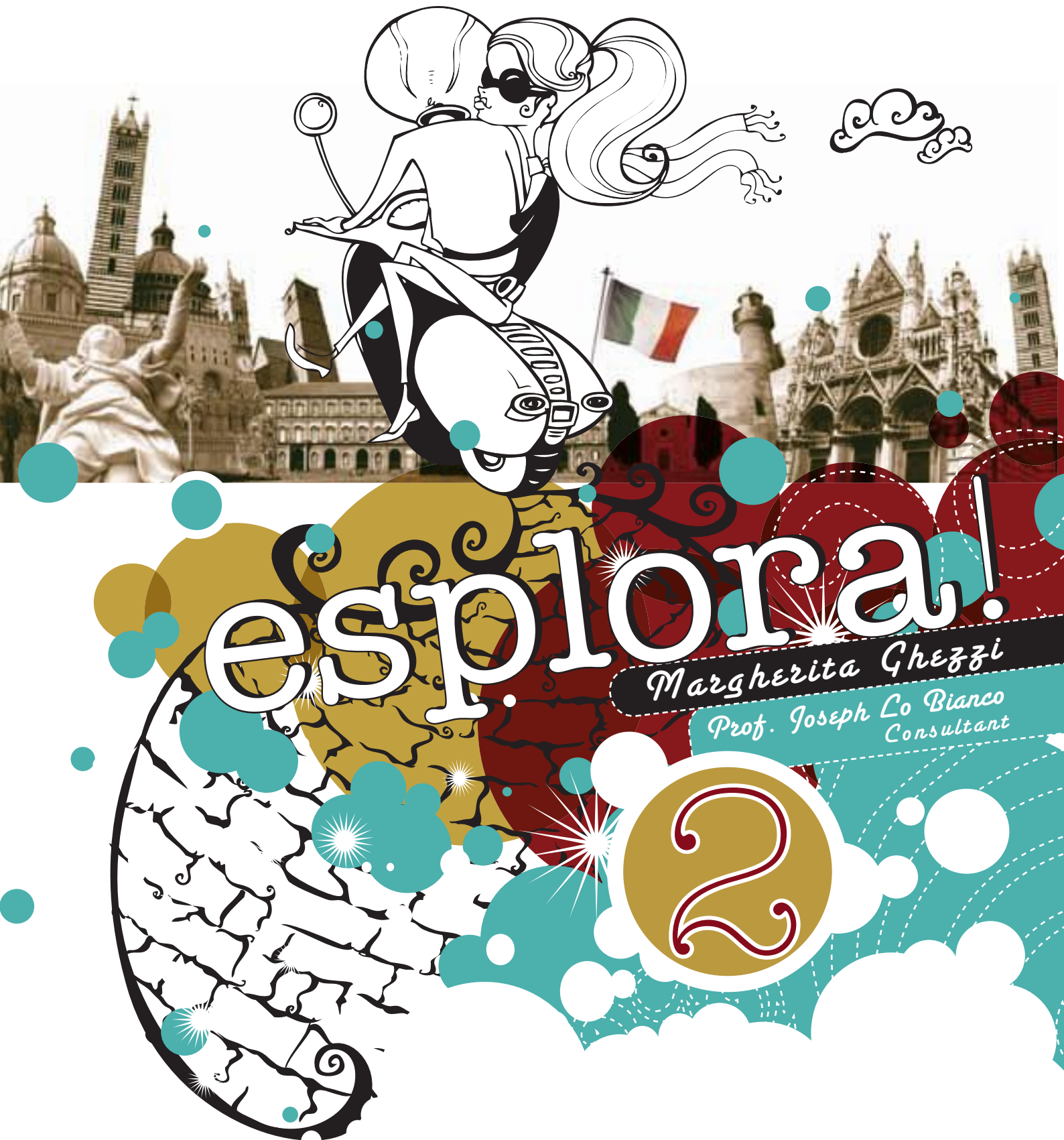


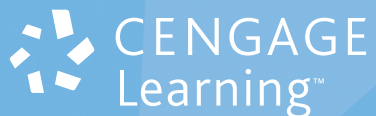
Student Book



 **NELSON**
CENGAGE Learning™

Australia • Brazil • Japan • Korea • Mexico • Singapore • Spain • United Kingdom • United States

ISBN 9780170135528



COPYRIGHT NOTICE

Copyright in this work is owned by Cengage Learning Australia ("the work"). A condition of purchase of this electronic version of the work is that you agree to respect the copyright in the work, abide by the *Copyright Act 1968* and specifically agree not to transfer, sell, assign, misuse, copy or transmit an electronic or other version of the work to any third party.

Please note: This product is accompanied by a licence (single user, network or adoption) governing the terms and conditions of its use.

This is a legal agreement between the you, (the “Customer”) and Cengage Learning Australia Pty Limited (ABN 14 058 280 149) (the “Licensor”) which provides the terms and conditions of this non-exclusive licence and the limited warranty for the Product. Use of the Product indicates an acknowledgement that the Customer has read and agreed to be bound by the terms and conditions of this Agreement. If you do not agree to these terms and conditions, return the Product to the place of purchase within 15 days of the date of purchase (with proof of purchase) for a full refund

1. Licence Grant

You do not receive title to the Product. Copyright in the Product (which includes all images, photographs, video, animations, audio, music and text incorporated in the Product, including all of the accompanying printed material) is owned by the Licensor and/or its suppliers and is protected by Australian copyright laws. The Licensor grants you a non-exclusive licence to use the Product subject to the restrictions and terms set out in this Agreement.

2. A Licence allows you to:

Use the Product on your computer. The Customer represents that they shall in no way place the Product in the public domain or in any way compromise our copyright in the Material. You agree to take reasonable steps to protect our copyright.

3. You may not:

Alter, modify, translate, reverse engineer, decompile, or adapt the software or create derivative works based on the Product.

Make further copies by any means technological, electronic, digital whatsoever without the written permission of the Licensor.

Rent or transfer all or any part of your rights under this Agreement. Remove or alter any copyright or other proprietary notice or label attached to the software.

4. Termination

Any failure to comply with the terms and conditions of this agreement will result in the automatic termination of this licence. Upon termination of this licence for any reason, the Customer must destroy or return to the Licensor all copies of the software and accompanying documentation.

5. Warranties

To the extent permitted by law, the Licensor’s liability for any breach of the warranty or any term implied by law into this licence is limited to the lowest cost of replacing the goods, acquiring equivalent goods or having the goods repaired.

Esplora! 2 Student Book**1st Edition****Margherita Ghezzi**

Editors: Adrienne Costanzo, Nadia Pin, Eleonora Pessina

Language consultant: Prof Joseph Lo Bianco

Managing editor: Victoria Taylor

Publishing editor: Margherita Ghezzi

Senior designer: Sue Dani

Text designers: Santiago Villamizar and Stella Vassiliou

Text illustrator: Anton Emdin, Anton Graphics

Cover designer: Sue Dani

Cover illustrator: Sue Dani

Photo researcher: Lisa Piemonte

Production controller: Hanako Smith

Typeset in Trade Gothic by Stella Vassiliou

Any URLs contained in this publication were checked for currency during the production process. Note, however, that the publisher cannot vouch for the ongoing currency of URLs.

© 2008 Cengage Learning Australia Pty Limited

ALL RIGHTS RESERVED. No part of this work covered by the copyright herein may be reproduced, transmitted, stored or used in any form or by any means graphic, electronic, or mechanical, including but not limited to photocopying, recording, scanning, digitising, taping, Web distribution, information networks, or information storage and retrieval systems, except as permitted by the Australian Copyright Act 1968 (the Act), without the prior written permission of the publisher.

For product information and technology assistance,

in Australia call 1300 790 853;**in New Zealand call 0508 635 766**

For permission to use material from this text or product,
please email aust.permissions@cengage.com

National Library of Australia Cataloguing-in-Publication Data

Ghezzi, Margherita

Esplora! Level 2, Student Book, 1st ed.

ISBN 978 0 17 013552 8

1. Italian language - Textbooks for foreign speakers -
English. I. Title.

458.2421

Cengage Learning Australia

Level 7, 80 Dorcas Street

South Melbourne, Victoria Australia 3205

Cengage Learning New Zealand

Unit 4B Rosedale Office Park

331 Rosedale Road, Albany, North Shore 0632, NZ

For learning solutions, visit cengage.com.au

Printed in China by C&C Offset Limited

1 2 3 4 5 6 7 12 11 10 09 08

introduction

Benvenuti!

Welcome to a new **esplora!** adventure. You'll be joining Laura and her friends Luciano, Craig, and Giuliana to investigate the disappearance of the ancient statue of the god Mars. This is not an easy task as Craig is a suspect, and is under house arrest. There are two police inspectors involved in the investigation, the Italian Antonio Caruso and the Australian-Italian Frank Nero ... problem is they never agree! Will they ever find out who stole the statue?

Your decision to study Italian is a good one! Italy is a fantastic place as you'll see, and is home to many famous people from the world of sport, fashion, art,

music and history. And of course, it's the language of food ... pizza, pasta, cheese and deserts ... who can live without gelati?!

Another cool thing about studying Italian is you'll find many words and expressions sound very similar to English. Look at these Italian words and you'll see what we mean ... **studente, matematica, musica, arte, scuola**. What's more, once you know some Italian, it's really easy to study other languages like French or Spanish. For example, in Italian, 'friend' is **amico**, in French it's **ami**, and in Spanish, **amigo**. So this just shows you how easy it will be to become ... multilingual!

Here are some 'navigation tips' on how to take the **esplora! 2** adventure.

In every **capitolo** you'll find:

- ♦ **puntate** – an episode is presented in an illustrated film strip as the story unfolds of the disappearance and recovery of the statue of Mars. The action in the film strip is elaborated on by the characters using various text types such as phone calls, SMS, news articles and so on
- ♦ each of the **puntate** text types is recorded on the audio CD, and on the **puntate** pages you can find the password for a website activity. Each text type has its own wordlist in Italian and English to help you understand
- ♦ **pratica and attività** – activities to practise the language you've learned
- ♦ **immagina che** – more activities which extend on the language you know and include DVD scenes with the characters
- ♦ **esplor@mag la rivista** – heaps of pix and info about Italy
- ♦ **per comunicare** – short and easy-to-understand explanations of grammar and language points
- ♦ **vocabolario** – a summary of all the vocabulary/expressions you'll need to achieve the 'outcomes' of each **capitolo**. The language in the **vocabolario** is also what is used in the Workbook exercises and ... TESTS ☺!

Other fun features

- ♦ your own **esplora! DVD** in your Workbook to play whenever you want
- ♦ the **esplora!** mobile phone game
- ♦ **podcasts** of the **vocabolario** for each chapter so you can download the lists onto an MP3 player or ipod. You could listen to them on your way to school before a test!
- ♦ check out the **esplora!** website at www.esplora.com.au and see the author, Margherita – she has her own video clip!

Allora... esplora l'Italia!



contents

CHAPTER	CONTEXT / OUTCOMES	PAGE	CONTENT	ICT
Capitolo 1	An ancient statue of the Roman god Mars, <i>il dio Marte</i>, has been stolen from the <i>Museo Archeologico</i> in Fiesole, a town near Firenze. There were two witnesses, Craig [a friend of Laura's] and a little boy, who is the cleaner's son. Maybe the museum security camera will have some answers ... ♦ to exchange personal information [revision] ♦ to give and ask for permission using the verb potere to be able ♦ to give directions ♦ to use ordinal numbers: first, second, third etc. ♦ about some famous art thefts in Italy ♦ about the Roman gods Marte and Venere	2 puntata 1 4 pratica 6 immagina che 8 esplor@mag la rivista 10 per comunicare	Dov'è il dio Marte? Profili pericolosi Istruzioni per l'uso scenario: posso ...? Tutt'italiano Marte e Venere SOS arte cercasi Gioca! La Natività scomparsa! Dove va l'arte? La donna scomparsa di Melbourne Italian verb conjugations – present tense personal information potere ordinal numbers instructions vocabolario	audio website audio website audio/video website website podcast
Capitolo 2	Laura and her friends go on a bike ride through the Tuscan countryside. They end up in a town called Greve. ♦ to express what you have to do using dovere to have to, must ♦ to ask for some things using di some / any ♦ to talk about routines using verbi riflessivi reflexive verbs ♦ about the Chianti region ♦ some Italian words that are similar to English but have different meanings ♦ how to express percentages in Italian	12 puntata 2 14 pratica 16 immagina che 18 esplor@mag la rivista 18 per comunicare	Rivelazioni top secret La lista dei doveri Il diario scenario: Una chat con Riccardo, uno studente italiano Un sondaggio a scuola Il Chianti? In bicicletta! A scuola in Italia Il Gallo Nero La dieta italiana Parole simili? dovere preposition 'di' reflexives expressing percentages vocabolario	audio website audio audio/video website podcast website podcast
Capitolo 3	Chiara and Marco welcome Laura and her friends to Roma. They have some interesting information for them. ♦ to use mai, nessuno, niente in negative sentences ♦ to use past expressions such as fa, scorso, passato ♦ to say qualcosa something and qualcuno someone ♦ more about writing text messages with abbreviations ♦ about Torino and the Egyptian museum ♦ about school excursions in Italy and Europe ♦ some Italian proverbs	22 puntata 3 24 pratica 26 immagina che 28 esplor@mag la rivista 30 per comunicare	Niente a nessuno La gita al museo La gita in breve scenario: la gita a Torino Quando e che cosa ...? Torino per tutti i gusti The Shroud of Turin Le gite scolastiche Il museo di Villa Giulia Mania telefonino Proverbi italiani never say never the passato prossimo passato prossimo in the singular adverbs and adjectives in the past tense SMS and informal abbreviations vocabolario	audio website audio audio/video website website podcast

CHAPTER	CONTEXT / OUTCOMES	PAGE	CONTENT	ICT
Capitolo 4	If Mars has gone back to his 'origins', where will Craig's friends have to go to find him? ♦ to use two irregular verbs, essere and vedere, in the past tense ♦ more about the passato prossimo [with avere, in the plural] ♦ to say when people were born ♦ numbers greater than 1,000 ♦ to prepare simple reports in speeches and articles ♦ about Populonia and Siena ♦ about historical parades and fairs ♦ about tourism, and where Italians go on holiday	32 puntata 4	Chi ha visto cosa?	audio website
		34 pratica	Relazioni pericolose Quando è nato/nata?	audio
		36 immagina che	scenario: un programma su Siena	audio/video
		38 esplor@mag la rivista	Populonia Palio di Siena: scheda Altre feste storiche Il turismo dà i numeri	website
		40 per comunicare	the past tense of essere the past tense of vedere to be born numbers from 1,000 simple reports and speeches vocabolario	website podcast
Capitolo 5	In the darkness of the necropolis, Laura and Luciano are left alone by a mysterious Giuliana, who has to go. With only two of them left, will they find what they are looking for? ♦ to use verbs like andare in the passato prossimo [with essere] ♦ to use a and in to indicate going to a place ♦ to use ci there to refer to a place ♦ more formal and informal language to use in emails and letters ♦ about chatting online ♦ about the Italian painter Caravaggio ♦ about the myth of Narciso <i>Narcissus</i>	42 puntata 5	Ultime notizie	audio website
		44 pratica	Una lettera formale Un itinerario	audio
		46 immagina che	scenario: Laura e Craig in chat	audio/video
		48 esplor@mag la rivista	I Musei Vaticani Chattare in Italia! Una vita misteriosa Il Caravaggio: profilo	website
		50 per comunicare	the past with motion verbs to / at / in ci expression for written communication informal abbreviations itineraries vocabolario	website podcast
Capitolo 6	Luciano and Laura must find out what the postcard message means. ♦ to talk about more past events using irregular past participles ♦ to use reflexive verbs in the past tense ♦ the verb volere to want ♦ to use some possessive pronouns ♦ to use appropriate language on the phone ♦ about the city of Naples and its surroundings	52 puntata 6	Vedi Napoli e poi muori	audio website
		54 pratica	Un interrogatorio La mia giornata	audio
		56 immagina che	scenario: Laura nella pizzeria di Gennaro	audio/video
		58 esplor@mag la rivista	La pizza internazionale Pronto, pronto! Napoli: molto più che pizza! Cattedrale San Gennaro	website
		60 per comunicare	irregular past participles the past tense of reflexive verbs singular possessives: my, your, his and her talking on the phone vocabolario	website podcast
Capitolo 7	Luciano and Laura are visiting Giuliana in Amalfi, near Napoli. ♦ to use more possessive pronouns: nostro, vostro, loro ♦ to make comparisons using più di, meno di ♦ about the Amalfi coast ♦ how to make a simple reservation ♦ how to request information, both formally and informally ♦ about the Italian mass media	62 puntata 7	Che casa!	audio website
		64 pratica	Agenzie di turismo In vacanza: dove?	audio
		66 immagina che	scenario: al telefono con l'agente di viaggi Paragoni	audio/video
		68 esplor@mag la rivista	Amalfi e la costa amalfitana Paparazzi in inglese Paparazzi! Proverbi	website
		70 per comunicare	possessives simple comparatives [more or less!] making a reservation vocabolario	website podcast



CHAPTER	CONTEXT / OUTCOMES	PAGE	CONTENT	ICT
Capitolo 8	Laura will find something important. Could this be the final step in solving the mystery of the missing statue <i>il dio Marte</i>? ♦ to use superlatives, il più, il meno ... ♦ some irregular comparatives and superlatives ♦ to use di and su with definite articles ♦ about interviews and presentations ♦ about Italian TV channels and Italian TV news ♦ about international police	72 puntata 8	L'accusa peggiore	audio website
		74 pratica	Pubblicità, pubblicità Opinioni	audio
		76 immagina che	scenario: un' intervista a Craig	audio/video
		78 esplor@mag la rivista	La televisione italiana La TV italiana nel passato Il telegiornale L'Interpol, la polizia internazionale La storia più moderna della TV	website
		80 per comunicare	comparatives of good and bad comparatives: better and worse other irregular comparatives superlatives irregular superlatives: the best / the worst in the world / of the world the preposition <i>su</i> speeches and presentations vocabolario	website podcast
Capitolo 9	The dinner party was a disaster for Laura: it was a huge mistake making unfounded accusations. As Mr Colella said, however, she had the best intentions. Not only did he forgive Laura, he also invited her and Luciano to go on holiday in Puglia, to relax, unwind and escape media scrutiny. ♦ to report past events [using both auxiliaries avere, essere] ♦ to retell stories using the phrase <i>used to</i> [imperfetto] ♦ to use sapere to know / to know how to ♦ how to write simple postcards ♦ how to write simple biographies ♦ about the Puglia region and Salento ♦ about environmental issues	82 puntata 9	C'era una volta ...	audio website
		84 pratica	La biografia di Craig Redvers	audio
		86 immagina che	scenario: sai fare ...? Ma loro sanno quello che fanno?	audio/video
		88 esplor@mag la rivista	Il Salento in Puglia Le parole del mondo Un po' di storia La Grecia italiana! L'ambiente in UE	website
		90 per comunicare	the passato prossimo the imperfetto the verb <i>sapere</i> reports / stories postcards vocabolario	website podcast
Capitolo 10	Mr Colella asked the kids to follow him to Siracusa, an ancient city in Sicilia. He is going to work with UNESCO, which has listed the city as a World Heritage site. ♦ some more irregular verbs in the imperfetto ♦ the difference between sapere and conoscere ♦ to express simple opinions ♦ to write some more evaluative reports ♦ to prepare simple interviews and announcements ♦ about Siracusa and Pantalica	92 puntata 10	Relazioni pericolose	audio website
		94 pratica	Una valutazione presente Conosci qualcuno che...?	audio
		96 immagina che	scenario: un'intervista a un cantante siciliano	audio/video
		98 esplor@mag la rivista	Il Festival di Castrocaro Siracusa protetta dall'UNESCO Ancora un po' di storia Alcune famose radio italiane	website
		100 per comunicare	more about the imperfetto irregular verbs in the imperfetto the verb <i>conoscere</i> expressing opinions in reports vocabolario	website podcast
Capitolo 11	What a disaster! Someone attacked poor Mr Colella while he was working at the archaeological site in Siracusa. Who would want to hurt a kind, generous person like him? Did Mr Colella realize that he was in danger ...? ♦ to use essere / avere in the future tense ♦ to use <i>in</i> with definite articles ♦ to make predictions about the future ♦ how to prepare for a simple job interview ♦ how to write a simple resumé ♦ to talk about modern professions ♦ about il castello di Maniace in Siracusa	102 puntata 11	Sarà pericoloso?	audio website
		104 pratica	Previsioni e visioni Che vorresti fare da grande?	audio
		106 immagina che	scenario: un colloquio di lavoro Un curriculum europeo	audio/video
		108 esplor@mag la rivista	Il castello di Maniace Lavorare in Italia e nell'Unione Europea Personalità di Siracusa Le professioni moderne	website
		110 per comunicare	simple future expressions of future time more about the futuro the preposition 'in' the European curriculum vitae vocabolario	website podcast

CHAPTER	CONTEXT / OUTCOMES	PAGE	CONTENT	ICT
Capitolo 12	Giuliana is concerned about her father, who is still unconscious in hospital. In her opinion, helping the police must have worn him out and has made him some enemies. ♦ to use the futuro with regular verbs ♦ to substitute nouns with singular pronouns ♦ how to write and present simple plans for the future ♦ how to write simple articles and news items ♦ about the Sardegna region, Cagliari and the traghetto ferry ♦ about Giuseppe Garibaldi, the 'hero of the two worlds' ♦ about the role of Italian women in journalism today	112 puntata 12	Tanti strani messaggi	audio website
		114 pratica	Un video diario	audio
		116 immagina che	scenario: gli inviati al telegiornale	audio/video
		118 esplor@mag la rivista	Cagliari, capoluogo della Sardegna Giuseppe Garibaldi, l'eroe Le donne nel giornalismo La parità tra uomini e donne Maddalena chi? No, dove!	website
		120 per comunicare	futuro pronouns simple plans news items vocabolario	website podcast
Capitolo 13	Laura, Luc and Craig meet up in Cagliari. Craig is surprised to find Giuliana has had to go back home. What will they do next? ♦ to use the futuro with some irregular verbs: andrò, vedrò, farò ... ♦ to use more plural pronouns ♦ more about writing short articles ♦ to express probability and opinions ♦ about some famous Italian newspapers ♦ about Corsica	122 puntata 13	Lui vedrà chi sono io!	audio website
		124 pratica	Notizie sui video	audio
		126 immagina che	scenario: cosa faranno gli amici di Luciano?	audio/video
		128 esplor@mag la rivista	I quotidiani italiani Le facoltà italiane La Corsica Studiare all'università in Italia	website
		130 per comunicare	irregular verbs in the future other irregular verbs in the future plural pronouns more about writing articles vocabolario	website podcast
Capitolo 14	The kids don't recognise the person in the video clip. They go to Genova where one of Luciano's IT friends lives. He should be able to help them. ♦ to express wishes and probabilities using il condizionale ♦ how to use the impersonal si ♦ more about writing formal and informal letters ♦ about Genova and its aquarium ♦ about the Cinque Terre natural territory ♦ about some famous Italian magazines	132 puntata 14	Strano ma vero!	audio website
		134 pratica	Lettere di consigli	audio
		136 immagina che	scenario: Caruso e Nero al telefono	audio/video
		138 esplor@mag la rivista	Periodici italiani Che 'Superba'! L'acquario di Genova Le Cinque Terre	website
		140 per comunicare	the regular condizionale condizionale of essere and avere the irregular condizionale the impersonal si usual expressions with si more about writing letters vocabolario	website podcast
Capitolo 15	Everyone is rushing to Monterosso where Laura is supposed to meet 'Giuliana'. ♦ to express possibilities [If I could, I would ...] ♦ to use the modal verbs potere, volere, dovere in the condizionale ♦ to use expressions like è importante, è essenziale ♦ to negotiate when buying or exchanging items ♦ about European driving licences ♦ about the National Chamber of Italian Fashion ♦ about Italian history through its streets' names	142 puntata 15	Se fossi in te...	audio website
		144 pratica	Compere e cambi	audio
		146 immagina che	scenario: una lezione teorica di guida	audio/video
		148 esplor@mag la rivista	Le vie italiane La patente europea Monterosso Moda e design italiani	website
		150 per comunicare	If I were you, I would ... it's necessary to ... could, should, would like polite requests vocabolario	website podcast
Capitolo 16	Laura and Giuliana are in big trouble, but there's help on the way! ♦ to use the verb piacere in the condizionale ♦ to use the relative pronouns che and cui ♦ to write simple summaries and reviews ♦ about Cinecittà, Italy's answer to 'Hollywood' ♦ about some Italian film directors ♦ about migration to and from Italy	152 puntata 16	Dov'è Venere?	audio website
		154 pratica	Che cosa ti piacerebbe?	audio
		156 immagina che	scenario: una recensione su un nuovo film Recensioni	audio/video
		158 esplor@mag la rivista	Registi italiani famosi Cinecittà Immigrare in Italia emigrare dall'Italia	website
		160 per comunicare	mi piacerebbe che cui vocabolario	website podcast

Ciao belli!



What's happened at the archaeological museum near from Florence? When Laura started work early one morning she found her friend, Craig, unconscious on the floor of one in the statue galleries! That's not all. One of the ancient statues on display had vanished – the priceless statue of the god Mars. So was Craig involved? Was he an accomplice? Inspector Caruso certainly thinks so ... but will he be proved wrong?

This is the mystery unfolding in 16 action-packed **puntate** that will leave you wondering what will happen next.

Andiamo. Let's go! It's getting late! Craig and Laura need your help.



Chi ha rubato la statua del dio Marte? Craig, certamente no. Io, no. Luciano, figurati, ma Giuliana, forse. Lei è molto misteriosa.

Laura Bianco
studente d'arte e stagista



Voglio diventare un grande archeologo o un restauratore, da grande. Adesso, però, devo aiutare i miei amici.

Luciano di Gregorio
studente d'arte e stagista



Adoro l'Italia, l'arte, i musei ... Sono arrivato da Adelaide per studiare qui. Che brutta sorpresa, però, essere arrestato. Chi mi aiuterà?

Craig Redvers
studente internazionale e stagista

ISBN 9780170135528





Mio padre è tutta la mia famiglia. Non mi piace parlare dei fatti miei. Sono molto riservata ma ... voglio aiutare Laura e Luciano. Craig è innocente!



Giuliana Colella
studente d'arte e stagista

Questa storia non mi piace, per niente! Questi ragazzini non mi convincono, per niente! Poi perché, scusate, devo collaborare con la polizia australiana? Io sono bravissimo da me.



Caruso
commissario di polizia italiano

Che brutta storia. Questo è un caso internazionale, va bene, ma è così difficile collaborare con questo commissario Caruso. Che pazienza che ci vuole con i principianti!



Frank Nero
commissario di polizia italo-australiano

No comment, per favore. Sono molto riservato e non mi piace parlare con i giornalisti.



Antonio Colella
commerciante d'arte antica

ISBN 9780170135528



e



FRANK NERENG 9780170135528



Laura found Craig unconscious on the museum floor. Now, she's calling Chiara in Roma.

Password: **Marte e ...**



www.esplora.com.au

non posso I can't
nei guai in trouble
è sparita [it] has disappeared
rubata stolen
come me like me

non possono [they] can't
colpevoli guilty
chi altro? who else?
potete aiutarmi [pl]? can you help me?

Pronto? Chiara, ciao, sono Laura!
Non posso parlare tanto. Ci sono problemi qui a Firenze. Craig e Luciano sono **nei guai**! Posso solo parlare due minuti. Una statua, il dio Marte, **è sparita, rubata**! I sospettati principali sono Craig, il mio amico Luciano e anche ... Giuliana Colella, una stagista al museo, **come me**! Craig e Luciano **non possono** essere **colpevoli**! Forse questa Giuliana è colpevole ... o **chi altro?** Per favore, tu e Marco **potete aiutarmi**?

3

REC (●) 06:07:53



Police Inspector Caruso gets the prime suspects together and starts interviewing Craig.

Continua ...

Vero o falso?

- 1 Craig può vedere il ladro bene dalla sua posizione.
- 2 La statua rubata si chiama *Venere*.
- 3 Il commissario italiano si chiama Montalbano.
- 4 I sospettati sono tutti giovani studenti.
- 5 Laura non è uno dei sospettati.
- 6 Secondo Laura, Craig può essere colpevole.
- 7 Il commissario interroga Craig per primo.
- 8 Craig chiede se può avere un avvocato.

primo first
spegnete [pl] switch off
secondo second
non parlate [pl] don't speak
l'interrogatorio the interrogation
terzo third
restauro restoration
inizia starts
il turno work shift
Le piace? [fml] do you like it?
talvolta sometimes
prima before, earlier
ha pensato [fml] you thought
portare to take
magari maybe
un ladro a thief
non dici cose vere [you] aren't telling the truth
io faccio le domande I ask the questions
nei guai grossi in big trouble
un avvocato a lawyer

Commissario Caruso: Allora, istruzioni per tutti i presenti. **Primo, spegnete** i cellulari. **Secondo, non parlate** durante l'**interrogatorio**. **Terzo**, non interrompete. Allora, il primo interrogato è il signor Craig Redvers. Signor Redvers, una breve presentazione in questo microfono, per favore.

Craig: OK ... Allora, mi chiamo Craig Redvers, ho 20 anni. Sono australiano, vengo da Adelaide. Sono uno studente internazionale. Studio arte e **restauro** all'università di Firenze. Abito a Firenze, in Via San Domenico, 5. Lavoro part-time.

Commissario Caruso: Signor Redvers, quando lavora a Fiesole, allora?

Craig: Lavoro a Fiesole il martedì e il giovedì. Il venerdì e il sabato lavoro alla Galleria degli Uffizi a Firenze.

Commissario Caruso: Oh, capisco. Ha contatti in due musei, Lei, eh? A che ora **inizia** e finisce **il turno** a Fiesole? Che cosa fa esattamente? **Le piace?**

Craig: Quante domande! Allora, inizio alle 7 di mattina e finisco alle 15 ... **Talvolta**, come oggi, arrivo **prima** ... Sono assistente al restauro. Mi piace tanto il lavoro, mi piacciono i colleghi ... Ma perché tante domande?

Commissario Caruso: Le piace così tanto che **ha pensato** di **portare** in Australia un souvenir, eh? **Magari** una statua antica e preziosa, per esempio ...

Craig: No, no, e poi ... Non sono **un ladro**! Io sono innocente. Tu non capisci, tu **non dici cose vere** ...

Commissario Caruso: TU? Niente 'tu' con me. Non sono un amico, signor Redvers, un ... come si dice in australiano, un **mate**! E solo io parlo e **io faccio le domande**, chiaro? Lei capisce che è **nei guai grossi**, vero?

Craig: Sono innocente! INNOCENTE! Posso avere **un avvocato**?

pratica

Profili pericolosi

Ascolta

The Italian police have an online database of suspects that can be accessed from all over Italy. Listen to the first profile.

Nome: Alessandro

Cognome: Cosimi

Età: 33 anni

Professione: **disoccupato** o varie

Residente a: Fiesole

Attività agli Uffici: controllare **le luci**, **mettere in ordine** e **pulire**.

Allora, un sospettato si chiama Alessandro Cosimi. Ha 33 anni. Abita a Fiesole, vicino Firenze. È disoccupato **di solito** o fa vari piccoli **lavori**. Agli Uffici, lui controlla le luci, mette in ordine e pulisce.

Nome: Marianna

Cognome: Santini

Età: 45 anni

Professione: segretaria

Residente a: Pontassieve

Attività agli Uffici: preparare materiale informativo, **accogliere** i turisti e **vendere** i biglietti.



Attività

Scrivi

Use the profiles to write a short paragraph in Italian describing the second suspect, Marianna Santini.

Prepara a coppie

In pairs, prepare an interview for one of the suspects. One person should play the role of a police inspector, and the other plays the suspect.

Fai e presenta

Take mugshots of three of your classmates and prepare a 'suspect profile' for each of them. Then present your 'suspects' to the class.

Immagina a coppie

Imagine you are taking part in Inspector Caruso's investigation. In pairs, write and perform the conversations you would have if one of you is the inspector and the other one is:

- Luciano
- Giuliana

For more information about these characters, check the profiles on pages viii and ix. Who do you think should be the 'number one' suspect?

ISBN 9780170135528



Istruzioni per l'uso

Ascolta

This Italian **poliziotto** policeman is explaining to some Australian federal police officers how to use the international criminal records database in the Italian police headquarters.

Istruzioni per usare il database internazionale di profili criminali.

Primo, lanciate internet.

Secondo, scrivete l'indirizzo www.poliziaitaliana.it.

Terzo, aprite la sezione chiamata 'Database Internazionale'.

Quarto, inserite il **nome-utente** 'australia' e la password 'ESTERO'.

Quinto, cercate i profili d'interesse nella sezione 'CERCA'.

Potete telefonare se avete problemi. Se possiamo aiutare, aiutiamo!

C'è un unico problema: parliamo inglese, non australiano.



Riflettiamo

There's often a reason people turn to crime. We should forgive art thieves because they steal for the love of art and beauty!

Riflettiamo

Art thieves are the worst because art should be there for everybody to enjoy. We must punish them harshly!

Attività

Trova e scrivi

Look for and write down all the instructions you can find on these pages and in the **Puntata** on page 3.

Scrivi e presenta in classe

Write step-by-step instructions to explain how to use one of the following:

- un lettore MP3
- il programma iTunes
- il sito MySpace
- MSN
- la PlayStation portatile

You could use the Italian police officer's explanation of the computer database as a model. You could also include expressions using the verb **potere** to be able. Check the conjugation pattern of **potere** in **Per comunicare** on page 10.

Grea in gruppo

In groups, create a poster listing the rules for the use of a particular room in your school, for example, a science lab, LOTE room, music room or gymnasium. Use plural instructions with the verb **potere**.

Immagina

Imagine writing your own poster with five rules of what your parents can and cannot do in your room at home. Present it to the class, and see how many things you have in common with your classmates. Here are some ideas to get you started [but you can only use one of these ... you have to think up some of your own!]

- Non usate le mie cose
- Non lasciate in disordine
- Non entrate senza permesso



For more expressions go to www.esplora.com.au



To complete the activities on these pages you will need to remember how to conjugate verbs. Revise the verb lists at the back of the book.

disoccupato unemployed
le luci the lights
mettere in ordine to tidy up
pulire to clean
di solito usually
lavori jobs
accogliere to welcome
vendere to sell

primo first
lanciate [pl] start, launch
secondo second
terzo third
quarto fourth
nome-utente [m] username
quinto fifth
cercate [pl] look for

immagina che...

scenario

The day before il dio Marte was stolen there were lots of visitors to the museum. But not everyone there was interested in looking at the works of art!



2 La studentessa al negozio di souvenir

Cristina: Ciao, mamma, sono al museo, al negozio di souvenir. Posso comprare una maglietta nuova?

Mamma: Puoi se paghi con i tuoi soldi.

Cristina: Oh, va bene. Forse papà può pagare per me ...

Mamma: No. Io e papà non possiamo sponsorizzare le tue spese per sempre ...



1 La scuola in gita in galleria

Guardia: Ragazzi, non potete toccare niente. E prima di entrare in galleria, spegnete anche i cellulari, per favore. Seguite il percorso stabilito, va bene?

Studente: Scusi, signore, possiamo andare in bagno?

Guardia: Certamente che potete.

Studente: Possiamo fare fotografie alle statue?

Guardia: Assolutamente no, è vietato fare fotografie.

Studente: Possiamo fare un video?

Guardia: Non potete, ma potete comprare DVD e altro materiale video al negozio del museo.

Check out the video on the Esplora! DVD



3 Luciano in ufficio chattando su Internet

Craig: Ehi, Luc, posso prendere in prestito la tua Vespa domani?

Luciano: Certamente 😊 amico, perché?

Craig: Ho un appuntamento con una tipa. Non posso mica andare a prenderla a piedi ...

Luciano: Giusto, giustissimo! Potete usare la mia due ruote, non c'è problema.

Craig: Fortissimo! Grazie Luc!





In English slang, *wheels* can be used to refer to a car. In Italian slang similar expressions are used to refer to cars, scooters and motorbikes. However, the Italian is more specific, giving the number of 'wheels':

due ruote refers to a scooter or motorbike

quattro ruote refers to a car

prima di before [doing something]
spegnete [pl] switch off
seguite [pl] follow
il percorso stabilito the established route
possiamo ... ? can we ... ?
è vietato it's forbidden
al negozio at the shop
posso comprare ... ? can I buy ... ?
una maglietta a T-shirt
nuova new
puoi you can
paghi you pay
può pagare [he] can pay
non possiamo we can't
sponsorizzare fund, provide funds
prendere in prestito to borrow
una tipa a girl, chick [informal]
andare a prenderla to pick her up
due ruote 'wheels' [slang]



Riflettiamo

Visiting museums is so boring! I'd rather go and see these relics in the places they were found.



Riflettiamo

Museums are wonderful! You can enjoy so many beautiful masterpieces all in one place - without having to travel around to find them.



Attività

Scegli e scrivi a coppie

Choose one of the conversations from the scenario on page 6. Imagine that the people in the conversation carry on speaking and, in pairs, write what you think they'd say.

Discuti in classe

Discuss which of these things you can or can't do in class and say if you agree and why. We've done the first one as an example.

- scrivere SMS
- ascoltare il lettore MP3
- usare il computer
- attaccare note sull'armadietto
- scrivere sui banchi
- vestire senza uniforme ogni giorno

Non possiamo scrivere SMS in classe.

Sono d'accordo, non è appropriato usare il telefonino in classe.

Immagina a coppie

In pairs, have a conversation that involves asking for and giving permission. Choose one of these scenarios, write the script and act it out:

- At the police station, one person is interviewed, the other is the police officer
- One of you calls a friend, desperate to get help for a party you are having
- At home, one of you asks a parent for permission to go to a friend's party and sleep over



Tutt'italiano

Gli Etruschi

Leggete il testo e cercate fotografie e immagini su libri e su internet per descrivere la civiltà etrusca:

Origini: in Oriente

Periodo: IV-I secolo a.C.

Fine: 90 a.C., i Romani hanno conquistato gli Etruschi e altri Latini

Area: dalla Toscana alla Calabria

Centri importanti: Arezzo, Populonia, Vetulonia, Perugia, Fiesole

Importanza: hanno influenzato l'impero romano

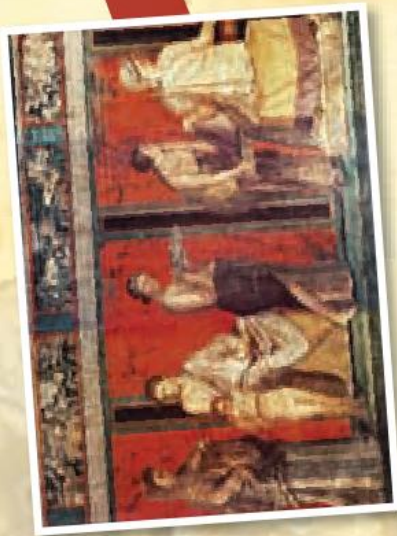
Caratteristiche: sono considerati una grande, potente e ricca civiltà italiana

Famosi per: l'arte, la cultura raffinata, l'architettura, le necropoli.

Fiesole

Fiesole è una città d'origine etrusca, in provincia di Firenze, in Toscana. Fiesole ha solo 15.000 abitanti. È tra due piccole montagne e è ricca di bellezze storico-artistiche, archeologiche e naturali.

A Fiesole potete visitare: il museo archeologico, un teatro romano e altri musei. La città è bellissima anche per la natura e i paesaggi.



Affresco pre-romano

Attività

Rispondi

- Che origini ha Fiesole?
- Quanti abitanti ha?
- Che cosa potete visitare a Fiesole?

Crea in gruppi

In gruppi, create una pubblicità per Fiesole. Create un poster con una descrizione di Fiesole, uno slogan divertente e frasi per attirare i turisti. Usate anche immagini e fotografie.

Visitate questi siti di Fiesole per assistenza:

www.comune.fiesole.fi.it



For more images go to
www.esplora.com.au

SOS arte cercasi

What objects get stolen from museums? The most common things that are stolen are ancient artefacts, paintings, sculptures and even dinosaur fossils!

In 1911 Leonardo da Vinci's world-famous painting the **Monna Lisa** vanished from the Louvre Museum in Paris. It turned up two years later in Firenze ... under the bed of an unknown Italian artist! As the painting is actually owned by the French government, this art thief said he wanted to bring the 'Italian' **Monna Lisa** 'home to Italy'. The story goes that he hid it under his coat all the way from Paris to Italy!

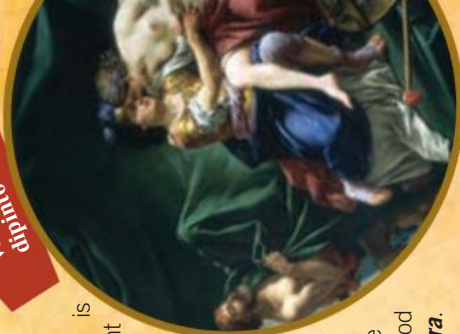


La Gioconda, detta Monna Lisa
1503-1507, di Leonardo da Vinci

Did you notice how the **Monna Lisa** is spelt? This is not an error! It is actually correct to spell the title of the painting as **Monna Lisa**. **Monna** is the short form for the word **madonna**, meaning my Lady. However, in English the more familiar **Mona** is commonly used.

Marte e Venere

Venere e Marte in un dipinto antico



Marte, the god Mars, is one of the oldest ancient Roman gods and was the most worshipped. In fact, the ancient Romans considered him their 'guardian'.

Initially, he was just one of the gods of spring, but later he became the powerful god of war, **il dio della guerra**.

According to ancient mythology, **Marte** had a love affair with **Venere Venus**, the goddess of love. Some people still refer to men as coming from Mars and women from Venus.

Gioca!

The gods were fundamental in the life of the ancient Romans and some months and days of the week were named after gods. For example, **gennaio January** was named after **Janus**, the god of beginnings. **Venerdì Friday** was named after **Venere** and the Roman calendar used to start with **marzo March**, which was named after **Marte**. Using this information, answer these questions:

- What is the month and day of the week named after the god **Marte** in Italian?
- What numbers are represented in the words used for these months: **settembre, ottobre, novembre** and **dicembre**? Why do they represent these numbers?



Riflettiamo

Visiting art exhibitions should be free. Why should we pay for something we have paid for with our taxes? Art is for everybody!

La Natività scomparsa!

Another famous art theft in Italy was that of Caravaggio's painting **Natività**, created in 1609. In 1969 the painting disappeared from its place in the church of **San Lorenzo** in Palermo, Sicily. It is thought that a mafia boss paid someone to steal it from the church. The painting is worth €30 million and has never been found! [What would its value be in Australian dollars?]



Copie di opere d'arte rubate negli anni

Attività

Ricerca e crea in gruppo

In groups, choose an Italian work of art [on the internet or in an art book] and then imagine it has just been stolen! Create a play with your group based on **Puntata uno**:

Dov'è il dio Marte? Include a brief presentation of the missing work of art, the arrival of the police and profiles of the prime suspects. Share roles and act it out.

Statue di Venere e Marte



Riflettiamo

Of course we should pay to visit museums and art exhibitions. Taking care of art is very expensive!

Dove va l'arte?

Where do stolen artworks end up? They usually go to decorate private villas owned by mega-rich private collectors. They are sometimes sold to gullible people [at outrageous prices!] who have no idea that they have bought stolen property. Often the police catch up with these owners when they try to get their artwork valued for insurance purposes.

And whose works are the most popular for art thieves? This unfortunate record belongs to the Dutch artist Vincent van Gogh!

La donna scomparsa di Melbourne

Australia is not immune from art thefts! In 1986 Pablo Picasso's painting *Weeping Woman* was stolen from Melbourne's National Gallery of Victoria. A group called the Australian Cultural Terrorists claimed responsibility for the theft, saying it was done to protest the poor treatment of the arts by the state government.



Donna piangente (1937), di Pablo Picasso

They asked for the establishment of an art prize for young artists as a ransom for the painting's return. The painting was later returned by the group, who left it in a locker at a railway station in Melbourne.

Vincent van Gogh, artista olandese [nato 1853 – morto 1890]



esplor@mag

La rivista



per comunicare

Italian verb conjugations – present tense

regular verbs

Italian verbs mostly fall into three groups, ending in **-are**, **-ere** or **-ire** [although there are a few exceptions to this rule]. You should revise the regular **-are**, **-ere** and **-ire** verbs listed at the back of the book.

irregular verbs

Some Italian verbs are also **irregular** [with their own special pattern]. You should revise the present tense of the irregular verbs at the back of the book. Focus especially on these commonly used ones:

essere	<i>to be</i>
avere	<i>to have</i>
andare	<i>to go</i>
fare	<i>to do / to make</i>
stare	<i>to stay</i>
dare	<i>to give</i>
bere	<i>to drink</i>
venire	<i>to come</i>

personal information

To exchange basic personal information, you can use questions and answers you have already studied in **esplora! 1**. Here's a revision list that gives you both the informal and the formal forms.

informal	formal
Come ti chiami?	Come si chiama [Lei]?
Quanti anni hai?	Quanti anni ha [Lei]?
Dove abiti?	Dove abita [Lei]?
Di che nazionalità sei?	Di che nazionalità è [Lei]?
Di dove sei?	Di dov'è [Lei]?
Che cosa ti piace?	Che cosa Le piace?
Che cosa fai?	Che cosa fa [Lei]?
Studi italiano?	Studia italiano?

potere

The verb **potere** is a very useful irregular verb that means *can, may, to be allowed to or to be able to*.

[io] posso	<i>I can, am allowed, am able</i>
[tu] puoi	<i>you can, are allowed, are able</i>
[lui/lei] può	<i>he/she/it can, is allowed, is able</i>
[Lei] può [fml]	<i>you can, are allowed, are able</i>
[noi] possiamo	<i>we can, are allowed, are able</i>
[voi] potete [pl]	<i>you can, are allowed, are able</i>
[loro] possono	<i>they can, are allowed, are able</i>

The verb **potere** is mostly used *to ask for and give*

permission and to express that you are able to do something.

Posso entrare?

May I come in?

Possono usare il telefono?

Can they use the phone?

Puoi dare una mano, per favore?

Can you give a hand, please?

Potete entrare, adesso.

You are allowed to come in now.

Posso venire, sono libero.

I can come over, I'm free.

ordinal numbers

The ordinal numbers from *first* to *tenth* are:

primo	<i>first</i>
secondo	<i>second</i>
terzo	<i>third</i>
quarto	<i>fourth</i>
quinto	<i>fifth</i>
sesto	<i>sixth</i>
settimo	<i>seventh</i>
ottavo	<i>eighth</i>
nono	<i>ninth</i>
decimo	<i>tenth</i>

All ordinal numbers above *tenth* are formed by deleting the final **vowel** of the number and adding the ending **-esimo** like the final **th** in English ordinal numbers.

undicesimo	<i>eleventh</i>
dodicesimo	<i>twelfth</i>
tridicesimo	<i>thirteenth</i>
quattordicesimo	<i>fourteenth</i>
quindicesimo	<i>fifteenth</i>
sedicesimo	<i>sixteenth</i>
diciassettesimo	<i>seventeenth</i>
diciottesimo	<i>eighteenth</i>
diciannovesimo	<i>nineteenth</i>
ventesimo	<i>twentieth</i>
trentesimo	<i>thirtieth</i>
quarantesimo	<i>fortieth</i>

For more ordinal numbers see **Vocabolario** on page 11.

When ordinal numbers are used as adjectives [to describe nouns] they must agree in **number and gender** with the nouns they describe. The ordinal number usually comes before the noun.

Questo è il primo libro che compro.

This is the first book I am buying.

Questa è la prima persona che chiamo.

This is the first person I am calling.

instructions

To give instructions to people [in the plural], you simply use the present tense form of the verb for **voi** you [plural]. However, you never actually use the personal pronoun **voi**. To tell someone not to do something, you use the negative **non** before the instruction.

dormite! *sleep!*
non dormite! *don't sleep!*
parlate! *speak!*
non parlate! *don't speak!*

spendete! *spend!*
non spendete! *don't spend!*
suggerite! *give a hint!*
non suggerite! *don't give any hints!*
[used in the classroom during a test]

To give general instructions that are not directed at specific people, sometimes the simple infinitive is used.

Parlare piano, per favore.

Speak softly, please.

Non parlare, per favore.

Do not speak, please.

Here are some common examples of text types that use instructional language:

- rules
- recipes
- memos
- agendas

Vocabolario

potere [io] posso [tu] puoi	can, to be able, to be allowed I can, am allowed, am able you can, are allowed, are able	disoccupato di valore inestimabile rubata	unemployed priceless stolen
[lui/lei] può	he/she can, is allowed, is able	avvocato commissario Cronaca Nera	lawyer police inspector crime news [= 'Crime File' section in a newspaper]
[Lei] può [fml]	you can, are allowed, are able	'due ruote' [f]	'wheels', scooter or motor- bike [slang]
[noi] possiamo [voi] potete [pl]	we can, are allowed, are able you can, are allowed, are able	furto interrogatorio ladro lavori	theft interrogation thief jobs
[loro] possono	they can, are allowed, are able	nome-utente [m] percorso stabilito restauro signora delle pulizie sospettati stagista [m/f]	username established route restoration cleaning lady suspects intern/person on work experience
cercate [pl] lanciate [pl] leggete [pl] non parlate [pl] seguite [pl] spengete [pl]	look for start, launch read [= 'see' in references] don't speak follow switch off	testimone [m] turno	a witness work shift
primo secondo terzo quarto quinto sesto settimo ottavo nono decimo undicesimo dodicesimo tredicesimo quattordicesimo quindicesimo sedicesimo diciassettesimo diciottesimo diciannovesimo ventesimo trentesimo quarantesimo cinquantesimo sessantesimo settantesimo ottantesimo novantesimo centesimo millesimo	first second third fourth fifth sixth seventh eighth ninth tenth eleventh twelfth thirteenth fourteenth fifteenth sixteenth seventeenth eighteenth nineteenth twentieth thirtieth fortieth fiftieth sixtieth seventieth eightieth ninetieth hundredth thousandth	è sparita è successo indagano non dici cose vere	has disappeared happened/took place [they] are investigating [you] aren't telling the truth
antica clamoroso colpevoli	ancient sensational guilty	di come magari	of like maybe
		all'alba di solito prima prima di talvolta	at dawn usually before, earlier before [doing something] sometimes
		chi altro? è vietato nei guai grossi nei guai potete aiutarmi [pl]?	who else? it's forbidden in big trouble in trouble can you help me?
		accogliere andare a prenderla mettere in ordine portare prendere in prestito pulire sponsorizzare vendere	to welcome to pick her up to tidy up to take to borrow to clean to fund, provide funds to sell

Rivelazioni top secret

In this chapter you will learn:

- to express what you have to do using **dovere** to have to, must
- to ask for some things using **di** some / any
- to talk about routines using **verbi riflessivi** reflexive verbs
- about the Chianti region
- some Italian words that are similar to English but have different meanings
- how to express percentages in Italian

Laura and her friends go on a bike ride through the Tuscan countryside. They end up in a town called Greve.



The menu for **Trattoria il gallo nero** was also on the tables.

Laura reads this article in the Italian newspaper, **Il Corriere della Sera**.

Il furto del dio Marte: ultime notizie

Dov'è la statua di Marte? I sospettati principali sono tre giovani studenti. Il sospettato numero uno è un giovane studente internazionale. Viene da Adelaide, in Australia. Si chiama Craig Redvers; abita e studia a Firenze. La polizia **deve avere** informazioni top secret su Craig. Lo studente australiano è completamente **incensurato**! Probabilmente ci sono **connessioni** con un traffico d'arte internazionale, connessioni Australia-Italia. Il Commissario Caruso non commenta, ma dice: 'La polizia italiana e la polizia australiana **devono collaborare**. Soprattutto, tutti **noi dobbiamo mantenere** la massima privacy'. Un **testimone anonimo** dice che **la pista porta** a una villa a Roma. **Per più** dettagli: leggete l'articolo seguente.

ultime notizie latest news
deve avere [it] must have
incensurato with a clean police record
connessioni connections
devono collaborare [they] must cooperate
noi dobbiamo mantenere we must maintain

un testimone a witness
anonimo anonymous
la pista the trail
porta leads
per più for more

ISBN 9780170135528

Menu

Oggi ci sono:
del pane fresco con olio extra
vergine d'oliva
dello strudel
della pasta fresca
dell'uva fresca
dell'arrosto al rosmarino
degli gnocchi burro e salvia
dei maccheroni al pomodoro
delle fragole fresche

del pane fresco some
fresh bread
dello strudel
some strudel
della pasta
fresca some fresh pasta
dell'uva some grapes

dell'arrosto some roast
degli gnocchi some
gnocchi
dei maccheroni some
maccheroni
delle fragole some
strawberries

Laura is thinking about what she's read in the newspaper. She's worried!



Una villa a Roma ... **devo chiamare** Chiara e Marco. Lui è romano e **deve sapere**! Che stanca! Ogni giorno **mi sveglio** molto agitata ... **mi alzo, faccio colazione** e penso solo a Craig, a Marte, al Commissario Caruso ... Devo essere così stressata. Effettivamente, sono così stanca che **mi addormento** sempre. Ma dov'è la statua di Marte? Ma come sta Craig? Lui deve essere così preoccupato. Luciano ed io **dobbiamo aiutare** Craig. Assolutamente! E Giuliana? Non lo so, non mi piace questa ragazza. Lei è troppo misteriosa. La polizia e il commissario devono avere **delle prove**... Ma che prove?

Password: **La regione del....**



www.esplora.com.au

devo chiamare [I] must call
deve sapere [he] must know
mi sveglio [I] wake up
mi alzo [I] get up
faccio colazione [I] have breakfast
mi addormento [I] fall asleep
dobbiamo aiutare [we] must help
delle prove some evidence

3



Continua ...

Vero o falso?

- 1 La città in Chianti si chiama Graziano.
- 2 Il menu ha anche degli gnocchi e della pasta.
- 3 Laura si sveglia, si alza e si addormenta molto tranquilla.
- 4 A Laura non piace Giuliana.
- 5 L'articolo di giornale ha delle notizie esclusive.
- 6 L'articolo dice che Luciano è il sospettato numero uno.
- 7 Secondo Frank, i giornalisti italiani devono avere una spia.
- 8 Secondo Caruso, è facile andare a Roma in incognito.

si alzano [they] get up
le indagini the investigations
devono [they] must
una spia a spy
dobbiamo [we] have to / must
il silenzio stampa the news blackout
eventualmente possibly / if necessary
sicuramente for sure / certainly
alla fin fine eventually
voi dovete [pl] you have to
tu devi you have to
tenere sotto controllo to keep under control
la stampa the press
una parola! easier said than done! [= a word]
una cosa a thing



Commissario Caruso has phoned Frank Nero. Frank is in Adelaide, and he's an expert in international crime. He's of Italian origin so he speaks Italian.

Commissario Caruso: Pronto? Pronto? Hello? I'm Caruso, the inspector from Italia ... Frank Nero? È Lei?

Frank Nero: Yes, this is Frank Nero speaking. Ciao, Caruso. Come va? Let's speak Italian, shall we? And also ... ci diamo del tu, siamo colleghi, no?

Commissario Caruso: All right, all right. Senti, Frank ... i giornalisti! Un problema! Tutti paparazzi! **Si alzano** il mattino solo per fare ... scoop. Guarda il Corriere della Sera!

Frank Nero: Sì, Caruso, sono un bel problema, *honestly*. **Le indagini devono** essere segrete. Ma ... i giornalisti italiani devono avere **una spia** nel tuo ufficio! *Eventually*, **dobbiamo proclamare il silenzio stampa**, *eventually* ...

Commissario Caruso: *Eventually?! No, non 'eventually'. No, non 'eventualmente'!* **Sicuramente** dobbiamo proclamare il silenzio stampa!

Frank Nero: Caruso, Caruso, Caruso! Aaahhh, sì, adesso capisco. 'Eventualmente' means 'possibly / if necessary' in Italian, right? In English, Caruso, 'eventually' means 'in the long run'. Caruso, Caruso, il tuo inglese! Comunque, noi DOBBIAMO **alla fin fine** proclamare il silenzio stampa!

Commissario Caruso: Mmm, e Craig Redvers?

Frank Nero: Craig Redvers non deve lasciare Firenze. **Voi dovete** andare a Roma, in incognito. E **tu devi tenere sotto controllo la stampa**. OK? Chiaro?

Commissario Caruso: Andare a Roma in incognito? **Una parola!**

Frank Nero: No, non è una parola ma CINQUE parole: andare, a, Roma, in, incognito!

Commissario Caruso: Frank, Frank, il tuo italiano! L'espressione 'una parola' in italiano significa che **una cosa** non è facile da fare!



pratica



La lista dei doveri

Ascolta

Luciano's landlords are his ... parents! As his housemates are not the tidiest of people, his parents leave them notes about what they have to do around the apartment.

Ragazzi: i tecnici devono venire venerdì e **sistemare** l'accesso a Internet, perché non funziona più bene in tutto il palazzo ... Che avete combinato? E **noi dobbiamo pagare**, eh?

Luciano's Bedroom

Voi tre: **dovete pulire** qui in giro! È così **sporco**! Dovete anche **fare i letti** prima di dormire ... vero?

Attività

Trova e scrivi

Find and write the conjugated forms of the verb **dovere** in the text on this page.

Scrivi e di'

Write a list of five things you must do at home because you feel you have to, or because your parents want you to. When you're ready, compare your list with those of the other students.

Crea

Create a list of things you have to do for the rest of the week: write the list in your diary and have the teacher correct it.

Luciano, **devi buttare** via il cibo vecchio! Ricordati! Prima, devi **controllare** la **data di scadenza** di ogni prodotto. Devi **comprare** il latte e le uova: sono finiti. I tuoi amici **devono aiutare**, naturalmente!



If you can't remember how to say I would like and you would like, here's a reminder: **[io] vorrei, [tu] vorresti.**

Riflettiamo

Rules and laws are necessary in any society – the stricter the better!

dovete pulire [pl] [you] must clean up
sporco dirty
fare i letti to make the beds
sistemare to fix
noi dobbiamo pagare we have to pay
devi buttare you must throw away
controllare to check
data di scadenza expiry / use-by date
comprare to buy
devono aiutare [they] must help
delle cose of things
dimagrire to slim down / lose weight
essere in forma to be fit
devo fare colpo I have to impress
fare della ginnastica to do some exercise / to work out
prendere to take
trovare to find
occhiali glasses
lenti a contatto contact lenses
del dentifricio sbiancante some whitening toothpaste
delle amiche migliori some better friends
dei trattamenti some treatments
speriamo bene let's hope



Il diario

Ascolta

Listen to this page from Giuliana's diary: she is not very confident about her body image and is compiling a list of things to do to get into shape.

Riflettiamo

We should rely on personal responsibilities and choices. Rules and laws are simply not necessary and don't make the world any better!

Martedì, 15 novembre

Caro diario, oggi faccio una bella lista **delle cose da fare per dimagrire e essere in forma. Devo fare colpo** su un ragazzo che mi piace ... Primo, devo **fare della ginnastica** tutti i giorni ...

Devo **prendere** delle vitamine naturali.

Devo **trovare** dell'aiuto da uno specialista,

occhiali più moderni forse **lenti a contatto** ...

del dentifricio sbiancante per i denti,

delle amiche migliori ... probabilmente,

dei trattamenti estetici e massaggi.

Devo mangiare più naturale, della frutta e della verdura ogni giorno ...

Speriamo bene, caro diario ... Sono disperata!

Attività

Riscrivi

Rewrite Giuliana's grocery shopping list using the Italian equivalent for **some** [**di** plus the definite article], for example: **del formaggio fresco**.

Chiedi e rispondi

Imagine you are all at an Italian café. Take turns asking and answering questions, as in the example below, until everybody has acted once:

'Che cosa prendi, [Luca]? or Che cosa vorresti?'

'Prendo [della macedonia e dell'acqua], grazie. E tu, [Paul], che cosa prendi?'

Immagina

Imagine writing your diary and making a plan for a week-long diet, including a small amount of the food pictured here. What would you have to buy in one of the following situations?

- you want to lose some weight
- you are on sport training for school
- you want to organise a party for hungry friends
- you are going on a cycling excursion to the Chianti region

ISBN 9780170135528



il formaggio fresco
la ricotta leggera



i panini



gli spaghetti



le lasagne



la carne magra



il pesce



l'arrosto farcito



la nutella



lo yogurt

il latte scremato

il latte di soia

Capitolo 2

immagina che...

scenario

Riccardo Giuliani is updating his profile on his Facebook page. He's chatting online with a student from New Zealand who will be going to Riccardo's school in Italy as an exchange student next year. Riccardo talks about his life as a student at an ITIS school, a technical institute.

Attività

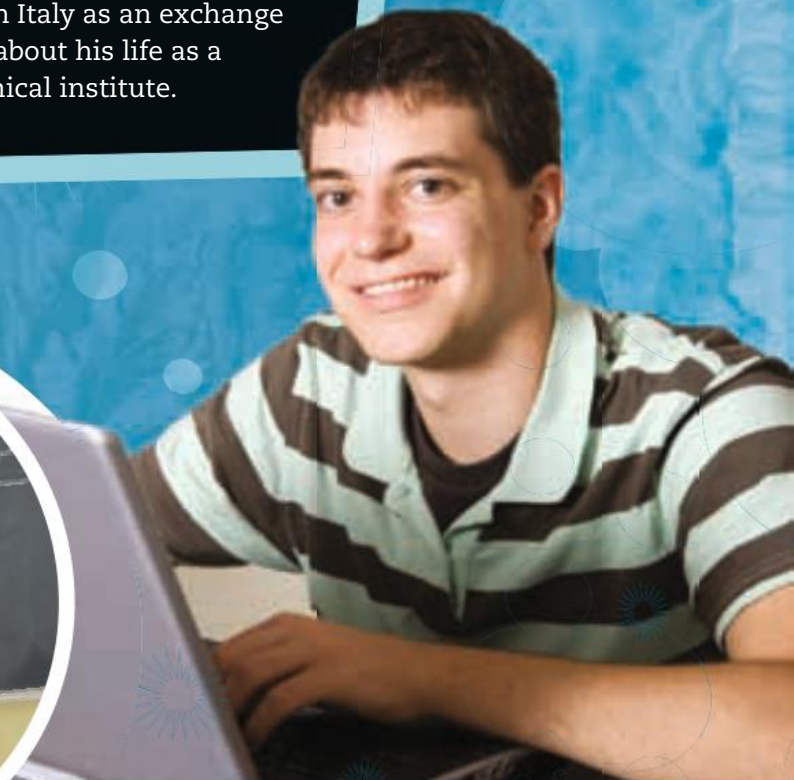
Rispondi e chiedi a turno

Read the Italian text below and answer the same questions about yourself orally. Then ask the next student a question. They will reply and then ask someone else a question. Repeat this until everybody has had a turn answering and asking at least one question.

Immagina a coppie

In pairs, imagine having a videoconference to get to know each other. One of you is an Italian student [pick a city!], while the other is a prospective exchange student. Write a brief scenario where you exchange information about your daily life. Take some time to write it and rehearse it, and then perform it in class.

Check out the
video on the
Esplora! DVD



A che ora **ti svegli**?

Mi sveglio alle 6:00

A che ora **ti alzi**?

Mi alzo alle 6:20.

Come **ti vesti**? Hai un'uniforme?

Mi vesto come voglio! Niente uniforme.

A che ora vai a scuola?

Prendo il treno alle 7:00.

Quanto **dura** la scuola?

Sono a scuola dalle 8:00 alle 13:30.

Arrivo a casa alle 14:30.

Come **ti rilassi**?

Mi rilasso un po' [tanto] di fronte alla TV.

Faccio i compiti. Faccio **merenda** alle 16:00.

Quando vai a letto?

Vado a letto verso le 22:00, ma **mi addormento** più tardi ... leggo.

Che cosa fai il fine settimana?

La domenica **mi diverto** con gli amici ...

Some of the verbs in Riccardo's Facebook entry are **reflexive** verbs. They are conjugated like **-are, -ere** and **-ire** verbs, but you have to add the **reflexive particles** [*myself, yourself, herself ...*]. Can you find *myself* and *yourself* in the scenario on page 16?

ti **svegli** [you] wake up
 mi **sveglio** [I] wake up
 ti **alzi** you get up
 mi **alzo** I get up
 ti **vesti** you get dressed
 mi **vesto** I get dressed
 prendo I catch
 dura it lasts / goes for
 ti **rilassi** you relax
 mi **rilasso** I relax
 merenda afternoon snack
 mi **addormento** I fall asleep
 mi **diverto** I enjoy myself / have fun

svegliarsi to wake up
alzarsi to get up
 vi **svegliate [pl]** you wake up
 vi **alzate [pl]** you get up
 noi **ci svegliamo** we wake up
vestirsi to get dressed
mettersi to put on
 vi **vestite [pl]** you get dressed
 vi **mettete [pl]** you put on
 ci **mettiamo** we put on
rilassarsi to relax
divertirsi to enjoy oneself / have fun
 vi **rilassate [pl]** you relax
 vi **divertite [pl]** you enjoy yourselves / have fun
 ci **rilassiamo** we relax
 ci **divertiamo** we enjoy ourselves / have fun

Un sondaggio a scuola

Percentuale di studenti in attività quotidiane:

TEMA: svegliarsi e alzarsi

A che ora **vi svegliate** e **vi alzate** di solito?

70% si sveglia e si alza tra le 6 e le 6:30

25% si sveglia e si alza tra le 6:30 e le 7

5% si sveglia e si alza dopo le 7

Noi **ci svegliamo** alle 6:15!

TEMA: vestirsi e mettersi l'uniforme

Come **vi vestite?** **Vi mettete** l'uniforme?

95% si veste casual, senza uniforme

5% si mette l'uniforme

In Italia, non **ci mettiamo** l'uniforme, di solito.

TEMA: rilassarsi e divertirsi nel tempo libero

Come **vi rilassate** nel tempo libero? Come **vi divertite?**

55% si rilassa con gli amici

25% si diverte con videogiochi

20% si diverte in discoteca e nei bar

Noi **ci rilassiamo** al bar e **ci divertiamo** a fare skateboard.



For more expressions go to www.esplora.com.au



Riflettiamo

Italians say: **il mattino ha l'oro in bocca** which means *the morning has gold in its mouth*. Morning is the best time of the day – I think so clearly then!

Riflettiamo

Why do we need to start school and work so early every day? I'd prefer to sleep in!

Attività

Fai un'inchiesta a gruppi

In groups of eight to 10 people, conduct a survey using the same questions asked in the Italian survey above. Calculate averages based on the answers. Design pie charts with different colours to illustrate the results.

Prepara in gruppo

In your group, prepare an imaginative TV report about the above survey. Choose which TV channel you represent and prepare a script [with everybody in the group playing a part]. Decide on appropriate greetings, topics, questions and results and then perform it in class.



Il Chianti? In bicicletta!

The Chianti region stretches between Firenze and Siena. Tourists come from all over the world for the region's gentle rolling hills, vineyards, amazing villas, ancient churches, monasteries, and restored farmhouses. There are hundreds of small historic towns scattered around the Chianti region – a village called Greve is one of them. Greve holds famous antiques fairs, as well as food and wine festivals all year round. Chianti is also the setting for lots of movies, for example, *Il gladiatore* *The Gladiator* with Russell Crowe.

The Chianti region is also famous for its grapes and wines [ask your parents or your teacher]. The international trademark for Chianti is the black rooster, *il Gallo Nero*.

Il Gallo Nero

The symbol of Chianti is the black rooster, *il Gallo Nero*. There's a legend that the origin of the symbol dates back to medieval times, when there was a border dispute between the two city-republics of Siena and Firenze. To resolve the dispute the two cities agreed to a contest between two horsemen [one from each city]. The border between the two republics would be drawn at the place where the two horsemen met after setting out at the dawn. To wake them at dawn the Siennese chose a pampered white rooster. The Florentines chose a black rooster and gave it so little to eat that on the day it began to crow long before dawn. So the Florentine horseman set out earlier and met the other horseman only a few kilometres from Siena. For that reason, almost the entire Chianti region came under the control of Firenze! So, the legend goes, that is how *il Gallo Nero* became the emblem of Chianti from the early years of the 14th century.



Il gallo nero, simbolo del Chianti

Ciclisti nel Chianti

Attività

Ricerca e scarica

Research information and download pics about the Chianti region from: www.turismo.toscana.it and www.chianticlassico.com



For more images go to www.esplora.com.au

Data provided by statistics institutes reveal tendencies in societies in a given year. So, to be accurate, this kind of information always needs to be checked against 'real time'.

Attività

Crea

Using the information and pictures you find, create a new logo for the Chianti region, and introduce it to your class. Include a brand new name, its description and why it should represent the region.

Questo è il Gallo Nero.

Rappresenta la regione del Chianti, tra Firenze e Siena.

È il simbolo del vino, ma anche della regione del Chianti.

C'è una leggenda. La leggenda parla di due galli e della rivalità tra Siena e Firenze.

A scuola in Italia

Anno scolastico: da metà settembre a metà giugno

Vacanze principali:

- una settimana a Natale
- dei giorni a Pasqua
- dei giorni a Carnevale
- delle feste pubbliche [alcune regionali]

Etichetta: divisa scolastica molto rara, zaino e diario liberi



Studenti italiani in piazza

Attività

Scrivi in gruppo e discuti

In groups, write the same brief outline for your school. Discuss in class the similarities and differences between the Italian school system and that of your own country.

La dieta italiana

Even though Italians largely have a Mediterranean diet [according to the Italian bureau of statistics **ISTAT**], obesity has increased in Italy by 25% in the last 10 years! With obesity, there has been also an increase in people suffering from diabetes, hypertension, heart problems and liver diseases. On a positive note, obesity is still not as big a problem as in the USA and Eastern Europe. There is a special organisation in Italy, called the **Slow Food** movement, that is fighting to preserve healthy Italian eating traditions. These traditions include using seasonal and regional foods instead of imported fast foods and eating 'slowly' around a table and not 'on the run'. Let's wish them luck!

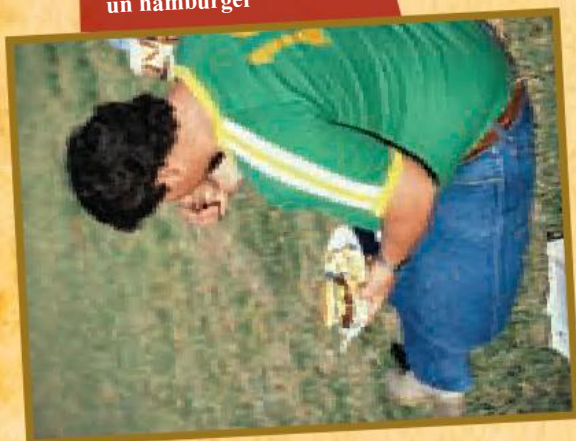
Attività

Visita

Visit the **ISTAT** site and read the homepage to find words and expressions you can easily understand without using a wordlist or dictionary.

Crea

Create a brochure for your own imaginary health spa/farm in the Chianti region. Present your plans on a four-page spread. Create a name, a trademark, a brief description of the facilities, and devise a diet for a typical day [to suit the clientele you want to attract ... maybe actors, sports stars, stressed students or entertainers. You could include information about what you've learnt of the Italian diet, and use that to promote your 'spa'.



Un ragazzo che mangia un hamburger

Parole simili?

You are not going to like this ... but there are some Italian words that sound like English but have a different meaning. You may remember this led to some misunderstandings between Commissario Caruso and Frank Nero. These words are called 'false friends'. Here's a list of some, with their correct English meanings. Can you guess what 'false' meaning you would have given if you didn't know the correct meaning?

attualmente at present / nowadays
annoiato bored
bravo intelligent / well done
camera room
corpo body

definitivamente ultimately
educato polite
eventualmente possibly / if necessary
fattoria farm [with animals]
fame hunger

Attività

Cerca

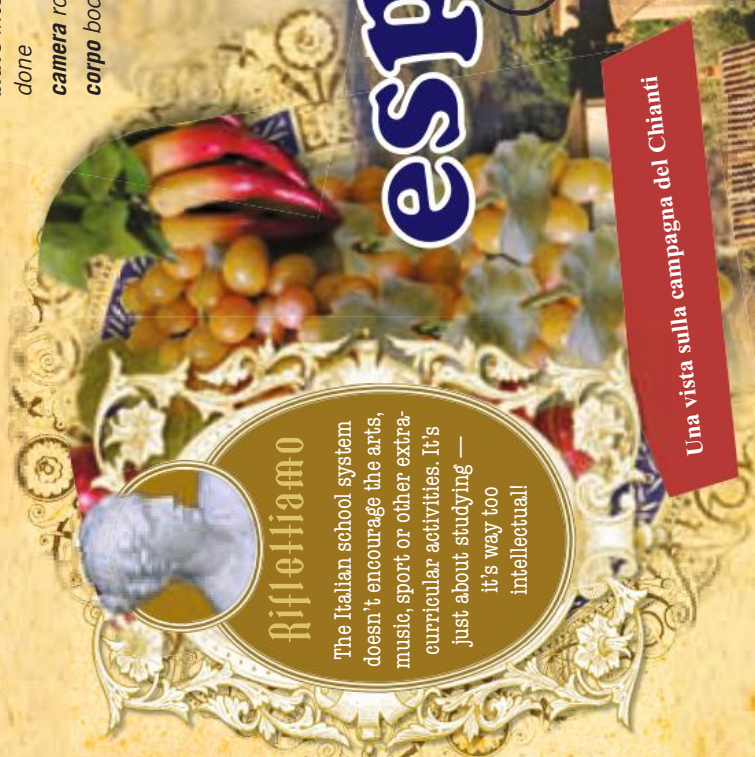
Which English words do the following Italian words remind you of? Look them up in an English-Italian dictionary. Are they more 'false friends'?

casuale definitivamente
comprensivo pretendere
delusione



Riflettiamo

The Italian school system is so much better than in any other country. It gives you more freedom so you can do whatever you want in your own time!



Riflettiamo

The Italian school system doesn't encourage the arts, music, sport or other extra-curricular activities. It's just about studying — it's way too intellectual!

esplor@mag



Una vista sulla campagna del Chianti

per comunicare

dovere

The verb **dovere** *to have to / must* is an irregular verb and can mean a moral duty [*I must respect my parents*], an obligation [*I have to buy a ticket to go to the concert*] or a probability [*He must be away, but I don't know for certain*].

[io] devo	I have to / I must
[tu] devi	you have to / you must
[lui/lei] deve	he/she has to / he/she must
[Lei] deve [fml]	you have to / you must
[noi] dobbiamo	we have to / we must
[voi] dovete [pl]	you have to / you must
[loro] devono	they have to / they must

The verbs **potere** *can, to be able to, may*, **volere** *want* and **dovere** belong to the group of verbs called **modali** or **servili** *modal verbs*. They are followed by an infinitive verb [-are, -ere, -ire] without a preposition:

Devo andare.	I must go.
Dovete mangiare tutto!	You must eat everything!
Chiara deve mostrare il passaporto.	Chiara has to show her passport.

preposition 'di'

The Italian preposition **di** has many meanings. It is like the English word *of* or the possessive form [shown in English by using 's, for example, Chiara's, Craig's etc.]:

una settimana di vacanza	a week of holidays
una tazza di caffè	a cup of coffee
il libro di Chiara	Chiara's book
la festa di Federico	Federico's party

The preposition **di** can also mean *some* or *any* when it is followed by a definite article [il, lo, la, l', i, gli, le]. When **di** teams up with the article, it changes slightly:

di+il = del	
Vorrei del pane.	I'd like some bread.
di+la = della	
Prendi della pizza?	Are you getting some pizza?
di+lo = dello	
Lei mangia dello strudel.	She's having some strudel.
di+l' = dell'	
Hai dell'acqua?	Do you have any water?

di+i = dei

Hanno dei problemi.

They're having some issues.

di+gli = degli

Ha degli amici?

Does he have any friends?

di+le = delle

Compro delle caramelle.

I'll get some lollies.

reflexives

Verbs called **riflessivi** *reflexives* end in **-arsi, -ersi, -irsi** in dictionaries and glossary lists. They are conjugated in the same way that you conjugate **-are, -ere, -ire** verbs, but you have to insert the reflexive particles, as follows:

mi	myself
ti	yourself
si	himself / herself
ci	ourselves
vi	yourselves
si	themselves

While in English you rarely use these particles [you can say 'I enjoyed myself', but you'd probably say 'I had so much fun!'], in Italian you use them frequently. This is also because many verbs fall into this 'reflexive' category.

Some Italian reflexive verbs translate actions people usually 'do' to themselves, and mainly reflect personal routines:

svegliarsi	to wake [oneself] up
alzarsi	to get [oneself] up
pettinarsi	to comb [one's hair]
spazzolarsi	to brush [one's hair / teeth]
addormentarsi	to fall asleep
divertirsi	to enjoy [oneself]

Other reflexive verbs in Italian correspond to *get* or *become* / *be* [angry, tired, ashamed] in English:

arrabbiarsi	to get angry
vergognarsi	to be ashamed
annoiarsi	to get bored
irritarsi	to get annoyed
stancarsi	to get tired

Some of these verbs can also be found in dictionaries and glossary lists without the final **si**, and, in this case, they are not reflexive but simply actions people do to others:

Don't let reflexive verbs annoy you! They are quite hard to digest, honestly. Just remember the most common ones [for example, the ones to express personal routines] and check the dictionary for others, if in doubt. Remember: you conjugate them **the same way** you would do with 'normal' verbs, just add the **mi, ti, si** ... stuff beforehand.

svegliare
pettinare
spazzolare
addormentare
annoiare
irritare
stancare

to wake [somebody else] up
to comb [somebody else's hair]
to brush [somebody else's hair / teeth]
to make [somebody] sleep
to bore [somebody]
to annoy [somebody]
to make [somebody] tired

expressing percentages

In Italian, to describe percentages and figures presented in bar graphs, pie charts and tables, you always have to use the verb in the singular:

Il 98 per cento degli studenti va a scuola in tram.

Vocabolario

[io] devo [tu] devi [lui/lei] deve [Lei] deve [fml] [noi] dobbiamo [voi] dovete [pl] [loro] devono	I must / have to you must / have to he/she must / has to you must / have to we must / have to you must / have to they must / have to	mi vesto mi rilasso mi addormento mi diverto	I get dressed I relax I fall asleep I have fun / enjoy myself
dimagrire essere in forma fare colpo fare della ginnastica	to slim down / to lose weight to be fit to impress to do some exercise / to work out	ti svegli ti alzi ti vesti	you wake up you get up you get dressed
prendere trovare	to take to find	del [m] della [f] dello [m] dell' [m/f] dei [m, pl] degli [m, pl] delle [f, pl]	some some some some some some some
addormentarsi vestirsi pettinarsi spazzolarsi rilassarsi divertirsi annoiarsi arrabbiarsi vergognarsi	to fall asleep to get dressed to comb [one's hair] to brush [one's hair / teeth] to relax to have fun to get bored to get angry to be ashamed	occhiali lenti a contatto dentifricio sbiancante trattamenti	glasses contact lenses whitening toothpaste treatments
mi sveglio mi alzo	I wake up I get up	le indagini il silenzio stampa la pista una spia un testimone delle prove speriamo bene	the investigations the news blackout the trail a spy a witness some evidence let's hope

Niente a nessuno

In this chapter you will learn:

- to use **mai**, **nessuno**, **niente** in negative sentences
- to talk about past events using the **passato prossimo**
- to use past expressions such as **fa**, **scorso**, **passato**
- to say **qualcosa** something and **qualcuno** someone
- more about writing text messages with abbreviations
- about Torino and the Egyptian museum
- about the archaeological museum Villa Giulia in Roma
- about school excursions in Italy and Europe
- some Italian proverbs

Chiara and Marco welcome Laura and her friends to Roma. They have some interesting information for them.

STAZIONE ROMA TERMINI



At the Villa Giulia museum, Laura and Chiara go off to have a look around, while Giuliana talks with her good friend Luciano.

qualcosa something
non ho capito I haven't understood
non parla mai she never speaks
sospettosa suspicious
non è niente it's nothing
hai studiato ... ? have you studied ... ?
ho incontrato I met
da tanto for a long time
hai incontrato ... ? did you meet ... ?
anni fa years ago
ho studiato I studied
ho lavorato I worked
invece instead
non ho mai incontrato I've never met
nessuno anybody / nobody

Luciano: Giuli, c'è **qualcosa** che non va?

Giuliana: Luciano, **non ho capito**: perché Laura **non parla mai** con me?

Luciano: Laura è molto **sospettosa** di natura... un po' come te! **Non è niente** di personale.

Giuliana: Come me? Figurati! Ma tu e lei siete ... molto amici! **Hai studiato** con lei, per caso?

Luciano: No! Laura abita in Australia e ha studiato a Melbourne! **Ho incontrato** Laura e la cugina, Chiara, grazie a Craig. Loro sono amici **da tanto**! E tu, quando **hai incontrato** Craig per la prima volta?

Giuliana: In Australia, **anni fa**. **Ho studiato** inglese a Perth per qualche mese perché ... perché ho parenti là. Poi, **ho lavorato** insieme a lui a Firenze. È un amico super ...

Luciano: Sì, è super!

Giuliana: Già ... **Invece** Laura è una snob. **Non ho mai incontrato nessuno** snob come lei ...

Luciano: Non hai capito niente di Laura! Non è snob! A proposito, dove sono adesso Laura, Chiara e Marco?

Giuliana: Là, all'ufficio informazioni ... Andiamo?

VILLA GIULIA BENVENUTI

INFORMAZIONI DEL MESE



Orario: 9:00–19:00
domeniche e
festività: 9:00–13:00

Chiusura: lunedì,
1 gennaio,
1 maggio,
25 dicembre

3



Continua ...

Hero o falso?

- 1 Il museo archeologico è in Villa Patrizia.
- 2 Villa Giulia è a Roma.
- 3 Giuliana non ha capito qualcosa su Laura.
- 4 Laura ha studiato con Luciano molti anni.
- 5 Craig ha incontrato Giuliana a Firenze.
- 6 L'agente non ha avuto nessun problema.
- 7 L'agente non ha preparato bene la copertura.
- 8 Il commissario Caruso ha ricevuto un messaggio in codice.

non c'è there isn't
nessuno anybody / nobody
non ho avuto I didn't have
nessun problema any
problems / no problem
ho ricevuto I received /
I got
ho organizzato I organised
la mia copertura my cover
/ disguise
sospetta suspects
niente anything / nothing
ieri yesterday
qualcuno someone
ha spedito sent
un caso internazionale
an international case



Password: **Un messaggio in ...**



www.esplora.com.au

Guida del
mattino
**Ilaria
Bertellin**



Guida del
pomeriggio
**Amedeo
Goldoni**



These are the guides
who conduct tours at
Villa Giulia. The kids
recognise the name of
one of the guides ...



Amedeo, the undercover cop, is in
his office. There's a message on
his computer written Leonardo da
Vinci-style [right to left]! He has a
SKYPE conversation with Caruso.



CASA A TORNATO È MARTE DIO IL, NESSUNO A NIENTE

Agente Amedeo: Commissario Caruso, **non c'è nessuno**
adesso. Qui a Villa Giulia, tutto calmo. **Non ho avuto**
nessun problema.

Commissario Caruso: Agente, devi tornare subito a
Firenze! **Ho ricevuto** un messaggio in codice, un messaggio
top secret. Hai capito?

Agente Amedeo: Commissario, tranquillo! **Ho organizzato**
la mia copertura a perfezione! Nessuno **sospetta niente!**

Commissario Caruso: Ieri sera **qualcuno ha spedito** due
messaggi identici: a me e al commissario Frank Nero, in
Australia! Adesso è chiaro: è **un caso internazionale.**

Agente Amedeo: Commissario, ho capito! È un codice alla
'da Vinci' ... Dobbiamo leggere da destra a sinistra ...

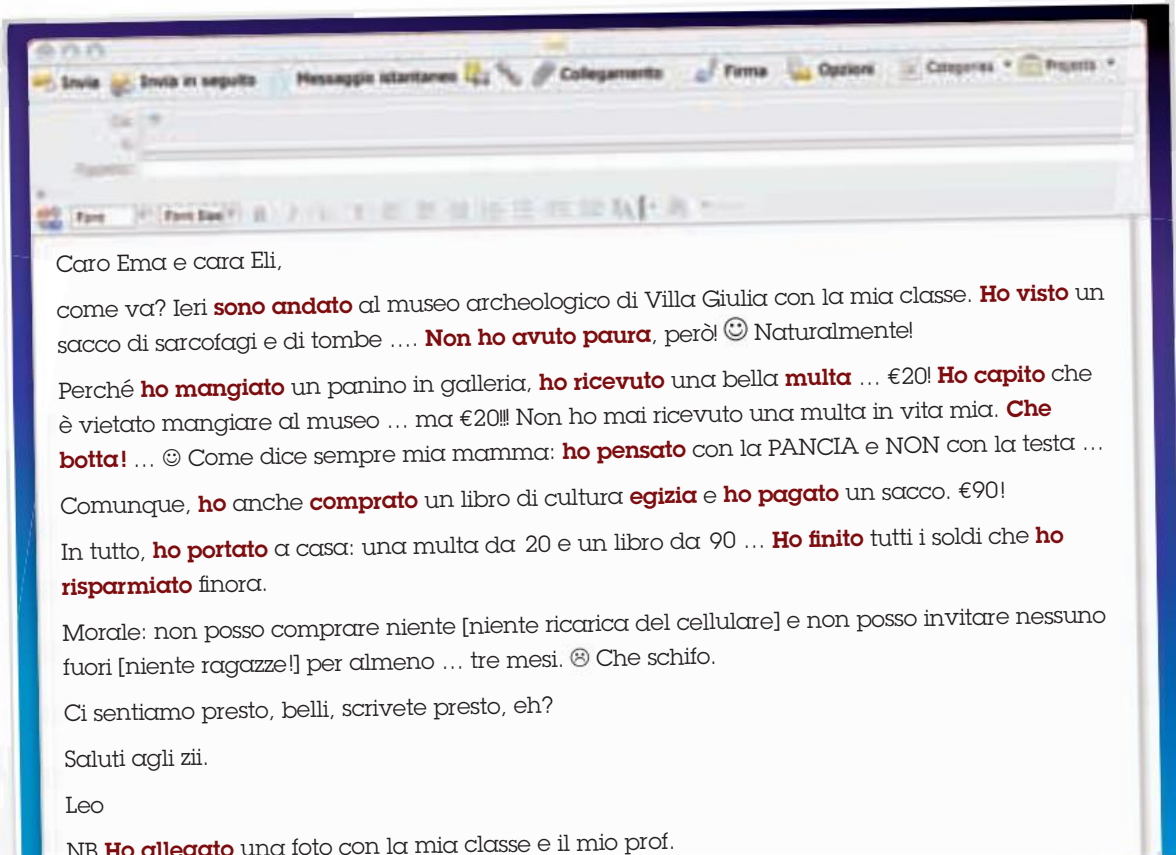
pratica



La gita al museo

Ascolta

Leonardo visited the Villa Giulia museum in Roma with his class, and writes an email to his cousins Emanuele and Elisa about his 'adventures'.



Attività

Trova e scrivi

Find and write down the Italian for these phrases:

- I bought
- I finished
- I received / I got
- I thought
- I saved
- I ate
- I paid

Chiedi e rispondi

Take turns asking and answering these questions about Leonardo's email – in Italian, of course:

- Dov'è andato Leonardo ieri?
- Che cosa ha visto?
- Che cosa ha mangiato?
- Che cosa ha ricevuto?
- Che cosa ha comprato?
- Ha fatto tante fotografie?
- Ha finito i soldi?
- Che cosa ha allegato all'e-mail?

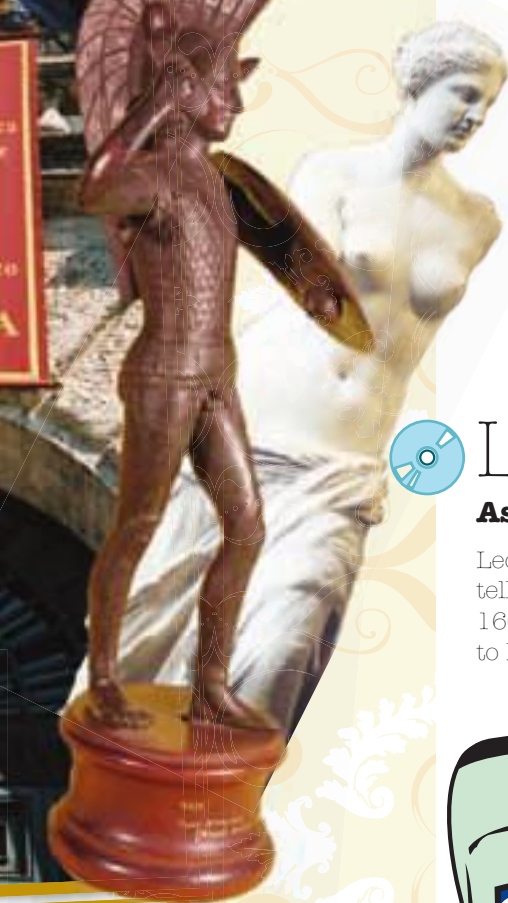
Immagina

Write an email to Leonardo about your school excursion. Here are some verbs you may want to use:

andare, fare, suggerire, vedere, comprare, pagare, mangiare, finire, incontrare, visitare

ISBN 9780170135528





La gita in breve

Ascolta

Leonardo's sending an SMS to his best friend, telling him about the excursion. He's only got 160 characters to say everything that happened to him ... or almost!

sono andato [m] I went
 ho visto I saw
 non ho avuto paura I wasn't scared
 ho mangiato I ate
 ho ricevuto I received
 multa fine
 ho capito I realised
 che botta! what a blow!
 ho pensato I thought
 ho comprato I bought
 egizia Egyptian
 ho pagato I paid
 ho portato I brought
 ho finito I finished
 ho risparmiato I saved
 ho allegato I've attached
 andato [sono andato] I went
 visto [ho visto] I saw
 comprato [ho comprato] I bought
 anke [anche] also
 xké [perché] because
 mangiato [ho mangiato] I ate
 1 [un] one [a]
 ricevuto [ho ricevuto] I received
 in tt [in tutto] in total
 x [per] for
 ke skifo [che schifo] how disgusting



Attività

Riscrivi

Rewrite the SMS as if it were a voicemail message, without abbreviations.

Crea

Create an SMS version of the email you sent Leonardo before, or a text message about a recent excursion.

Immagina

Imagine travelling with Laura, Luciano and Giuliana and looking for clues concerning the stolen **dio Marte**. Write an SMS to one of your friends to explain what you've done so far.

Riflettiamo

What are the most common abbreviations you use when writing SMS or MSN messages in English? How much do you use SMS and MSN or do you prefer to talk on the phone?



immagina scenario che...

scenario

Marta, a student from Roma, visited Torino with her class. After they come back, a friend from another class asks Marta about their excursion.

L'amico: Allora, che cosa hai visitato a Torino?

Marta: Prima, ho visitato il Castello del Valentino. Poi *sono andata* in Piazza Vittorio. Ho mangiato del cioccolato.

L'amico: Hai incontrato *altri studenti*, vero?

Marta: No, non ho incontrato altri studenti. Che noia!

L'amico: Che cosa hai mangiato di buono, *a parte* il cioccolato?

Marta: Niente di sano! Ho mangiato il *fritto misto* piemontese, però. Ho mangiato *le cosce di rana* fritte! Che schifo ...

L'amico: Che schifo! Hai fatto fotografie?

Marta: Sì, ho fatto foto bellissime: Piazza San Carlo, Palazzo Carignano, il Castello del Valentino e ... anche la Mole Antonelliana.

L'amico: Marta, hai comprato qualcosa?

Marta: Sì, ho comprato delle cartoline, dei souvenir, una borsa ...

L'amico: Accidenti! E i soldi?

Marta: Beh, ho usato il *Bancomat* e poi anche la carta di credito.

L'amico: OK! Io non ho la carta di credito ... Sei ricca, tu!

Attività

Trova e cambia

Find the sentences in Leonardo's email [on page 24] with the words **mai**, **nessuno** and **niente** and change them from a personal report to a third-person report.

Scrivi in gruppo

In groups, write a report of Marta's adventures in Torino. Support your report with PowerPoint slides. Take turns reading the report and showing the pics. Start with: **Marta è andata a Torino e ...**

Crea

Create a PowerPoint or poster presentation of a wonderful holiday you've had [real or imaginary]. Use five or six slides and choose pictures to accompany each one [either your own photos or taken from the internet and magazines].

Check out the video on the Esplora! DVD



For some Italian verbs [for example, **andare**] the past tense requires the verb **essere** to be as an auxiliary. You also need to change the ending of the past participle [for example, **andato**] to **-a** when the person talking is a woman.



Torino

Riflettiamo

I like using ATMs, credit cards and debit cards! It's a good way of shopping as much as you like without having to carry too much money around. Cool!

Quando e che cosa ... ?

Febbraio

Domenica Lunedì Martedì Mercoledì Giovedì Venerdì Sabato

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28 DUE MESI FA			

Aprile

Domenica Lunedì Martedì Mercoledì Giovedì Venerdì Sabato

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

LA SETTIMANA SCORSA

QUESTA SETTIMANA

IERI
★
OGGI

PRIMA e POI

Riflettiamo

I prefer to spend real money rather than using all these cards! You never know how much you've spent and just keep buying.

prima first
sono andata I went
altri studenti other students
a parte apart from
il fritto misto mixed fry
[typical dish in the Piedmont region]
le cosce di rana frogs' legs
il Bancomat ATM
due mesi fa two month ago
prima e poi before and after
la settimana scorsa last week
questa settimana this week
ieri yesterday
oggi today

Attività

Rispondi

Answer the questions:

Quando sei andato o andata in vacanza?

Che cosa hai fatto ieri?

Che cosa hai fatto di speciale la settimana scorsa?

Chiedi a turno

In turns, ask your classmates 'what did you do?' about a specific time in the past. They answer and then it's their turn to ask someone else. Be ready with a reply, and use a variety of time adverbs. For example:

Daniel, che cosa hai fatto il mese scorso?

Mmm, ho mangiato la pizza.

Rebecca, che cosa hai fatto ieri?

Ieri? Ho ascoltato la musica.

Immagina a coppie

In pairs, imagine calling home while you're on holiday in Italy. One of you is the parent and the other a student. Write and then perform the conversation you would have, modelled on Marta's conversation with her friend, and choose an Italian destination. You may need to do some research about the city's monuments, places of interests and typical foods.

Torino per tutti i gusti

The city of **Torino** *Turin* is located in the Alps in the north of Italy. In this area there are many winter sports resorts and facilities for skiing and snowboarding. For a very short time Torino was the capital of Italy [1861–65] and before then it was the capital of **Savoia**, the *House of Savoy*. Savoia was a royal dynasty, from France, which settled in this region. That is why the city has the most amazing castles to visit.

Arte egizia in esposizione a Torino



Museo Egizio
Facciata esterna del
ISBN 9780170135528

If you aren't into winter sports and sightseeing, you can relax and have a **cioccolata calda** *hot chocolate*, for which the city is also famous, and try **il gianduotto torinese**, a delicious chocolate praline.

Torino is also home to the car manufacturer FIAT, which started as a small family business and has grown into a large international company! Another attraction in Torino is the **Museo Egizio**, which is second only to the Egyptian Museum in **Il Cairo**, the capital of Egypt!

Le gite scolastiche

Italian secondary schools usually have lots of short excursions throughout the school year (especially to exhibitions or museums). But the most important excursion of all is the annual long **gita**, which lasts for two to five days. For this **gita** the students [from one class, or a group of classes at the same year level] spend some time away with their teachers visiting places they may have studied in class. The most popular destinations for **gite** are:

Firenze, Siena, Torino, Verona, Venezia, Roma, Pompei
European capital cities are favourites for senior level students:
Parigi, Praga, Monaco [in Germania], Madrid, Barcellona, Londra

The Shroud of Turin

The *Shroud of Turin* can be found in the Cathedral of Saint John the Baptist in Torino. Some people believe the shroud is the burial cloth of Jesus and that his image was 'imprinted' on the cloth at his resurrection. Some just believe it is a medieval hoax.



La Sacra Sindone di Torino

Attività

Ricerca

Find Torino on a map of Italy and research one of the following:

- The Egyptian Museum **Museo Egizio** [www.museoegizio.it]
- FIAT [www.fiat.it]
- Castles and historical squares [www.comune.torino.it]
- Typical sweets/desserts of Torino [www.comune.torino.it]

Include images and a brief description in Italian.

Leggi e rispondi

Read the home page of the **Museo Egizio** *The Egyptian Museum*, and answer these questions in Italian:

Dov'è il museo a Torino (il suo indirizzo)?
Quando apre e quando chiude adesso?
In che giorni è chiuso completamente?



For more images go to
www.esplora.com.au

Questa è la mia classe.



La mia classe è andata a Milano in gita.



Qui ho visitato il negozio ufficiale della Ferrari.



Ho anche viaggiato in tram. Il tram è bello e tutto arancione!



Ho fatto spese in Galleria Vittorio Emanuele.



Riflettiamo

I love works of art, but mummies and tombs ... please, they are not my time visiting dead stuffed people. **Che schifo!**

The **Museo Nazionale di Villa Giulia** is housed in what was the private mansion of a former pope. The mansion was built between 1551 and 1553 and was designed by an architect who was well known at the time. It was originally built not as an everyday dwelling, but as a place to entertain people and for holidays!

The **Villa Giulia** is very beautiful, with many decorations and paintings. The National Museum at the **Villa Giulia** was founded in 1889 to bring together all the pre-Roman antiquities of ancient Lazio and Umbria. It contains many finds from an excavation conducted between the river **Tevere** and the sea. These antiquities were mostly from the Etruscan civilisations.



L'edificio del Museo Nazionale di Villa Giulia



Riflettiamo

Mummies and tombs
... now that makes
visiting a museum
worthwhile!

Mania telefonino

An official European study showed that in Italy in 2006 there were more mobile phones than people! Statistically there are 1084 mobiles for every 100 citizens. [The study says only two European countries have more mobiles than Italy: Luxembourg and Sweden.] The most well-known Italian mobile is the Motorola. The Motorola company was founded in 1966 and has always specialised in technology. Apart from producing very fashionable and user-friendly mobile phones, Motorola is also renowned for its efforts to promote recycling of out-of-date technology, especially at a corporate level.



Proverbi italiani

Attività

Interpreta

Read the **Proverbi italiani**. What do the words mean, and what is the 'message' of the proverb? Do you know any similar proverbs in English? Do they use the same words to convey the message?

» Non si fa niente per niente.

» Nessuna nuova, buona nuova.

» L'erba cattiva non muore mai.

» Al cane vecchio non dire mai: va' a cuccia.

Attività

Cerca e trova

Look for information regarding **Il Museo Nazionale di Villa Giulia**, and prepare a multimedia presentation, or an informative poster, answering these questions in Italian:

- Qual è l'indirizzo del museo a Roma?
- Da quando a quando è aperto?
- Che giorno è chiuso?
- Quanto costa il biglietto di entrata?
- Quante sezioni ci sono nel museo?
- Quando hanno costruito la Villa Giulia?

Attività

Immagina

Imagine participating in a Motorola competition to create a new mobile phone. Design your ideal mobile, complete with specifications, and make a poster or a multimedia presentation for your class. Visit www.motorola.it to get some inspiration.



For more images go to www.esplora.com.au

esplor@mag

La rivista

per comunicare

never say never

The negative adverbs **mai** *never*, **niente** *anything / nothing* and **nessuno** *anybody / nobody* usually come after the verb they refer to. When they follow the verb you need to use the negative particle **non** *not / don't / doesn't / didn't* as well:

Non ho mai mangiato la pizza prima

I have never eaten pizza before.

Laura non capisce niente!

Laura doesn't understand anything.

Luciano non vede nessuno adesso.

Luciano doesn't see anybody now.

When the adverb **nessuno** is the subject of the sentence [i.e. 'nobody' is doing the action!], you have two options: you can place it in front of the verb [without **non**], or after the verb [with **non**].

Nessuno ha telefonato. *Nobody called.*

or

Non ha telefonato nessuno. *Nobody called.*

When you want to emphasise something you can also place **mai** and **niente** in front of the verb [and the whole sentence], without using **non**:

Non spendo mai troppo. *I never spend too much.*

Mai spendo troppo!

Non capisci niente. *You don't understand anything.*

Niente capisci!

the passato prossimo

The **passato prossimo** *perfect tense* is used to express the following kinds of past events in Italian:

- 'over and done' actions, when you are narrating and recalling a finished event

Ho visitato il Museo Egizio a Torino.

I visited the Egyptian Museum in Turin.

- recent past events [usually with expressions like **prima**, **appena**, **poco fa**, **questa mattina**, **questo pomeriggio** ...]

Ho appena sentito Laura per telefono!

I have just spoken to Laura on the phone.

In using past tenses, Italians have many regional and dialectal differences. In Tuscany, for example, and in the south, people tend to use another kind of past tense, called **passato remoto**, especially when recalling long gone

events. However, the **passato prossimo** is now widely and commonly used, even in newspapers and magazines.

passato prossimo in the singular

The **passato prossimo** uses an auxiliary verb [**essere** or **avere**] followed by the past participle [when the infinitive changes from **-are** to **-ato**, **-ere** to **-uto** and **-ire** to **-ito**]. It's very similar to adding **-ed** or **-d** to verb endings when you use the past tense in English. Some Italian past participles are irregular, just like in English. For instance, you say 'I wrote' and not 'I writed'. In most cases verbs take **avere** as an auxiliary, but some verbs [especially those involving physical movement] use **essere**.

In the singular, verbs that take **avere** as an auxiliary [e.g. **mangiare**, **credere** and **finire**] change as follows:

[io] **ho mangiato la pasta ieri.** *I ate pasta yesterday.*

[tu] **hai creduto alla sua storia.** *You believed his/her story.*

La ragazza ha finito i compiti. *The girl has finished her homework.*

Remember to use the appropriate form of the verb **avere** for the person doing the action [**io ho**, **tu hai**, **lui/lei ha**].

In the singular, verbs that take **essere** as an auxiliary [e.g. **andare**, **arrivare**], change as follows:

[io] **sono andata a Milano.** [f]

[tu] **sei andato a Roma.** [m]

When you use the verb **essere** as an auxiliary, you not only have to use the appropriate form of the verb [**io sono**, **tu sei**, **lui/lei è**], but you also need to change the endings from **-ato**, **-uto**, **-ito** to **-ata**, **-uta**, **-ita** when the subject is feminine:

Laura è andata a Firenze. [f]

Luciano è andato a Siena. [m]

adverbs and adjectives in the past tense

When describing events in the past, you may often need to specify 'when' they happened using the most common adverbs of time, such as **ieri** *yesterday*, **l'altro ieri** *the day before yesterday*, **prima** *beforehand*, **dopo** *afterwards*, **fa** *ago*. These never change. However, the adjectives **scorso** and **passato** *last*, like all adjectives, need to change for feminine and plural nouns:

To get used to using the **passato prossimo** correctly, try this experiment: for at least a week every night, write down in your school diary something you did on that day, in Italian. Check the dictionary if you need to find out which verbs to use, but avoid using those marked as 'irregular' [unless you're really brave!]. Try to stick to verbs you already know well and have used in this **capitolo**, such as: **parlare, studiare, chiamare, telefonare, andare, comprare, incontrare, dormire, finire, suggerire.**

un anno fa	a year ago
un mese fa	a month ago
una settimana fa	a week ago
or	
l'anno scorso	last year
il mese scorso	last month
la settimana scorsa	last week
or	
l'anno passato	last year
il mese passato	last month
la settimana passata	last week

SMS and informal abbreviations

Italians tend to use abbreviations or meaningful substitutions when writing SMS messages. Some of the most common abbreviations include:

- using 'k' to replace -ch:

mi kiamo	mi chiamo	my name is
x	per	for
perké or xké	perché	why / because
ke cosa	che cosa	what
- numbers instead of words:

tu 6	tu sei	you are
1 messaggio	un messaggio	a message
grazie 1000	grazie mille	many thanks
- omitting vowels in commonly used words and expressions:

cmq	comunque	anyway
tvb	ti voglio bene	I love you [with family and friends]
qnd	quando	when
ttt	tutto	all / everything

Vocabolario

mai	never	ha spedito	he/she sent
nessuno	anybody / nobody	ha studiato	he/she studied
niente	nothing		
qualcosa	something	sono andata [f]	I went
qualcuno	someone	sono andato [m]	I went
ho allegato	I've attached	anni fa	years ago
ho capito	I realised	due mesi fa	two months ago
ho comprato	I bought	ieri	yesterday
ho finito	I finished	l'anno scorso	last year
ho incontrato	I met	la settimana passata	last week
ho lavorato	I worked	la settimana scorsa	last week
ho mangiato	I ate	oggi	today
ho organizzato	I organised	poi	after
ho pagato	I paid	prima	before
ho pensato	I thought	quest'anno	this year
ho portato	I brought	questa settimana	this week
ho ricevuto	I received / I got		
ho risparmiato	I saved	altri studenti	other students
ho studiato	I studied	il Bancomat	ATM
ho visto	I saw	copertura	cover / disguise
		caso internazionale	international case
hai incontrato	you met		
hai spedito	you sent	anke [anche]	also
hai studiato	you studied	in ttt [in tutto]	in total
		x [per]	for
ha incontrato	he/she met	xké [perché]	because

Chi ha visto cosa?

In this chapter you will learn:

- to use two irregular verbs, **essere** and **vedere**, in the past tense
- more about the **passato prossimo** (with **avere**, in the plural)
- to say when people were born
- numbers greater than 1,000
- to prepare simple reports in speeches and articles
- about Populonia and Siena
- about historical parades and fairs
- about tourism, and where Italians go on holiday

If Mars has gone back to his 'origins', where will Craig's friends have to go to find him?

1

2

statua dio Marte + villa giulia + origini

CERCA

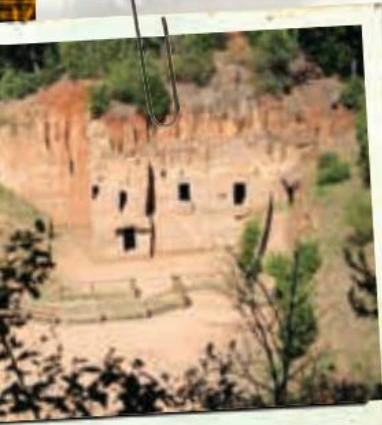


Laura, Luciano and Giuliana arrive at the Etruscan site of Populonia. It must be the right place: the police are there as well.

ho visto I have seen
sono stati [pl] they have been
voi avete visto ...? [pl] have you seen?
là over there
ovviamente obviously
lui è stato he was
più veloce faster
non sei stata mai you've never been
nemmeno not even
una volta once
finora so far
snobbi [you] snub
insomma! come on!
sono stato I have been
basta! stop it!
non avete visto ...? [pl] haven't you seen ...?
non c'è più he is no longer there
io sono stata I was

ISBN 9780170135528

Laura: Accidenti! Ho visto la polizia. Tanti agenti! Accidenti, sono stati veloci, vero? Voi avete visto se c'è anche il commissario Caruso?
Luciano: Ah ha! Ecco il commissario Caruso ... Vicino alla necropoli, là ... Ovviamente lui è stato più veloce di noi ... velocissimo!
Giuliana: Guardate! C'è un gruppo di turisti con una guida ... e se visitiamo le necropoli con loro?
Laura: Non lo so. È una buona idea? Ho visto così tanta polizia. È rischioso, probabilmente. Vero, Luciano?
Giuliana: Laura, accidenti! Non sei stata mai dalla mia parte, nemmeno una volta, finora. Tu mi snobbi sempre!
Laura: Non è vero! Sei paranoica ...
Luciano: Insomma, ragazze! Sono stato paziente finora, ma adesso basta! Non abbiamo tempo adesso. Non avete visto che il commissario Caruso non c'è più? Dov'è, accidenti? Andiamo con i turisti e la guida, presto!
Laura: Io sono stata chiara che non mi piace l'idea ...
Luciano: Sei stata tu a dire che dobbiamo aiutare Craig, assolutamente, o no?



Guida:

Signore e signori, benvenuti al Parco Archeologico di Populonia. Ieri noi **abbiamo visto** le necropoli di un altro centro etrusco, Vetulonia. La visita **è stata** magnifica e il tempo ... beh, **è stato** eccezionale. **Siamo stati** fortunati!

Oggi, **siamo arrivati** in questa altra importante città **etrusca**, Populonia. Questo centro è stato molto importante per **gli etruschi**, proprio come Vetulonia. Questo parco **è nato** per **salvaguardare** questa regione. Populonia è stata **una città marinara** unica, un **porto** importantissimo, un centro di

commercio, di economia e di cultura. La sua civiltà **è nata intorno** al IV secolo a.C. Oggi Populonia è molto famosa per le necropoli. **Dapprima**, ecco le necropoli di 'San Cerbone' e 'Casone'. Queste tombe **sono state** le prime **a essere costruite** qui. **Dopo** San Cerbone, ecco la necropoli chiamata 'delle Grotte'. Questa necropoli è **relativamente** più recente. **Per finire**, ecco la bellissima vista **sul mare**. Guardate! Il **golfo** di Baratti. Magnifico! Va bene, **abbiamo finito** la visita archeologica. Adesso andiamo al mare, **in spiaggia**, per un po' di relax. OK?

3



Continua ...

signore e signori ladies and gentlemen
abbiamo visto we saw
è stata [it] was
è stato [it] has been
siamo stati we have been
siamo arrivati we have arrived
etrusca Etruscan
gli etruschi the Etruscans
è nato [it] was born
salvaguardare to safeguard / preserve
una città marinara a seaside town

un porto a port
è nata [it] was born
intorno around
dapprima first
sono state [they] were
a essere costruite to be built
dopo after
relativamente relatively
per finire to finish / end up
sul mare of the sea
il golfo the gulf
abbiamo finito we have finished
in spiaggia on the beach



Verò o falso?

- 1 Laura non ha visto nessuno della polizia.
- 2 Il commissario non è stato veloce.
- 3 Laura è sempre stata dalla parte di Giuliana.
- 4 Secondo Laura, Giuliana è paranoica.
- 5 Populonia è stata un porto forte.
- 6 Populonia non è mai stata famosa per le necropoli.
- 7 Caruso non ha visto niente di sospetto a Populonia.
- 8 Matteo è stato agli arresti domiciliari finora.

Commissario Caruso calls Commissario Nero in Australia.

sospetto suspicious
attento careful
ha visto he saw
agli arresti domiciliari under house arrest
niente contro di nothing against
di peggio worse
parenti relatives
altri other
i genitori the parents
Santo Cielo! good heavens!

Caruso: Non ho visto niente di **sospetto** qui a Populonia. Il messaggio in codice, bah, forse è stato solo una trappola?

Nero: Sei stato abbastanza **attento**? Caruso, devi interrogare ancora Craig Redvers. Sono sicuro che lui **ha visto** qualcosa, quel giorno ...

Caruso: Craig Redvers è stato paziente finora. È **agli arresti domiciliari** da una settimana e noi, Frank, non abbiamo **niente contro** di lui ...

Nero: Ho visto di **peggio** ...

Caruso: I giornalisti sono stati terribili, ma abbiamo visto anche amici di Craig Redvers curiosare in giro ... Forse **parenti** ...

Nero: Parenti? *The parents? What? Craig's mother and father; the Redvers, have they left Adelaide? His parents are in Italy, and I didn't even know ...! Why didn't you tell me before, Caruso?*

Caruso: Calma, calma, Nero! Intendo dire **altri** parenti, come cugini e cugine, per esempio, non solo la mamma e il papà. 'Parents', in italiano, sono **i genitori** ... Frank! Il tuo italiano! **Santo Cielo!**

pratica



Relazioni pericolose

Ascolta

Listen to this TV report about the latest cinema starlet, Alexia. The paparazzi saw her walking around with a mysterious man who is not her boyfriend!

Signore e signori **telespettatori**, benvenuti anche oggi **nel nostro** spazio dedicato al mondo dello **spettacolo**. Ecco le notizie più interessanti di questa settimana dai nostri **inviati** speciali ...

A Siena, **abbiamo visto** la nuova star della TV italiana, Alessia **detta** Alexia, in Piazza del Campo, con un ragazzo misterioso. Tanti **abbracci e baci** ... e questo non è il suo ragazzo!

Dapprima, Alessia **è stata** alla **Pasticceria** Nannini dove ha comprato delle paste e **ha visto** degli amici. Qui ha incontrato il ragazzo. I due **sono stati** in piazza per un'ora.

Più tardi, è andata con il ragazzo misterioso in Piazza Duomo. Qui, la nostra star e l'amico **hanno visto** dei negozi e, poi, **hanno seguito** un gruppo di turisti, probabilmente **per depistare** i paparazzi.

In seguito, Alessia **ha firmato** autografi, è stata in una libreria per due ore ... Poi, è andata via da una porta laterale! Noi abbiamo visto tutto, però ... **Siamo stati** molto attenti, come sempre.

Infine, Alessia è andata via da sola in taxi e il ragazzo misterioso è stato per un po' in un bar **per conto suo**, prima di salire su un altro taxi e andare via.

Per finire, la domanda è: chi è il misterioso ragazzo che è stato con Alessia tutta la scorsa settimana? Dov'è il suo ragazzo ufficiale **nel frattempo**?

Per ora è tutto, signori telespettatori, arrivederci e a domani per altri **pettegolezzi**.



Attività

Disegna e scrivi

Draw a map of Alexia's main movements around Siena [you could use images from the internet]. Describe where she went answering these main questions:

Dov'è stata Alexia? Che cosa ha visto?

Use expressions like: **prima** ..., **dapprima** ..., **dopo** ..., **poi** ..., **in seguito** ..., **infine** ..., **per finire** ...

Scrivi

Write an article for a gossip magazine, following the same format as **Relazioni pericolose**. Write about a celebrity of your choice, and invent a similar scenario in an Italian city.

Immagina a gruppi

In groups, make up a TV report for the Italian show *BelMondo*. Following the same format as above, choose a famous person to 'follow' and gossip about. Write the script using the past forms of **essere** and **vedere** and then act it out in class. Be sure you include some paparazzi as well!



Unfortunately, you can't simply use **in** with the regions of **Lazio**, **Marche** and **Molise** [as you can with all other regions]. You have to use these expressions: **nel Lazio**, **nelle Marche** and **nel Molise**.



telespettatori TV audience / viewers
nel nostro in our
spettacolo show / performance
inviati correspondents
abbiamo visto we saw
detta called
abbracci e baci hugs and kisses
dapprima at first
è stata she was
pasticceria cake shop
ha visto she saw
sono stati they were
più tardi later
hanno visto they looked at
hanno seguito they followed
per depistare to throw off the track
in seguito later on / afterwards
ha firmato [she] signed
siamo stati [we] were
infine at the end
per conto suo on his own
per finire to finish off
nel frattempo in the meantime
per ora for the time being
pettegolezzi gossip
è nato he was born
è nata she was born
un nuotatore a swimmer

When writing a formal speech you have to greet and address the audience using a formal register. Check out the TV report about Alexia on page 34 for some useful expressions.

Quando è nato e quando è nata?

Ascolta

Listen to these profiles of famous Italian people. Have you heard of any of them?

Si chiama Andrea Bocelli. **È nato** il 22 settembre 1958. È un cantante italiano famoso. È stato un cantante d'opera e adesso canta opera e pop.

Carmen Consoli **è nata** il 4 settembre 1974 a Catania, in Sicilia. È una cantante famosa.

Monica Bellucci è nata il 30 settembre 1964 a Perugia, in Umbria. È stata una supermodella e adesso è un'attrice.

Valentino Rossi è nato il 16 febbraio 1979 a Urbino, nelle Marche. È un pilota di motociclette.

Raul Bova è nato il 14 agosto 1971 a Roma, nel Lazio. È un attore adesso, ma prima è stato anche **un bravo nuotatore**.

Riflettiamo

Some famous people have done amazing things. I would be completely star struck if I met someone famous.

Riflettiamo

I'm not impressed by famous people.
I wouldn't care if I met a celebrity!

Attività

Ripeti

Repeat the above profiles as if you were the person described, for example:

Mi chiamo Andrea Bocelli. Sono nato il 22 settembre 1958. Sono un cantante italiano famoso. Sono stato per anni un cantante d'opera, ma adesso canto un mix d'opera e musica pop.

Scrivi e presenta

Write similar profiles about two famous people [one male and one female] and present them in class.

Immagina

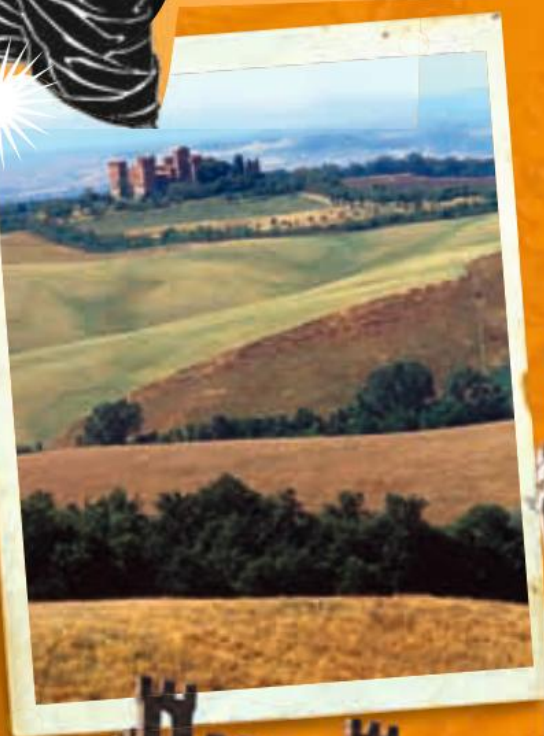
Imagine being a famous Italian who has been invited to participate in an official celebration. You have to prepare a speech about 'yourself', including personal details and some things you've done. Do some research and then write a speech. Present it to the class using PowerPoint slides or posters. Here are some famous Italians you can choose from, or you

- can choose your own:
- Guglielmo Marconi
 - Antonio Meucci
 - Alessandro Volta
 - Archimede

immagina che...

scenario

On the Italian TV show BelMondo they are talking about Siena and its beautiful surroundings.



Cari amici di BelMondo, **siamo stati** a Siena, la bellissima città del Palio, e abbiamo avuto una bellissima esperienza. **Siete mai stati** a Siena? Noi abbiamo goduto ogni momento passato qui. Siamo stati tanto tempo soprattutto in Piazza del Campo, che è stata **da sempre** il cuore della città.

Abbiamo incontrato rappresentanti delle diciassette **contrade** di Siena. Hanno dimostrato così tanta passione e amore per la loro città. Avete mai sentito che solo dieci contrade partecipano ogni anno al Palio? Le dieci contrade fortunate **sono estratte** a sorte!

Gli esperti dell'UNESCO **hanno nominato** il centro storico di Siena '**patrimonio mondiale**' da salvaguardare nel 1995. Da quel momento, i turisti hanno inondato la città ancora più di prima ...

Noi di BelMondo abbiamo visto anche: la Torre del Mangia, la cattedrale, la piazza, i **vicoli**, il palazzo pubblico ... Il problema è stato che cosa non vedere!

Il cibo tipico toscano è straordinario! In particolare, noi abbiamo apprezzato i dolci! Abbiamo mangiato il panforte, **un dolce** tipico di Siena.

Siena è famosa anche per alcuni personaggi famosi. Per esempio, abbiamo intervistato Gianna Nannini, una cantante, e suo fratello Alessandro, **ex pilota** di Formula Uno. Loro **sono nati** a Siena!

Per adesso, è tutto da Siena e la Toscana. La prossima settimana andiamo tutti in una nuova regione, la Calabria ... Allora, **alla prossima!**

Check out the video on the Esplora! DVD



A report should always have an introduction and sections with specific topics or subtopics. Identify at least six different subtopics that the *BelMondo* people talk about in the TV show.

siamo stati we were
 siete mai stati? [pl] have you ever been?
 da sempre [since] always
 il cuore the heart
 contrade districts / quarters
 sono estratte they are drawn
 hanno nominato they nominated
 patrimonio mondiale world heritage
 i vicoli the lanes
 il cibo the food
 un dolce a dessert
 ex pilota former racing-car driver
 sono nati they were born
 alla prossima! see you! [till next time!]



Attività

Leggi e rispondi

Answer these questions, in Italian, about the TV program on Siena.

Hanno avuto una bella esperienza?

Dove hanno passato tanto tempo?

Chi hanno incontrato?

Che cosa hanno mangiato?

Chi hanno intervistato?

Scrivi e presenta in gruppo

In groups, write and present a report in class [following the *BelMondo* example] about a recent school excursion. Use some of these verbs to write your report [those with an asterisk [*] are irregular in the past tense, so be careful]:

vedere, andare*, essere*, mangiare, comprare, sentire, incontrare, passare, dormire.*

Immagina

Imagine filming an advertisement for your city. Use some of the language you've studied so far to write a short slogan and a persuasive ad to encourage people to visit your city.



For more expressions go to
www.esplora.com.au



Populonia

Populonia was an important centre of Etruscan civilisation and is one of the most ancient settlements in the whole of Tuscany. The discovery of its wide necropolis led to the opening of an archaeological park on the beautiful gulf called **Golfo di Baratti**. In Etruscan times Populonia was the only city on the coast, which allowed it to be a commercial and industrial point of reference for all the islands of the Tuscan region.

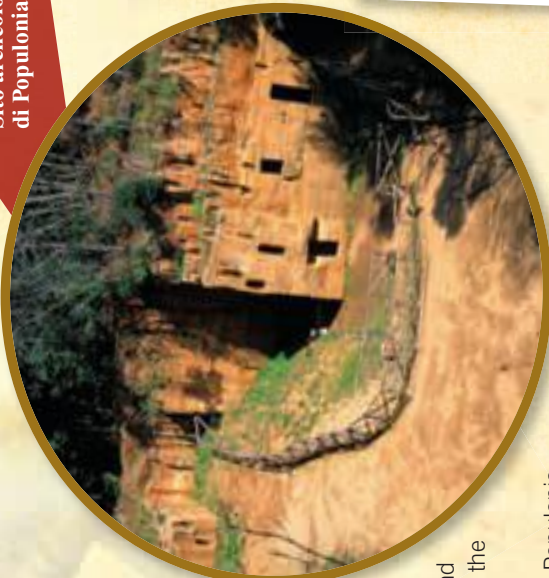
As with all the other Etruscan cities, Populonia progressively lost power as the Roman Empire grew. By the 1st century A.D. the city was deserted, with houses ruined and left abandoned.

Altre feste storiche

Other traditional events in Italy:

- Race of the Candles and of the Crossbow in Gubbio [May]
- Sardinian Cavalcade [May]
- Regatta of the Four Ancient Maritime Republics – Pisa, Venice, Amalfi, Genoa [June]
- Venice's Historic Regatta [September]

Sito archeologico di Populonia



Attività

Immagina

Imagine you went to Populonia as a journalist. Write a report of what you saw. Use the activities and scenarios presented in this **capitolo** to help you with the right style and structure.



Il Palio, Piazza del Campo, Siena

Palio di Siena: scheda

What: a horse race and one of the most famous Italian events

When: every year on 2 July and 16 August

Where: Piazza del Campo, Siena

Why: the **palio** is run to celebrate the miraculous apparition of the Virgin Mary near the old houses that belonged to a Siennese noble

Who: a historical secular tradition strictly connected with the origin of the 17 **contrade** of Siena [districts into which the town is divided]. They each have their own government, sometimes titles of nobility, emblems and colours, official representatives, festivities, patron saints, protectors, territories and a population comprising all those people who were born or live within the limits of the district.

Attività

Ricerca e trova in gruppo

In groups, research **il Palio di Siena** using the internet and reference material in the school library. Also find the names of the 17 **contrade** of Siena. Choose the district you like best and give reasons for your choice.

Riflettiamo

Festivals are great fun! You get to find out more about local people and customs AND you get to eat delicious traditional foods as well!



Esempio di festa storica



Attività

Ricerca e scrivi

Research one of Italy's traditional events, and note down the main facts.

Immagina

Imagine you have just come back from an Italian holiday in one of the places you researched above. Write a brief imaginative report describing what you did, ate, saw and bought.



Riflettiamo

Traditional festivals are boring. If it's not a modern concert or sport with plenty of action, I'm not interested.

Il turismo dà i numeri

Ecco dei dati ufficiali sul turismo italiano moderno. I dati sono dell'ISTAT [l'Istituto italiano di statistica].

Che tipo di viaggi fanno gli italiani?

87% viaggi di piacere

13% viaggi di lavoro

Quali sono le destinazioni favorite degli italiani?

83,2% in Italia

16,8% all'estero

Dove vanno all'estero gli italiani?

83% in Europa

17% nel resto del mondo

Quali sono le regioni italiane più visitate?

Calabria, Puglia, Sicilia, Sardegna, Emilia-Romagna

Quali sono i paesi europei più visitati?

Francia, Spagna, Germania, Grecia

Quali sono i paesi stranieri non europei più visitati?

Africa, America centro-meridionale, USA, Egitto

Attività

Scrivi in gruppo

In gruppo, scrivi un riassunto a summary di questi dati usando il passato e usando parole come *mentre whereas/while* e percentuali. Per esempio:

L'87% [per cento] degli italiani ha fatto viaggi di piacere, mentre il 13% ha fatto vacanze di lavoro.

Gli italiani sono stati soprattutto in Francia e in Spagna.

Ricerca

Ricerca dati sul tuo paese e presenta i risultati con percentuali e grafici.

Usa siti come:

www.industry.gov.au/tourism

[per l'Australia]

www.tourismnewzealand.com

[per la Nuova Zelanda]

Turisti che visitano una città italiana



For more images go to
www.esplora.com.au

In Europe, there are many no-frills airlines, like the popular Ryanair. You can fly very cheaply to many European capitals [sometimes for less than €1 plus taxes]. But you usually have to fly in the middle of the week and you never get any free refreshments on board.

esplor@mag

La rivista

Ponte Vecchio a Firenze

per comunicare

the past tense of essere

To use the verb **essere** *to be* in the **passato prossimo**, you need to use it first as an auxiliary and, then, add the past participle **stato** *been*:

[io] sono stato/a	<i>I was / I have been</i>
[tu] sei stato/a	<i>you were / you have been</i>
[lui] è stato	<i>he was / he has been</i>
[lei] è stata	<i>she was / she has been</i>
[Lei] è stato/a [fml]	<i>you were / you have been</i>
[noi] siamo stati/e	<i>we were / we have been</i>
[voi] siete stati/e [pl]	<i>you were / you have been</i>
[loro] sono stati/e	<i>they were / they have been</i>

The past participle **stato** has to change according to who is doing the action. It behaves like any other adjective ending in **-o**. So, when referring to groups of people that include men and women, you will always have to use the plural masculine form, **-i**.

the past tense of vedere

The verb **vedere** *to see* in the **passato prossimo** takes the auxiliary verb **avere**, followed by the irregular past participle **visto** *seen*. The past participle of verbs that take **avere** as their auxiliary DOES NOT need to change:

[io] ho visto	<i>I saw / I have seen</i>
[tu] hai visto	<i>you saw / you have seen</i>
[lui] ha visto	<i>he saw / he has seen</i>
[lei] ha visto	<i>she saw / she has seen</i>
[Lei] ha visto [fml]	<i>you saw / you have seen</i>
[noi] abbiamo visto	<i>we saw / we have seen</i>
[voi] avete visto [pl]	<i>you saw / you have seen</i>
[loro] hanno visto	<i>they saw / they have seen</i>

to be born

To say when people were born in Italian, you simply use the **passato prossimo** of the verb **nascere** *to be born*. The verb is irregular in the past – it doesn't get a final **-uto** like other **-ere** verbs but becomes **nato**.

[io] sono nato/a	<i>I was born</i>
[tu] sei nato/a	<i>you were born</i>
[lui] è nato	<i>he was born</i>
[lei] è nata	<i>she was born</i>
[Lei] è nato/a [fml]	<i>you were born</i>
[noi] siamo nati/e	<i>we were born</i>
[voi] siete nati/e [pl]	<i>you were born</i>
[loro] sono nati/e	<i>they were born</i>

To build complete sentences, you will need to use the date. You simply use the cardinal numbers [except with the number 1, when you use **il primo** *the first*] preceded by the definite articles **il** or **l'**. [Use **l'** in front of numbers starting with a vowel, e.g. **otto**]:

Piero è nato l'otto [8] novembre 1995.

Laura è nata il quattordici [14] gennaio 1991.

Io sono nato il primo [1] marzo 1996.

To say the year, you simply say it after the month. If you want to say the year first, add **nel** *in the year* ... before the year:

Nel 2006, l'Italia ha vinto i mondiali di calcio.

In 2006 Italy won the soccer world championship.

numbers from 1,000

You have used some numbers over **mille** *one thousand* to express years in this **capitolo**. Here's a handy list on how to express numbers in the thousands in Italian.

mille	1,000
milleuno	1,001
milledue	1,002
millecento	1,100
milleduecento	1,200

Note that the plural of **mille** is **mila**.

duemila	2,000
duemilauno	2,001
duemilacento	2,100

Other numbers in the thousands are formed in the same way as 2,000 [i.e. the number followed by **-mila**]:

tremila	3,000
diecimila	10,000
trentamila	30,000

simple reports and speeches

When writing or performing a speech or a report, you have to use discourse markers that can be more formal or informal, depending on the audience you're addressing. To start you off, here are some common greetings:

signore e signori	<i>ladies and gentlemen</i>
cari telespettatori	<i>dear viewers</i>
benvenuti	<i>welcome</i>
bentornati	<i>welcome back</i>

Some useful expressions to get your main topics and subtopics started include:

Familiarising yourself with the past tense of the two irregular verbs **essere** and **vedere** [commonly used when reporting events] will help you to use all other verbs appropriately.

prima	<i>first</i>
dapprima	<i>first / at first</i>
all'inizio	<i>at the beginning</i>

Various other expressions and adverbs help make the speech and report flow:

poi	<i>then</i>
dopo	<i>after</i>
più tardi	<i>later</i>
in seguito	<i>later on / afterwards</i>

To conclude, you may want to use the following:

infine	<i>finally / at the end</i>
per finire	<i>to finish off</i>
per adesso	<i>for the moment</i>
per ora	<i>for the time being</i>

Vocabolario

[io] sono stato/a
[tu] sei stato/a
[lui] è stato
[lei] è stata
[Lei] è stato/a [fml]
[noi] siamo stati/e
[voi] siete stati/e [pl]
[loro] sono stati/e

I was / I have been
you were / you have been
he was / he has been
she was / she has been
you were / you have been
we were / we have been
you were / you have been
they were / they have been

[io] ho visto
[tu] hai visto
[lui] ha visto
[lei] ha visto
[Lei] ha visto [fml]
[noi] abbiamo visto
[voi] avete visto [pl]
[loro] hanno visto

I saw / I have seen
you saw / you have seen
he saw / he has seen
she saw / she has seen
you saw / you have seen
we saw / we have seen
you saw / you have seen
they saw / they have seen

[io] sono nato/a
[tu] sei nato/a
[lui] è nato
[lei] è nata
[Lei] è nato/a [fml]
[noi] siamo nati/e
[voi] siete nati/e [pl]
[loro] sono nati/e

I was born
you were born
he was born
she was born
you were born
we were born
you were born
they were born

dapprima
dopo
in seguito
nel frattempo
per finire
più tardi

first / at first
after
later on / afterwards
in the meantime
to finish off / end up
later

contrade
etruschi
genitori
golfo
inviati
nuotatore [m]
parenti
pasticceria
pettegolezzi
porto
telespettatori
vicoli

districts / quarters
Etruscans
parents
gulf
correspondents
swimmer
relatives
cake shop
gossip
port
TV audience / viewers
lanes

finora
ovviamente
una volta

so far
obviously
once

alla prossima!
basta!
insomma
Santo Cielo!

see you! [till next time!]
stop it!
come on!
good heavens!



Ultime notizie

In this chapter you will learn:

- to use verbs like **andare** to go in the **passato prossimo** [with **essere**]
- to use **a** and **in** to indicate going to a place
- to use **ci** there to refer to a place
- more formal and informal language to use in emails and letters
- about chatting online
- about the Italian painter Caravaggio
- about the myth of **Narciso** Narcissus

In the darkness of the necropolis, Laura and Luciano are left alone by a mysterious Giuliana, who has to go. With only two of them left, will they find what they are looking for?



1



2



EVIDENCE

Lui è andato via da solo e poi è morto di vanità. Lei è andata via ma non è morta, ancora. Attenzione a non fare la stessa fine.

Poor Luciano was whacked by a mysterious person who also left a threatening message on the back of the postcard.

lui è andato he went
è morto [he] died
lei è andata she went
non è morta she hasn't died
ancora yet
fare la stessa fine to end up the same way

The newspaper **Il corriere di Fiesole** has the latest news about the theft.



Notizie esclusive **sono arrivate** in **redazione**. Il **furto** della statua del dio Marte è una connessione Italia-Australia. L'Interpol **indaga** ufficialmente. Alcuni agenti italiani **sono partiti** per l'Australia. Il commissario Caruso **non è partito: le indagini** continuano in Italia con un **collaboratore segreto**. Identità: top secret!

ISBN 9780170135528

sono arrivate [pl] [they] arrived
redazione editorial office [newspaper]
il furto the theft
indaga [it] is investigating
sono partiti [pl] [they] left

non è partito [he] hasn't left
le indagini the investigations
un collaboratore segreto a secret collaborator

Chiara has just got Laura's email with the latest news about the necropolis incident – Giuliana's weird behaviour and the attack on Luciano.



Password: **Un incidente nella ...**

www.esplora.com.au

Invia Invia in seguito Messaggio istantaneo Collegamenti

Da: Laura
A: Chiara
Oggetto: 1 messaggio e 1 **incidente**

Ciao, bella, tutto OK?

Qui, abbastanza. Noi [io, Luc e Giuliana] **siamo andati** a Populonia. **Ci siamo andati** in treno, un viaggio lunghissimo. Populonia è una città etrusca antica. Bellissima ... **Comunque**, ci siamo arrivati **ieri** pomeriggio, ma un po' troppo tardi. Infatti, il commissario Caruso **è arrivato** prima di noi ☹. Dopo, siamo entrati nella necropoli etrusca [ci siamo andati con un gruppo di turisti, per passare inosservati].

Cmq, **appena** siamo entrati, prima Giuliana ha ricevuto uno strano SMS e dopo **è andata** via. **All'improvviso!** Secondo Luciano, lei **è ritornata** a Napoli, a casa. Chissà! **È partita** senza spiegare. È sempre così strana e misteriosa.

3



Continua ...

Verò o falso?

- 1 Laura, Luciano e Giuliana sono andati a Populonia.
- 2 Ci sono andati in autobus.
- 3 Il commissario Caruso è arrivato a Populonia dopo di loro.
- 4 Giuliana è andata via all'improvviso.
- 5 Secondo Luciano, Giuliana è partita per Venezia.
- 6 Laura ha ricevuto un colpo in testa.
- 7 Dopo, Luciano è rimasto in ospedale per un po'.
- 8 Il commissario Caruso è andato in Australia.

gentile [fml] dear
scrivo I am writing
per cortesia [fml] please
sull'artista about the artist
allegato attached
di Caravaggio by Caravaggio
[Italian artist]
dov'è? where is it?
in una chiesa in a church
non ho trovato I did not find
ci sono arrivato [m] I arrived there
non ho avuto I did not have
prima della chiusura before
closing time
anticipatamente in advance
cordiali saluti [fml] kind regards

This is the email Luciano wrote to his art professor in Firenze to find out about the postcard.

Invia Invia in seguito Messaggio istantaneo Collegamenti

Da: Luciano Di Gregorio
A: Professor D'Ambrosio
Oggetto: richiesta informazioni

Gentile Professor D'Ambrosio,

Sono Luciano Di Gregorio, un Suo studente d'arte antica, al primo anno.

Scrivo per avere la Sua assistenza. Vorrei avere, **per cortesia**, informazioni **sull'artista** di questo dipinto, **allegato** a questa e-mail. Secondo me, il dipinto è **di Caravaggio**.

Dov'è? In Italia? In che città? In un museo o **in una chiesa**? Sono andato in biblioteca, ma **non ho trovato** molto. **Ci sono arrivato** troppo tardi e **non ho avuto** molto tempo **prima della chiusura**.

Grazie dell'aiuto **anticipatamente**.

Cordiali saluti,

Luciano Di Gregorio

Capitolo 5

pratica

Una lettera formale

Ascolta

Laura, like Luciano, has been busy trying to get information about the painting on the postcard. While Luciano contacted his art teacher, Laura wrote to the director of the *Musei Vaticani*. Listen to the director's reply.



Gentilissima signorina Bianco,

Prima di tutto, grazie della Sua lettera.

Riguardo alla richiesta di informazioni: l'opera è di Michelangelo Merisi, detto il Caravaggio, in onore della città di 'Caravaggio' in Lombardia. Caravaggio è stato un influente artista italiano, specialmente tra il 1590 e il 1610. Alla fine, è morto di febbre, ma tutta la sua vita è stata molto violenta e passionale.

Quest'opera si chiama *Narciso*. È una figura mitologica. Lui è morto per troppa vanità.

Per avere più informazioni su Caravaggio e l'arte italiana, signorina, può comprare una guida dettagliata in libreria, specialmente la Libreria Vaticana. Ci può andare ogni giorno, dalle 8 alle 19. Il museo ha anche una sala dedicata a Caravaggio in pinacoteca: ci può andare ogni giorno quando i Musei Vaticani sono aperti al pubblico.

Distinti saluti,

Angelo Carignotti



Attività

Trova e scrivi

Find and write all the formal expressions used in Mr Carignotti's email and in Luciano's letter to Professor D'Ambrosio on page 43.

Trova e di'

Find all the expressions in Mr Carignotti's email that use *ci* there to substitute a destination. Next, rephrase the sentences below, substituting the destination with *ci* as appropriate [note that *ci* always goes before the verb]:

Luciano è andato a Siena in treno.

Luciano ci è andato in treno.

Laura è andata a Torino in Vespa.

Laura ci è andata in Vespa.

Immagina

Imagine you have to write a formal email. Following the styles and formats studied so far, choose one of these scenarios:

- an Italian teacher from Siena, Signora Torretta, is coming to your school to teach and you give her information about your city
- Laura's father, Signor Bianco, is asking for information about his daughter's whereabouts



Un itinerario

In Italian *to go to a place* and *to be at a place* is usually expressed using the same preposition **in**. For example, **sono in piazza**, **vado in piazza**, **tu sei andato in stazione**, **tu sei stato in stazione**.

su affresco about fresco painting
prima di tutto first of all
Sua lettera [fml] your letter
riguardo alla with regards to / regarding
di by
detto called / known as
influyente influential
specialmente especially
è morto he died
febbre [f] fever
può comprare [fml] you can buy
dettagliata detailed
libreria bookshop
dalle ... alle from ... to [followed by time]
pinacoteca art gallery
sono aperti [they] are open
distinti saluti [fml] kindest regards
treno rapido fast train
le valigie the suitcases
cartina map
soldi money
riposare to rest
chiamare to call / to telephone

Ascolta

Listen to this tourist's itinerary. Her name is Lucia and she is visiting Roma on the same day as the **esplora!** 2 characters. Lucia has come from Reggio Calabria with her cousins Giovanna and Giuseppe.

9:00 Andare in stazione e comprare biglietto **treno rapido** per Roma

11:00 A Roma, andare in albergo, lasciare **le valigie** e controllare **cartina**

11:15 Andare in banca e ritirare **soldi** al Bancomat

11:30 Andare in Piazza San Pietro e visitare la Basilica

12:30 Andare ai Musei Vaticani e visitare la Cappella Sistina

15:30 Andare in centro e **riposare**

16:00 Io e Giovanna: andare in Via Condotti per fare shopping

16:30 Andare in gelateria ☺ e poi in albergo

17:45 Io: **chiamare** casa [molto importante!]

18:00 Andare a mangiare al ristorante cinese

19:00 Andare in stazione, comprare biglietto **Eurostar** e andare a Napoli

Attività

Riscrivi

Imagine Lucia is writing a journal about her trip to Roma with her cousins. Write about what she did and at what time using this as an example:

Alle nove Giovanna, Giuseppe e io siamo andati in stazione e abbiamo comprato il biglietto del treno.

Trova e di'

Look for these 'destinations' above and say them in Italian:

- | | |
|------------------|----------------------|
| • to the station | • to the city centre |
| • to the hotel | • to Condotti Street |
| • to the bank | • to the gelati shop |
| • to the square | • to the restaurant |
| • to the museums | • to Naples |

Immagina a gruppi

Imagine being on holiday in Roma. In groups write an itinerary for a day in the **Caput Mundi** [the capital of the world, a centuries-old Latin expression]. You can decide on the time and order of events, but your itinerary has to include the following places:

- | | |
|--------------------|---------------------|
| • in stazione | • al Pantheon |
| • in banca | • ai Musei Vaticani |
| • in pasticceria | • in gelateria |
| • in centro | • al ristorante |
| • in Piazza Navona | |



immagina che...

scenario

Laura is chatting online with Craig about the most recent events in Roma and Populonia.

Riflettiamo

Online communication is destroying languages and their beauty. I'd much rather get a handwritten letter than an impersonal SMS or MSN message.



Craig

Craig: Ciao bella ... Dove siete andati, tu e Luciano?

Laura: Ciao Craig ... Io, Luc e Giuliana siamo andati prima a Roma, di nuovo, dopo siamo partiti per Populonia.



Laura

Craig: Perché siete andati a Roma prima?

Laura: Ci siamo andati perché Caruso e la polizia ci sono andati. C'è un messaggio in codice su Roma e Villa Giulia, il museo archeologico.



Craig

Craig: Caruso ... Ancora lui! Il commissario mi odia ... Poi, dopo Roma, dove siete andati?

Laura: Beh, prima siamo andati al museo archeologico con Chiara e Marco. Poi siamo andati a Populonia.



Laura

Craig: A Populonia? Perché?

Laura: Ci siamo andati perché la statua di Marte è originaria di Populonia. Poi, sono partiti, e noi siamo andati dentro e dopo, Luc ha preso un colpo in testa ...



Craig

Craig: Che? Senti, è tardi. Devo chiudere la comunicazione. Grazie mille, fate attenzione, MOLTA attenzione ... Fammi un favore: quando siete arrivati alla prossima destinazione, mandate un SMS.

Laura: Sei libero, Craig? Sei andato a casa?

Craig: Magari! Sono a casa, ma agli arresti domiciliari. Non so che cosa fare. Ho bisogno di prove a mio favore ...

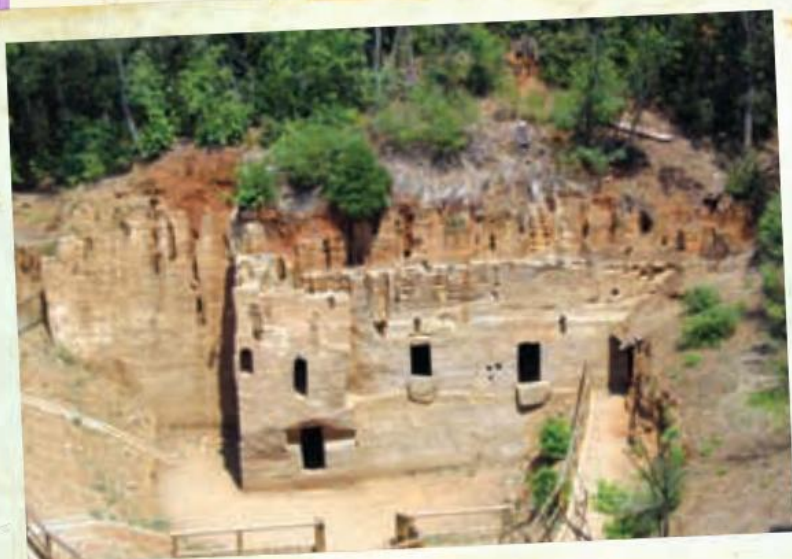
ISBN 9780170135528

Check out the video on the Esplora! DVD



46 quarantasei

When you are 'talking' online you use the same informal language used for writing SMS, MSN and emails to friends. In Italian you can use **x** instead of **per** for, **k** instead of **ch-** [**ch** sounds like **k** in Italian]. You can also use numbers instead of words, such as **6** instead of **sei** you are. See page 31 for more examples.



Riflettiamo

Communication online using MSN or email is the best way to stay in touch with people. You don't have to travel long distances or write letters – that's boring!

Attività

Leggi e trova

Read and find all the sentences in the scenario and the **puntata** [on pages 42 and 43] that use the verbs **andare**, **arrivare** and **partire** to express motion.

Scrivi

Write what these people have done, using the **passato prossimo**:

- Federico / andare al concerto
- Max / partire presto
- Claudia / arrivare tardi
- Chiara e Marco / andare in Vespa
- Chiara e Laura / partire per l'Australia
- Max e Marco / arrivare al concerto

Crea

Create a more informal version of Laura and Craig's chat session by using the language strategies for writing SMS and informal emails that you learnt in **Capitolo tre**. To help you remember, see page 31.

Immagina

Imagine chatting online and talking about what has happened in the **esplora!** 2 story so far. Choose the person(s) you want to chat with:

- Max from **esplora! 1**, [update him on what Laura, Giuliana and Luciano have been doing]
- Commissario Caruso, [you are a secret police officer assigned to the **dio Madre** case]
- Chiara and Marco, also from **esplora! 1**

dove siete andati [pl]
where did [you] go?
siamo andati we went
di nuovo again
siamo partiti [we] left
perché because
mi odia [he] hates me
ha preso un colpo [he]
was hit
devo chiudere I must sign off
fate attenzione [pl] be
careful
prossima next
agli arresti domiciliari
under house arrest
prove evidence / proof

I Musei Vaticani

In the heart of Roma – **La Città Eterna** – is the Vatican State [you just need to step through the white colonnade of St Peter's Basilica and you're right there!]. Of course, there are areas of the Vatican you can't access unless you have a pass to show the Swiss Guards. Everybody, however, can visit the Vatican Museums – you just have to buy a ticket! These museums originally started as just a few sculptures collected by Pope Julius II [1503–13]. Then thanks to the contribution of all the other popes, the collections developed into museums.

Popes were among the first state leaders to open their art collections to the public in order to promote art history and culture.

Nowadays, the Vatican Museums are made up of different sections and galleries. They include the Etruscan Museum, the Egyptian Museum, the Sistine Chapel and the Vatican Pinacoteca.



Un particolare del Vaticano

ISBN 9780170135528

La scalinata all'interno dei Musei Vaticani



Attività

Leggi, ricerca e scrivi

Read the article about **i Musei Vaticani** and do some of your own research to find more information and images of these museums. Then answer these questions in Italian.

- Dov'è esattamente il Vaticano?
- Dove sono i Musei Vaticani [l'indirizzo completo]?
- Qual è il numero di telefono dei Musei Vaticani?
- In questo mese, quando sono aperti i musei? Da che ora a che ora?
- Quanto costa il biglietto regolare?
- Quanto costa il biglietto ridotto [per studenti]?
- I musei sono aperti a Natale e a Pasqua?

Immagina in gruppo

Imagine you've been with your class on a **gita** to the **Musei Vaticani**. Write a report of your day and choose one of these things that also happened on the day:

- you were found eating inside one of the galleries and you got a fine
- two of you got lost and the teacher and your friends were very worried
- you saw a famous celebrity couple planning their secret wedding

Riflettiamo

Online chatting and MSN is dangerous and teenagers should be banned from using this kind of communication. They should not be allowed to have a computer in their bedroom – it's too risky.



Using online chats and videoconferencing are the fastest and cheapest ways to communicate with people all over the world. Many foreigners living overseas [including me, the author!] rely on this internet communication to keep in touch with family and friends in other countries.

Chattare in Italia!

Online chatting is as popular in Italy as it probably is in your country! There are many Italian sites devoted to this form of communication. One of the most popular is Microsoft Online Messenger – MSN! You can open and view the Italian version at <http://it.msn.com> or www.messenger.it and download the Italian-language software. But make sure you first check what the rules are about downloading at school!

The Italian 'chat' language also uses 'smileys' and other icons, abbreviations, nicknames and so on [just like in English]. Of course it's a bit different, but the idea is the same. Some of the most common internet terms are English words that have been 'Italianised' – they are now even in some Italian dictionaries! Have a look at these terms and see if you can work out what they mean. How did the words change when they were 'Italianised'?

chattare **clliccare** **forwardare** **resettare**
scannerizzare **zippare**

Attività

Crea

Create some Italian sentences using the above internet verbs. [They are all regular verbs].

Esempi di icone in uso nelle chat



Una vita misteriosa

Caravaggio's life was full of violent events. He produced a number of works of great importance, but he was constantly reported to the police and involved in fights, mostly because of his fiery temperament.

In 1605, after injuring a man, Caravaggio ran away. The following year he had a duel with another man and killed him! He then began life as a fugitive, marked by successes and misadventures. In 1607 he was in Napoli, where he painted some masterpieces for churches and convents. Then he headed to Sicily but came back to Napoli in 1609. In Napoli, he was attacked and badly injured. Still weak from his injuries he sailed towards Roma where he had very good friends, but he was arrested at a check point and put in jail. He was released after paying a lot of money. In the end Caravaggio died alone in 1610 on an island in Tuscany.



Riflettiamo

Teenagers should be made aware of the risks of the internet, to protect them and their privacy. But they should still be allowed to use this form of communication.

Attività

Cerca e ricrea

One of Caravaggio's most famous paintings is called **Narciso** *Narcissus*. Narcissus was a hero of Greek mythology. Do some research to find out more about Narcissus and present your findings to the class. Do you know the meaning of the English word *narcissism*? Look it up in a dictionary. How do you think *narcissism* relates to the Greek myth? And what is a *narcissist* ... do you know any?

Research images of **Narciso** by Caravaggio and write a description of the painting in Italian. Answer these questions to help you plan your essay:

- Come si chiama il dipinto?
- Quando è stato fatto?
- Per chi e per dove Caravaggio ha fatto il Narciso?
- Dov'è adesso?
- Che mito è legato al Narciso?
- Ti piace? Perché [sì o no]?



Il Narciso di Caravaggio

For more images go to www.esplora.com.au



La facciata di San Pietro

Il Caravaggio: profilo

Nome vero: Michelangelo Merisi

Nato: 29 settembre 1571, Milano

Morto: 18 luglio 1610, Porto Ercole

Residenze in Italia: Milano, Roma, Napoli, Siracusa, Messina

Residenza all'estero: Malta

Stile predominante: naturalismo

Maggiori produzioni: ritratti, natura morta, santi, personaggi mitici, scene religiose

Opere famose: Narciso, Bacco, Medusa, La Flagellazione, San Francesco

Attività

Riscrivi

Rewrite Caravaggio's profile in the form of a biography, using the past tense you've learnt so far. Use as many of these verbs as you can: **abitare, lavorare, fare, essere, compiere** [to commit a crime], **andare**.

We have started the biography for you:

Questo artista italiano si chiama Michelangelo Merisi, ma è conosciuto come il Caravaggio. È nato il ...

Un ritratto di Caravaggio

esplor@mag

La rivista

per comunicare

the past with motion verbs

Most Italian verbs of motion [like **andare**, *to go*] build the **passato prossimo** with the auxiliary verb **essere** *to be* followed by the regular past participle [ending in **-ato**, **-uto**, and **-ito**] or an irregular one. As with the past tense of **essere** [whose past participle is **stato**], these participles change in relation to 'who' is doing the action [i.e. it will change if it refers to a singular feminine noun or to a plural noun]. Consequently, they behave like any other adjectives that end in **-o**. For instance, if you're talking about a group that includes both men and women, you will always have to use the plural masculine form [ending in **-i**]:

[io] sono andato/a	<i>I went / I have gone</i>
[tu] sei andato/a	<i>you went / you have gone</i>
[lui] è andato	<i>he went / he has gone</i>
[lei] è andata	<i>she went / she has gone</i>
[Lei] è andato/a [fml]	<i>you went / you have gone</i>
[noi] siamo andati/e	<i>we went / we have gone</i>
[voi] siete andati/e [pl]	<i>you went / you have gone</i>
[loro] sono andati/e	<i>they went / they have gone</i>

Other common motion verbs that follow the same rule are listed below. Those with an irregular past participle have an asterisk [*] beside them:

arrivare	<i>to arrive</i>
entrare	<i>to enter / to get in</i>
partire	<i>to leave</i>
salire	<i>to get on / to climb</i>
scendere*	<i>to get off</i> <i>past participle: sceso</i>
uscire	<i>to get out / to exit</i>
venire*	<i>to come</i> <i>past participle: venuto</i>

to / at / in

In Italian, to indicate you are going / have been 'to' a place and you are / were 'at' this place, you often use exactly the same preposition or particle! In some cases you can use the simple prepositions **in** or **a** [for more expressions check the **Vocabolario** on the next page]:

in banca	<i>to / at the bank</i>
in stazione	<i>to / at the station</i>
in posta	<i>to / at the post office</i>
a teatro	<i>to / at the theatre</i>
a casa	<i>to / at home</i>
a scuola	<i>to / at school</i>

In other cases, you may need to use articulated

prepositions, which means the preposition [e.g. **a** *at / to*] is followed by the definite article [il, lo, la, l' etc], as indicated in the table below.

a + il = al	a + l' = all'
a + la = alla	a + i = ai
a + lo = allo	a + gli = agli
	a + le = alle

Some common examples include:

all'aeroporto	<i>at the airport</i>
alla fermata	<i>at the [bus / tram etc] stop</i>
al mercato	<i>at the market</i>

You may also need to use these forms if you're referring to a specific place:

Sono andata alla banca in Via Condotti.

I went to the bank in Via Condotti.

Luciano è andato alla pasticceria dietro l'angolo.

Luciano went to the cake shop round the corner.

Noi siamo andati alla biblioteca della scuola.

We went to the school library.

ci

In Italian you use **ci** *there* to avoid repeating the destination in the sentence:

A Roma? Ci sono andata perché mi piace.

Rome? I went there because I like it.

Catanzaro è bellissima! Ci siamo stati per due settimane.

Catanzaro is amazing! We stayed there for two weeks.

'Ti piace questo ristorante?' 'Sì, mi piace! Ci mangio ogni settimana.'

Do you like this restaurant? Yes definitely! I eat there every week.

expressions for written communication

When writing to somebody [e.g. letters, emails, chats, SMS], you may need to use specific introductions, greetings and farewell expressions. These vary depending on the person you're writing to.

For instance, various formal expressions are used when:

- you don't know the person you're communicating with
- the person is older
- the person has a higher professional or academic standing than you do [like a teacher, doctor or professor]:

Keep a notebook for specific text types. Write down the most used expressions and structures, and find examples in Italian magazines, websites, newspapers, books or any other 'real' material you can get your hands on. Stick them in your text-type 'booklet', and keep it for future reference. This will be a big help if you decide to study Italian in year 12. Be smart!

Egregio [Direttore, Dottore, Signor ...]

Dear [Director, Doctor, Sir ...]

Egrea [Direttrice, Dottoressa, Signora ...]

Dear [Director, Doctor, Madam ...]

Le scrivo per / perché ...

I am writing to you to / because ...

Riguardo alla Sua richiesta ...

With regards to your request ...

Grazie dell'aiuto anticipatamente.

Thanking you in advance for your help.

Distinti saluti

Kindest regards

In informal written communication, you may use the same greetings and expressions you use when speaking to the person, such as **ciao**, **come va?**, **come stai?**, **ci sentiamo**, **a presto**. Other expressions are more appropriate for written communication, such as:

saluti	warm regards / with love
un bacio	a kiss
un abbraccio	a hug
con affetto	with love

informal abbreviations

Italians tend to use abbreviations or meaningful substitutions when writing emails. See page 31 for some of the most common examples.

itineraries

When writing itineraries in Italian, you need to follow some standard forms for this particular text type, just as you do in English.

- Times are based on the 24-hour clock [like digital clocks], with a colon [:] between the hour and the minutes [e.g. 20:15, which is 8.15 p.m.].
- Verbs are usually written in the infinitive, as the itinerary involves a group of people and is not personal
- In some cases, you may use the more personal **noi** [if you're part of the group], or the more neutral **il gruppo** *the group*, followed by singular verbs and expressions. For example:

Alle 12:30 noi andiamo in piazza e visitiamo la basilica.

Alle 12:30 il gruppo va in piazza e visita la basilica.

Vocabolario

[io] sono andato/a [tu] sei andato/a [lui] è andato [lei] è andata [Lei] è andato/a [fml] [noi] siamo andati/e [voi] siete andati/e [pl] [loro] sono andati/e	I went / I have gone you went / you have gone he went / he has gone she went / she has gone you went / you have gone we went / we have gone you went / you have gone they went / they have gone	in libreria in ospedale in pasticceria in piazza	to the bookshop to the hospital to the cake shop to the square
è arrivato è caduto è morta è morto è partita è ritornata siamo partiti sono partiti	he arrived he fell she died he died she left she returned we left they left	abbracci cordiali saluti distinti saluti gentile [fml] per cortesia [fml] saluti	[big] hugs kind regards kindest regards dear please greetings
al parco al ristorante al supermercato in albergo in biblioteca in centro in chiesa in gelateria	to the park to the restaurant to the supermarket to the hotel to the library to the city centre / CBD to the church to the gelati shop	cartolina dipinto incidente indagini libreria pinacoteca prove soldi valigie	postcard painting accident investigations bookshop art gallery evidence / proof money suitcases
		all'improvviso ancora appena dalle ... alle	suddenly yet as soon as from ... to [followed by time]

Uedi Napoli e poi muori

In this chapter you will learn:

- to talk about more past events using irregular past participles
- to use reflexive verbs in the past tense
- the verb **volere** to want
- to use some possessive pronouns
- to use appropriate language on the phone
- about the city of Napoli and its surroundings

Luciano and Laura must find out what the postcard message means.

1

2

Professor D'Ambrosio is calling his student Luciano about his email.

Professor D'Ambrosio: Pronto, sono il Professor D'Ambrosio. Vorrei parlare con Luciano Di Gregorio.

Luciano: Pronto, Professore. Buongiorno, sono Luciano.

Professor D'Ambrosio: Salve, Di Gregorio. Ho ricevuto l'e-mail ieri sera. Sono preoccupato. Tutto bene?

Luciano: Non c'è male, grazie professore. **Non ho scritto** niente riguardo Craig Redvers, ma **Lei**, professore, **ha letto** i giornali, vero?

Professor D'Ambrosio: **Ho letto** i giornali. Mi dispiace. Un commissario, un certo ... Caruso, mi **ha chiesto** molte informazioni sul signor Redvers. **Io ho detto** tutte cose positive. Craig Redvers è un bravo studente e un bravo ragazzo!

Luciano: Professore, **Lei ha detto** che ha letto la mia e-mail, vero?

Professor D'Ambrosio: Sì, ho letto l'e-mail molto attentamente. **Lei ha chiesto** informazioni su un certo dipinto ... Allora ... Si chiama Narciso, di Caravaggio. L'artista Caravaggio **ha fatto** questo dipinto nel 1597 a Roma. Le autorità **hanno messo** l'opera in un palazzo ... Oh, povero Caravaggio! Una vita tragica! Lui è morto tragicamente. Soprattutto il periodo a Napoli, che tragedia ...

Luciano: Com'è morto Caravaggio?

Professor D'Ambrosio: Come? Lotte, duelli, di tutto e di più. Mi dispiace, Di Gregorio, ma onestamente non ho tempo per una lezione al telefono. **Ho risposto** a tutto, comunque?

Luciano: Sì, **ha risposto** a tutto, grazie infinite.

Professor D'Ambrosio: A risentirLa, signor Di Gregorio. Buona fortuna, a Lei e ai suoi amici.

non ho scritto [I] did not write

Lei ha letto [fml] you read [past tense]

ho letto [I] read [past tense]

ha chiesto [he] asked

ho detto [I] said

Lei ha detto [fml] [you] said

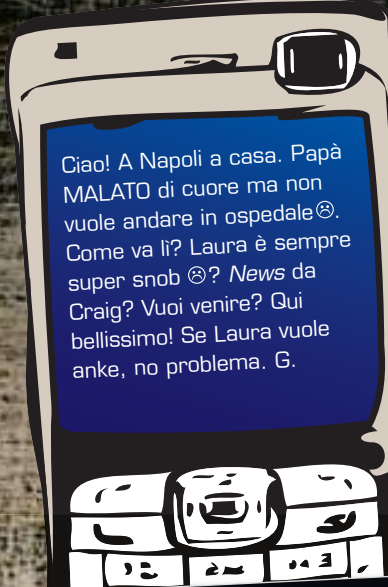
Lei ha chiesto [fml] you asked

ha fatto [he] made / created

hanno messo [they] put

ho risposto ... ? Did I answer ... ?

ha risposto [fml] [you] answered



Luciano just got an SMS from Giuliana. Is she in Napoli? Is she really in danger as Craig fears?



Luciano is now calling Craig, who's still under house arrest.

Password: **Agli arresti ...**



www.esplora.com.au

Luciano: Pronto, ciao Craig, sono io, Luciano. Scusa, è molto presto ... *Ti sei appena svegliato*, eh?

Craig: Sì, *mi sono svegliato* molto presto e *sotto shock*. *Mi sono addormentato* solo due ore fa ... Non dormo bene recentemente.

Luciano: Mi dispiace. *Abbiamo letto* le notizie. I giornalisti *hanno scritto* molte cose stupide.

Craig: Chiara mi ha scritto un'e-mail. Ha detto riguardo Populonia, l'incidente, la polizia, Giuliana. Chiara ha scritto anche di una cartolina misteriosa con un messaggio terribile. Stai bene, Luc? Tutto OK?

Luciano: Sì, tutto OK. *Ho chiesto* al Professor D'Ambrosio riguardo la cartolina e il dipinto. Ho scritto un'e-mail e *ha risposto* subito! Ha detto *che* il dipinto è di Caravaggio. Lui ha avuto una vita tragica, soprattutto a Napoli.

Craig: Chi ha scritto il messaggio, secondo te? È brutto ... Se Giuliana è andata a Napoli, forse lei è *in pericolo* ...

Luciano: Giuliana, Giuliana ... *Voglio dire* una cosa, Craig. Il mio istinto dice che lei è molto misteriosa.

Craig: *Il tuo istinto?* O forse *tu vuoi dire* che l'istinto di Laura dice così? Ascolta, Giuliana è una mia cara amica! *Hai letto* il brutto messaggio: 'LUI è morto e LEI non è morta ...'. Blah, blah, blah ... Dail! Se Giuliana e *la sua famiglia* sono a Napoli, loro sono in pericolo.

Luciano: La sua famiglia? Fammi un favore! *I suoi zii* hanno avuto problemi con la giustizia. *Sua mamma e suo papà* sono un completo mistero per noi! *Insomma*, tutti i *suoi parenti* sono un po' strani, Craig ...

Craig: Ascolta! Giuliana ha detto *in privato* che suo fratello è *morto* anni fa in un brutto incidente. Una tragedia! *Per questo* lei è così riservata, probabilmente! Tu e Laura, *volete capire o no?*

Luciano: Per questa tragedia, mi dispiace. Ma ... suo papà, allora? Chi è? Che fa? E sua mamma?

Craig: Sua mamma, suo papà, mamma mia! Non lo so! Ascolta, suo papà è *un commerciante d'arte*. Giuliana ha detto che lui è molto malato, il suo cuore. E abita vicino Napoli.

Luciano: Secondo un proverbio italiano 'Vedi Napoli e poi muori'. Basta così. Parliamo di te, Craig. Sei sempre agli arresti domiciliari?

Craig: Sì. Un certo commissario australiano, Frank Nero, *vuole interrogarmi*. I *suoi collaboratori* sono *già* qui ... Oh no, Luc ... Aspetta! *Le mie guardie* hanno sentito che sono al telefono. Devo andare ... Scusa Lucia ... *bip bip bip bip bip*



3

Continua ...

Vero o falso?

- Il professor D'Ambrosio non ha letto i giornali recentemente.
- Il professore ha detto tutte cose positive su Craig.
- L'artista Caravaggio ha fatto il dipinto per una villa.
- Le autorità, dopo, hanno messo il quadro in un museo a Napoli.
- Craig si è svegliato tranquillo e calmo oggi.
- Craig si è addormentato solo due ore fa.
- Il papà di Giuliana è morto in un incidente.
- I suoi zii hanno avuto problemi con la giustizia.

ti sei appena svegliato?
have you just woken up?

mi sono svegliato

I woke up

sotto shock in shock

mi sono addormentato

[I] fell asleep

abbiamo letto [we] read

[past tense]

hanno scritto [they] wrote

ho chiesto [I] asked

ha risposto [he] replied

che that

in pericolo in danger

voglio dire [I] want to say

il tuo istinto? your instinct?

tu vuoi dire ... ? you mean ... ?

hai letto [you] read [past tense]

la sua famiglia her family

i suoi zii her uncles

sua her [in front of feminine nouns]

nouns]

suo her [in front of masculine nouns]

insomma in short

i suoi parenti her relatives

in privato in private / privately

è morto [he] died

per questo for this [reason]

volete capire o no? do you understand or not?

un commerciante d'arte an art dealer

vuole interrogarmi he wants to interrogate me

i suoi collaboratori his assistants

già already

le mie guardie my guards

pratica



Un interrogatorio

Ascolta

Commissario Caruso is now in Napoli! He's interrogating another suspect in the **dio Marte** case. The suspect is Salvatore Bagni, who was a cleaner at the museum and left two days after the robbery took place. But Salvatore says he has an alibi.

Commissario: Allora, quando e perché **sei venuto** a Napoli?

Salvatore: **Sono venuto** due settimane fa **per lavorare**.

Commissario: Insomma, Salvatore, **abbiamo aperto** il tuo file personale e **abbiamo chiesto** in giro. **Qualcuno ha detto** che sei spesso **nei guai**.

Salvatore: Chi ha detto questo? Ma va! Che guai e guai! **A chi avete chiesto**, poi, voi poliziotti? Io non ho fatto niente, proprio niente di male.

Commissario: Allora, **hai letto** della statua, vero? Tu, Salvatore, sei stato **addetto alle pulizie** nella sala di Marte e Venere agli Uffizi, vero?

Salvatore: Chi non ha letto del furto? È stato su tutti i **giornali** ...

Commissario: Ehi, **non hai risposto** alla mia domanda: tu hai lavorato in quella sala, o no?

Salvatore: Sì, e allora? **Che cosa volete insinuare**, voi?

Commissario: **Hai scritto** tu questo messaggio in codice? È la tua calligrafia?

Salvatore: **Macché** ... In codice? Non ho mai visto questo messaggio prima e questa non è assolutamente la mia calligrafia ...

Commissario: Dai, Salvatore, di' la verità! Tu e i tuoi amici **avete preso** la statua ...

Salvatore: No, no, e no! Come **ho già detto**, non ho **niente a che fare con** questa 'Venere'. **Ho risposto** a tutte le domande? **Voglio** un avvocato. Ho un alibi, io ...

Attività

Trova e scrivi

Find and write the past participles of the verbs below. Discuss how they differ from regular past participles and what auxiliary verb they need. You already know the first two from previous **capitoli**.

- **essere** – **stato**
- **vedere** – **visto**

venire to come, **aprire** to open, **chiedere** to ask, **dire** to tell, **fare** to do / to make, **leggere** to read, **rispondere** to answer, **prendere** to take, **scrivere** to write

Di'

Say what these people are doing, using the prompts and the right form of the **passato prossimo**:



io – venire a casa



voi – scrivere un SMS



noi – leggere il giornale



Paola – chiedere informazioni



tu – aprire la posta elettronica



loro due – prendere il treno

ISBN 9780170135528

Immagina a coppie

In pairs, imagine you are in one of the following two situations, having a similar conversation to the **Interrogatorio** above. Write and perform the conversation you would have.

- one of you is suspected of having stolen something from the principal's office
- one of you is suspected of having stolen the Caravaggio painting

Some useful words to include [apart from those already on this page] are:

rubare to steal
il / la preside the principal
il quadro / il dipinto the painting
il / la complice the accomplice

When you are recounting events, it helps to use some adverbs, such as **prima, poi, dopo, all'inizio, alla fine, quel giorno, il 25 giugno**, to add interest to your story. See **capitolo tre** for a full explanation of these adverbs.



La mia giornata

Ascolta

Listen to Salvatore Bagni's written report about the day before **il dio Marte** disappeared from the gallery. This is his alibi, and explains why he didn't turn up at work.

Quel giorno, mi sono svegliato alle 6 di mattina, **come sempre**. Mi sono alzato solo alle 6:30, **ho fatto la doccia** e poi **ho fatto colazione** con mia moglie. Dopo, **ho preso l'autobus** e sono arrivato al lavoro alle 8. Sono stato al lavoro fino alle 18. **In seguito**, sono andato a casa. Io e i miei bambini abbiamo giocato a calcio con amici per due ore! **Ci siamo stancati** tanto! Dopo **cena**, mia moglie **si è addormentata** subito, i miei bambini **si sono addormentati** con me sul **divano**. Il mattino dopo, noi **ci siamo svegliati** tardi, alle 7 di mattina, e abbiamo fatto colazione insieme. Questo è il mio alibi!

sei venuto you came
sono venuto I came
per lavorare in order to work
abbiamo aperto we opened
abbiamo chiesto we asked
qualcuno ha detto someone said
nei guai in trouble
a chi avete chiesto? [pl] who did you ask?
hai letto [you] read [past tense]
adetto alle pulizie cleaning staff
giornali newspapers
non hai risposto you haven't answered
che cosa volete insinuare [pl]? what are you implying?
hai scritto you wrote
macché no way
avete preso [pl] [you] took
ho già detto [I] have already said
niente a che fare con nothing to do with
ho risposto ...? have [I] answered ...?
voglio [I] want

quel giorno [on] that day
come sempre as usual
ho fatto la doccia I had a shower
ho fatto colazione I had breakfast
ho preso l'autobus I caught the bus
in seguito later on
ci siamo stancati we got tired
cena dinner
si è addormentata [she] fell asleep
si sono addormentati [they] fell asleep
divano couch
ci siamo svegliati we woke up

Attività

Rispondi

Answer these questions about Salvatore's account of his day.

- **A che ora si è svegliato?**
- **A che ora si è alzato, poi?**
- **Con chi ha fatto colazione?**
- **Che mezzo di trasporto ha preso per andare al lavoro?**
- **Dove si è addormentato con i suoi bambini?**
- **A che ora si sono svegliati il mattino dopo, Salvatore e la sua famiglia?**

Scrivi

Write about what you did yesterday, including the whole day's activities.

- **A che ora ti sei svegliato/a?**
- **A che ora ti sei alzato/a?**
- **A che ora e con chi hai fatto colazione?**
- **Che mezzo di trasporto hai preso per andare a scuola?**
- **A che ora sei andato/a a casa?**
- **A che ora ti sei addormentato/a?**

Immagina

Imagine being the person who stole **il dio Marte**! Write an account of the day you stole it from the Uffizi. You'll have to think like a criminal to complete this task.



For more expressions go to www.esplora.com.au



immagina che...

scenario



In Naples, you need time to unwind and enjoy a *pizza napoletana*. Laura takes some time off to talk to Gennaro, the young *pizzaiolo* at the Ristorante Miramare.

Gennaro: Qual è la tua pizza preferita, Laura?

Laura: La mia pizza preferita?! Le MIE PIZZE preferite sono **almeno** due: la pizza margherita e la pizza **ai quattro formaggi**. Adoro i miei formaggi! E la tua, Gennaro?

Gennaro: Senti, mi piacciono tutte le pizze. Sono un pizzaiolo pizza-dipendente! Le mie pizze, però, sono speciali e devono avere la mozzarella di bufala.

Laura: Anche i tuoi genitori sono pizzaioli, Gennaro?

Gennaro: Mia mamma no, ma mio papà, mio zio, mio nonno e mio fratello, sì!

Laura: E **le tue sorelle**? Non ci sono pizzaiole donne a Napoli?

Gennaro: Forse sì, ma le mie sorelle non sono brave abbastanza ...

Laura: Dai! E tuo papà, lavora ancora?

Gennaro: **Eccome se** lavora! Questa è la sua pizzeria, non la mia ... ancora!

Laura: Capisco. È **dura** la vita **da pizzaiolo**?

Gennaro: Moltissimo! Oggi, per esempio, ci siamo alzati alle 4 di mattina, come sempre, per preparare le basi. Ogni sera mi addormento prestissimo.

Laura: E la vita sociale?

Gennaro: Beh, incontro i miei amici qui in pizzeria **qualche volta**.

Laura: Dai! Dammi **la tua ricetta** per preparare la base per la pizza ...

Gennaro: Che? I miei ingredienti sono segreti ... segretissimi!

Laura: Vabbé. **Posso ordinare** la mia pizza 'take-away'?

Gennaro: 'Takka' ... che?



PIZZERIA

Check out the video on the Esplora! DVD



There is a huge difference in the way *his* and *her* are used in Italian. Can you say what it is without checking **Per comunicare?**

qual è? which is ... ?
almeno at least
ai quattro formaggi with four cheeses
le tue sorelle your sisters
eccome se ... you bet ... / sure thing ...
dura hard / difficult
da pizzaiolo as a pizza maker
qualche volta sometimes
la tua ricetta your recipe
posso ordinare? can I order?



Riflettiamo

I just love pizza with the lot - the more toppings the better!

Riflettiamo

I love real Italian pizza. My favourite is **pizza napoletana**, with tomato, buffalo-milk mozzarella and anchovies - this is how it was made in Napoli hundreds of years ago and it's still the best!

Attività

Leggi e trova

Read the scenario and find out how to say: *my*, *your*, *his* and *her*. If you can't work it out, check the **Per comunicare** section.

Scrivi e presenta

Write and present in class a description of your family. Include everyone's name, age, what they do and which pizza they prefer. Start like this:

Questi sono i miei genitori. Questa è mia mamma, si chiama ... Queste sono le mie sorelle. Lei si chiama ...

Di' in classe

Say the sentences below but avoid repeating the person's name. Play a game in class to see how fast you can transform them. Start with **questo è, questa è, queste sono** or **questi sono**, as in this example:

Il libro è di Laura. Questo è il suo libro.

- La penna è di Laura.
- Le matite sono di Laura.
- I colori sono di Laura.
- Il fratello di Gennaro.
- La zia di Gennaro.
- I genitori di Gennaro.
- Le sorelle di Gennaro.

Crea

Create a presentation of your favourite pizza. Using a poster or PowerPoint, answer the questions below in Italian and then present your speech in class.

- Come si chiama la tua pizza preferita?
- Quali sono i suoi ingredienti?
- Perché ti piace di più delle altre?
- Come prepari questa pizza?



La pizza internazionale

Napoli Naples is often seen as the 'birthplace' of pizza, and it was between the 18th and 19th centuries that the tradition of eating pizzas started in establishments called **pizzerie** in Napoli. However, there have been various other international influences on the development of pizza.

For centuries Mediterranean civilisations such as the Egyptians, Greeks and Romans ate flat breads or pies similar to the modern pizza.

- The Egyptians discovered the use of yeast so that the 'flat bread' could 'rise' and become soft and kneadable.
- A German tribe introduced buffalos to Italy, and it is buffalo milk that was used to make the first mozzarellas – what's pizza without mozzarella?
- Tomatoes, an essential ingredient, were brought from Peru to Europe only after the discovery of the Americas.



Pizzaiole all'opera

During the 18th century, the first pizza takeaway and delivery services were started. Neapolitan boys from the **pizzerie** carried pizzas on their heads in a **stufa** [a tin stove that kept pizzas warm]. They sold the pizzas on the streets and door to door.

Attività

Ricerca

Research a famous Neapolitan [someone from Napoli]. Prepare a profile, and present it in class in the form of a report, newspaper article, or speech ... you could even imagine you ARE this person. To find information use library reference books or the internet — just type 'famous Neapolitans' in a search engine.

Have you ever met anyone of Neapolitan origin? Can you name at least one famous Neapolitan person? You might have heard of a very famous Italian actress, who was born in Rome but spent her childhood in Napoli [and is proud to be called a Neapolitan].

Gioca

Try to work out the language of these different words for *hello* when answering the phone. The words below are in Chinese, Italian, Spanish, German, Russian, French and Japanese ... which is which?

- *pronto!*
- *slushaiyu!*
- *wei-wei!*
- *mushi-mushi!*
- *hallo!*
- *allô!*
- *hola!*

Pronto, Pronto!



Antonio Meucci, l'inventore del telefono

Who invented the telephone? For a long time there was fierce debate regarding two men [the Italian Antonio Meucci and the American Alexander Graham Bell], who were both said to be the inventor of the telephone. Finally, in 2002, Antonio Meucci was recognised by the US Congress

as the true inventor. However, the modern telephone is really the result of work done by many people, all worthy of recognition. Bell, who was considered its inventor for many years, was merely the first person to patent his invention, 16 years after Meucci had demonstrated his **telegrafo** in New York in 1860. Poor Meucci did not have enough money to file a patent and died before being internationally recognised as the true inventor!

Napoli isn't only famous for its food, but also for its passion for music, special love songs, lots of funny proverbs and local expressions such as **Statte buanol**, which is similar to *Take it easy!* or *Chill out!*

Napoli: molto più che pizza!

You may already know that Napoli is where pizza comes from, but Napoli is also famous for its ancient city centre. It is so special that it has been declared a Cultural Heritage site by UNESCO [United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation]! The narrow alleyways full of craftspeople, laundry fluttering from the balconies above and shouting salespeople in busy shops all make Napoli a fun, exciting city. The place for shopping is **Via San Gregorio Armeno**, where you can buy something unique to Naples: **il presepe napoletano**, a *nativity crib*. Shops are open all year but are especially busy at Christmas time, when there are more than half a million tourists!



Statue del presepe

Attività

Ricerca in gruppo

In gruppi, ricerca le origini della famosa 'pizza margherita', usando Internet e libri di riferimento, e rispondi a queste domande:

- Chi è Raffaele Esposito?
- Qual è stata la prima pizzeria a Napoli?
- Chi è stata la regina che ha mangiato la pizza margherita per prima?
- Chi ha ufficialmente scoperto l'America e quando?
- Quando è arrivato il pomodoro in Europa?
- Quali altri prodotti sono arrivati in Europa dall'America?

Il centro di Napoli

esplor@mag

La rivista

Cattedrale San Gennaro

Napoli's most important church is the **Cattedrale di San Gennaro** [Saint Januarius Cathedral]. It's most famous for the 'Miracle of the Blood', which takes place here every year. This is when it is believed that the dried blood of the city's patron saint [**San Gennaro**] liquefies in front of the faithful. The superstition goes that if the blood doesn't liquefy, it's a sign that there will be a disaster – anything from the eruption of Mt Vesuvius to the defeat of the Napoli football club!

Attività

Ricerca

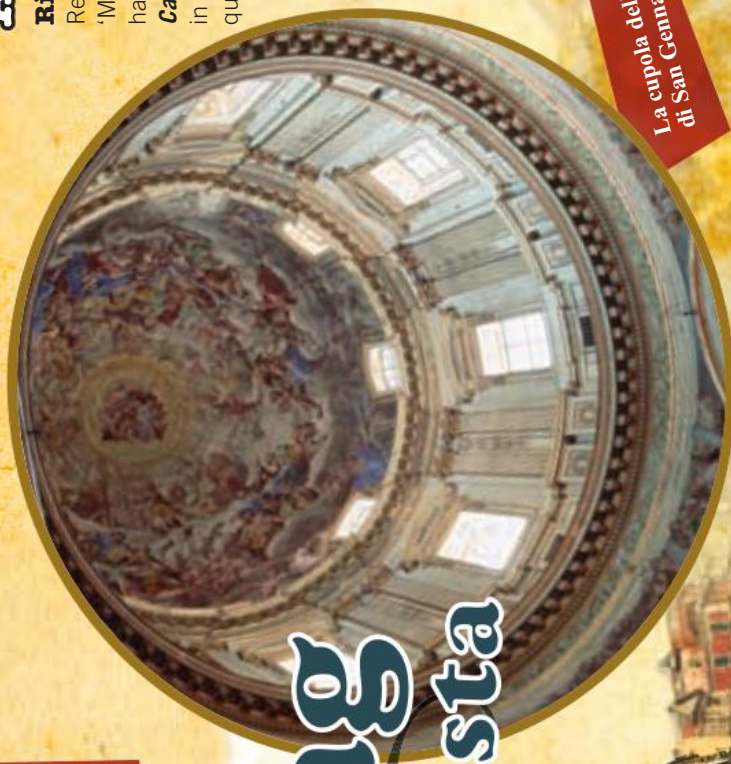
Research the famous 'Miracle of the Blood' which happens every year at

Cattedrale di San Gennaro in Napoli. Answer these questions in Italian:

- Quando è la celebrazione del miracolo?
- Dove vanno i napoletani per partecipare a questa celebrazione?

La cupola della Cattedrale di San Gennaro

La città di Napoli





per comunicare

irregular past participles

Some verbs in the **passato prossimo** have irregular past participles after the auxiliary. This means you can't simply change the verb stems from **-are, -ere** and **-ire** to **-ato, -uto** and **-ito** as you would with regular verbs. Here are some common irregular forms of the **passato prossimo**:

essere	<i>to be</i>	sono stato / sono stata
nascere	<i>to be born</i>	sono nato / sono nata
morire	<i>to die</i>	sono morto / sono morta
vedere	<i>to see</i>	ho visto

Here is a list of other verbs that 'stray' from regular forms.

chiedere	<i>to ask</i>	ho chiesto
dire	<i>to say / to tell</i>	ho detto
fare	<i>to do / to make</i>	ho fatto
leggere	<i>to write</i>	ho letto
mettere	<i>to put</i>	ho messo
prendere	<i>to take / to catch</i>	ho preso
rispondere	<i>to answer / to reply</i>	ho risposto
scrivere	<i>to write</i>	ho scritto
venire	<i>to come</i>	sono venuto/a

the past tense of reflexive verbs

Verbi riflessivi denote actions directed to 'oneself' and correspond to many English expressions like *to get tired*, *to get angry* and *to get up*. These verbs use reflexive particles such as **mi myself, ti yourself, si himself / herself, ci ourselves, vi yourselves, si themselves**. Some common examples include: **svegliarsi, alzarsi, divertirsi, addormentarsi, irritarsi, stancarsi**.

In the **passato prossimo**, these **verbi riflessivi** require the verb **essere** as their auxiliary. The past participle needs to change depending on whether the noun is masculine or feminine, singular or plural, as shown with the following verb, **alzarsi** *to get up*:

[io]	mi sono alzato/a	<i>I got up</i>
[tu]	ti sei alzato/a	<i>you got up</i>
[lui]	si è alzato	<i>he got up</i>
[lei]	si è alzata	<i>she got up</i>
[Lei]	si è alzato/a [fml]	<i>you got up</i>
[noi]	ci siamo alzati/e	<i>we got up</i>
[voi]	vi siete alzati/e	<i>you got up</i>
[loro]	si sono alzati/e	<i>they got up</i>

volere

The verb **volere** *to want* has an irregular conjugation in the present tense:

[io]	voglio	<i>I want</i>
[tu]	vuoi	<i>you want</i>
[lui/lei]	vuole	<i>he/she wants</i>
[Lei]	vuole [fml]	<i>you want</i>
[noi]	vogliamo	<i>we want</i>
[voi]	volete [pl]	<i>you want</i>
[loro]	vogliono	<i>they want</i>

Like the verbs **dovere** *to have to / must* and **potere** *can, may, to be able to*, **volere** is followed by a verb in the infinitive, as it is in English, or simply a noun:

[Io] **voglio un avvocato.**

I want a lawyer.

Noi non vogliamo studiare matematica.

We don't want to study maths.

In the **passato prossimo**, **volere** [like **dovere** and **potere**] takes the much simpler auxiliary **avere**:

Ho voluto andare via.

I wanted to go away.

Tu hai voluto tutto questo!

You wanted all this!

singular possessives:

my, your, his, her

The most common kind of possessive structure is noun + **di** + noun.

la casa di Marco

il libro di mamma

This is the equivalent of the English structure 'noun + 's' [Marco's house] and 'of + noun' [the book of my mum].

The table below shows another common 'possessive' structure, using the possessive adjectives *my, your, his, her*:

	my	your	his/her
masculine singular	il mio amico	il tuo amico	il suo amico
feminine singular	la mia amica	la tua amica	la sua amica
masculine plural	i miei amici	i tuoi amici	i suoi amici
feminine plural	le mie amiche	le tue amiche	le sue amiche

Italian possessives are really adjectives. So, like all other Italian adjectives, they agree in gender and number with the noun they modify:

il mio libro [m, sing]	<i>my book</i>
la mia penna [f, sing]	<i>my pen</i>
i miei amici [m, pl]	<i>my friends</i>
le mie amiche [f, pl]	<i>my friends</i>

As seen above, the Italian possessives need articles [**il, lo, la, un, uno ...**] or demonstratives [**questo, questa ...**]:

il tuo amico	<i>your friend</i>
la tua amica	<i>your friend</i>
questa tua idea	<i>this idea of yours</i>
questi tuoi amici	<i>these friends of yours</i>
queste sue amiche	<i>these friends of his/hers</i>

However, when used before singular nouns denoting family members, possessives do not take a definite article.

mio padre	<i>my father</i>
mia madre	<i>my mother</i>

Sometimes you need to use visuals and repetition to help you remember words and structures. Use the podcasting available on www.esplora.com.au [especially when travelling to and from school, after sport, on excursions ...] and create posters or stickers to put on book covers, locker, desk or computer. Try things out and find the method that works best for you, not just for Italian but for other subjects as well.

mio fratello	my brother
mia sorella	my sister
but ...	
i miei genitori	my parents
i miei fratelli	my brothers
le mie sorelle	my sisters

These Italian possessives don't distinguish the gender of the possessor. So, unlike English, the third person possessive **suo** [in all its forms] does not indicate the sex of the possessor: **la sua faccia** may be either 'his face' or 'her face'.

One way to avoid misunderstanding is to use phrases like **di lui** of him and **di lei** of her after the noun:

la faccia di lei	her face
la faccia di lui	his face

talking on the phone

Conversation on the phone can be formal or informal. You need to make choices regarding greetings [**Buongiorno** or **Salve** versus **Ciao**], forms of address [**Lei** versus **tu**] and the correct verb forms [**Come sta** [**Lei**?] versus **Come stai** [**tu**?] or **Come va**?]. To start the conversation, you usually say:

Pronto?	Hello?
Pronto ...	Hello ...

Sometimes, a greeting is formal [e.g. if answering the phone in an office] or informal [when you recognise a friend]:

Buongiorno, qui Studio Associato Rossi. [fml]
Good morning, this is the Associate Studio Rossi.

Ciao, Luc, come va? [informal]
Hi, Luc, how are you?

Ciao is now widely used, particularly with mobile phones, when you often know who's calling.

To introduce yourself and ask to speak to someone, you say could:

Pronto, sono Matteo. Potrei parlare con Laura? or

Pronto, Matteo qui. C'è Laura per favore?

Hello, it's Matteo here. Could I speak to Laura? / Is Laura there, please?

In more formal situations, you could say:

Pronto, sono il signor Rossi. Vorrei parlare con il Direttore, grazie.

Hello, it's Mr Rossi here. I'd like to speak to the director, thank you.

Pronto, il signor Rossi qui. Potrei parlare con il Direttore, per cortesia?

Hello, it's Mr Rossi here. Could I speak to the director, please?

To finish a phone conversation, you may use any greeting you already know. Instead of **arrivederci**, which literally means *see you* or *goodbye*, it would be more appropriate to use the expression for 'talk to you soon':

a risentirci [informal] **a risentirLa** [fml]

Vocabolario

[ho] aperto	I opened	i miei cugini	my cousins
[ho] chiesto	I asked	i miei nonni	my grandparents
[ho] detto	I said	i suoi parenti	his/her relatives
[ho] fatto colazione	I had breakfast	i suoi zii	his/her uncles
[ho] fatto	I made / created	le tue sorelle	your sisters
[ho] fatto la doccia	I had a shower		
[ho] letto	I read [past tense]	la sua famiglia	his/her family
[ho] messo	I put	mia cugina [f]	my cousin
[ho] preso	I caught	mio cugino [m]	my cousin
[ho] risposto	I answered	mia nonna	my grandmother
[ho] scritto	I wrote	mio nonno	my grandfather
[ho] chiuso	I closed	mia zia	my aunt
		mio zio	my uncle
		sua	her [with feminine nouns]
		suo	her [with masculine nouns]
[io] sono venuto/a	I came	pericolo	danger
[noi] siamo venuti/e	we came	commerciante d'arte	art dealer
		cena	dinner
		divano	couch
mi sono addormentato	I fell asleep		
ti sei addormentato/a	you fell asleep	come sempre	as usual
si è addormentato/a	he / she fell asleep	in seguito	later on
ci siamo addormentati/e	we fell asleep	qualche volta	sometimes
vi siete addormentati/e			
[pl]	you fell asleep	pronto?	[when answering the phone] hello?
si sono addormentati/e	they fell asleep	pronto	[before introducing yourself on the phone] hello ...
[io] voglio	I want		
[tu] vuoi	you want		
[lui/lei] vuole	he/she wants		
[Lei] vuole [fml]	you want		
[noi] vogliamo	we want		
[voi] volete [pl]	you want		
[loro] vogliono	they want		

Che casa!

In this chapter you will learn:

- to use more possessive pronouns: **nostro, vostro, loro**
- to make comparisons using **più di, meno di**
- about the Amalfi coast
- how to make a simple reservation
- how to request information, both formally and informally
- about the Italian mass media

Luciano and Laura are visiting Giuliana in Amalfi, near Napoli.

Laura and Luciano have been introduced to Mr Colella and are now admiring the view of the Amalfi coast.



1

2



A magazine has published some secret information about the Colella family.

Esclusivo!

Nella famiglia Colella: più antenati o più misteri?

Sulla famiglia dei Colella, molto **influenti** a Napoli da generazioni, ci sono più misteri e più leggende **che in un libro giallo**!

Prima di tutto, c'è una leggenda sulla famiglia. **Il primo figlio** è destinato a una morte tragica. Effettivamente, nel loro passato, la famiglia ha avuto **più tragedie** di un film drammatico! Antonio Colella, **l'attuale erede** della famiglia, ha tre figli: due **figlie gemelle**, Giuliana e Stefania, e un figlio più grande, Marzio. Lui è morto,

purtroppo. Maledizione o incidente? Dopo la tragedia, Antonio e la moglie **hanno preso** una figlia **ciascuno**. La moglie è emigrata in Australia con Stefania. Recentemente, Antonio ha meno contatti con il mondo esterno. È molto riservato. Lui coopera con la polizia internazionale **sui furti d'arte**. Recentemente, lui ha fatto studi **sulla statua** del dio Marte. **Secondo fonti**, però, **parenti** di Antonio hanno avuto problemi **con la giustizia** nel passato.

nella famiglia in the family
antenati ancestors
sulla famiglia about the family
influenti influential
che in un libro giallo than a crime book
il primo figlio the first son
più tragedie more tragedies
l'attuale erede the current heir
figlie gemelle twin daughters
purtroppo unfortunately
maledizione curse
hanno preso [they] took
ciascuno each
sui furti d'arte on art thefts
sulla statua about the statue
secondo fonti according to sources
parenti relatives
con la giustizia with the law

Luciano: Che vista eccezionale! Ma **quanti** paparazzi **laggiù**! Sono qui per Lei, signor Colella? Lei, signore, è **più famoso di** Tom Cruise?

Colella: **Magari!** No, ci sono persone più famose di me a Amalfi: attori, stilisti, modelli, tanti VIP! Ma le nostre **bellezze** naturali sono più belle: la nostra costa, il nostro mare, i nostri orizzonti, le **nostre spiagge**!

Luciano: Mi scusi, signore, una curiosità: Amalfi è più grande o più piccola di Napoli?

Colella: Ma che dici? Ma non vedi? È molto più piccola, Luciano! Amalfi ha **meno abitanti**! Amalfi ha cinquemila abitanti, **mentre** Napoli ha un milione di abitanti!

Luciano: **Caspita!** Napoli è gigante! Lei, signor Colella, è napoletano?

Colella: **Metà** napoletano, metà siciliano. Oh, mamma mia! Come sono stanco adesso! Scusate, ragazzi, ho **meno energia di** voi giovani! Allora, voi due, **fate come a casa vostra!** Ci vediamo stasera. C'è un ospite specialissimo stasera, per cena.

Giuliana: **Basta** parlare, papà, andiamo. **Ti accompagno** in camera.

quanti ...! how many ...!

laggiù over / down there

più famoso di more famous than

magari! I wish!

bellezze beauties

le nostre spiagge our beaches

meno abitanti fewer inhabitants

mentre whereas / while

caspita! good heavens!

metà half

meno energia di less energy than

fate come a casa vostra! [pl] make yourselves at home!

basta that's enough

ti accompagno I'll accompany you

Password: **La costa ...**

www.esplora.com.au

Giuliana and her father live in a restored villa on the beautiful Amalfi coast.

3



Continua ...

Vero o falso?

- 1 Per Laura, la casa di Giuliana è più grande di una casa.
- 2 Per Luciano è meno fortificata di una prigione.
- 3 Il maggiordomo si chiama Guglielmo.
- 4 Il signor Colella è più famoso di Tom Cruise.
- 5 Amalfi ha più abitanti di Napoli.
- 6 C'è una leggenda sulla famiglia Colella.
- 7 I signori Colella hanno preso una figlia ciascuno.
- 8 Antonio Colella collabora con la polizia sui furti in banca.

la nostra casa our house

scogliera cliff

quella that

la vostra casa [pl] your house

quello that

il vostro palazzo [pl] your mansion / palace

più grande di bigger than

cosiddetta so-called

il cancello the gate

più fortificata di more fortified than

le nostre collezioni our collections

le vostre collezioni [pl] your collections

scusami! excuse me! [ironic]

i vostri bagagli [pl] your luggage

le vostre borse [pl] your bags

il nostro maggiordomo our butler

Luciano: Come sta tuo papà? Molto male?

Giuliana: Non sta benissimo, purtroppo! Vedete: ecco **la nostra casa**, sulla **scogliera**!

Laura: Quella è **la vostra casa**? Ma quello è **il vostro palazzo**! È **più grande di** una **cosiddetta 'casa'** ...

Giuliana: Non esagerare, dai! Ecco **il cancello** ...

Luciano: Ehi, Giuliana, perché la vostra casa è **più fortificata di** una prigione? Videocamere, guardie ...

Giuliana: Beh, mio padre è una persona molto riservata. Poi, è un commerciante d'arte. Inoltre, è importante salvaguardare **le nostre collezioni** private.

Laura: **Le vostre collezioni** private? **Scusami!** Voi avete collezioni d'arte 'private'? Wow ...

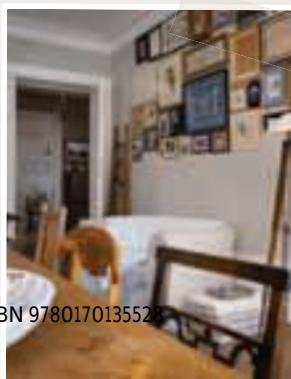
Giuliana: OK. Siamo arrivati. Benvenuti. Lasciate **i vostri bagagli** e **le vostre borse** in auto. C'è **il nostro maggiordomo** Gustavo per queste cose.

Laura is walking around the villa on her own, taking pictures with Luciano's digital camera.



Le loro automobili [tre Lamborghini!].

La loro collezione d'arte.



Il loro giardino con vista mare.



I loro uffici privati.

Capitolo 7



pratica



Agenzie di turismo

Ascolta

Laura and Luciano are reading a travel brochure offering deals on the Amalfi coast for summer. Maybe you're interested in one of these deals?

Amalfi coast

Signori e signore, quest'anno la nostra agenzia ha più proposte interessanti per le vostre vacanze di ogni altra. Il nostro direttore, il signor Percalli, e i nostri **consulenti**, Anna e Pierpaolo, sono pronti a rispondere alle vostre domande e ai vostri **dubbi**!

Le loro e-mail sono:
anna@amalfi-network.it e **pierpaolo@amalfi-network.it**.
Ecco le nostre offerte per la vostra estate di sole e mare.



La nostra offerta numero uno

Questo è il nostro albergo più centrale di Amalfi, in Piazza Duomo. Si chiama **Baia del Sole**. Ha tre stelle. I nostri **gestori** si chiamano Daniele e Roberta. La loro esperienza in turismo è eccezionale. Il loro stile è familiare ma anche sofisticato. I loro cuochi, Giuseppe e Maurizio, sono esperti in dieta mediterranea. I loro **collaboratori**, circa 200, sono tutti molto esperti. I nostri prezzi sono: da 100 euro al giorno per adulto in camera doppia, e per i vostri bambini solo 60 euro [in camera tripla].

La nostra offerta numero due

Questo è il nostro albergo **lussuoso** nella romantica città di Positano, a 14 km da Amalfi e 16 km da Sorrento. I nostri gestori si chiamano Bruno e Liliana. Il loro hotel, il **Poseidon**, è una villa mediterranea **sulla costa**. Ha quattro stelle. I loro prezzi sono: camera singola da 150 euro, camera doppia da 190 euro. Le loro camere hanno terrazzi sul mare. La loro piscina è molto grande. La loro cucina è sofisticata. Per i vostri bambini, ci sono baby-sitter esperte. Per il vostro relax, c'è un centro di terapie naturali. Per più informazioni, chiamate i nostri operatori, o anche i proprietari. Il loro numero di telefono è 089-554477.



Avete visto un'offerta per i vostri gusti? Noi speriamo di sì! Scrivete **con riferimento** a 'offerta numero uno' o 'offerta numero due' e i vostri **dati personali**. I nostri operatori vi spediranno un **depliant** completo con tutte le nostre offerte! Arrivederci a presto, allora!

Brochures usually have lots of information, and are well organised, with an introduction, a main section and a conclusion. Are these text types informative and descriptive or are they trying to be persuasive?

Riflettiamo

Holidays spent sunbaking on a beach are boring! I want to try new things on holiday – extreme adventure is for me!



In vacanza: dove?

Ascolta

Listen to the following words, which all describe different kinds of accommodation.

Riflettiamo

Spending some quiet time relaxing on a beach helps you to unwind and soothes body and mind. That's all I want from a holiday.



1 l'albergo [a due, tre, quattro, cinque stelle]



2 la pensione



3 il campeggio



4 il villaggio turistico



5 il bed and breakfast



6 la casa o l'appartamento da affittare

Attività

Trova e prova a gruppi

In groups, find all the examples of the Italian *our*, *your* and *their* in the brochure. Try to work out how these possessives change depending on the words that follow [e.g. *i nostri gestori*, *il nostro albergo*] before checking the *Per comunicare* section.

Immagina

Imagine working for the travel agency and include another amazing hotel in the summer deals brochure for the Amalfi coast. Follow the same style and patterns the agency used for the **Baia del Sole** and **Poseidon** ads. Here is the information to include in the brochure:

- **Albergo Luna**
- **4 stelle**
- **a Capri**
- **gestori: Luisa e Isabella**

- **posizione: sul mare**
- **camere: eleganti e tranquille**
- **cucina: mediterranea**
- **prezzi: camera doppia da €180 a €220, suite da €350**
- **per bambini: piscina piccola**
- **per relax: piscina grande, spa, attività sportive**
- **indirizzo e-mail: info@laluna.it**

Create

In groups of three or four, create a TV advertisement for a hotel in your own city. Choose one that already exists or invent one [including a name]. Write an ad using the styles and patterns studied so far, and then rehearse and present it in class as if it were on TV. Each of you has to have a speaking role – be as persuasive as you can. You may want to record it too!

consulenti consultants
dubbi doubts
gestori managers
collaboratori colleagues
lussuoso luxurious
sulla costa on the coast
con riferimento a
in reference to
dati personali personal details
depliant brochure

immagina scenario che...

Professor D'Ambrosio is on the phone planning his holidays with his travel agent. He's a great university professor, but when it comes to deciding what he wants, he has trouble making up his mind!

Agente: Pronto, agenzia Giuliani. **Come posso aiutarLa?**

Professor D'Ambrosio: Pronto, sono il professor D'Ambrosio. Salve.

Agente: Buongiorno, professore, come sta?

Professor D'Ambrosio: Abbastanza bene, grazie. Allora, **vorrei prenotare** per le prossime vacanze a giugno. Ho **meno giorni** e **meno soldi** dell'anno scorso, però!

Agente: Va bene. Dove **vorrebbe** andare? Preferisce il mare, la montagna, **l'estero**, la campagna? O **una crociera**, forse?

Professor D'Ambrosio: No, non la crociera. Una crociera è **più costosa** e **più affollata** di una vacanza **sulla terraferma**. E anche **meno interessante**. Le crociere sono per i più giovani, come Lei! Io sono più vecchio di Lei!

Agente: Va bene, nessun problema. Dove vorrebbe andare? Preferisce l'Europa, oppure gli Stati Uniti, l'Africa o l'Oceania?

Professor D'Ambrosio: L'Oceania è **più lontana** e più costosa dell'Europa. Però, è più misteriosa, più naturale e meno affollata dell'Europa o degli Stati Uniti. Vero?

Agente: Verissimo, professore. C'è **un'offerta speciale** per un tour dell'Australia, da Melbourne a Darwin, in tre settimane per ... 1200 euro.

Professor D'Ambrosio: Vorrei spendere meno. **I nostri nipoti** vengono con noi quest'anno.

Agente: C'è un tour di Melbourne. Costa meno, 800 euro, ma **dura** meno, due settimane. Il viaggio aereo non è **incluso** e costa più di 2000 euro a giugno.

Professor D'Ambrosio: Vorrei un depliant sull'Oceania, per favore. **Può spedire** una copia al nostro indirizzo di casa?

Agente: Va bene, professore. A risentirLa, allora.



Attività

Leggi e trova a gruppi

Read the above dialogue and find all the examples of the Italian equivalent for *more ... than* and *less ... than*. Try to work out a rule before checking the **Per comunicare** section. Don't cheat: try first and then check!

Cambia

Change the conversation as if you were a very good friend of the travel agent, who is also quite young and modern.

Check out the video on the Esplora! DVD



Attività

Cambia a coppie

In pairs, reverse all the comparisons below.
For instance:

Amalfi è più piccola di Napoli becomes
Napoli è più grande di Amalfi.

Paragona

Using the Italian expressions for 'more ... than' and 'less ... than', compare:

- two of your classmates
- your parents
- the maths teacher and the Italian teacher
- your city with another city
- holidays on the beach and holidays in the mountains

Create a coppie

In pairs, create your own version of Professor D'Ambrosio's phone conversation, using the same expressions. You will, of course, have different offers and choices! Pick one of these scenarios:

- Commissario Caruso talking to a travel agent
- Laura talking to an older travel agent
- Luciano and Laura discussing where to stay [before they knew that they would be invited to stay at Giuliana's!]



Paragoni

Ascolta

'... and tell me if in the whole world exists a spectacle to compare with this.'

Alexandre Dumas, Capri, 1816

This is what a famous French novelist wrote after spending time in Capri, on the Amalfi coast. Listen to these people comparing places and people.

Amalfi è più piccola di Napoli.

Il Vaticano è più piccolo di Amalfi.

Gli Stati Uniti sono più grandi dell'Australia.

Napoli ha più abitanti di Amalfi.

L'Australia e la Nuova Zelanda sono più belle dell'Europa.

Sydney e Melbourne sono più costose di Brisbane e Darwin.

L'agente di viaggio è più giovane del professor D'Ambrosio.

Giuliana è **simpatica come** Laura.



For more expressions go to www.esplora.com.au

come posso aiutarLa [fml]?
how can I help you?

vorrei prenotare [I] would like to book

meno giorni fewer days

meno soldi less money

vorrebbe ...? [fml] would [you] like ...?

l'estero overseas / abroad

una crociera a cruise

più costosa [f] more expensive

più affollata [f] more crowded

sulla terraferma on dry land

meno interessante less interesting

più lontana [f] farther

un'offerta speciale a special offer

I nostri nipoti our grandchildren

dura [it] lasts

incluso included

può spedire ...? [fml] can you send ...?

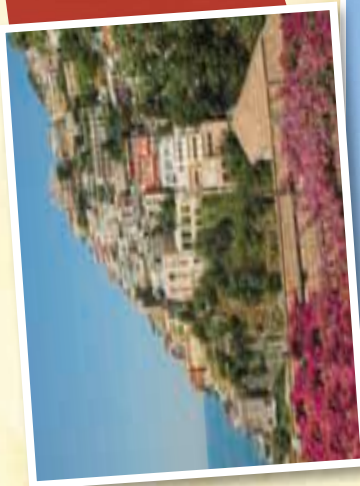
simpatica come as likeable as

Amalfi e la costa amalfitana

The Amalfi coast lies between Napoli and Salerno and is renowned for its beauty, hospitality, food and festivals. Each of its cities has its own interesting sites, traditions and special local dishes. Some of the most famous include **Capri** [an island] and **Positano**.

Amalfi, however, is the very heart of this area and, from the early Renaissance, was home to the region's political leaders.

The Amalfi coast now features ultramodern comforts. This attracts many VIPs [like actors, singers, models and fashion designers], who come here for luxurious holidays and to be seen, some on their huge yachts. Unfortunately, this attracts lots of annoying paparazzi as well!



La città di Positano



L'isola di Capri



Riflettiamo

All photojournalists are paparazzi! They'll do anything to get celebrity photos. They are disgusting!

Il mare cristallino della costiera amalfitana

Paparazzi!

If you saw a photographer and called him or her a **paparazzo**, they might be tempted to throw their camera at you, especially if they consider themselves genuine photojournalists! So what's the difference? The answer is in the meaning of the word **paparazzo**, which comes from a Sicilian word meaning buzzing insect.

In 1960 these shrewd journalists were immortalised in Federico Fellini's internationally celebrated movie **La Dolce Vita** *The*

Sweet Life. The movie focuses on the life of a worn-out and extremely disillusioned journalist, Marcello, and his photographer colleague, named Paparazzo. The original Sicilian word **papataceo** refers to an oversized mosquito. While filming the movie, Fellini said: 'Paparazzo suggests a buzzing insect, hovering, darting, and stinging.' After the movie was first released in Italy, the word **paparazzo** became synonymous with this type of intrusive, parasitic photographer who chases celebrities to get scoops.

mi piacciono questi show.

Il secondo punto è che la televisione è diventata più forte della radio e del cinema. La televisione ha tanta pubblicità. La pubblicità è più invadente. Molti VIP sono nell'industria della pubblicità. Hanno molta attenzione su di loro.

Il terzo punto è: molti VIP vogliono l'attenzione e scoop per diventare più famosi, più forti e più pagati. C'è molta competizione. In conclusione, i paparazzi sono un grande problema, ma rappresentano la moderna società dei mass media, purtroppo.

Attività

Crea

Create an advertising poster for Amalfi. Include four sentences to persuade tourists to go there on holiday, using positive encouragement like **esplora Amalfi, visita Amalfi, vedi ...** Be creative and daring – competition is tough in the travel industry!

Ricerca e discuti a gruppi

In four groups, research one of these cities: Amalfi, Positano, Sorrento, Capri. Then, compete by writing comparisons with the other cities that will make your city seem the most appealing destination. The group that comes up with the most convincing argument wins!

Attività

Scrivi

Write your view of paparazzi in your country. Include two positive and two negative aspects. Below is an example of an Italian woman commenting on paparazzi in her country [follow the same structure and recycle some of her expressions]:

I paparazzi sono un problema in Italia. Secondo me, ci sono più paparazzi invadenti e presuntuosi che giornalisti genuini. Ci sono tre problemi principali sui paparazzi. Il primo problema è che il numero di 'paparazzi' è diventato sempre più grande. Recentemente, ci sono sempre più riviste di pettegolezzi. Ci sono anche sempre più show in TV sui VIP. Non



Paparazzi in inglese

The use of the word **paparazzi** in English is tied to Fellini's *La Dolce Vita*, which was released in the United States in 1961. Soon the word appeared across the pages of famous news and entertainment publications across the globe, often with incriminating photos of the stars in illicit poses or relationships [real or not!]. It became even more widespread on TV thanks to popular gossip-oriented shows like the American *E!*



Paparazzi in azione!



Riflettiamo

Not all photojournalists are paparazzi! Many are true artists and produce memorable photographs for us all to appreciate.

Cattedrale di Sant'Andrea a Amalfi

Proverbi

L'Italia ha tantissimi proverbi. Tutti hanno origini regionali. Ci sono, quindi, centinaia di dialetti per venti regioni! Adesso, molti sono espressi in italiano corretto, e sono usati in tutta Italia. Ecco alcuni esempi:

L'erba del vicino è sempre più verde e più bella.

Impiega più tempo una donna a cambiarsi che il tempo ad annuolarsi.

La moglie degli altri è sempre più bella.

Meglio solo, che male accompagnato.

Attività

Discutete e dibattete

Discuss in class what you all think of how paparazzi behave, and how much power they have, in modern society. Then, in two groups, debate the issue: half the class will defend them and the other half will criticise them. In your group, write down your arguments, and then decide who the two speaking representatives will be. Finally, hold the debate and have a panel of teachers to decide who the winner is.

Attività

Leggi e di'

Read these traditional proverbs and work out what they mean and in what situations you think they're used. Then, try to find expressions with similar meanings in English.

esplor@mag



Barche nel porto di Amalfi

per comunicare

possessives

In **capitolo sei**, we learnt how to use the possessives **mio**, **tuo** and **suo** *my*, *your*, *his* and *her* in all their forms. You may want to do some revision [see pages 60 and 61]. Now, we'll learn how to use **nostro**, **vostro**, **loro** *our*, *your* and *their* in all their forms. As you can see below, **loro** never changes, which is handy! The only thing you need to remember is to use the correct definite article, as shown in the following table.

	our	your [pl]	their
masculine singular	il nostro amico	il vostro amico	il loro amico
feminine singular	la nostra amica	la vostra amica	la loro amica
masculine plural	i nostri amici	i vostri amici	i loro amici
feminine plural	le nostre amiche	le vostre amiche	le loro amiche

simple comparatives [more or less!]

To compare people, animals, things or situations, using *more ... than*, *less ... than*, or *as ... as*, you use the following expressions:

più ... di ... *more ... than ...*
meno ... di ... *less / fewer ... than ...*
... come ... *as ... as*

When you compare physical or personality traits, you need to change the adjective depending on whether the noun that follows is masculine, feminine, singular or plural. For example:

Craig è più bello di Caruso.

Craig is more handsome than Caruso.

Laura è più bella di Caruso.

Laura is more beautiful than Caruso.

Luciano e Craig sono più belli di Caruso.

Luciano and Craig are more handsome than Caruso.

Laura e Giuliana sono più belle di Caruso.

Laura and Giuliana are more beautiful than Caruso.

In some cases, you may need to change **di** *than* to include the definite article [see page 20]:

La mia scuola è meno grande della tua scuola.

My school is smaller than your school.

L'amico di Craig è più bello dell'amico di Giuliana.

Craig's friend is more handsome than Giuliana's friend.

Laura e Chiara hanno meno soldi degli studenti italiani.

Laura and Chiara have less money than the Italian students.

I professori di matematica sono più noiosi delle professoresses di italiano.

The mathematics teachers are more boring than the Italian teachers.

making a reservation

When you talk to a travel agent to make a reservation, you will mostly use a formal register, unless you know the travel agent personally.

In Italian, there is a precise way of addressing people formally. Most importantly, you never use **tu**. Instead, you use **Lei** [literally *she*]. All the related verbs and expressions have to agree with **Lei**. For instance, you say **arrivederLa**, not **arrivederci**.

Here are some common expressions you're likely to use when making a reservation:

In Italian, the preposition **di** can have many different meanings. In this **capitolo**, it means *than* in comparative sentences. In **capitolo due** the same **di** means *some/any*, and in **esplora! 1** it means *of*. It may sound complicated but, if you think about it, you can recycle the same word on many different occasions. That's handy, isn't it?

if you are the travel agent

Formal

Come posso aiutarLa?

How may I help you?

In che cosa posso aiutarLa?

How may I help you?

Che viaggio vorrebbe fare?

Which trip would you like to go on?

Quanto vorrebbe pagare in media?

How much would you like to spend on average?

Ha preferenze di posto / città / stato?

Do you have any preferences in terms of a destination / city / state?

Va bene, arriverLa.

All right / ok, goodbye.

Informal

Come posso aiutarti?

In che cosa posso aiutarti?

Che viaggio vorresti fare?

Quanto vorresti pagare in media?

Hai preferenze di posto / città / stato?

OK, arriverci / ci vediamo.

if you are enquiring

Vorrei fare un viaggio in [Italia] a [Milano, Roma, Napoli, Palermo ...].

I would like to take a trip to [Milan, Rome, Naples, Palermo ...] in Italy.

Vorrei andare [al mare, in montagna ...].

I would like to go [to the sea, to the mountains ...].

Vocabolario

il nostro palazzo
il vostro palazzo [pl]
il loro palazzo
la nostra casa
la vostra casa [pl]
la loro casa
i nostri bagagli
i vostri bagagli [pl]
i loro bagagli
le nostre borse
le vostre borse [pl]
le loro borse

our mansion
your mansion
their mansion
our house
your house
their house
our luggage
your luggage
their luggage
our bags
your bags
their bags

più... di...
meno... di...
... come...

more... than...
less / fewer... than...
as... as

grande come...
meno abitanti di...
meno interessante di...
più costoso di...
più grande di...

as big as...
fewer inhabitants than...
less interesting than...
more expensive than...
bigger than...

art theft
beaches
bellezze

furto d'arte
spiagge
beauties

cancello
collezioni
crociera
erede [m]
estero
figlio
giustizia
metà
viaggio

gate
collections
cruise
heir
overseas / abroad
son
law
half
trip

quella [f]
quello [m]
quanti...!
laggiù

that
that
how many...!
over / down there

vorrei prenotare
vorrebbe [fml]
offerta speciale
posso aiutarLa? [fml]
posso aiutarti?

[I] would like to book
[you] would like
special offer
can I help you?
can I help you?

caspita!
magari!
fate come a casa
vostra! [pl]
basta

good heavens!
I wish!
make yourselves at home!
that's enough

Vorrei stare qui
tutto il giorno!

Dinner is served with the best food and wine and ... the best guests? Laura must decide what to do next.

la situazione peggiore the worst situation
della mia vita of my life
la cosa migliore the best thing
è meglio ... ? is [it] better ... ?
è peggio it's worse
la cosa peggiore the worst thing
una minaccia a threat

In this chapter you will learn:

- to use superlatives, **il più, il meno ...**
- some irregular comparatives and superlatives
- to use **di** and **su** with definite articles
- about interviews and presentations
- about Italian TV channels and Italian TV news
- about international police

Laura will find something important. Could this be the final step in solving the mystery of the missing statue **il dio Marte**?

PRIVATO

1

2

Gustavo, the butler, left a memo for the staff to prepare a special dinner for guests at the Colella mansion.

Memorandum per stasera
Cena alle 19:30 esatte.

Ospite d'onore: il Commissario Caruso.

- Preparare la camera, **la più bella**, per il commissario.
- Preparare il balcone, **il più bello** e **il più soleggiato**, per l'aperitivo.
- Preferire, per fare la spesa, le strade tranquille, **le meno trafficate**.
- Preferire i negozi più piccoli, i meno affollati.
- Evitare **le ore di punta**, **le peggiori**!
- Comprare sei bottiglie di spumante, **il migliore**, **il più costoso**.
- Comprare aragoste al mercato, **le più fresche**, **le più costose**, **le migliori**.
- Preparare la tavola, **la più grande**, sul terrazzo principale.
- Preparare un antipasto, **il più fresco** e **il più leggero** possibile.
- Preparare un aperitivo per gli adulti, **ma il meno alcolico** possibile.
- Preparare un aperitivo analcolico per i ragazzi.

la più bella the most beautiful
il più bello the most beautiful
il più soleggiato the sunniest
le meno trafficate [those] with the least traffic
le ore di punta peak hour
le peggiori the worst
il migliore the best
il più costoso the most expensive
le più fresche the freshest
le più costose the most expensive
le migliori the best
la più grande the biggest
il più leggero the lightest
il meno alcolico the least alcoholic



Questa è la situazione peggiore della mia vita.

Qual è la cosa migliore da fare? È meglio aspettare e parlare con Caruso in privato? O è meglio rivelare tutto e adesso? Forse, se aspetto, è peggio! La cosa peggiore è il dubbio! Ma ... La cartolina ... Il messaggio ... Napoli ... la morte ... È una minaccia! Da Giuliana? Da suo padre?



3



Continua ...

Verò o falso?

- 1 La camera da letto per Caruso è la migliore della casa.
- 2 Per fare la spesa, è meglio preferire i negozi più affollati.
- 3 Per Laura, questa è la situazione peggiore della sua vita.
- 4 Laura ha agito con le peggiori intenzioni e il modo migliore.
- 5 Giuliana dice che è meglio se Laura non parla.
- 6 La polizia internazionale ha usato gli agenti migliori.
- 7 I commissari Caruso e Nero commentano molto sui fatti.
- 8 Antonio Colella non rilascia interviste.

interrompere to interrupt
nascosta hidden
ho trovato I found
chiuso closed / solved
l'accusa peggiore the worst accusation
mai fatta ever made
come ti permetti? how dare you!

da anni for years
una trappola a trap
era [it] was
tua bocca your mouth
perdonatemi [pl] forgive me
abbiamo ricevuto we received
le migliori intenzioni the best

intentions
il modo peggiore the worst way
la prossima volta the next time
chiedere to ask
molte minacce di morte many death threats
stai zitta [you] keep quiet



nel modo peggiore in the worst way
una fonte anonima an anonymous source
hanno distrutto [they] have destroyed
per ritrovare in order to find
non rilascia [he] won't give
ancora still
il mistero più grande the biggest mystery

ISBN 9780170135528

The daily news on RAI, the Italian TV channel, reports on the most recent developments in the case of the missing **dio Marte**.

Signori telespettatori, buonasera. Ecco le notizie più importanti del giorno.

Napoli. Un piano top secret della polizia internazionale, il migliore piano in anni, è finito **nel modo peggiore** possibile. Rivelazioni ai mass media da **una fonte anonima** hanno **distrutto** una collaborazione della polizia italiana e australiana [con i migliori agenti in circolazione] **per ritrovare** la preziosa statua del dio Marte. I commissari Caruso e Nero non commentano. Antonio Colella, famoso commerciante d'arte di Napoli e collaboratore della polizia da anni, **non rilascia** interviste. **Ancora** da risolvere **il mistero più grande** dell'anno: dov'è finito **il dio Marte**?

Capitolo 8

pratica

Pubblicità, pubblicità

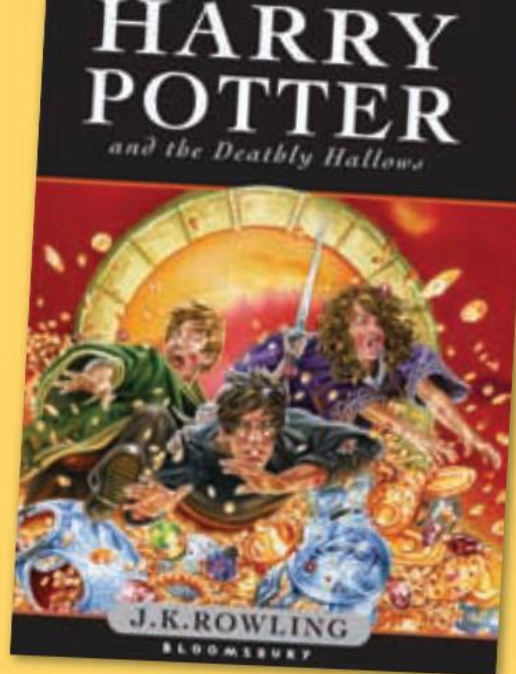
Ascolta

Listen to these ads and blurbs with catchy slogans to attract consumers' attention. Do they work for you?



Uno spot in TV

La nuova **trasmissione** di Paolo Bonolis su RAI UNO è la migliore del momento: la più bella, la più interessante e la più ricca della **stagione** RAI UNO!



Un poster in stazione

Il nuovo libro di J. K. Rowling è il migliore nelle librerie: il libro più bello e più interessante dell'anno!



In una rivista di motori

In questo numero i **motorini** italiani del momento: i modelli migliori, i più belli, i più efficienti e i più convenienti. Leggete pagina 20!

Riflettiamo

I don't like talk shows: they're the most boring of all TV shows. Who cares what these people have to say!



Alla radio

Le canzoni straniere dell'estate! Le migliori nella **classifica** internazionale, le più belle e le più ascoltate **nel mondo intero!** Ascoltate il programma di DJ Albertino, dalle 14 alle 16, ogni giorno.



Opinioni

Ascolta

Listen to these young tourists in Amalfi being interviewed on the Italian TV channel RAI DUE for a talk show about young people.

Signori telespettatori, ecco delle interviste ai giovani turisti di Amalfi sui temi delle vacanze, della scuola e del **tempo libero**.

Ciao. Siamo di RAI DUE per il **rotocalco** *I giovani di oggi*. Senti, tu, che cosa preferisci, andare al mare o in montagna?

Mm, per me è meglio andare al mare. Secondo me, è più **divertente**. La montagna è noiosa.

E tu, che cosa preferisci, giocare con la Playstation o fare sport **all'aria aperta**?

Ma dai, facilissimo! Secondo me, è molto meglio fare sport, soprattutto giocare a calcio. Che bello!

Voi due, che cosa pensate: è peggio avere un test d'inglese o avere un test di matematica?

Non è facile ... Secondo noi, comunque, è peggio, molto peggio, avere un test di matematica. Non ci piace la matematica.

Attività

Chiedi e rispondi

In groups of four, take turns asking and answering the RAI DUE talk show questions. Then work out what the most popular options are for the three topics.

Immagina a gruppi

In groups, imagine being on the set of the talk show on RAI DUE. One person is the host, the others are guests being interviewed. Create a script for an imaginary interview with five questions, based on the example given here, and rehearse your parts. Then, choose a name for your talk show and perform the script in front of the class. You can record your performance as well.

['Talk shows' have become quite popular in Italy in the last 10 years – the genre often uses the same name as in English. The most common ones deal with politics, sport, society and culture.]

Riflettiamo

Some talk shows are interesting and deal with serious topics. They can help people to think about similar situations in their own lives.

Attività

Riscrivi

Rewrite the **Pubblicità**, **pubblicità** sentences so they give out the opposite message! Follow this example:

Il nuovo libro di J. K. Rowlings è il peggiore nelle librerie: il libro meno bello e meno interessante dell'anno!

Di' a turno

In turns, say which is the best [or worst] of the following alternatives, using the prompts in brackets. We've done the first one for you:

il test d'italiano / il test di matematica [difficile]

Per me / Secondo me, il test d'italiano è il più difficile.

- i compiti di scuola / i lavori di casa [noioso]
- il calcio / il cricket [divertente]
- la musica pop / la musica techno [moderno]
- gli italiani / gli australiani [tradizionali]

Crea

Create four catchy slogans using superlatives to promote:

- la tua classe
- l'italiano per il prossimo anno
- i mezzi pubblici in città
- le capitali australiane

librerie bookshops
 trasmissione [f] TV broadcast
 stagione [f] [TV] season
 motorini scooters
 classifica hit parade
 nel mondo intero in the whole world
 tempo libero free / leisure time
 rotocalco newsmagazine
 divertente enjoyable
 all'aria aperta outdoors / in the open air



immagina che...

scenario

Craig Redvers has been invited on TV to be interviewed by one of the most famous Italian journalists about his recent release. What is he going to say about the mysterious theft of the Mars statue?

Presentatore: Spettatori a casa, benvenuti anche oggi a Porta a Porta. Abbiamo in studio lo studente australiano Craig Redvers. Craig è stato il sospettato numero uno nel caso del furto del dio Marte. Adesso lui è libero, finalmente. Allora, Craig, che cosa ci puoi dire **sul caso** della statua del dio Marte?

Craig: Sulla statua ... non posso dire niente di ufficiale.
Semplicemente ... no comment.

Presentatore: Va bene, no comment **sulla statua** ma, allora, **sulla famiglia Colella** e **sulla loro collaborazione** con il commissario Caruso?

Craig: Beh, Antonio e Giuliana Colella sono persone molto oneste e generose. Hanno collaborato con la polizia per molto tempo, con molta pazienza.

Presentatore: Che cosa ci puoi dire sui messaggi di morte ricevuti dai Colella?

Craig: No comment, sui messaggi, no comment. Sono top secret.

Presentatore: No comment anche **sul passato** e **sui parenti** dei Colella, immagino?

Craig: Esatto, no comment. Mi dispiace.

Presentatore: OK. Allora, Craig, di' qualcosa **sugli agenti** australiani e **sul commissario** Frank Nero. Ti hanno aiutato molto?

Craig: Moltissimo. Sugli agenti australiani e sul commissario Nero, tutto positivo! La polizia australiana mi ha aiutato moltissimo.

Presentatore: Poi, **sui tuoi amici** di università e di lavoro. Che cosa dici?

Craig: Sui miei amici posso dire solo cose positive. Hanno rischiato molto per me. Sono straordinari.

Presentatore: E **sulla tua famiglia**, a Springs Garden, Adelaide. Vero? Che cosa puoi dire? Sono tranquilli là adesso?

Craig: La mia famiglia è contenta adesso, finalmente! Ma **quanta paura!**



Riflettiamo

Most journalists look for the truth and are honest and professional. The only negative thing is: why do they never ask me to go on TV? A star like me!

Check out the
video on the
Esplora! DVD

The preposition **su** means *about*, but it can also mean *on* or *onto*, in sentences like *The vase is on the table* **Il vaso è sul tavolo** or *Put it down on the desk, now!* **Mettilo sulla scrivania adesso!**



Riflettiamo

Journalists are all evil. They will sell any piece of information for money. Even if they asked me, I would never give them an interview!

Attività

Chiedi e rispondi a coppie

In pairs, exchange opinions about:

- la scuola
- il preside della scuola
- i compagni di classe
- le vacanze al mare
- le vacanze in montagna
- i talk show in TV
- la Playstation
- la ginnastica a scuola

Use the same kind of questions the Italian journalist used in his TV show, but you're allowed only one 'no comment'!

Scrivi e presenta

Write your opinions about the above topics and present them in class. Start like this:

Sulla scuola, in generale, dico che è interessante. Mi piace.

Sul preside, dico che non mi piace moltissimo ...

Crea a coppie

In pairs, create your own interview for the same TV show. One person plays the host, the other plays one of the following characters:

- Signor Colella
- Giuliana
- Laura
- Frank Nero

When you've chosen the person, write your script following the scenario and using the same structure. Obviously, the topics will be slightly different, depending on the character's involvement in the story.

sul caso about the case
semplicemente simply
sulla statua about the statue
sulla famiglia Colella about the Colella family
sulla loro collaborazione about their cooperation
sul passato about the past
sui parenti about the relatives
sugli agenti about the police officers
sul commissario about the inspector
sui tuoi amici about your friends
sulla tua famiglia about your family
quanta paura! what a fright

La televisione italiana

The most common free-to-air channels in Italy are the three state channels, called RAI UNO, DUE and TRE. The biggest competitors, and the first private TV channels to appear in the 1980s, are Canale 5, Rete Quattro and Italia Uno. In the '80s, the biggest difference between government and commercial channels was that the latter were more commercial and had more ads [to support themselves financially].

Nowadays, Italians complain that there's way too much advertising on all free-to-air channels, so cable or digital TV [for which you pay] is becoming more and more popular. However, Italian regions also have their local channels. In total, Italy has hundreds of channels!



Il telegiornale su RAI International



Riflettiamo

I like the TV news and reading newspapers. It's the only way I can keep up with what's going on in the world. But some TV news programmes are too commercial. You have to look for quality news.

According to a 2005 survey, 14 million Italians read newspapers online every day. This is called 'free press' in Italy. Apparently, the number of people reading newspapers is decreasing, in favour of other media, like TV, radio and the internet.

Attività

Ricerca

Do an internet search to find the logos and the websites of the most popular Italian TV channels. Try to use Italian language search engines such as www.virgilio.it, www.google.it and www.aristotele.net.

Immagina

Imagine participating in a competition to create the next Italian-language channel in your country. Apart from its name, you have to provide a poster with a logo, a catchy advertising slogan and an outline of what the channel will focus on [what kinds of shows will it have and for what type of audience?]. Choose from:

- concerti e teatro
- documentari
- film
- moda
- programmi per ragazzi e per bambini
- quiz
- spettacoli serali
- talk show
- tanta o poca pubblicità
- telegiornale quotidiano
- trasmissioni culturali e di politica
- trasmissioni sportive



For more images go to www.esplora.com.au

Attività

Ricerca e discuti

Research the history of TV in your country, and write a short timeline in Italian, following the structure above. Also, discuss in class what's similar and different between the histories of TV in your country and in Italy.

La TV degli anni sessanta



La TV italiana nel passato

La televisione italiana nasce il tre gennaio 1954. RAI, Radio Audizioni Italiane, è detta anche Radio Televisione Italiana. La RAI è usata per creare una lingua nazionale. Nel 1954 solo il 20% degli italiani parla correntemente l'italiano. Il 13% è analfabeta. Tra il 1954 e 1965 la TV è sempre più popolare.

Inizialmente la TV è solo in Piemonte, Lombardia, Liguria, Toscana, Umbria e Lazio. Solo nel 1961 raggiunge il 97% degli italiani. La TV è considerata un 'teatro domestico'. Inizialmente i programmi sono lunghi solo quattro ore. La pubblicità non esiste. Nel '57 la pubblicità è introdotta con lo show Carosello, dove lo spettacolo prevale sulla pubblicità.

Il primo programma quiz è *Lascia o raddoppia?* negli anni 60.

Gli sport più seguiti sono il calcio e il ciclismo. Il grande cambio è nel 1970 con i canali TV commerciali.



Spettatori a una partita di calcio



Esempio di televisione moderna

Il telegiornale

In Italy, state, commercial and local TV channels all show their daily news at different times. The most common times are around mealtimes: at 1 p.m., when most people are home for lunch [many people still go home to have lunch and then go back to work]; or at 8 p.m., when most people have had or are having dinner.

Usually, newsreaders start their daily news by giving an outline of the main topics:



Signore e signori telespettatori, benvenuti al telegiornale di RAI UNO. Ecco le notizie del giorno per oggi, 24 novembre.

POLITICA INTERNA

Il presidente della repubblica dice sì alla tassa sulla scuola.

I professori dicono no.

POLITICA ESTERA

Nuove idee per l'Unione Europea.
CRONACA NERA
Un ragazzo assaltato a Populonia, in Toscana. Connessioni con il furto della statua di Marte.

SPORT

L'Inter vince contro la Juventus, ancora.

CRONACA ROSA

Il principe d'Inghilterra si sposa.

Attività

Prepara in gruppo

In groups, prepare a fictitious news outline for today for your Italian-language channel. Follow the same structure as above. Prepare a multimedia slide presentation or poster to support the chosen 'newsreader' in your group. You may want to record your performance.

Guarda e discuti

If you can, watch the Italian news in your country. Some channels, like SBS in Australia, air the Italian news early in the morning. Your teacher may need to record it. Watch it in class and discuss the similarities and differences with the news in your country.

L'Interpol, la polizia internazionale

Two of our *esplora!* characters, Caruso and Frank Nero, are **commissari**, police inspectors. They work together thanks to the assistance of Interpol. This is the world's largest international police organisation, with 186 member countries. Created in 1923, Interpol facilitates cross-border police cooperation, and supports all organisations, authorities and services whose mission is to prevent and fight international crime. Action is taken according to the spirit of the Universal Declaration of Human Rights. Interpol's constitution does not allow any activity of a political, military, religious or racial character.

Attività

Guarda e discuti

Check Interpol's website, www.interpol.int, and answer these questions:

- Il tuo paese è membro dell'Interpol?
- Quali sono le aree di crimine prioritarie?
- Dov'è il Segretariato Generale dell'Interpol?
- Quali sono le lingue ufficiali dell'Interpol?

La storia più moderna della TV

C'è più competizione per la RAI.

Gli show di intrattenimento, quiz e le pubblicità aumentano.

Adesso, sono gli show più visti con il telegiornale.



Riflettiamo

I don't like the TV news – it's so boring. I don't want to know about all the bad stuff happening in the world, it's too depressing.

Bosa, provincia di Oristano in Sardegna

esplor@mag

La rivista

per comunicare

comparatives of good and bad

The adjectives **buono** *good* and **cattivo** *bad* have a usual form of the comparative, **più buono di ...** *better than* and **più cattivo di ...** *worse than*. You use this form to say someone is more good-natured or less good-natured [e.g., **mia mamma è più buona di mia zia**]. However, they also have another form that corresponds to the English *better* and *worse*. As in English, this form is created without using **più** *more*.

più buono di ... / migliore di ...	<i>better</i>
più cattivo di ... / peggiore di ...	<i>worse</i>

Look at these examples:

Questa pizza è migliore della pasta.

This pizza is better than the pasta.

Il libro *esplora!* è migliore di altri libri d'italiano.

esplora! *is better than other Italian books.*

Le paste italiane sono migliori delle paste giapponesi?

Are Italian pastries better than Japanese pastries?

comparatives: better and worse

When you want to use *good* and *bad* like adverbs [i.e., not related to people's characteristics, but to refer to states of being and situations], you would use *well* and *better*, *not well* / *bad* and *worse*. In this case, the comparative forms are always irregular:

bene	meglio	male	peggio
<i>well</i>	<i>better</i>	<i>not well / bad</i>	<i>worse</i>

Here are some examples in response to the question *how are you?*:

Sto bene oggi, grazie. / Sto meglio oggi, grazie.

I feel fine today, thanks. / I feel better today, thanks.

Sto male, veramente! / Sto peggio di ieri!

I'm not well, actually. / I feel worse than I did yesterday!

Meglio and **peggio** are also used in general statements:

È meglio studiare bene per il test di matematica.

It's better to study hard for the maths test.

È peggio andare dal dottore o andare dal dentista?

Is it worse going to the doctor's or the dentist's?

other irregular comparatives

Other irregular comparatives are used when talking about people's ages and family relationships. So, you'll have:

mio fratello maggiore / minore *my older / younger brother*

mia sorella maggiore / minore *my older / younger sister*

superlatives

When you want to say that something is *the most* or *the least* [fun / interesting / boring] in Italian you use the same structure as in English: *the + most + adjective / adverb*. Italians have many more words for *the* than English does! See the outline below on how to say *the most beautiful* in Italian:

il più bello	la più bella
i più belli	le più belle

In general, if you want to specify the thing you are defining, as in *the most beautiful girl / girls* or *the most handsome boy / boys*, you'll need to insert the noun right after the article:

la ragazza più bella	le ragazze più belle
il ragazzo più bello	i ragazzi più belli

irregular superlatives: the best / the worst

In Italian as in English, when you want to say that something is *the best* or *the worst* [time / friend / class / hobby], you don't use *the most*. Instead you use special irregular expressions:

il migliore / la migliore / i migliori / le migliori
il peggiore / la peggiore / i peggiori / le peggiori

In this case, *the best / the worst* usually comes straight after the definite article:

il migliore amico	la migliore amica
i migliori amici	le migliori amiche

in the world / of the world

After you say *the most beautiful*, you may want to add a term of comparison, like *in the world* or *of the world*. To say this in Italian, you use the preposition **di** followed by the appropriate definite article [remember that **di** can also mean *some / any, of and than*]:

di + il = del	di + i = dei
di + la = della	di + gli = degli
di + lo = dello	di + le = delle
di + l' = dell'	

Here are some examples:

Questo ragazzo è il più bello della classe.

This is the most handsome boy in the class.

I miei amici sono i più belli del mondo.

My friends are the most wonderful in the world.

Read the examples of speeches and presentations covered in this **capitolo**, and note the range of expressions, structures and greetings used.

the preposition **su**

In Italian, to say *about* or *on* something, you use the preposition **su** followed by the appropriate article. As with other Italian prepositions, saying *on the* or *about the* [e.g. *about the story*, *on the table*] is a bit more complicated in Italian:

su + il = sul **su + i = sui**
su + la = sulla **su + gli = sugli**
su + lo = sullo **su + le = sulle**
su + l' = sull'

Here are some examples:

Scrivi sulla lavagna, per favore.

Write on the board, please.

Il libro sugli immigrati è interessante.

The book about the immigrants is interesting.

speeches and presentations

When you deliver an official speech [e.g. on radio or TV], you usually address people formally and try to create a relaxed atmosphere. This is especially important when you're trying to persuade the audience or gain their approval.

[Buongiorno], signore e signori [telespettatori / radioascoltatori / esaminatori / professori] ...

[Good morning], ladies and gentlemen [viewers / listeners / examiners / professors] ...

Ecco [le notizie del giorno / il mio discorso su ... / il tema del giorno ... / le mie opinioni su ...]

Here is [the news of the day], my speech about ... / the theme of the day ... / my opinions about ...]

Oggi, vi parlo di ... [immigrazione / sport / cultura / film].

Today I'm going to speak about ... [immigration / sport / culture / films].

To finish off, use expressions like:

Grazie dell'attenzione / della gentile attenzione / della cortese attenzione.

Thank you for your attention / for your kind attention.

You can also add an appropriate finale, depending on what the situation is:

Questo è tutto da parte mia / per me ...

That's all from me.

Per più informazioni, non esitate a chiamarmi / scrivermi.

For more information, don't hesitate to call me / write to me.

Vocabolario

il più bello la più bella il più grande la più grande i più freschi le più fresche i più costosi le più costose	the most beautiful the most beautiful the biggest the biggest the freshest the freshest the most expensive the most expensive	meglio peggio	better worse
il meno costoso la meno costosa i meno trafficati le meno trafficate	the least expensive the least expensive the least trafficked the least trafficked	giovane maggiore minore vecchio	young older younger old
buono cattivo migliore di ... peggiore di ...	good bad better than ... worse than ...	sugli agenti sui parenti sul caso sulla statua sull'Australia sulle statue sullo studente	about the agents about the relatives about the case about the statue about Australia about the statues about the student
il migliore la migliore i migliori le migliori il peggiore la peggiore i peggiori le peggiori	the best the best the best the best the worst the worst the worst the worst	del mondo dell'universo della classe	of / in the world of / in the universe of / in the class
		classifica collaborazione motorini tempo libero trasmissione	hit parade cooperation scooters free / leisure time TV broadcast
		come ti permetti? perdonatemi [pl] stai zitta	how dare you! forgive me [you] keep quiet

C'era una volta ...

In this chapter you will learn:

- to report past events [using both auxiliaries **avere, essere**]
- to retell stories using the phrase **used to** [**imperfetto**]
- to use **sapere** to know / to know how to
- how to write simple postcards
- how to write simple biographies
- about the Puglia region and Salento
- about environmental issues

The dinner party was a disaster for Laura: it was a huge mistake making unfounded accusations. As Mr Colella said, however, she had the best intentions. Not only did he forgive Laura, he also invited her and Luciano to go on holiday in Puglia, to relax, unwind and escape media scrutiny.



1



2

c'era una volta once upon a time
io ero I was
era [she] was
già already
lui amava he used to love / he loved
avevamo we used to have / we had
noi eravamo we used to be / we were
aveva ... anni [he] was ... years old
avevamo ... anni [we] were ... years old
andavamo [we] used to go
noi giocavamo [we] used to play
io ero I was / I used to be
nelle rovine among the ruins
è successo [it] happened
è salito [he] climbed
improvvisamente suddenly
è caduto [he] fell
purtroppo unfortunately
un collasso nervoso a nervous breakdown

Giuliana was really angry with Laura. But today she wants to bury the hatchet and writes a letter to tell her friends the truth about her brother Marzio's death.

C'era una volta, una famiglia molto felice: la mia! Io ero la più ribelle, Stefania era la più introversa, Marzio era il più intelligente. Già da piccolo, era studioso: lui amava studiare la storia, l'astronomia e la mitologia! Tutti amavano Marzio! Io, mia sorella e mio fratello avevamo una bellissima relazione. Noi eravamo una famiglia felice.

I nostri genitori erano molto felici insieme. Loro due avevano anche professioni molto belle. Poi ... la tragedia!

Marzio aveva solo otto anni, quando è morto. Io e Stefania avevamo sei anni. Noi andavamo sempre in vacanza in Puglia, nel Salento. Marzio amava visitare i musei. Marzio aveva una statua preferita: il dio Marte. I suoi eroi erano i personaggi mitologici.

Noi tre giocavamo sempre a impersonare gli dei dell'Olimpo: lui era Marte, io ero sempre Venere, Stefania era Apollo, l'oracolo! In vacanza, noi tre andavamo spesso a giocare nelle rovine di un antico tempio romano.

Un giorno, un brutto giorno, noi tre fratelli eravamo in questo tempio. Mio padre era in ritardo sul lavoro. Noi tre eravamo soli.

Ecco cosa è successo. Marzio è salito sul tempio in rovina. Poi, improvvisamente, lui è caduto. È stato in coma per due mesi. Alla fine, purtroppo, è morto.

Dopo poco, mia mamma ha avuto un collasso nervoso. Lei è partita con mia sorella gemella Stefania per l'Australia. Loro due ... non sono più tornate. Per tutti questi anni. Non ho mai più visto, sentito o parlato con loro.



Furto di Marte, **più forti** relazioni internazionali.
Esclusivo: notizia di forte **collegamento** con l'estero.
Rilasciato finalmente lo studente australiano Craig: **nessuna prova**.

Minacce alla famiglia Colella da Melbourne, in Australia.
I messaggi minacciosi su dipinto di Caravaggio.
La figlia Giuliana: 'Mio padre è malato, privacy importante.'
Commissario Caruso: 'Siamo vicini alla soluzione, in Italia.'

All sorts of news is spreading online in Italy and Australia about the top-secret developments in the case.



ITALIAN ART THEFT

Number one suspect, Craig Redvers, finally released.
The Redvers: 'Justice has been served.'
New leads point to a university in Melbourne.

InterPol intensifies top-secret joint operations.
Frank Nero: 'Too many leaks at Italian end'.

3



più forti [pl] stronger
collegamento connection
rilasciato [m] released
nessuna prova no evidence / proof
minacce threats

Chiara and Marco have just received a postcard from Laura about her holidays in Puglia.



Continua ...

Verò o falso?

- 1 La famiglia Colella era molto infelice prima della tragedia.
- 2 I genitori erano felici e loro avevano belle professioni.
- 3 I fratelli avevano una bella relazione.
- 4 Marzio era un bambino stupido, senza interessi.
- 5 Laura è andata in vacanza in Sicilia con Luciano e i Colella.
- 6 Laura non sa nuotare. È un peccato.
- 7 I Colella sanno guidare benissimo la barca.
- 8 Le minacce di morte ai Colella sono da Sydney.

Carissimi Chiara e Marco, ciao!
Ieri, io e Luciano siamo arrivati nel Salento con i Colella. **Voi sapete** dov'è il Salento, vero? Marco, sei romano! **Tu sai che** è in Puglia ☺, vero? Antonio Colella ha invitato me e Luciano a passare le vacanze al mare, nella loro casa. Giuliana non era contenta all'inizio. Poi, **mi ha perdonato**. Qui non c'è buona ricezione. Quindi zero cellulare! **Per fortuna**, io e Luciano **sappiamo sopravvivere** senza tecnologia ... per un po'. Non sono come te, Chiara! Qui c'è il mare migliore. **È un peccato: io non so nuotare**, come tu Chiara, sai bene!

voi sapete [pl] you know
tu sai che you know that
all'inizio in the beginning / at first
mi ha perdonato [she] forgave me
per fortuna fortunately / luckily

sappiamo sopravvivere [we] can survive / we know how to survive
è un peccato it's a pity
io non so nuotare I can't swim
loro sanno guidare they can drive
principianti beginners

il mal di mare seasickness
è successa [f] [it] happened
in gamba [she's] smart / on the ball [literally, on the leg]



I Colella hanno una barca bellissima. Peccato che **loro sanno guidare** come me: sono **principianti**, e ieri ho avuto **il mal di mare**!
Abbiamo anche visitato un antico tempio romano. Qui i fratelli Colella giocavano quando erano piccoli. Mi piace Giuliana adesso. Una brutta tragedia **è successa** nella vita dei Colella. È una ragazza **in gamba**!
Baci e bacioni, ragazzi. A presto!
xoxoxo Laura xxx

pratica



L'autobiografia di Craig Redvers

Ascolta

Craig has finally been released and is enjoying his moment in the media spotlight. An Italian magazine publishes his autobiography, starting with his childhood and leading up to his crucial experience in Italy.

C'era una volta un bambino studioso e curioso. Ero io! Questa è la mia vita in breve.

Sono nato a Spring Gardens, a Adelaide. **Ho abitato** là con la mia famiglia per tutta la mia vita. Da bambino, **amavo** studiare l'italiano. Amavo l'arte e la storia. Ero il più artistico e creativo quando ero alla scuola elementare. Ma non ero timido e **debole**, no!

Quando ero bambino, **io giocavo** tanto, soprattutto a football australiano e a calcio. Amavo il calcio. Amavo tutti gli sport. Io e gli amici andavamo spesso allo stadio. **Il mio sogno** era diventare un campione di calcio per **una squadra** italiana di serie A.

Ho studiato in una scuola secondaria molto buona di Adelaide. Durante gli studi **[dall'anno 10 all'anno 12]**, ho lavorato part-time in un museo. Ho lavorato anche in un ristorante **per risparmiare** soldi. **Io odiavo** lavorare al ristorante. Avevo un sogno, però: venire in Italia e studiare arte e restauro all'università. **Non andavo fuori** tanto con gli amici di scuola. Avevo tanti amici al museo e al ristorante. Noi avevamo una bellissima relazione. Eravamo fortunati! Giocavamo spesso insieme a calcio!

Quando ho finito l'anno 12, ho fatto l'esame finale di scuola. **I miei voti** erano buoni, ma non eccezionali. Sei mesi fa, sono arrivato in Italia. **Ho fatto domanda** per l'università di Firenze. Per fortuna, mi hanno accettato!

Per risparmiare un po', **ho cominciato** a lavorare al Museo Archeologico di Fiesole e anche agli Uffizi. **Negli ultimi tre mesi**, tutto andava bene. La mia vita era felice. **Studiavo** bene, **lavoravo**, **passavo tempo** con amici eccezionali. Poi, la tragedia è successa. Ero al museo più presto il mattino del furto. Che peccato! Dopo due mesi, però, la polizia italiana mi ha rilasciato.

In conclusione, sto bene, meglio! Ho un po' di tempo libero. **Io so** che l'Interpol, **prima o poi, troverà** il ladro. Questo è tutto.

Riflettiamo

I don't like reading biographies – there are way too many of them in bookshops! Why should I read about other people's lives?



Notice how the biography is structured. If you can, photocopy page 84 and highlight the different sections in Craig's story. Can you identify an introduction, a main body of text [from the early stages of his life to the most recent events] and a conclusion?

Riflettiamo

Some people have had amazing lives, and their contribution to humanity has been invaluable! Some are famous, but some are not. I love reading about them – it inspires me.



Attività

sono nato [I] was born
ho abitato [I] lived
amavo [I] used to love
debole weak
io giocavo I used to play
il mio sogno my dream
una squadra a team
dall'anno ... all'anno ... from year ... to year ...
per risparmiare in order to save
io odiavo I used to hate
non andavo fuori [I] did not go out
i miei voti my marks
ho fatto domanda [I] applied
ho cominciato [I] started
negli ultimi tre mesi in the last three months
studiavo [I] was studying / [I] studied
lavoravo [I] was working / [I] worked
passavo tempo [I] spent time
io so I know
prima o poi sooner or later
troverà [it] will find

Riscrivi

Rewrite Craig's autobiography as if you were retelling it. You will need to change some of the pronouns [e.g., from **io** to **lui**], verbs and possessives. We've started one for you:

C'era una volta un bambino studioso e curioso. Era Craig! Questa è la sua vita in breve. È nato a Spring Gardens, a Adelaide ...

Crea a coppie

In pairs, create an interview for Craig. List all the questions he may have been asked in order to write his personal story. Prepare the questions and then perform the interview. Here are some sample questions:

- Dove sei nato?
- Che tipo di bambino eri?

You may want to record the interview, with one of you playing Craig, the other the journalist. Share the recording with the teacher to get some tips [and recognition!] about your pronunciation and tone.

Di'

Say how much you've changed since last year! Describe how you used to be and how you are now. For example:

Adesso sono alto, ma da bambino ero basso.

Studiavo poco, adesso studio poco ancora!

Use all these verbs and compare between past and present:

essere, avere, studiare, giocare a ..., andare in vacanza, amare, odiare, mangiare, vedere in TV, spendere soldi

Immagina

Imagine writing your own autobiography. Follow the structure of Craig's autobiography, and include all the descriptions of yourself given in the previous exercise.



immagina che...

scenario

You may like doing something, but whether you're good at it is a different story! Listen to these people on the beach in sunny Puglia talking about new sports and activities.

Sai fare windsurf?

Luciano: Oh, Laura, mi piace fare windsurf!

Laura: Anche a me. Wow! Guarda l'onda. Andiamo?

Luciano: Laura, un momento! Va bene che ti piace. Ma tu sai fare windsurf, o no?

Laura: Certo che so fare windsurf. Sono australiana, io! Da bambina ero anche più sportiva di Chiara, lo sai?

Luciano: OK, mm, forse quando eri bambina. Adesso, però, non sai nemmeno nuotare. Fammi il favore!

Laura: Sai un cosa, Luc? Forse hai ragione ...

Sapete guidare una barca, o no?

Luciano: Signor Colella, mi piace questa barca. Che grande! Che bella!

Signor Colella: Grazie. Io e Giuliana andavamo spesso in barca ... con tutta la famiglia, nel passato. Non recentemente, però.

Luciano: Ma voi sapete guidare bene le barche? E sapete anche fare vela?

Signor Colella: Non sappiamo fare vela, ma sappiamo guidare questa barca.

Giuliana: Beh, papà, è meglio dire che noi sapevamo guidare la barca ma è tanto tempo che ...

Luciano: Mamma mia che brutta onda. Ho il mal di mare.

Riflettiamo

If you can't do something, don't ever try it out in front of an 'audience'! Are you mad? Do you want people to laugh at you? Till I'm good at something, I don't go public.

Check out the video on the Esplora! DVD



Riflettiamo

Be daring and try out new skills. You'll learn faster! For instance, try to speak Italian when you meet people from Italy. Just don't try any life-threatening activities!

Ma loro sanno quello che fanno?

l'onda the wave
tu sai fare windsurf ... ?
can you windsurf ... ?
so fare windsurf [I] can windsurf / [I] know how to windsurf
lo sai? do you know?
non sai nemmeno nuotare [you] can't even swim
barca boat
voi sapete guidare ... ? [pl] can you drive ... ?
sapete ... fare vela ? [pl] can you ... sail ?
non sappiamo fare vela [we] can't sail
noi sapevamo guidare we used to be able to drive
io non nuotavo mai I never used to swim
ricordate? [pl] do [you] remember?
pauroso wimp / scaredy cat
invece instead
un pesce a fish
non sanno proprio fare windsurf [they] can't windsurf at all
non si arrendono [they] don't give up
la tavola the sailboard
che frana! what a disaster! / how hopeless! [referring to a person]

Ciao, cari cugini, come va?
Qui tutto OK. Sono in vacanza in Puglia, nel Salento. Adesso, sono in spiaggia. Quando eravamo bambini e andavamo in vacanza insieme in Liguria, io non nuotavo mai. Ricordate? Ero pauroso! Adesso, invece, io so nuotare benissimo. Nuoto come un pesce! Io so anche fare windsurf adesso, ma non sono bravo come voi. Tante persone, però, non sanno proprio fare windsurf per niente, ma non si arrendono! Oggi, in spiaggia c'era una ragazza. Aveva la tavola da windsurf, ma non sapeva nemmeno nuotare. Che frana!
Beh, ragazzi, ci vediamo presto allora.

Salutoni,
Davide



A Leonardo e
Riccardo Giuliani
Via Garibaldi, 5a
12012, Boves
[Cuneo]

Attività

Leggi e di'

Read the text and say what these people can or can't do:

- Signor Colella e Giuliana
- Luciano e Laura
- Davide

Scrivi e chiedi

Write whether you can or can't do the things listed below:

nuotare, giocare a calcio, fare windsurf, fare vela, guidare l'automobile, guidare il motorino, parlare italiano bene, scrivere in hiragana, leggere il cinese, leggere il francese

When you are all ready, ask each other and answer in a circle. For example:

'[Rebecca], tu sai nuotare?'

'Io non so nuotare. Tu, [Matt], sai fare windsurf?'

Immagina

Imagine you are on the beach in Puglia, and write a postcard to someone in Italy. Tell them about something you couldn't do in the past but are now good at [you can pretend to be VERY good at something you love!]. Follow the same structure as in Davide's postcard, and include an address and proper greetings.

Crea a coppie

In pairs, create a scenario similar to the scenario on page 86. One of you asks about the other person's skills in either:

- swimming and sailing [you're at the beach]
- playing Aussie rules [you're on a footy field]
- reading and writing [you're in Tokyo]



Il Salento in Puglia

Vieni nel Salento:
l'estremità dell'Italia!

Salento, in Puglia, is at the southern extremity of Italy; it is the heel of the Italian 'boot'. Salento is a peaceful land full of history, natural and architectural beauties and a magic atmosphere. The area's most important city is Lecce. The finest olive trees and grapes grow here, and Salento's products are exported worldwide. Its sandy and rocky beaches have crystal-clear water and are very clean. Some of the most renowned locations for summer holidays [from May / June to September] are Ostuni, Oria, Porto Cesareo, Gallipoli, Torre dell'Orso, Otranto and Santa Maria di Leuca.



Riflettiamo

Violence has never solved anything! It's good to protest, but not using aggression, otherwise you become just as bad as the people you oppose.

Many researchers, like those at NASA, are trying to study other planets, such as Mars, where we could go and live if the earth becomes too crowded or too polluted. What do you think about this option?

Attività

Ricerca e crea

Research one of the Salento locations. Then, create a postcard, using a nice photo and including the address. Write to a friend as if you were in Salento, answering these questions [visit www.salentonet.it for help]:

- *Stai in un albergo, in un campeggio, o in una pensione?*
- *Che cosa hai visitato?*
- *Che cosa hai fatto di speciale?*
- *Chi hai incontrato?*
- *Che cosa hai mangiato di speciale?*

Vai e scrivi

Go to a local Mediterranean dell and look for some products from Puglia. You may need to ask for assistance. Make a list of all the items you find and compare your findings with those of your classmates.

For more images to go
www.esplora.com.au

Le parole del mondo pulito

Queste sono parole e espressioni sull'ambiente. Leggi e cerca di costruire delle frasi. Quando scrivi, di' anche la tua opinione sull'ambiente, usando espressioni come: *secondo me e per me*.

- la natura
- la biodiversità
- gli animali terrestri
- gli animali marini
- le speci in via d'estinzione
- la caccia proibita non regolata
- le piante
- gli oceani
- i problemi e le soluzioni
- il riscaldamento globale
- l'inquinamento di aria, terra, acqua
- la Terra o il Pianeta Terra
- sostenere un progetto
- adottare un animale



Attività

Discuti

Discuti in classe l'ambiente nel tuo paese. Secondo te, il problema dell'ambiente è considerato nel tuo paese? Il governo fa abbastanza contro l'inquinamento ambientale in tutte le sue forme?

Riflettiamo

I agree with environmental associations that use aggressive tactics to protest, like those people during the G8 meetings. You must act to save the earth! We have just one planet we can live on!

Many researchers, like those at NASA, are trying to study other planets, such as Mars, where we could go and live if the earth becomes too crowded or too polluted. What do you think about this option?

Violence has never solved anything! It's good to protest, but not using aggression, otherwise you become just as bad as the people you oppose.

Protesta ambientalista a Fontana di Trevi

The civilisations that ruled Salento over the centuries also defined much of **Italia meridionale southern Italy**.

- The first inhabitants were the Messaps, who were dedicated to agriculture, horse breeding and pottery.
- Then, Greek settlers founded many powerful cities along the coast that became landmarks of Magna Grecia [the ancient Greek empire].
- The Greeks were defeated by the Romans, and the region became one of their provinces. The Romans developed art and poetry and built many ports to take advantage of the area's strategic position.
- After their fall, the region was conquered by the Byzantines, a powerful civilisation from the east. They ruled for many centuries.
- Last but not least, the Spanish arrived. Under them, Lecce became one of Europe's most beautiful and important cities.

Attività

Ricerca e immagine

Research one of these ancient civilisations, giving dates and main characteristics. Then, imagine being a citizen during those times. Write an autobiography, including when and where you were born and what you used to do. Make sure you get your dates and cultural information right!

Busto di Costantino il Grande, imperatore romano

Attività

Ricerca

Research photos of Greek monuments in Puglia, and create a multimedia presentation with at least five slides. Accompany each slide with an Italian description and comment.



Esempio di graffito primitivo

La Grecia italiana!

The powerful Greek presence in Salento had an exceptional impact on this region [and on Italian culture and language in general!]. An area near Lecce, of very ancient origins, is named the 'Greece of Salento' and is home to a linguistic minority that mostly speaks Griko. This local dialect sounds more like Greek than Italian, as the name suggests!

L'ambiente in UE

The **Unione Europea (UE)** towards imposing laws and regulations to save **l'ambiente** the **environment**, and diminishing any form of **inquinamento** **pollution**. In Italy alone there are many **associazioni ambientaliste** **environmental associations**. The most highly regarded are Greenpeace Italia, WWF, Lipu, FAI, CAI, TCI, Legambiente, Marevivo.



Raccolta di rifiuti a Venezia

Attività

Trova

Find internet sites for these Italian associations, then find out their whole name and their symbol. Prepare a poster with a brief Italian description of your favourite association and its symbol. Explain how you think this symbol relates to the association.

Esempio di basso rilievo dell'arte greca conservato nel Museo Nazionale di Taranto in Puglia



esplor@mag

La rivista



per comunicare

the passato prossimo

In English, when you want to refer to past events that are completely finished you use the simple past: I ate a pizza, you played soccer, they went to the beach.

In Italian, the most common way is to use the perfect tense: I have eaten, you have played, we have studied. Consequently, you need to use an auxiliary verb [**essere** to be or **avere** to have] followed by the past participle. You do this by changing the verb endings **-are**, **-ere** and **-ire** into **-ato**, **-uto** and **-ito**.

[Io] ho mangiato una pizza.

[I] ate a pizza.

[Lei] è caduta.

[She] fell.

[Noi] non abbiamo sentito niente.

We didn't hear anything.

Some past participles are irregular and you have to learn them by heart.

[Tu] sei stato stupido e tua mamma è stata brava con te!

You behaved stupidly and your mother was nice to you!

[Lui] ha scritto un'e-mail.

[He] wrote an email.

Abbiamo preso l'ombrello, o no?

Did we take an umbrella or not?

the imperfetto

When you want to refer to habitual activities in the past, you use the phrase *used to*, for example 'I used to be naughty as a child', meaning this was true for a long stretch of your childhood. In Italian, the equivalent of this past tense is called the **imperfetto** *imperfect*, meaning it's not a single, finished event in the past.

The most common way to build the **imperfetto** is to drop the **-re** in the infinitive and add specific endings. Let's see what happens with **mangiare** to eat! Drop the final **-re** so you're left with the stem **mangia-**, then add the endings:

[io] mangiavo	I used to eat
[tu] mangiavi	you used to eat
[lui/lei] mangiava	he/she used to eat
[Lei] mangiava [fml]	you used to eat
[noi] mangiavamo	we used to eat
[voi] mangiavate [pl]	you used to eat
[loro] mangiavano	they used to eat

Maybe you're wondering whether there are any irregular verbs in the **imperfetto**? Of course there are! The verb **essere** is one of the usual suspects in the irregular verb list.

[io] ero	I was
[tu] eri	you were
[lui/lei] era	he/she was
[Lei] era [fml]	you were
[noi] eravamo	we were
[voi] eravate [pl]	you were
[loro] erano	they were

Other common irregular verbs are **fare** to do / to make and **bere** to drink. For a change, the auxiliary **avere** to have is regular. Simply drop the **-re** and add the same endings used for other regular verbs.

the verb sapere

The present tense of **sapere** to know / to know how to is irregular, so it needs to be memorised and repeated:

[io] so	I know / know how to
[tu] sai	you know / know how to
[lui/lei] sa	he/she knows / knows how to
[Lei] sa [fml]	you know / know how to
[noi] sappiamo	we know / know how to
[voi] sapete [pl]	you know / know how to
[loro] sanno	they know / know how to

Sapere has two main meanings and uses. It means to know something [a fact or piece of information, such as a story, the news, what happened]. Some examples include:

Sai la storia di Craig Redvers?

Do you know the story about Craig Redvers?

Voi sapete dov'è Laura adesso?

Do you know where Laura is now?

Sapere also means to know how to do something. In English you would say I can [swim / windsurf / speak Japanese]. In this case, it's mostly followed by an infinitive, for instance:

Laura sa fare windsurf?

Does Laura know how to windsurf?

No, è una frana. E tu sai farlo?

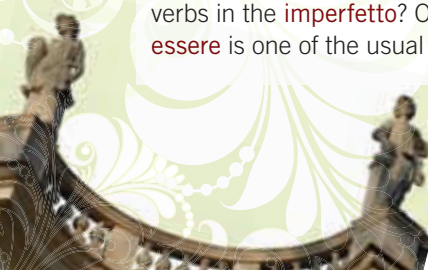
No, she's hopeless. Do you know how to?

reports / stories

biography: past tenses

The word **biografia** *biography* comes from Latin and means the writing [graphia] of a life [bio]. When writing a *biography*, you need to use the past tense, either the **passato prossimo** or the **perfetto**, depending on the meaning.

For example:



Do you know any other words that contain the prefix 'bio'? Do you see any connection with its original meaning, 'life'?

Quello volta io ho studiato tanto!
I studied hard that time!
Non studiavo mai tanto a scuola.
I didn't used to study much for school.

biography: structure and expressions

As with informative reports [such as articles, journal entries and summaries], you need to follow a logical structure even in simple biographies, which are personal and informative reports. You need an introduction:

C'era una volta ...

Once upon a time ...

Ecco la storia della mia vita.

Here is the story of my life.

Questa è la storia di Craig Redvers.

This is the story of Craig Redvers.

È nato a Adelaide, in Australia, il 25 febbraio 1989.

He was born in Adelaide, in Australia, on 25 February 1989.

Then you need a main body of the text, where you describe different times in the person's life:

All'inizio ...

At the start ... / In the beginning ...

Durante [l'infanzia] ...

During [childhood] ...

Da [bambino / giovane] ...

As a [child / young person] ...

A [15 / 16 / 20 / 25] anni ...

At [15 / 16 / 20 / 25] years of age ...

Finally, you need a conclusion, mentioning the present situation:

In conclusione ...

In conclusion ...

Per finire questa storia ...

To finish this story ...

postcards

Writing Italian postcards is not so different from writing postcards in English. One of the main differences is how to write the address. For example, the postcode is inserted before the city or suburb.

S.na Margherita Ghezzi

via Mazzini, 12

21040, Varese

You can also use title abbreviations in front of names [for a formal address]. These are also used in letters and emails:

Sig.	Signor
Sig.ra	Signora
Sig.na	Signorina
Prof.	Professore
Prof.ssa	Professoressa
Dr.	Dottore
Dott.ssa	Dottoressa

Vocabolario

è vietato è caduto è salito è successa è successo ho abitato ho cominciato	it's forbidden he fell he climbed it happened it happened I lived I started
[io] ero [tu] eri [lui/lei] era [Lei] era [fml] [noi] eravamo [voi] eravate [pl] [loro] erano	I used to be you used to be he/she used to be you used to be we used to be you used to be they used to be
[io] avevo [tu] avevi [lui/lei] aveva [Lei] aveva [fml] [noi] avevamo [voi] avevate [pl] [loro] avevano	I used to have you used to have he/she used to have you used to have we used to have you used to have they used to have
[io] so [tu] sai [lui/lei] sa [Lei] sa [fml] [noi] sappiamo [voi] sapete [pl] [loro] sanno	I know you know he/she knows you know we know you know they know
amavo andavo avevo ... anni giocavo lavoravo nuotavo odiavo passavo studiavo	I used to love I used to go I was ... years old I used to play I used to work I used to swim I used to hate I used to spend I used to study
all'inizio c'era una volta dall'anno ... all'anno ...	in the beginning / at first once upon a time from year ... to year ...
barca mal di mare onda pesce tavola	boat seasickness wave fish sailboard
fare vela guidare risparmiare	to sail to drive to save
che frana! è un peccato in gamba	what a disaster! / how hopeless! [referring to a person] it's a pity he/she's smart / on the ball [literally, on the leg]

Relazioni pericolose

In this chapter you will learn:

- some more irregular verbs in the **imperfetto**
- the difference between **sapere** and **conoscere**
- to express simple opinions
- to write some more evaluative reports
- to prepare simple interviews and announcements
- about Siracusa and Pantalica

Mr Colella asked the kids to follow him to Siracusa, an ancient city in Sicilia. He is going to work with UNESCO, which has listed the city as a World Heritage site.

Journalista dieci:



Luciano is using Laura's laptop to send a blog message to Craig through his university class forum. Craig is online and sends a reply straight away.

Da: Luciano Messaggio:

Craig, noi tre sappiamo che sei libero adesso 😊. **Evviva!** Noi eravamo in Puglia, prima. Là **faceva caldo**, caldissimo! Eccezionale! Adesso, siamo diretti a Siracusa. Sai dov'è questa città? Vieni anche tu? Tutto OK adesso? **Facci sapere**.

Da: Craig Messaggio:

Luciano, sei un grande amico, grazie. Io OK. Certo che so dov'è Siracusa. In Sicilia! **Io conosco** tutta la Sicilia benissimo. Quando ero bambino, **ci andavo** in vacanza **spesso**, ero fortunato! Dall'Australia! Io e i miei genitori **facevamo** sempre **tour** organizzati per visitare la regione. Faceva sempre un caldo là. Adesso sono a Firenze all'università. **Incontro** il professor Simoni. **Conosci** il professor Simoni? Lui e il professor D'Ambrosio **facevano lezioni** insieme nel primo semestre. **Indovina!** Ho problemi con il mio visto 😞. **Novità** con la polizia: io li aiuto adesso. Bye, C. [**Conoscete** Frank Nero?]

evviva! hooray!
faceva caldo [it] was hot
facci sapere let us know
io conosco I know [a person / place]
ci andavo [I] used to go there

spesso often
facevamo ... tour [we] used to ... go on tour
incontro I'm meeting
conosci ...? do [you] know? [a person / place]
facevano lezioni [they] used to give lessons

indovina! guess what!
il mio visto my visa
novità news
conoscete ...? [pl] do you know ... ?
[a person / place]

Craig has just received an alarming news alert on his mobile phone. Will he rush to the police to help out?



lui faceva una visita he was visiting
non conosciamo i dettagli [we] don't know the details
una fonte a source

Notizia straordinaria! Il famoso commerciante d'arte di Napoli, Antonio Colella, è in ospedale! **Lui faceva una visita** a Pantalica quando è successo un incidente. Noi dell'agenzia Reuter **non conosciamo i dettagli**. Unico particolare: **una fonte** anonima, 'Narciso', ha chiamato la polizia per dare la notizia. Un attacco di cuore? Un'aggressione?



Password: **Siracusa e il sito archeologico di ...**



www.esplora.com.au



Mr Colella and the kids have gone to visit the archaeological site of Pantalica. Mr Colella soon disappears from sight.



Continua ...

Vero o falso?

- 1 Luciano, Laura e Giuliana sanno che Craig è libero.
- 2 Craig non conosce Siracusa e la regione Sicilia.
- 3 Il signor Colella lavorava con l'UNESCO anni fa.
- 4 Ultimamente, il signor Colella faceva sempre colazione.
- 5 Antonio Colella non ha ricevuto mai più messaggi brutti.
- 6 Craig non ha problemi con il suo visto.
- 7 Laura e Luciano conoscono un professore per aiutare Craig.
- 8 Antonio Colella ha chiamato il Commissionario Caruso.

senza precedenti without precedent
potente powerful
conquistavano [they] used to conquer
finiscila! stop it!
penso di sì [I] think so
spero di sì [I] hope so
stava meglio [he] was feeling better
lui si svegliava he was waking up
si alzava [he] was getting up
faceva ... esercizio [he] was ... exercising
una confidenza a secret
noi non ricevevamo we hadn't received
credo di sì I believe so
diceva [it] was saying
intorno around
credo di no I don't believe so
laggiù over there
tutti facevano confusione everyone was making a mess

ISBN 9780170135528

Giuliana: Ecco, questa è la necropoli, nella lista dell'UNESCO. Mio papà lavorava per l'UNESCO quando ero bambina. Dopo la tragedia di Marzio, però, lui ha lavorato per l'UNESCO solo occasionalmente.

Luciano: Mamma mia. Che posto! C'era una volta la Magna Grecia. Era un posto magnifico e ricco. Era una cultura **senza precedenti**. I greci avevano un regno **potente**, potentissimo. Viaggiavano, **conquistavano** e studiavano molto filosofia, matematica. Poi, un giorno, i romani sono arrivati e ...

Laura: Luc, **finiscila!** Dov'è tuo padre, Giuliana? Sta bene, vero?

Giuliana: **Penso di sì... spero di sì ...** Recentemente **stava meglio!** Lui **si svegliava** sempre presto, **si alzava** pieno di energia e **faceva** sempre **esercizio**. Questa mattina, si è svegliato tardi, si è alzato con fatica e non ha mangiato niente. Sono preoccupata ...

Luciano: Guardate, un anfiteatro! Qui gli antichi greci facevano teatro e dibattiti di filosofia. Scusate ...

Giuliana: Ho **una confidenza** da fare: mio padre ha ricevuto un'altra minaccia ...

Luciano: Oh no!

Giuliana: **Noi non ricevevamo** più messaggi brutti da una settimana ... Ma ieri, papà ha ricevuto un SMS anonimo. Un SMS firmato 'Narciso'.

Laura: Narciso?! Ancora? E il messaggio era sulla statua?

Giuliana: **Credo di sì.** Il messaggio **diceva** della città amata da Marte. Papà ha già parlato a Caruso. Forse il commissario è già qui **intorno**.

Laura: **Credo di no.** Non ho visto la polizia. Ma ... Eh! Guardate che confusione **laggiù**. Che cosa è successo adesso?

Luciano: Prima, **tutti facevano confusione**. Adesso, peggio!

Giuliana: Papà!

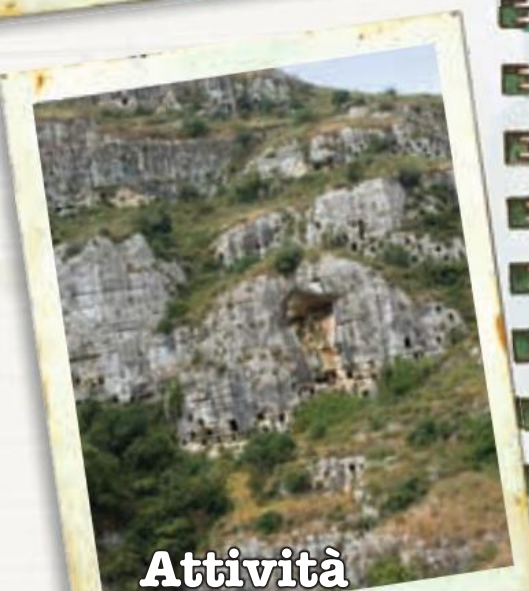
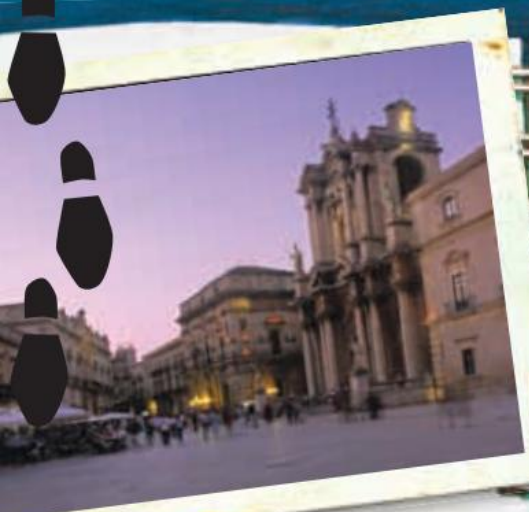
pratica



Una valutazione presente

Ascolta

Listen to an employee of UNESCO, signor Pizzorni, reading his journal after his visit to Siracusa and Pantalica.



Attività

Scrivi

Write a comparison between Pantalica as it is now and as it was in the past. Divide the page into two columns, with the headings **prima** before and **dopo** after. We've started it off for you:

Prima

i turisti facevano meno confusione

Dopo

i turisti fanno confusione

Trova

Find all the expressions used by Mr Pizzorni to give an evaluation of the site's present condition and problems. In

Siracusa, 26 giugno, 2008

Oggi ho visitato Pantalica, l'antica necropoli di Siracusa. Sono stato nel sito archeologico per quattro ore. Ho controllato le condizioni di tutta l'area **attentamente**. **Dunque**, queste sono le mie conclusioni finali.

Prima cosa, cinque anni fa l'area era più pulita. Adesso, purtroppo, ci sono tante **cartacce** e **spazzatura**. Questo è un grande problema, secondo me. È un problema di massima importanza.

Seconda cosa, nel passato i turisti facevano meno rumore e confusione. Adesso, loro hanno macchine digitali, videocamere, telefonini. C'è sempre una grande confusione. Questo non è corretto o appropriato. Pantalica è un posto sacro, **dopotutto**!

Terza cosa, come diceva il nostro grande collaboratore Antonio Colella, è importante **salvaguardare** le necropoli di notte. Anni fa, la polizia locale **faceva la guardia** fuori dalle necropoli. Adesso non fanno più niente.

Per finire, anni fa faceva molto meno caldo di adesso. Sicuramente, il cosiddetto global warming ha effetti terribili. Alcuni colleghi dicevano la stessa cosa di altri posti in Europa. Va bene, adesso ho finito il **mio resoconto**. In conclusione, come dicevo ieri per telefono, è vitale e necessario che noi dell'UNESCO facciamo qualcosa adesso!

Questa situazione non mi piace.

class, discuss whether there are any that you've never heard or used before.

Crea

Create a journal entry about your city or town. Imagine being a reporter for *National Geographic* – you've been asked to compare the city as it is now with how it was five years ago. Follow Mr Pizzorni's journal structure, and try to find at least three points of difference, either positive or negative [you may have to do some hunting on the internet].

The *imperfetto* of the verbs *dire* to tell / to say and *fare* to do / to make is irregular. See if you can spot some examples in this *capitolo*! Then refer to the *Per comunicare* section for more info.



Conosci qualcuno che ... ?

Ascolta

Listen to these messages left on school and university notice boards.



Riflettiamo

I don't think people litter on purpose. Just a bit of a reprimand and a fine would make them stop.

Tu **conosci** qualcuno bravo in matematica? **Magari** proprio tu? **Se pensi di sì**, chiama il 339 5567899. **Ho bisogno di** aiuto con i compiti. Io pago bene.

AUTO! **Conoscete** studenti con **voti eccellenti** in inglese? Io sono una frana. **Se conoscete** un gruppo di studenti che è disponibile a fare i compiti con noi, chiamate il 347 0827617, tra le 10 e le 14, grazie.

I libri nuovi di scuola costano troppo? Non hai più soldi? **Noi conosciamo** qualcuno che può aiutarvi. Abbiamo libri usati da **vendere!** Mandateci un'e-mail a: studenti.riciclatori@uni.fi.it

Per i nuovi studenti: per informazioni, chiedete agli **impiegati** all'ufficio studentesco. **Loro conoscono** tutti i professori e sanno che cosa fare.

Riflettiamo

People who litter should be put in prison!

attentamente carefully
dunque well, then
cartacce litter [paper]
spazzatura rubbish
dopotutto after all
salvaguardare to safeguard / project
faceva la guardia [it] used to guard
il mio resoconto my report
tu conosci ... ? do you know ... ?
magari maybe
se pensi di sì if you think so
ho bisogno di ... I need ...
conoscete ... ? [pl] do you know ... ?
voti eccellenti excellent marks
noi conosciamo we know
vendere to sell
impiegati clerks
loro conoscono they know

Attività

Trova

Find all the examples of the verb **conoscere** to know [a person / place] in these messages. In class discuss the difference between **conoscere** and the other to know, **sapere**, which you studied in *Capitolo nove*. Try not to check the *Per comunicare* section yet!

Prepara

Prepare a presentation with examples of things that people know, using the verb **conoscere**. Find examples in the *Puntata* and on this page [be inspired and recycle accordingly!]. Write a sentence using each of these pronouns: **io, tu, lui, lei, noi, voi, loro**, for example:

Io conosco bene la storia di esplora!

Immagina

Imagine that you need help with something and write a message for your school notice board. Use the verb **conoscere** as much as you can. This is what you need:

- a fellow student, brilliant in maths, to help you study
- some second-hand books for Italian, French and English
- some friends to start off a band



immagina scenario che...



This DJ on a local radio show was interviewing a Sicilian singer when the news of Mr Colella's accident broke out.

Radio DJ: Buonasera, signori **ascoltatori**. Oggi abbiamo in studio **un'ospite speciale**: è Paolo X, **un cantante** siciliano. Quando **abitava** in America, negli USA, **studiava** inglese, **scriveva canzoni** e **faceva** tanti **spettacoli** live. Recentemente, è tornato in Italia e **ha vinto** il Festival di Castrocara. Oggi, siamo in studio per parlare della **sua infanzia**. Allora, Paolo, benvenuto in studio e grazie **dell'intervista**.

Paolo X: Grazie a te e grazie a voi, ascoltatori.

Radio DJ: Dunque, Paolo, dimmi: **da bambino**, **cantavi** sempre tanto?

Paolo X: Sì, cantavo sempre. Ero terribile. Io facevo anche concerti per la mia famiglia quando ero **all'asilo**!

Radio DJ: Mamma mia! Interessante! Dimmi, Paolo, **tu sognavi** di essere famoso?

Paolo X: Ogni giorno, **da quando** avevo quattro anni! Mia mamma mi diceva sempre di essere più realistico.

Radio DJ: A 15 anni, avevi già la tua band, vero?

Paolo X: Sì. **Noi facevamo concerti** nei pub e nei ristoranti. Eravamo **birichini**: **noi dicevamo** di avere 18 anni!

Radio DJ: Va bene, Paolo. E **chi ti aiutava**, quando eri bambino, a imparare a cantare bene?

Paolo X: Mio nonno aveva un grande talento. Non era famoso, ma **mi diceva** sempre di **non arrendermi**.

Radio DJ: OK, per finire, Paolo, **che consigli** vorresti dare ai giovani ascoltatori?

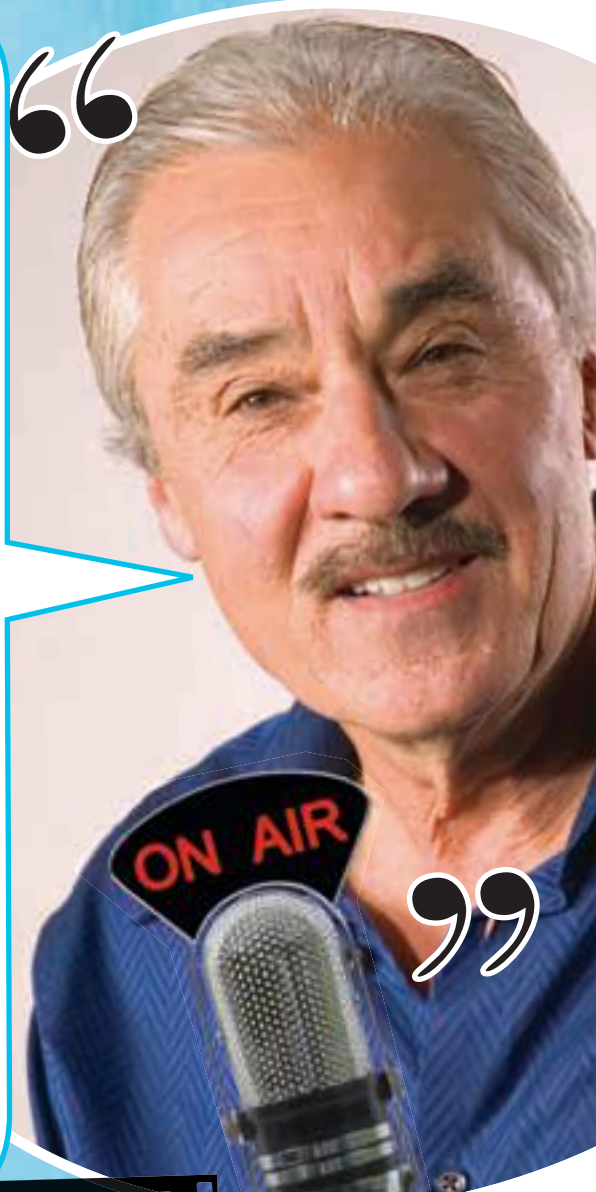
Paolo X: È importante **avere fede** in voi stessi. Se da bambini avevate un sogno, continuate a sognare! **Non si sa mai**!

Radio DJ: Va bene. Abbiamo finito la nostra intervista al grande Paolo X. Io ti ringrazio della tua presenza in studio, Paolo. **Tanti auguri** a te per la tua carriera! Adesso, passiamo la linea al **radio-giornale** per le ultime notizie da Pantalica. C'è stato un brutto incidente, forse un'aggressione a un uomo ...

Riflettiamo

Who needs radio? I have my MP3 player and that's much better! I hate listening to DJs.

“



”

Check out the video on the Esplora! DVD



Attività

Di' opinioni

Express your opinion in answer to the questions below. Also give the reason for your opinion. Use the following expressions in your response:

penso di sì, penso di no, credo di sì, credo di no, spero di sì, spero di no

For example:

Paolo X è felice?

Penso di sì, perché ha vinto un festival.



Antonio Colella
è morto?



Il commissario Caruso è
un bravo poliziotto?



Craig è colpevole
del furto?



Laura e Luciano
trovano la statua?



Paolo X aveva una
bella famiglia?

Immagina

Imagine being an Italian radio DJ and interviewing a famous singer about his or her childhood. With a partner, write an interview [follow the same structure as the scenario] using these expressions:

- **da bambino ... / da bambina ...**
- **cantare tanto**
- **scrivere canzoni**
- **suonare uno strumento musicale**
- **avere una band**
- **studiare tanto**
- **ricevere bei voti**
- **capire l'italiano bene**

Riflettiamo

The radio is great! Most DJs are fun and the music is always unpredictable. It might be something I haven't heard for a while, and when it comes on air, it's great!

ascoltatori [radio] listeners
un'ospite speciale a special guest

un cantante a singer
abitava [he] was living
studiava [he] used to study
scriveva canzoni [he] used to write songs

faceva ... spettacoli [he] used to put on shows

ha vinto [he] won
sua infanzia his childhood
dell'intervista for the interview

da bambino as a child
cantavi ...? did [you] used to sing?

all'asilo at kindergarten
tu sognavi ...? did you used to dream ...?

da quando since
noi facevamo concerti [we] used to hold concerts

birichini naughty
noi dicevamo we used to say
chi ti aiutava ...? who used to help you?

mi diceva ... di non arrendermi [he] told me not to give up

che consigli ... what advice ...

avere fede to have faith
non si sa mai! you never know!

tanti auguri best wishes
radio-giornale radio news

Il Festival di Castrocaro

Ragazze che cantano insieme

Il Festival di Castrocaro [www.castrocaro.com] è una competizione per entrare nel mondo dello spettacolo. La partecipazione è aperta agli italiani tra i 14 anni e i 36 anni. Dal 1958 questa competizione avviene ogni estate, nella città di **Castrocaro Terme**, nella regione Emilia-Romagna, sul mare Adriatico. Il festival ha varie fasi:

- Prima ci sono le audizioni generali. Solo 300 persone passano le audizioni.
- Questi 300 partecipano a corsi di musica e spettacolo con insegnanti professionisti. Alla fine, solo otto finalisti sono selezionati.
- Gli otto finalisti partecipano alla gara finale di Castrocaro. La gara è trasmessa in TV sulla RAI e anche RAI International.
- Alla fine, c'è solo un vincitore che riceve premi e contratti in TV.



Molti artisti italiani famosi hanno partecipato a questo festival: per esempio, Laura Pausini, Eros Ramazzotti e Nek.

Attività

Leggi e rispondi

- Che cos'è il Festival di Castrocaro e chi può partecipare?
- Quando è stata la prima edizione del festival?
- Dov'è la città di Castrocaro Terme?
- Quante persone passano le prime audizioni?
- Quante persone partecipano alla gara finale?
- Chi ha partecipato, per esempio, al festival?

Rifletti e discuti

Ci sono competizioni simili nel tuo paese, per vincere contratti in televisione o nel mondo dello spettacolo?

Riflettiamo

I can't listen to traditional songs. My favourite songs are modern ones, especially those from the USA!

Siracusa protetta dall'UNESCO

Siracusa Syracuse is a beautiful ancient city in the region of **Sicilia** **Sicily**. Here you can visit the site of Pantalica, with over 5,000 tombs [of Greek and Roman origin] cut into the rock. Another section called Ancient Syracuse includes the core of the city's foundations. Created by the Greeks in the 8th century BC, this site was described as 'the greatest Greek city and the most beautiful of all'. Here there are the ruins of the Temple of Athena [later transformed into a Catholic cathedral], a Greek theatre, a Roman amphitheatre, a Norman fort and much more. In 2005 Ancient Syracuse and Pantalica were listed as a World Heritage site by UNESCO.



Le rovine storiche di Pantalica

Italy is renowned for its singers and its passion for music. Apart from national music, there are also strong regional traditions based on local dialects.



Una banda che suona a Varese

Attività

Visita e trova

Visit the UNESCO site [www.unesco.org] and find out why they listed Pantalica as a World Heritage site. You'll have to use all your skills to pinpoint what they call the 'descriptors' behind their decision.

Trova e prepara

Use the same website to find out which places in your country are heritage listed. Choose one site and prepare a multimedia presentation to introduce, describe and comment on it.



For more images go to
www.esplora.com.au

Ancora un po' di storia

Historic Siracusa offers a unique insight into the development of Sicily and Mediterranean Italy over 3,000 years. Some of the civilisations that ruled here included the Etruscans, Romans, Byzantines, French, Arabs, Normans, Germans and Spanish! They each had an influence on the island's language, culture, art and religion and, more or less directly, over all of Italy.

Attività

Discuti e rifletti

Discuss in class how many civilisations have conquered and ruled your country. They may not be as many as those that ruled over Sicily, Puglia or the whole of Italy. What impact [positive or negative] do you think all of these rulers had on Italy, the Italian language, dialects, food, art, government, problems, and people's appearances?

Alcune famose radio italiane

Italians love listening to the radio, maybe because the 'father' of radio streaming was an Italian, Guglielmo Marconi. Radio was the first mass media entertainment before TV took over! Here are some of the most popular Italian radio stations:

- Radio DeeJay www.deejay.it
Tra le radio più ascoltate e famose d'Italia.
- Radio RAI [radio di stato] www.radio.rai.it/radio1, www.radio.rai.it/radio2 and www.radio.rai.it/radio3.
- RTL 102.5 www.rtl.it
Il sito Internet ha anche un video juke box con clip.
- Radio 101 www.r101.it
Ha tanta musica, tanti quiz online e giochi.
- Radio 105 www.105.net
Trasmette musica da Milano; è una radio molto moderna.



Una ragazza che ascolta musica in spiaggia

Attività

Ascolta e prepara

Listen to some of these radio stations, choose one and prepare a multimedia presentation. Write at least five slides to say which shows you listened to and what music they played, and give your opinion of them.

Trova

Find the radio stations in your city or country that transmit Italian shows and music. Have you ever heard about them? Do you like them?

esplor@mag



Anfiteatro romano a Siracusa

Rovine antiche a Taormina in Sicilia

per comunicare

more about the *imperfetto*

The **imperfetto** is used to talk about events that happened over a certain amount of time in the past. This is the equivalent of saying 'I was doing something', 'you were talking when ...', 'we were studying while ...', and so on.

Io mangiavo una mela quando Paola è arrivata.

I was eating an apple when Paola arrived.

Studiavano per il test mentre la loro mamma cucinava.

They were studying for the test while their mum was cooking.

irregular verbs in the *imperfetto*

Apart from **essere** *to be*, there are other irregular verbs in the **imperfetto**. These include **fare** *to do / to make*, **dire** *to tell / to say* and **bere** *to drink*. Here's the verb **fare** [see page 101 for the **imperfetto** of **dire** and **bere**]:

[io] facevo	<i>I used to do / make</i>
[tu] facevi	<i>you used to do / make</i>
[lui/lei] faceva	<i>he/she used to do / make</i>
[Lei] faceva [fml]	<i>you used to do / make</i>
[noi] facevamo	<i>we used to do / make</i>
[voi] facevate [pl]	<i>you used to do / make</i>
[loro] facevano	<i>they used to do / make</i>

the verb *conoscere*

In **capitolo nove** you studied the Italian verb **sapere** *to know*. **Conoscere** also means *to know*, but it refers to a person or a place. Thankfully, it's regular despite its challenging pronunciation. The letter combinations **-sci** and **-sce** have a soft sound, as in the word 'shadow'. The letter combination **-sco** has a hard sound, as in the word 'school':

[io] conosco	<i>I know</i>
[tu] conosci	<i>you know</i>
[lui/lei] conosce	<i>he/she knows</i>
[Lei] conosce [fml]	<i>you know</i>
[noi] conosciamo	<i>we know</i>
[voi] conoscete [pl]	<i>you know</i>
[loro] conoscono	<i>they know</i>

Here are some examples:

Io conosco bene Giuliana Colella! È una mia amica carissima.

I know Giuliana Colella well! She is a very dear friend of mine.

Noi conosciamo questa città. Da bambini venivamo qui in vacanza.

We know this city. We used to come here on holiday when we were children.

Laura non conosce nessuno a Siracusa.

Laura doesn't know anyone in Syracuse.

announcements

Announcements are usually made to attract the attention of an audience on important topics, events or issues. They can be produced on a poster or in a letter, on radio or TV, and even at school via the intercom system! Some greetings and expressions used in announcements are very similar to those used in formal letters, invitations and speeches:

Signore e signori [lettori / telespettatori / radioascoltatori] ...

Ladies and gentlemen [readers / TV viewers / radio listeners]

Cari [studenti / parenti e amici / cittadini] ...

Dear [students / relatives and friends / citizens] ...

Eccoci [qui / in studio / pronti] ...

Here we are [in the studio / ready] ...

Vi [annuncio / annunciamo] ...

I'm / We're [announcing] ...

Vi [presento / presentiamo] ...

I'm / We're [introducing] ...

Allora ...

So / Then

Dunque ...

Well, then ...

Here's a list of announcements you might hear:

L'intervista esclusiva con ...

The exclusive interview with ...

L'incontro esclusivo con ...

The exclusive encounter with ...

L'inizio di ...

The start of ...

La fine di ...

The end of ...

La vittoria di ...

The victory of ...

Il matrimonio di ...

The marriage of ...

Il fidanzamento di ...

The engagement of ...

Think about all those situations when an announcement needs to be made. What should it be like? Long? Short? Full of impact?

expressing opinions in reports

As you learnt in **Capitolo quattro**, you need to follow a clear structure when preparing a report. This means including an introduction, a main body of text and a conclusion. Opinions about the topic [e.g. arguments for or against something] are usually given in the main body of the text. Here are some expressions to get you started:

prima cosa ... / seconda cosa ...
/ terza cosa ...

firstly ... / secondly ... / thirdly ...

per finire ... / in conclusione ...

to finish up / finally

Questo è un problema ...

This is a problem ...

Questo è un fattore positivo ... / negativo ...

This is a positive ... / negative factor ...

Questo è corretto ... / Questo è appropriato ...

This is fair ... / This is appropriate ...

Questo non è corretto ... / Questo non è appropriato ...

This is not fair ... / This is inappropriate ...

è vitale ...

it's vital ...

è necessario ...

it's necessary ...

è importante ...

it's important ...

mi piace ... / non mi piace ...

I like it / I don't like it ...

sono d'accordo ... / non sono d'accordo

I agree ... / I disagree ...

Vocabolario

[io] facevo
[tu] facevi
[lui/lei] faceva
[Lei] faceva [fml]
[noi] facevamo
[voi] facevate [pl]
[loro] facevano

I used to do / make
you used to do / make
he/she used to do / make
you used to do / make
we used to do / make
you used to do / make
they used to do / make

[io] dicevo
[tu] dicevi
[lui/lei] diceva
[Lei] diceva [fml]
[noi] dicevamo
[voi] dicevate [pl]
[loro] dicevano

I used to tell / say
you used to tell / say
he/she used to tell / say
you used to tell / say
we used to tell / say
you used to tell / say
they used to tell / say

[io] bevevo
[tu] bevevi
[lui/lei] beveva
[Lei] beveva [fml]
[noi] bevavamo
[voi] bevavate [pl]
[loro] bevevano

I used to drink
you used to drink
he/she used to drink
you used to drink
we used to drink
you used to drink
they used to drink

[io] conosco
[tu] conosci
[lui/lei] conosce
[Lei] conosce [fml]

I know
you know
he/she knows
you know

[noi] conosciamo
[voi] conoscete [pl]
[loro] conoscono

we know
you know
they know

credo di no
credo di sì
penso di no
penso di sì
spero di no
spero di sì

I don't believe so
I believe so
I don't think so
I think so
I hope not
I hope so

abitavo
cantavo
scrivevo
sognavo
studiavo

I used to live
I used to sing
I used to write
I used to dream
I used to study

ascoltatori
ospite speciale
radio-giornale
resoconto

[radio] listeners
special guest
radio news
report

evviva!
facci sapere
finiscila!
indovina!
non si sa mai!
tanti auguri

hooray!
let us know
stop it!
guess what!
you never know!
best wishes

Sarà pericoloso?

In this chapter you will learn:

- to use **essere / avere** in the future tense
- to use **in** with definite articles
- to make predictions about the future
- how to prepare for a simple job interview
- how to write a simple resumé
- to talk about modern professions
- about **il castello di Maniace** in Siracusa

What a disaster! Someone attacked poor Mr Colella while he was working at the archaeological site in Siracusa. Who would want to hurt a kind, generous person like him? Did Mr Colella realise that he was in danger ... ?



1

2



Somebody has hidden a secret message to Giuliana in a bunch of flowers.

Giuliana, sono un amico. Il dio Marte sarà sul mercato nero, presto. Notizie false su tuo padre saranno su tutti i giornali. Sarà la fine per tuo padre, se non facciamo qualcosa! Se tu unirai le lettere evidenziate nell'oroscopo, tu sarai nella giusta direzione per salvare tuo padre. Un amico.

sarà [it] will be
saranno [they] will be
la fine the end
se tu unirai if you link
evidenziate highlighted
tu sarai you will be
salvare to save
Gemelli Gemini
avrà [it] will have

testardi stubborn
avranno [they] will have
se voi avrete pazienza [pl] if you are patient
sarete premiati [pl] [you] will be rewarded
Scorpio Scorpione
Toro Taurus
loro avranno they will have

ISBN 9780170135528

II

GEMELLI

Il segno **avrà** un periodo di **confusione**. Questo periodo sarà molto difficile! Se i Gemelli saranno troppo **testardi**, **avranno** problemi, specialmente in famiglia! Ma se saranno attenti ai dettagli, il loro destino **sarà** differente la prossima settimana.

♏

CAPRICORNO

Amici del capricorno: **se voi avrete pazienza** questa settimana, **sarete premiati**.

♏

SCORPIONE

Amici **dello** Scorpione! Attenzione! Se voi non sarete prudenti, avrete **grandi** problemi nel lavoro e nelle relazioni sociali.

♏

TORO

Le persone del segno del toro saranno aggressive. **Loro avranno** opposizioni e **non avranno la** forza e l'energia di sempre.

Craig [secretly cooperating with the police] is helping Caruso to translate the Australian news.

Latest news: an exchange of emails about the Mars statue has been detected coming from a factory in Melbourne that is allegedly producing copies of famous artworks for the TV industry. The factory is owned by a private company called Narciso Production & Co. Some names connected to Italian art dealers have been mentioned but remain top secret. Inspector Frank Nero is going to Melbourne today to speak to witnesses.

Caruso: Il mio inglese è perfetto, agente! Non avrò problemi a capire. Craig, comunque, se vuoi proprio aiutare ...

Craig: OK, commissario, I'll help, but just in ...

Caruso: Bene! Allora ... 'Ultime notizie: **scambio** di e-mail sulla statua di Marte **provenienti da** Melbourne, da una FATTORIA che probabilmente produce copie di famose **opere d'arte** per l'**industria televisiva**. Ma Craig, è possibile? Una FATTORIA di animali che produce opere d'arte, è strano, molto strano ...

Craig: Macché fattoria di animali, commissario! **factory** vuol dire 'FABBRICA' in italiano, vuol dire 'INDUSTRIA'! L'inglese perfetto, eh?

Caruso: Craig, ma questo telegiornale non è inglese, ma australiano, è differente.

Andiamo avanti che è meglio. Allora: 'La ... FABBRICA è di proprietà di una compagnia privata. Si chiama Narciso Production & Co. Alcuni nomi connessi a **commercianti d'arte** italiani sono stati menzionati, ma restano ancora top secret. Frank Nero va a Melbourne oggi per parlare con i **testimoni**'.

Craig: Finally, Frank Nero!

Caruso: Già, FINALMENTE Frank Nero! Che pigro!

scambio exchange
provenienti da coming from
opere d'arte artworks
l'industria televisiva the TV industry
commercianti d'arte art dealers
i testimoni witnesses

3



The last thing Antonio Colella said was to go to Maniace Castle, so that's where Luciano and Laura have headed. The castle's director is a friend of Antonio Colella and Luciano makes out that he's looking for a job ... but is he?

Direttore: Buongiorno Luciano. Piacere!

Luciano: Salve, direttore. Piacere! Grazie del **colloquio**.

Direttore: Prego, figurati! Allora, tu **vorresti lavorare** nel nostro castello.

Luciano: Sì, lavorare qui sarà magnifico!

Direttore: Dunque, tu studi arte all'università di Firenze. Tu lavori anche part-time al Museo Archeologico di Fiesole. Che bravo! Che vorresti fare dopo l'università?

Luciano: Vorrei fare l'archeologo o il **restauratore** nei musei e nelle gallerie d'arte!

Direttore: E qui, che cosa vorresti fare esattamente?

Luciano: Vorrei fare la guida. Parlo bene l'inglese. So anche un po' di giapponese!

Direttore: Benissimo! Sarai **disponibile** a lavorare nei fine-settimana?

Luciano: Non sarà assolutamente un problema. **Sarò** disponibile nei weekend.

Direttore: Quante ore sarai disponibile a lavorare? Vorresti un lavoro full-time o part-time?

Luciano: Se possibile, part-time. Ho l'università, ma **io avrò** più tempo libero in estate.

Direttore: Lo so, lo so! Capisco! Ero uno studente anch'io! Studiare e lavorare insieme è difficile! Allora, nelle prossime settimane, **noi avremo** una posizione disponibile per una guida. **Noi saremo** fortunati con te! Il tuo curriculum vitae è eccellente!

Luciano: Grazie mille! Ehi, è il signor Colella nelle fotografie, vero?

Direttore: Sì! Antonio Colella! Io e Antonio abbiamo studiato insieme all'università tanti anni fa! Che tragedia che lui è all'ospedale adesso. Pover'uomo! Questa è la seconda brutta aggressione contro di lui. Sarà un **caso**, ma che strano!

Luciano: Molto strano! Dov'è successo l'altro 'incidente' al signor Antonio?

Direttore: A Cagliari, in Sardegna, tre anni fa. Qualcuno ha attaccato Antonio. Giuliana era lì anche, ma era sotto shock. I Colella non sono stati più gli stessi, dopo ...

Continua ...

Vero o falso?

- 1 Secondo l'oroscopo, i gemelli avranno un periodo bellissimo.
- 2 Secondo l'oroscopo, i capricorni saranno premiati solo con la pazienza.
- 3 Il direttore del castello di Maniace non è gentile per niente.
- 4 Luciano vorrebbe lavorare come guida in francese.
- 5 Luciano non sarà disponibile nei weekend.
- 6 Luciano ha un CV eccellente.
- 7 Secondo Caruso, lui sa l'inglese molto bene.
- 8 Caruso capisce l'inglese perfettamente.

colloquio [job] interview
vorresti lavorare [you] would like to work
il restauratore the [art] restorer
disponibile available
sarò [I] will be
io avrò I will have
noi avremo we will have
noi saremo we will be
un caso a coincidence

pratica



Previsioni e visioni

Ascolta

Listen to all these different predictions for the future. Are they reliable or not?

NELL'OROSCOPO SU INTERNET



SAGITTARIO

Il sagittario sarà sempre energico **nella vita**. **Nel lavoro**, avrà molta fortuna. **Negli studi**, non tanto! Attenzione, però, nelle relazioni sociali: il sagittario avrà **nemici**, perché il segno è troppo onesto! Attenzione a come parli, Sagittario. **Nell'amore**, il sagittario sarà sempre passionale. I segni ideali per il sagittario saranno il toro e i pesci. Invece, i gemelli non avranno mai fortuna con il sagittario!

Nel diario personale

Caro diario,
Oggi a scuola abbiamo parlato di professioni. Grande **dubbio**: io che cosa sarò **da grande**? **Che cosa farò** nella vita? Dilemma! Io vorrei fare la professoressa, l'archeologa, la dottoressa o forse ... io sarò una bravissima ballerina! No, **scherzo**! Ma proprio non ho idea di che cosa sarò e farò da grande ☺. Ma dai!
Domani, **nell'ora di italiano** a scuola, avrò l'appuntamento con la prof Torrioni per parlare dello **stage estivo** ... vediamo! Stage?!? **Chi ha voglia di lavorare?**

Nelle previsioni del tempo

Per domani, **previsti** 30 gradi a Siracusa. Sarà **sereno** e **soleggiato**. Avremo isolate **piogge leggere** e un po' di vento caldo. In generale, i mari saranno **poco mossi**! I turisti avranno una giornata magnifica di vacanza! Sarà meglio, **comunque**, **evitare** le ore dalle tredici alle sedici per **prendere il sole**!





Che vorresti fare da grande?

Ascolta

Listen to these expressions and professions.

Vorrei fare ...	I would like to be ...
<i>l'agente di commercio [m / f]</i>	a sales representative
<i>l'agente di viaggio [m / f]</i>	a travel agent
<i>l'agente immobiliare [m / f]</i>	a real-estate agent
<i>l'attore [m] / l'attrice [f]</i>	an actor
<i>il cantante / la cantante</i>	a singer
<i>il contabile / la contabile</i>	a qualified accountant
<i>il cuoco / la cuoca</i>	a chef
<i>il dottore / la dottoressa</i>	a doctor
<i>l'insegnante [m / f]</i>	a teacher
<i>il pilota / la pilota</i>	a pilot
<i>il professore / la professoressa</i>	a professor
<i>lo stilista / la stilista</i>	a fashion designer

Riflettiamo

Horoscopes are for the gullible and the stupid! How can you read your destiny in the stars? How can star signs influence your personality? Horoscopes are rubbish!

nella vita in life
 nel lavoro professionally / at work
 negli studi academically
 nemici enemies
 nell'amore in love
 dubbio doubt
 da grande as a grown-up
 che cosa farà? what will [I] do?
 scherzo! just kidding!
 nell'ora di italiano during the Italian class
 stage estivo summer work experience / internship
 chi ha voglia di ... ? who feels like ...?
 previsti forecast
 sereno fine
 soleggiato sunny
 piogge leggere light showers
 poco mossi not very rough
 comunque however
 evitare to avoid
 prendere il sole to sunbathe

Riflettiamo

I believe planets can influence your personality and the things you do. The Romans and Egyptians used to read the stars to plan their next move. Obviously, you have to go to professional astrologers!

Attività

Scegli e scrivi

Choose a star sign you like, and write a prediction based on the sign's typical characteristics. Follow the structure of the one on page 104 and in the **Puntata**. Make sure you cover the following areas:

- nella vita in generale
- nel lavoro
- nelle amicizie
- nell'amore
- negli studi

Scrivi e presenta

Now write a page-long entry in your diary, in Italian, about your own future. Use the same categories as above. Keep it simple and only use the verbs *to be*, *to have* and *to do*. When you've finished, read it out in class and share it with your classmates!

Immagina a gruppi

In groups, imagine being weather forecasters in Italy. Think about what season it is in the northern hemisphere first! Then revise **esplora! 1** weather expressions in **Capitolo dodici**. Finally, write a script for tomorrow's weather in an Italian city, using the future tense. See page 104 for an example. Prepare a multimedia slide presentation to go with the weather report and choose one person to be the speaker. You may want to record your performance.



For more expressions go to www.esplora.com.au

immagina scenario che...

scenario

Simona is being interviewed for a job. She's at an agency for temporary work [un'agenzia di lavoro temporaneo] to find out her options as a senior student for the summer months.

Riflettiamo

Working during the summer holidays is a great way to make some money and get work experience. I can add it to my CV too!

Agente: Buon pomeriggio, Simona.

Simona: Buon pomeriggio a Lei.

Agente: Diamoci del tu, va bene? Siamo giovani!

Simona: Va bene.

Agente: Abbiamo ricevuto il tuo curriculum. È OK. Allora, tu studi in un istituto tecnico per **ragionieri**. **Quante lingue parli?**

Simona: Beh, parlo bene l'inglese e il tedesco.

Agente: Bene! Dimmi! Che cosa vorresti fare?

Simona: Onestamente ... non lo so. **Nel futuro**, sarò una **commercialista**, forse, o un **avvocato** ...

Agente: Sì, ma **nel presente**! Vorresti lavorare **da sola** o in un team, con altre persone?

Simona: Mm, da sola. Sono timida.

Agente: Descrivi le tue esperienze di lavoro.

Simona: Ho lavorato come **cameriera** nel ristorante di amici. Poi, ho lavorato come baby-sitter. Non proprio **esaltante**! Sarà abbastanza per trovare un lavoro decente?

Agente: Ma certo! Non come avvocato, però! Senti, sarai disponibile a lavorare nei weekend?

Simona: Mm, vabbé. Non sarà facile ... **Ci saranno** tante feste quest'estate ... ma se avrò più soldi, non è male!

Agente: Simona, sarai disponibile a lavorare full-time, **se richiesto**?

Simona: Quando? Il sabato e la domenica? No!

Agente: Simona, non sei una **candidata** molto semplice, eh? Vediamo, **nel mese di agosto** una gelateria avrà posizioni per lavoro part-time **a turni**. E anche due o tre ristoranti avranno posizioni temporanee per la **stagione turistica**.

Check out the video on the Esplora! DVD

106 centesimi



Un curriculum europeo

Ascolta

The phrase *curriculum vitae* [CV] actually comes from Latin, which is why it's also used in Italian. In Europe there's now a model CV called the European Curriculum Vitae that people are using to apply for jobs. For more, read esplor@mag!



Cognome	Magistrali
Nome	Danilo
Indirizzo	Piazza Virgilio 31, Palermo
Telefono	09-1532748
Cellulare	3324848752
E-mail	dan.mag@tiscali.it
Cittadinanza	italiana
Data di nascita	27/11/1990
Settore professionale desiderato	falegnameria, artigianato, meccanica
Esperienza professionale	aiuto meccanico/aiuto cuoco in un bar
Istruzione e formazione	istituto tecnico professionale
Lingue	inglese [buono]



diamoci del tu let's use the 'tu' form
ragionieri accountants
quante lingue ... ? how many languages ... ?
nel futuro in the future
una commercialista a chartered / qualified accountant
un avvocato a lawyer
nel presente in the present
da sola alone / by yourself
come cameriera as a waitress
esaltante exciting
ci saranno there will be
se richiesto if required
una candidata a candidate
nel mese di in the month of
a turni in shifts
la stagione the season
falegnameria carpentry
artigianato craft
aiuto meccanico mechanic's assistant

Attività

Leggi e trova

Read the scenario to find out what Simona will probably be:

- nel presente ...
- nel futuro ...
- nel mese di agosto ...

Prepara e presenta

Prepare a multimedia presentation with text [in sentences] and pictures, about the future professional life and situation [financial, family, hobbies] of people you know. Plan seven slides where the subjects are: **io, tu, lui, lei, noi, voi, loro**. You may want to use real names, but use the pronouns as well! Here's an example:

'Il mio amico Kevin sarà un commercialista. Lui avrà una famiglia con otto bambini!'
'Tu, Claire, sarai una professoressa di matematica. Avrai un marito extra ricco!'

Attività

Scrivi

Write your own CV based on this shortened version of the European model. For more details, read the **per comunicare** section on pages 110 and 111. As a student, this shorter version will be enough.

Immagina a coppie

In pairs, write and perform a job interview. One person will be an Italian student looking for **uno stage estivo** a summer job, and the other will be **l'agente di lavoro temporaneo** the temping agent. You may use your own CV or base it on one of the characters in this **capitolo**.



Il castello di Maniace

Il castello di Maniace *Maniace Castle* is an absolute must for anyone interested in military construction. Built on Siracusa's Ortygia Island in the first half of the 13th century by the Normans, it represents the convergence of many different cultures and is breathtaking!

You can only reach **il castello** via a stone bridge. The huge main door, with its Arab-inspired arch, is covered with colourful marble and is surmounted by an imperial coat of arms. Small niches on either side used to contain two ancient Greek bronze rams.

Inside is a huge hall with a monumental fireplace in each corner. Today, thanks to restoration work on the entire fortification, many exhibitions and cultural events are held there.

Attività

Ricerca e prepara

Research **il castello di Maniace** and find at least five photos that you like. Prepare a short multimedia presentation where you introduce and describe each photo briefly, in Italian.

Attività

Ricerca e di'

Research who these people are. They all had a big influence on Italian culture and were all born in **Sicilia**. Write when each of them was born, and what their profession was or is.

- Vincenzo Bellini
- Giovanni Verga
- Luigi Pirandello
- Frank Capra
- Salvatore Quasimodo
- Andrea Camilleri
- Carmen Consoli

Il castello di Maniace a Siracusa

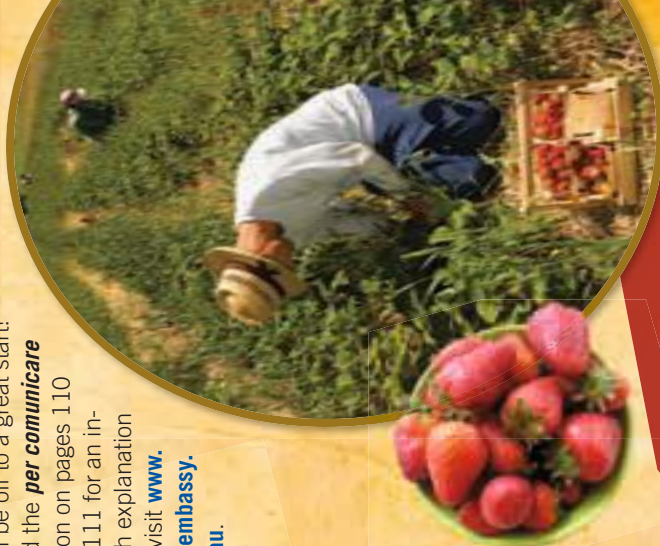
Riflettiamo

I love travelling and living in new places. There is nothing better than trying new foods, visiting new places and making new friends.

Lavorare in Italia e nell'Unione Europea

If you want to work in Italy or Europe, you can apply for a **visto di vacanze-lavoro working holiday visa**, though you'll have to wait till you're 18. In Italy the visa is valid for 12 months. To be eligible for the visa, Australian citizens must be aged between 18 and 30, hold a valid Australian passport, and agree that the main reason for going to Italy is to holiday. To find a job, you'll need to send the employer a CV. If you use the European model, you'll be off to a great start!

Read the **per comunicare** section on pages 110 and 111 for an in-depth explanation and visit **www.italy.embassy.gov.au**.



Raccogliere fragole in Piemonte

Personalità di Siracusa

Among the most illustrious personalities from Siracusa is **Archimede** [287–212 BC], the greatest mathematician of his age. His studies in geometry revolutionised the subject and anticipated the most modern methods by 2,000 years. A thoroughly practical man, he invented a wide variety of useful machines, including the pulley and a special device

to pump water for irrigation or drainage. Legend tells that when the Romans occupied Siracusa Archimede was so busy with his calculations that he did not notice them and was stabbed to death by a soldier.



Un sistema di irrigazione inventato da Archimede

Attività

Immagina

Imagine your life in the future. Write what you'll be doing in the following time frames [be bold and creative – it's your life!]:

- Tra due anni, io ...
- Tra cinque anni, io ...
- Tra dieci anni, io ...
- Tra vent'anni, io ...



Riflettiamo

There's no place like home. Travelling is good, but just for holidays. I would never live overseas because I would miss my family and friends too much.

Le professioni moderne

Nel 2007, l'ISTAT [Istituto Italiano di Statistical], ha fatto uno studio sulla società moderna e sulle professioni. Queste sono le professioni che saranno più ricercate e più in crescita nei prossimi anni:

- 1 gli agenti immobiliari
- 2 gli avvocati
- 3 i collaboratori domestici
- 4 gli architetti
- 5 gli specialisti in conservazione d'arte e dell'ambiente
- 6 i contabili
- 7 i baristi e simili

Attività

Di' in gruppo

In gruppi di quattro o cinque persone, di' se vi piacciono queste professioni oppure no, e perché.

- Quale professione avrà più successo in assoluto?
- Quali professioni non avranno più successo? Perché?

Rispondi in gruppo

Secondo voi:

- Quali saranno le professioni top nel vostro paese nel futuro vicino? Perché?



For more images go to www.esplora.com.au

Curriculum Vita Europass		Inserire una fotografia (facoltativo, v. istruzioni)	
Informazioni personali			
Cognome (Nome)			
Indirizzo			
Telefono			
Fax			
E-mail			
Qualifica			
Data di nascita			
Occupazione desiderata			
Esperienza professionale			
Lavoro o posizione ricoperti			
Principali attività e responsabilità			
Nome e indirizzo del datore di lavoro			
Titolo di attività o settore			
Struttura e formazione			
Titolo della qualifica richiesta			
Principali tematiche/competenze			
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione			
Capacità e competenze personali			
Matrilingua (o)			
Altre lingue			
Autodidattica			
Comprensione			
Ascolto			
Letture			
Intervista			
Lingua			
Capacità e competenze informatiche			
Parente			
Ulteriori informazioni			
Allegati			

Il curriculum europeo
dal sito ufficiale della UE:
europass.cedefop.europa.eu

esplor@mag

La rivista

per comunicare

simple future

The Italian **futuro** is the equivalent of the English *going to* and *will*. As you will see in the next **capitolo**, there's a way to transform regular infinitive verbs [ending in **-are**, **-ere** and **-ire**] into the **futuro**.

However, the auxiliary verbs **essere** *to be* and **avere** *to have* are irregular in the **futuro**. This means you need to memorise them and use them many times in order to learn them:

[io] sarò	<i>I will be</i>
[tu] sarai	<i>you will be</i>
[lui/lei] sarà	<i>he/she will be</i>
[Lei] sarà [fml]	<i>you will be</i>
[noi] saremo	<i>we will be</i>
[voi] sarete [pl]	<i>you will be</i>
[loro] saranno	<i>they will be</i>

[io] avrò	<i>I will have</i>
[tu] avrai	<i>you will have</i>
[lui/lei] avrà	<i>he/she will have</i>
[Lei] avrà [fml]	<i>you will have</i>
[noi] avremo	<i>we will have</i>
[voi] avrete [pl]	<i>you will have</i>
[loro] avranno	<i>they will have</i>

The endings of these irregular **futuri** are very similar. Once you become familiar with the irregular forms, it will be easy to use the regular ones [the endings are the same for all regular verbs].

In Italian, it is quite common to use the simple present [**il presente**] to express a future action, especially when talking about your plans.

Io sono al cinema domani sera = Io sarò al cinema domani sera.

Tu sei a scuola dalle 8, vero? = Tu sarai a scuola dalle 8, vero?

expressions of future time

With the **futuro**, you often use specific expressions of time, like these [see if you can find any examples in this **capitolo**]:

domani	<i>tomorrow</i>
tra poco	<i>before long / soon</i>
tra una settimana	<i>in a week</i>
tra un mese	<i>in a month</i>
il mese prossimo	<i>next month</i>
l'anno prossimo	<i>next year</i>

in vacanza	<i>on holiday</i>
nel futuro	<i>in the future</i>

When talking about specific plans or usual actions in the future, you may also use the present tense:

Domani saremo in pizzeria con la scuola = Domani siamo in pizzeria con la scuola.

more about the futuro

In Italian, you can use the **futuro** in clauses starting with:

quando	<i>when</i>
dopo che	<i>after</i>
appena	<i>as soon as</i>
se	<i>if / whether</i>

Se loro avranno tempo, saranno alla festa domani.

If they have time, they will be at the party tomorrow.

Quando Laura sarà pronta, avrà tempo di parlare con voi.

When Laura is ready, she'll have time to talk to you.

the preposition in

Italian prepositions, like **a**, **su** and **di**, can be quite complicated once you combine them with an article [e.g., *at the, on the, of the*]. The same happens with the preposition **in**, which also means *in* in English:

in+il = nel	in+i = nei
in+la = nella	in+le = nelle
in+l' = nell'	in+gli = negli
in+lo = nello	

Here are some examples:

Nel futuro, che farai?

In the future, what are you going to do?

Dove sono i vestiti? Nell'armadio?

Where are the clothes? In the wardrobe?

Negli ultimi anni, ho studiato giapponese.

In the last few years, I've studied Japanese.

the European curriculum vitae

A standard curriculum vitae [CV] or resumé has been used in Europe over the last few years [see page 111]. It's not compulsory to use this format but it will make a good impression on European companies and employment agencies. In fact, the CV has been designed to meet their needs.

You may need to change some sections according to your experience and education. Some fields have been classified as **sezioni facoltative**, which means they're optional, not mandatory.

If you go to **europapass.cedefop.europa.eu**, you'll find the English version of this European CV.

Curriculum Vitae Europass		Inserire una fotografia (facoltativo, v. istruzioni)	
Informazioni personali			
Cognome(i)/Nome(i)		Cognome/i Nome/i	
Indirizzo(i)		Numero civico, via, codice postale, città, nazione	
Telefono(i)		Facoltativo (v. istruzioni)	Mobile: Facoltativo (v. istruzioni)
Fax		Facoltativo (v. istruzioni)	
E-mail		Facoltativo (v. istruzioni)	
Cittadinanza		Facoltativo (v. istruzioni)	
Data di nascita		Facoltativo (v. istruzioni)	
Occupazione desiderata/Settore professionale		Facoltativo (v. istruzioni)	
Esperienza professionale			
Lavoro o posizione ricoperti			
Principali attività e responsabilità			
Nome e indirizzo del datore di lavoro			
Tipo di attività o settore			
Istruzione e formazione			
Titolo della qualifica rilasciata			
Principali tematiche/competenze professionali possedute			
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione			
Capacità e competenze personali			
Madrelingua(e)		Precisare madrelingua(e)	
Altra(e) lingua(e)			
Autovalutazione		Comprensione Parlatto Scritto	
Livello europeo (*)		Ascolto	Lettura Interazione orale Produzione orale
Lingua			
Lingua			
Capacità e competenze informatiche		Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite. (facoltativo, v. istruzioni)	
Patente		Indicare la(e) patente(i) di cui siete titolari precisandone la categoria. (facoltativo, v. istruzioni)	
Ulteriori informazioni		Inserire qui ogni altra informazione utile, ad esempio persone di riferimento, referenze, ecc. (facoltativo, v. istruzioni)	
Allegati		Enumerare gli allegati al CV. (facoltativo, v. istruzioni)	

Vocabolario

[io] sarò [tu] sarai [lui/lei] sarà [Lei] sarà [fml] [noi] saremo [voi] sarete [pl] [loro] saranno	I will be you will be he/she will be you will be we will be you will be they will be	nel futuro nel lavoro nell'amore nella vita	in the future professionally / at work in love in life
[io] avrò [tu] avrai [lui/lei] avrà [Lei] avrà [fml] [noi] avremo [voi] avrete [pl] [loro] avranno	I will have you will have he/she will have you will have we will have you will have they will have	l'agente di commercio [m/f] l'agente di viaggio [m/f] l'agente immobiliare [m/f] l'attore l'attrice l'avvocato il cameriere la cameriera il/la commercialista	the sales representative the travel agent the real-estate agent the actor the actress the lawyer the waiter the waitress the chartered / qualified accountant
appena domani dopo che il mese prossimo l'anno prossimo quando se tra poco tra un mese tra una settimana	as soon as tomorrow after next month next year when if / whether shortly in a month in a week	il/la cantante il cuoco / la cuoca il dottore la dottoressa l'insegnante il/la pilota il restauratore la restauratrice lo/la stilista	the singer the chef the doctor the doctor the teacher racing car driver the [art] restorer the [art] restorer the fashion designer
negli studi	academically		

Tanti strani messaggi

In this chapter you will learn:

- to use the **futuro** with regular verbs
- to substitute nouns with singular pronouns
- to write and present simple plans for the future
- how to write simple articles and news items
- about the Sardegna region, Cagliari and the **traghetto** ferry
- about Giuseppe Garibaldi, the 'hero of the two worlds'
- about the role of Italian women in journalism today

Giuliana is concerned about her father, who is still unconscious in hospital. In her opinion, helping the police must have worn him out and has made him some enemies.



1



Giuliana, Luciano and Laura are about to go to Cagliari. The coded message and Luciano's interview with the director of Maniace Castle have convinced them to go check it out.

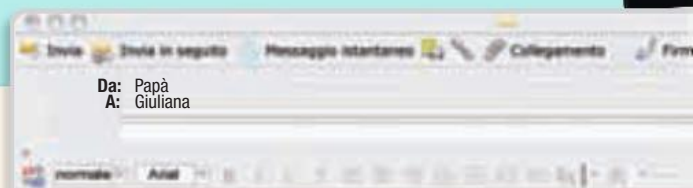
Giuliana: Un'e-mail: mio padre! Strano! Lui non scrive mai e-mail. Per lui la tecnologia moderna è un problema. Allora ... allora: non è più in coma. Finalmentè! Va bene. Basta con le indagini, per me. Arrivederci amici. **Vi scriverò e vi chiamerò.** E voi ... **mi scriverete e mi chiamerete** anche regolarmente, vero?

Laura: Certo che **ti chiameremo**, e spesso. **Ti scriveremo** anche, **ti diremo** che succede! In bocca al lupo, Giuliana, ma **stai attenta**, molto attenta ... Tu e tuo padre avete dei nemici ...

Giuliana: Mi fido di te, Laura. **Io ricorderò** le tue parole.



But at the last minute, Giuliana decides not to go. Are bad memories coming back to haunt her? As soon as she gets an email from her father, she heads back to Sicily.



Carissima Giuliana, **quando tornerai** a casa? Il dottor Zucchi e altri dottori decideranno entro domani se fare l'operazione al cuore, o no. **Mi diranno** anche i risultati degli ultimi esami. **Ti dirò** di persona come sono. **Prima arriverai, prima io guarirò.** Figlia mia, **quando finirai** di cercare risposte su Marzio? **Quando finiranno** i tuoi amici di **ficcare il naso** nelle indagini della polizia? Basta adesso! O **io morirò** di attacco di cuore ... Tanti baci e abbracci ... Papà

le indagini the investigations
vi scriverò [I] will write to you
vi chiamerò [I] will call you
mi scriverete? will you write to me?
mi chiamerete? will you call me?
ti chiameremo we will call you

ti scriveremo we will write to you
ti diremo we will tell you
stai attenta [you] be careful
io ricorderò I will remember
quando tornerai? when will you come back?

ISBN 9780170135528

mi diranno [they] will tell me
ti dirò [I] will tell you
prima arriverai, prima io guarirò the sooner [you] arrive, the sooner I'll get better
quando finirai ... ? when will you stop ... ?

quando finiranno ... ? when will they stop ... ?
ficcare il naso poking [their] nose in
io morirò I will die

Laura and Luciano have boarded the ferry and are now listening to an announcement.



Signore e signori viaggiatori, il traghetto partirà in ritardo oggi. Quindi, noi partiremo alle 21.15 invece che alle 21. Il viaggio durerà dodici ore, da Palermo a Cagliari. Arriveremo a Cagliari domani alle 9 di mattina. Noi della truppa chiameremo con l'altoparlante quindici minuti prima della partenza. Le previsioni del tempo per il viaggio: il tempo sarà bello, la notte serena; il mare sarà poco mosso. Probabili una pioggia o due, ma saranno solo acquazzoni. In programma per voi: ascolterete la musica di due band pop e ballerete sulle note di due discoteche al coperto.

il traghetto partirà the ferry will leave
quindi therefore
noi partiremo we will leave
durerà [it] will last
arriveremo [we] will arrive
truppa crew

chiameremo [we] will announce
l'altoparlante the loudspeaker
partenza departure
acquazzoni showers
ascolterete [pl] [you] will listen to
ballerete [pl] [you] will dance
al coperto indoors [under cover]

3

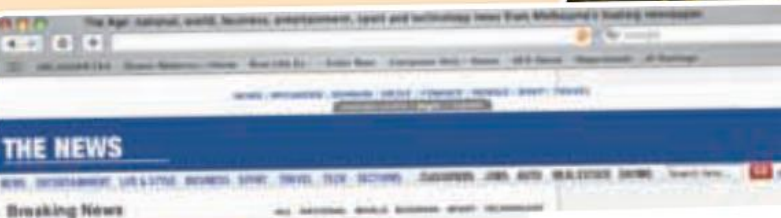


Continua ...

Vero o falso?

- 1 Il traghetto partirà in perfetto orario.
- 2 Il viaggio durerà dodici ore.
- 3 I viaggiatori ascolteranno musica classica.
- 4 Il dottor Zucchi incontrerà esperti per decidere l'operazione.
- 5 Colella dirà alla figlia notizie per telefono.
- 6 Secondo Chiara, Laura e Luciano continueranno l'avventura.
- 7 Craig non dirà niente a Laura e Luciano.
- 8 Secondo Chiara, Antonio Colella è ancora in coma.

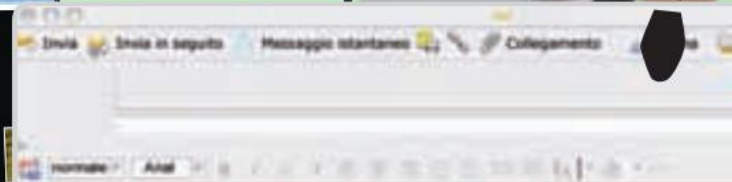
farà ... ? will [she] do ... ?
faranno ... ? will [they] do ... ?
faremo ... ? will [we] do ... ?
li seguiremo ... ? will [we] follow them ... ?
continueremo a cercare... ? will [we] keep looking for ... ?
li lasceremo ... ? will [we] let them ... ?
andare avanti to go on
torneremo ... ? will [we] come back ... ?
tu continuerai a cercare [you] will keep looking for
le troverai [you] will find them
troverete [pl] [you] will find
chi se ne frega who cares
vi aiuterà [he] will help you
tu farai ... attenzione [you] will be ... careful
di chi si tratta? who is he?
farò ... attenzione I'll be ... careful
ti scriverò I'll write to you
ecco come certainly



Italian art theft becomes crime

Antonio Colella, the famous art dealer supporting Interpol's investigation of the missing statue of Mars, has apparently suffered a massive heart attack and is still in a coma today. Dr. Colella is known to have angered a notorious crime gang [the 'Narciso' gang] trading in stolen artworks and artefacts. The police are intensifying investigations. There is believed to be a Melbourne connection.

Laura is relaxing on the ferry to Sardegna, and chatting with Chiara online.



Laura: Il nostro futuro è incerto. Che cosa farà Giuliana? Che cosa faranno Caruso, Nero e la polizia? E che cosa faremo io e Luciano adesso? Li seguiremo ancora, continueremo a cercare risposte, o li lasceremo andare avanti da soli e torneremo a casa?

Chiara: Cugina, sono certa che tu sarai coraggiosa, tu continuerai a cercare le risposte e ... le troverai! Ti conosco bene ... Tu e Luciano siete intelligenti. Troverete le risposte giuste, se continuerete a cercare. Chi se ne frega che faranno Caruso e compagnia. Keep it up! Craig mi ha scritto, adesso collabora con la polizia! Vi aiuterà e vi racconterà ogni sviluppo ... come una spia!

Laura: Favoloso! Una spia nella polizia 😊?

Chiara: Cugina, tu farai molta attenzione, vero? Questi sono criminali, non si tratta di un film! Non è fiction ... Il povero signor Colella, il papà di Giuliana, è ancora in coma! E questo misterioso 'Narciso': di chi si tratta?

Laura: Boh, non lo so. Farò molta attenzione e ti scriverò presto updates ... Ma guarda che il signor Colella non è più in coma ...

Chiara: Che cosa? Secondo la TV, la polizia e Craig eccome se è in coma! Leggi The Age on line ...

Laura: Ma allora, chi ha scritto l'e-mail a Giuliana? 'Narciso'?

pratica

Un video diario

Ascolta

Listen to Tommaso as he records a video diary for his parents to upload on his YouTube page. He moved from Italy to Auckland years ago with his family. Now he is travelling back to Sardegna to visit old friends.



Riflettiamo

YouTube and other virtual 'meeting spaces' let people from all around the world share their ideas. They've also helped young directors become famous, even those on limited budgets. I think they're great!

“

Cari mamma e papà, ciao!!!

Eccomi sul **traghetto** per Cagliari. Domani **arriverò** in Sardegna, finalmente! Sono molto emozionato. **Visiterò** la regione che ho lasciato da bambino. Sarà emozionante? O deludente? **Chissà!**

Per prima cosa, quando arriverò, **chiamerò** gli zii. Abbiamo già un appuntamento! Insieme, **mangeremo** pesce in un ristorante che lo zio conosce benissimo. Mi piace il pesce fresco! **Mangerò** anche **alla vostra salute!**

Poi, penso che **visiteremo** la città di Cagliari insieme. **Io chiederò un sacco** di cose agli zii ... Ho tante curiosità! Dopo, **continuerò** il mio viaggio da solo.

La sera, **io prenderò** il treno e **viaggerò** di notte verso la costa **settentrionale**, nell'Arcipelago della Maddalena – la spiaggia e il mare più belli del mondo! Là, **prenderò una stanza economica** in un albergo su un'isola. Poi, il giorno dopo, gli amici da Auckland (Paula e David) **arriveranno** in Sardegna. **Loro dormiranno** in un campeggio! Insieme **noi tre prenderemo** un altro traghetto e visiteremo l'isola di Caprera, la famosa isola dell'eroe Garibaldi! Per fare un po' di soldi in vacanza, David **suonerà** la chitarra e **canterà**. È bravissimo a fare musica ska.

Ehi, **vi chiamerò** quando arriverò a Cagliari.

A presto, allora. Ah, mamma, quando tornerò, **mi cucinerai** la pavlova, va bene? **Mi manca!**

Voi due, **quando comprenderete** un PC più moderno così usiamo Skype? OK, è tutto adesso. Saluti ai nonni! Ciao!

”

When recounting a story or talking about plans, you always need an introduction [where you are and what you're going to do], a main body of text [simple stages – **primo**, **secondo**, **poi** ...] and a conclusion [in this case, appropriate greetings].

eccomi here I am
 traghetto ferry
 arriverò [I] will arrive
 visiterò [I] will visit
 chissà! who knows!
 chiamerò [I] will call
 mangeremo [we] will eat
 mangerò [I] will eat
 alla vostra salute to your health [cheers!]
 visiteremo [we] will visit
 io chiederò I will ask
 un sacco di heaps of
 continuerò [I] will continue
 io prenderò I will catch / take
 viaggerò [I] will travel
 settentrionale northern
 prenderò [I] will get
 una stanza economica an inexpensive room
 arriveranno [they] will arrive
 loro dormiranno they will sleep
 noi prenderemo we will catch
 suonerà [he] will play
 canterà [he] will sing
 vi chiamerò [I] will call you
 mi cucinerai ... ? will [you] cook ... for me?
 mi manca! I miss it!
 quando comprerete ... ? [pl] when will [you] buy ... ?



Attività

Trova e di'

Find all the verbs in the future tense in Tommaso's video diary [e.g. **viaggiare**, **mangiare**, **chiamare** and **cucinare**]. Try to work out how to form the **futuro** from the infinitive form of the verb. Then check the **Per comunicare** section on page 120 to see if you got it right.

Scrivi

Write what these people are going to do, using the prompts given:



1

io – telefonare



2

tu – cucinare



3

Giulio – arrivare



4

noi due – prendere una bibita



5

voi – leggere e scrivere



6

loro – dormire tanto

Immagina

Imagine going on holiday in one of the cities explored in **esplora!** Write a video diary of what you are going to see and do at your chosen destination! Include an introduction, a main section [with at least four different things you and a friend will do] and a conclusion.



immagina che...

scenario

The Rome RAI presenter [la presentatrice] Anna Corsettini is introducing some special reports on today's news [il telegiornale, or il TG]. Listen to the journalists reporting back to the studio.

DA MELBOURNE

Presentatrice: Il nostro inviato Giulio Andreatta è a Melbourne adesso. Lo contattiamo subito. Giulio, buongiorno. Mi senti?

Inviato: Buongiorno, Anna, buongiorno telespettatori. Ti sento forte e chiaro.

Presentatrice: Allora, che cosa mi racconti sul furto del dio Marte?

Inviato: Da Melbourne, in Australia, ti dico subito che io e la troupe incontreremo il commissario Frank Nero! Io lo intervisterò in esclusiva per il TG di stasera. Il commissario mi dirà gli ultimi sviluppi sul caso!

Presentatrice: Grazie, Giulio, e buon lavoro.

DA NAPOLI

Presentatrice: Adesso, torniamo in Italia, a Napoli, dov'è la nostra inviata, Laura Peruzzi. La contattiamo subito. Allora, Laura, salve.

Inviata: Salve Anna e telespettatori.

Presentatrice: Ti chiedo una cosa importante: come sta il signor Colella?

Inviata: Ho notizie molto fresche. Allora, i dottori lo visiteranno oggi. Uno specialista tedesco arriverà da Monaco di Baviera questo pomeriggio. Colella è ancora in coma. I dottori lo terranno sotto cura intensiva.

Presentatrice: Da Roma gli mandiamo tanti auguri. E la figlia, Giuliana? Notizie sulla figlia?

Inviata: Probabilmente lei tornerà a casa oggi. I commissari la proteggono strettamente. Questo è tutto da Napoli.

Presentatrice: Beh, se la incontrate, le fate tanti auguri, va bene? Prossime notizie, da Parigi, in Francia, una manifestazione delle donne francesi per avere più diritti ... Sentiamo che cosa mi dice l'inviata, Mariella Luparelli ...



Riflettiamo

I don't think women should work as special correspondents in war-torn countries. It's a tough job and only men should do it. Women can work as news presenters [if they look good].

Check out the video on the Esplora! DVD





Riflettiamo

Women are as brave as men and should have the same professional opportunities. They should be allowed to report from anywhere they want! Also, women can be more tactful and effective than men in difficult situations.

il nostro inviato our correspondent
 lo contattiamo [we] will contact him
 mi senti? can you hear me?
 ti sento I hear you
 che cosa mi racconti ... ? what can you tell me ... ?
 ti dico [I] can tell you
 io lo intervisterò I will interview him
 mi dirà [he] will tell me
 la nostra inviata our correspondent
 la contattiamo [we] will contact her
 ti chiedo [I] ask you
 lo visiteranno [they] will examine him
 Monaco di Baviera Munich
 lo terranno [they] will keep him
 gli mandiamo [we] send [to] him
 la proteggono [they] are protecting her
 le fate tanti auguri give her our best wishes
 più diritti more rights
 mi dice [she] tells me

Attività

Leggi e trova

Read the news reports on page 116 and find out how to say the following:

- Can you hear me?
- I ask you
- You tell me
- I tell you
- We contact her
- They will examine him
- They are protecting her
- We send [to] him

Completa

Complete this story by substituting the underlined words with **lo** him, **la** her, **gli** to him or **le** to her. Have a go at doing this before you check the **Per comunicare** section on page 120.

Il presentatore si chiama Bruno Ape. L'inviata speciale a Parigi si chiama Mariella Luparelli.

Bruno contatterà l'inviata speciale Mariella Luparelli via satellite.

Il presentatore contatterà l'inviata speciale Mariella Luparelli.

Il presentatore chiederà a Mariella Luparelli le ultime notizie su Parigi.

Mariella racconterà al presentatore delle donne in manifestazione per avere più diritti sul lavoro.

Mariella incontrerà la leader delle donne e intervisterà la leader in privato.

Poi, Mariella incontrerà il ministro Marcel Lupin e intervisterà il ministro Marcel Lupin al Parlamento.

Il collegamento con Parigi durerà dieci minuti e Mariella chiuderà il collegamento con un saluto a Bruno e ai telespettatori.

Il presentatore Bruno chiuderà il collegamento con un saluto al pubblico e farà un augurio al pubblico di una buona serata.

Immagina a coppie

In pairs, imagine announcing a news item from Paris on tonight's Italian TV news. One of you is the news presenter and the other is the correspondent from Paris. Transform the above news item into an interview, with the presenter asking Mariella what's happening in Paris. Follow the structure and style of the news reports on page 116, write the script and perform it in class. You may want to record your performance.

Cagliari, capoluogo della Sardegna

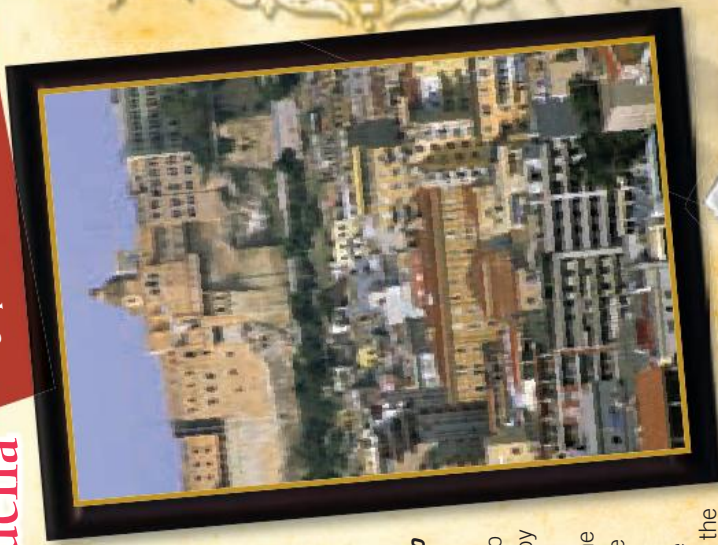
Sardegna's capital, Cagliari, offers a blend of modern appeal and medieval mystery. Imagine walking from a modern **piazza** and then, around a corner, suddenly finding yourself in a narrow and ancient street, with hardly any light apart from the sea glare! Towering over Cagliari is the Museum Citadel, with magnificent artefacts of ancient cultures and subtropical gardens that overlook lagoons and saltwater lakes. If you get hungry, there's the famous fish market, **il Mercato di San Benedetto**.



Un altro panorama di Cagliari

There's no better way to arrive in Cagliari than by boat or ferry. The first things you'll see are the massive ancient castle towers. Between the port and the castle lie Cagliari's marina and the old harbour district.

Un panorama su Cagliari



Giuseppe Garibaldi, l'eroe

The island of Caprera, in Sardegna, is home to an important museum, the **Museo Nazionale Garibaldino**, dedicated to Giuseppe

Garibaldi. Garibaldi [1807–1882] was an Italian patriot and soldier during the period that led to the unification of Italy in 1861. Garibaldi personally led many of the military campaigns that resulted in **l'unità d'Italia**, a unified Italy. He has been called **l'eroe dei due mondi** the hero of the two worlds in recognition of his military expeditions in South America and Europe.

In 1857 Garibaldi bought half the island of Caprera, and this is where he retired and finally died in 1882. Despite being elected to the Italian parliament after 1861, Garibaldi spent much of his later years here.

The museum contains many of Garibaldi's possessions, such as clothes, weapons, work tools and some of his paintings, as he was also a bit of an artist.

Una statua in onore di Garibaldi a Vicenza



Riflettiamo

Women can do whatever they want, and can learn even faster than men. We're flexible and strong! We can give birth to babies, which is the toughest job of all!

Attività

Ricerca

Research Garibaldi's biography. Write a shorter version in Italian, in no more than 10 sentences, using the models on pages 84 and 85.

Immagina a coppie

In pairs, imagine interviewing Giuseppe Garibaldi. One of you is Giuseppe, and the other a journalist. It's 1850 and Garibaldi is asked about his future plans. Write the script and perform the interview in class.

Many employers offer placements equally to men and women. Check the newspapers and see if you can find examples of this adherence to equal work rights.



Riflettiamo

Let's be honest – there are some jobs women can't do, because they're not as strong as men. They can't work as builders or miners, can they?

Attività

Prepara a coppie

In pairs, prepare a multimedia presentation of Cagliari. Work out an itinerary for you and your friends to visit Cagliari and Sardegna. Find five photos on the internet and write simple plans of what you are going to see, do and eat. Then present it in class. Go to www.italia.it for information.



For more images go to www.esplora.com.au



Attività

Trova

Go to the official website of the European Union and look for information about the issue of gender equality.

Donne giornaliste in azione

Attività

Crea

Create a TV news report (as a multimedia presentation) about the Maddalena Archipelago. You are part of a documentary TV crew, like those on the National Geographic channel, and have to report on **il Parco Nazionale della Maddalena**. Research information about the park, and find out what you can see and do there. Include images to accompany your report.

Ecco dei numeri e delle percentuali sul ruolo delle donne nel giornalismo italiano moderno [questi sono risultati di uno studio finito nel 2005]:

- 52% dei giornalisti italiani totali (compresi giornali e riviste) è donna.
- 59% di donne vs 41% di uomini è presentatore o conduttore di TG.
- 41% di donne vs 59% di uomini è inviato speciale.
- 14% di donne vs 86% di uomini è protagonista delle notizie TG.
- 2% di donne è direttore o vicedirettore di giornali e TG.

Attività

Rispondi

Ci sono più giornalisti donne o uomini in Italia recentemente?

Chi ha più lavoro come inviato speciale, uomini o donne?

Chi ha più notizie dedicate a loro, uomini o donne?

Dove le donne hanno più successo, in che area del TG?

È più comune un direttore TG uomo o donna?

Di' e scrivi

Che professioni faranno di più uomini e donne nel futuro? Scrivi un paragrafo con le tue opinioni e riflessioni sul futuro delle professioni. Che tipo di professioni saranno più importanti e ricercate? Perché?

La parità tra uomini e donne

- equal pay for equal work
- a job-classification system to determine payment based on the type of work, not gender
- equal treatment in the workplace
- equal access to employment, promotion and training
- a balance of men and women in professions that are traditionally gender-biased



Cooperazione sul lavoro

The European Union [EU] has been working hard to overcome gender disparity, both in its member states and in poorer countries. According to its official documents [which you can read on www.europa.eu] any disparity between men and women and, in particular, any discrimination against women represents a considerable obstacle to a country's development. The EU has many initiatives in place to deal with this issue, including the following:

Maddalena chi? No, dove!

The Maddalena Archipelago in Sardegna can be reached by ferry from the city of Palau. The **arcipelago archipelago** also has a national park, with indigenous flora and fauna. **La Maddalena** is the only island in the archipelago that has an urban settlement. Here there are ancient buildings and churches, the spooky old fort of Sant'Andrea [formerly used as a prison] and amazing little beaches. The scenery is breathtaking! You can see many dolphins and admire beautiful **panorami** from all the islands. Sometimes you can see all the way to the coast of nearby Corsica, which belongs to France, even though many people speak some kind of Italian dialect.

esplor@mag La rivista

Parco Nazionale della Maddalena



per comunicare

futuro

The **futuro** *future tense* is the equivalent of *will* and *to be going to* in English. To form the regular **futuro**, you start with the infinitive forms **-are**, **-ere** and **-ire**. Firstly, drop the final **-e** to create the stem of the verbs. In the case of **-are** verbs, you also change the **-a** to **-e**. Here are some examples:

parlare *to speak* becomes **parler-**
[you drop the final **-e** and change the **-a** to **-e**]

vendere *to sell* becomes **vender-**
[you drop the final **-e**]

finire *to finish* becomes **finir-**
[you drop the final **-e**]

You then add endings that are specific to the future tense:

[io] parlerò	<i>I will speak</i>
[tu] parlerai	<i>you will speak</i>
[lui/lei] parlerà	<i>he/she will speak</i>
[Lei] parlerà [fml]	<i>you will speak</i>
[noi] parleremo	<i>we will speak</i>
[voi] parlerete [pl]	<i>you will speak</i>
[loro] parleranno	<i>they will speak</i>

[io] venderò	<i>I will sell</i>
[tu] venderai	<i>you will sell</i>
[lui/lei] venderà	<i>he/she will sell</i>
[Lei] venderà [fml]	<i>you will sell</i>
[noi] venderemo	<i>we will sell</i>
[voi] venderete [pl]	<i>you will sell</i>
[loro] venderanno	<i>they will sell</i>

[io] finirò	<i>I will finish</i>
[tu] finirai	<i>you will finish</i>
[lui/lei] finirà	<i>he/she will finish</i>
[Lei] finirà [fml]	<i>you will finish</i>
[noi] finiremo	<i>we will finish</i>
[voi] finirete [pl]	<i>you will finish</i>
[loro] finiranno	<i>they will finish</i>

pronouns

The word **pronome** *pronoun* comes from Latin and means *for the name, in its place*. This is because pronouns take the place of nouns [people, animals and things] to make what you say less repetitive. Here are the singular pronouns:

mi	<i>me/to me</i>
ti	<i>you/to you</i>
lo	<i>him</i>
la	<i>her</i>
gli	<i>to him</i>
le	<i>to her</i>

In Italian, you mostly place pronouns **before** the verb and not after as in English. Here are some examples:

Io vedo Paolo.	Lo vedo tutti i giorni!
Io dò a Paolo un libro.	Gli dò un libro di storia.
Tu incontri Marina.	La incontri tanto, vero?
A Marina scrivo un bel SMS!	Le scrivo un SMS con il cellulare nuovo.

simple plans

In Italian you can express plans for the future using either the future tense or the present tense. For example, **domani arriverò in Sardegna** or **domani arrivo in Sardegna** *tomorrow I'll arrive in Sardegna*. If you're talking about a future event and want to use the present tense, you need to include an adverb of time. Here are some examples:

domani
<i>tomorrow</i>
dopodomani
<i>the day after tomorrow</i>
prima / poi / durante
<i>first / after / during</i>
tra due / tre / quattro giorni
<i>in two / three / four days</i>
la settimana prossima / il mese prossimo
<i>next week / next month</i>



news items

In this **capitolo** you've read some TV news items and link-ups. To report something in the same way, use some of the following words and expressions:

dal nostro inviato / dalla nostra inviata

from our correspondent

lo contattiamo / la contattiamo adesso / subito

we will contact him/her now / immediately

Che cosa ci racconti oggi? / Che cosa ci dici oggi?

What have you got to tell us today?

Vocabolario

arriverai arriveranno arriveremo arriverò ascolterete [pl] ballerete [pl] canterà chiameremo chiamerò comprerete mangeremo mangerò ricorderò suonerà tornerai torneremo troverete [pl] viaggerò visiteremo visiterò	you will arrive they will arrive we will arrive I will arrive you will listen to you will dance he/she will sing we will call I will call you will buy we will eat I will eat I will remember he/she will play you will come back we will come back you will find I will travel we will visit I will visit	finiranno guarirò morirò partirà partiremo	they will finish I will get better I will die he/she will leave we will leave
chiederò prenderemo prenderò	I will ask we will catch/take I will catch/take	mi diranno ti diranno lo intervisterò la intervisterò gli mandiamo le mandiamo	they will tell me they will tell you I will interview him I will interview her we send [to] him we send [to] her
alla vostra salute chissà! ecco mi mi manca! stai attenta	to your health [cheers!] who knows! here I am I miss it [you] be careful	indagini inviata inviato partenza traghetto truppa	investigations correspondent correspondent departure ferry crew
dormiranno finirai	they will sleep you will finish	collegamento presentatore / presentatrice via satellite	link-up presenter by satellite
		altoparlante settecentrale truppa ficcare il naso mi manca!	loudspeaker northern crew poke one's nose in I miss it!

Lui vedrà chi sono!

In this chapter you will learn:

- to use the **futuro** with some irregular verbs: **andrò, vedrà, farò** ...
- to use more plural pronouns
- more about writing short articles
- to express probability and opinions
- about famous Italian newspapers
- about Corsica

Laura, Luc and Craig finally meet up in Cagliari. Craig is surprised to discover Giuliana has had to go back home. What will they do next?



1



2



Laura's been trying to call Giuliana for a while, but Giuliana's not answering the phone. Is she OK?

vedrà [she] will see
 li vedrà [she] will see them
 le leggerà [she] will read them
 vedrai [you] will see
 tutto andrà bene everything will work out
 ci darà [he] will give us
 rivedremo mai ... ? will [we] ever see ... again?
 io andrò ... ? will I go ... ?
 vedrò ... ? will [I] see ... ?
 dovrò stare ... ? will [I] have to stay ... ?
 voi due vedrete you two will see
 li guarderemo [we] will watch them
 non potremo dire niente [we] won't be able to say anything
 gli diremo [we] will tell them

Laura: Giuliana non risponde. Sono preoccupata. Secondo Chiara, il signor Colella è ancora in coma! Giuliana **vedrà** tutti i miei SMS sul cellulare e leggerà anche le due e-mail di ieri?

Craig: Laura! *Calm down.* Giuliana **li vedrà!** E le e-mail? **Le leggerà! Vedrai che tutto andrà bene.** Presto Frank Nero **ci darà** informazioni nuove sul caso.

Luciano: Ma questa brutta storia ... andrà a finire bene? **Rivedremo mai** la statua di Marte?

Laura: E io? **Io andrò** a casa prima o poi? **Vedrò** mia cugina presto? **Dovrò stare** qui ancora tanto tempo?

Craig: Ehi, *you two, wake up! Drama queens!* Voi **due vedrete** che tutto andrà bene, molto bene. Probabilmente, il commissario Nero ci darà presto due video clip da vedere. Però, saranno top secret: **li guarderemo** noi tre, ma **non potremo dire niente**, nothing, al commissario Caruso e ai suoi agenti. Noi **gli diremo** zero. OK?

montata
tredici.

Commissario Caruso is watching Frank Nero making an announcement on BBC World news, and even with his limited grasp of English he understands enough to get irritated!

Newsreader: Important new information has come to light about the theft of the Mars statue.

Inspector Nero: The case is very close to being resolved thanks to our police officers' skills and the vital help of a young Australian man studying in Italy, Mr Craig Redvers. Mr Redvers was unjustly kept under house arrest by the Italian authorities. Our police have now uncovered some connections and names. That's all I can say for now. No further questions, please ...

Commissario Caruso: Che cosa? OUR police? Connections AND names?

E io? Allora questo Frank Nero è come Narciso! Pieno di sé. Oh, quando io vedrò Frank Nero, quando lo vedrò di persona, allora noi vedremo chi è il più bravo. **Che spaccone!** Crede di essere un nuovo eroe dei due mondi, come Giuseppe Garibaldi!

Rilasciare informazioni ai giornalisti ... e non a me! Quando quel Frank verrà qui, lui **dovrà scambiare** un paio di paroline con me! **Ci dovrà dare** delle spiegazioni! Quegli agenti **vedranno** chi sono io, **eminente** Commissario Caruso, **pluri-premiato** dal presidente della Repubblica Italiana in PERSONA. Non una volta, ma TANTE volte! **Gli farò vedere** io quante medaglie ho!

Questi australiani **dovranno scusarsi**, eh sì, **loro mi daranno credito!** Quando verranno qui, allora sì, vedranno. **Gli farò vedere** io chi è il Commissario Caruso! **Quando IO darò indietro** il dio Marte al museo, **io berrò** spumante per celebrare, e loro? Beh, **loro berranno acqua** ... alla mia salute!

Password: **Caruso berrà lo ...**

www.esplora.com.au

che spaccone! what a show-off!
quando ... verrà when [he] comes
lui dovrà scambiare he will have to exchange
ci dovrà dare [he] will have to give us
vedranno [they] will see
pluri-premiato multi-award winner
una volta once
gli farò vedere [I] will make them see
dovranno scusarsi [they] will have to apologise
loro mi daranno they will give me
quando verranno when [they] come
quando io darò indietro when I give back
io berrò I will drink
loro berranno they will drink

3



4



The videos reveal blurred images of the thief hitting Craig and running away. The trio still can't work out who the person is.



Craig: No way. Who's this?

Laura: Boh ...

Luciano: Io conosco amici a Genova, geni di tecnologia ... **Loro ci daranno** una mano.

Laura: Ma i video? **Li dovremo eliminare** ... in teoria ...

Craig: Exactly, in theory ...

loro ci daranno they will give us
li dovremo eliminare we will have to erase them

li terrete segreti [you] will keep them secret
le terrete segrete [you] will keep them secret
potrete contattarmi [you] will be able to contact me
vi manderò [I] will send you
non le darete [you] won't give them
lui non saprà [he] won't know
non li vedrà [he] won't see them
quando io verrò when I come

Continua ...

Vero o falso?

- 1 Secondo Craig, tutto andrà malissimo.
- 2 Secondo Craig, Giuliana vedrà gli SMS e le e-mail.
- 3 Secondo lui, Frank Nero gli darà presto informazioni.
- 4 Laura è agitata.
- 5 Frank Nero dice che loro non dovranno eliminare i video.
- 6 Frank Nero gli dice che Caruso dovrà sapere tutto sui video.
- 7 Caruso e Frank Nero berranno spumante costoso insieme per celebrare.
- 8 Caruso è molto arrabbiato con la polizia australiana e Frank Nero.

Frank Nero: Craig and friends. Voi tre **non direte niente** a nessuno di questi video. **Li guarderete**, **li discuterete** e, alla fine, **li eliminerete**. Adesso vi darò le istruzioni. **Le dovrete ascoltare** e seguire attentamente!

Primo, voi tre guarderete i video in privato. **Li terrete segreti!**

Secondo, voi dovrete scrivere ogni informazione e dettaglio utile.

Terzo, voi dovrete eliminare i video, assolutamente, dalla memoria del cellulare.

Quarto, in caso di informazioni urgenti, voi tre **le terrete segrete** e poi **potrete contattarmi** a un numero segretissimo che **vi manderò**.

Quinto, molto importante: se avrete informazioni, **non le darete** alla polizia italiana e soprattutto al commissario Caruso. **Lui non saprà** niente dei video, **non li vedrà** proprio. *Is that clear?*

Quando io verrò in Italia con i miei agenti ... Beh, noi vedremo che cosa dire a Caruso.

non direte niente [you] won't say anything

li guarderete you will watch them

li discuterete [you] will discuss them

li eliminerete [you] will erase them

vi darò [I] will give you

le dovrete ascoltare [you] will have to listen to them

pratica

Notizie sui video

Ascolta

Listen to the following extract from an Italian newspaper, with the latest news about the Interpol investigations into the *Mars* case.

I video su Marte: ecco il ladro

Due video di dieci secondi da **telecamere a circuito chiuso**: ecco le ultime informazioni sul caso della statua del dio Marte.

DAL NOSTRO INVIATO SPECIALE

ADELAIDE, AUSTRALIA

Conferenza stampa

Oggi pomeriggio, l'Interpol farà una **conferenza stampa**. A quanto pare, il commissario Frank Nero **andrà** a questa conferenza e darà **poche** ma vitali notizie sul caso del furto di *Marte* ai giornalisti di tanti paesi presenti. Che notizie **gli darà** il commissario?

Apparentemente, l'Interpol ha due video importanti dalle **video camere di sicurezza** a circuito chiuso degli Uffici e della necropoli di Populonia. A quanto si dice, i video mostrano il criminale in azione e **daranno quindi utili indicazioni** per risolvere il caso. I due video sono totalmente top secret!

Collaboratori

L'Interpol darà i due video a dei collaboratori segreti. I collaboratori top secret li riceveranno e li guarderanno in grande segreto. **In questo modo**, i video **non andranno** nelle mani sbagliate. Se i collaboratori avranno informazioni sui video, loro le daranno direttamente a Frank Nero. Il commissario italiano Caruso non farà parte di queste operazioni.

Prossimi sviluppi

A quanto pare, Frank Nero verrà in Italia presto. Lui e gli agenti australiani verranno per incontrare questi **presunti** collaboratori. Come, quando e dove li incontreranno, è anche top secret! Con tutti questi misteri, ci chiediamo: questi video segretissimi daranno veramente **informazioni risolutive** o sono solo una distrazione?

It's important when writing reports to follow a structure, even if it's a short article. Read the Italian newspaper article on page 124 again. Discuss how many sections it has and what function each section has.



Riflettiamo

I don't think it's fair to keep public news secret. The police should share all the information they have at all times.

telecamere a circuito chiuso
close-circuit video cameras
conferenza stampa press
conference

a quanto pare apparently / it
seems

andrà [he] will go

poche few

gli darà [he] will give [to] them

apparentemente apparently

video camere di sicurezza
security cameras

a quanto si dice from what
people say

daranno [they] will give

quindi therefore

utili indicazioni useful
information

in questo modo in this way

non andranno [they] won't go

presunti alleged

informazioni risolutive
conclusive information

Attività

Leggi e trasforma

Read the newspaper article on page 124 and use it as a guide to transform this reader's comments, substituting the underlined nouns with *li*, *le* or *gli*:

Mammia mia, Frank Nero ha delle notizie. Lui darà le notizie ai giornalisti domani, vero? Lui darà anche dettagli sui due video ai giornalisti? O forse, lui farà vedere ai giornalisti un estratto dei video. Mostrerà i video un po' per dimostrare che sono veri e non una distrazione. Che ne pensi?

Scrivi

Write your own report about these future events. Use *il futuro* and try to include all of the information given in the points below:

- L'Interpol dà una conferenza stampa a Napoli.
- Il commissario Caruso dà informazioni sul signor Colella ai giornalisti.
- Il commissario dà ai giornalisti poche ma vitali informazioni.
- I dottori fanno un'operazione al signor Colella.
- I dottori fanno l'operazione in un ospedale di Napoli.
- Un esperto cardiologo tedesco viene a Napoli per l'operazione.
- Gli agenti italiani non danno informazioni su quando è l'operazione.
- Giuliana va a Napoli in segreto e lei sta in ospedale vicino al padre.
- I poliziotti italiani stanno a sorvegliare Colella e la figlia 24 ore su 24.

Immagina

Imagine being a journalist for an Italian newspaper in your country – for example, *Il Globo* in Melbourne – or in Italy [read *esplor@mag* on page 128 for some titles]. Write an article about a press conference that Interpol and Commissario Caruso will hold to release the latest information about Mr Colella's health. Follow the structure of the Italian newspaper article, dividing your piece into at least three short sections. Include a proper heading and a location.

Riflettiamo

Sometimes it's better that the police don't release information, especially if it's a public security issue. Why should we be informed of everything that's going on? Who wants to know all that bad stuff anyway?



immagina che...

scenario

Luciano's friends Gianluca and Mauro are IT wizards and are studying technology at the University of Genoa. They have uploaded their most recent videos onto their MySpace page.



Ciao ragazzi. Gianluca qui. Come va? Domani **andrò** in vacanza in Corsica, fortissimo. Anche **la mia ragazza** Elisa e il mio amico Luigi **verranno**. Quel **secchione** di Mauro, invece, **non verrà** con noi. Lui che farà? Beh, a quanto pare **lui starà** a Genova per studiare. Che secchione! Mentre Mauro **non vedrà** altro che libri, noi tre, invece, faremo un sacco di video con la nuova videocamera e **staremo** in un campeggio su una spiaggia super. WOW! A quanto pare, il mio amico Luciano verrà a trovarmi presto! Benissimo. Luc, **se vedrai** questo video fammi sapere quando **verrai** esattamente. Anche i tuoi famosi amici verranno? Un'altra cosa: **andrete** in traghetto da Olbia, da Palau o da Porto Torres? Beh, quando arriverete qui, **noi berremo** tutti una birra alla salute di Mauro [offro io!]. **Ci darai** notizie presto, vero? Manda un SMS!

Salve amici, Mauro qui. Vi **darò** le ultime notizie sulla mia vita. Veramente, niente di **eclatante**. Comunque ... Quest'anno non andrò in vacanza. **Starò** a Genova e **farò qualche lavoretto**. Ho bisogno di soldi! Come sempre ... Invece, quello spaccone di Gianluca **andrà** in Corsica ... A quanto pare anche Elisa, **la sua tipa**, e Luigi **andranno** con lui. Che caos **faranno** quei tre insieme! Soprattutto Gianluca farà più confusione di tutti, perché è pazzo. Probabilmente quel misterioso di Luciano **verrà** a Genova presto. Forse io, lui e amici **andremo** alla Cinque Terre, solo per un giorno, ma dipende. A quanto si dice il traffico delle vacanze sarà terribile. Vabbé, ciao a tutti, spacconi!

Check out the
video on the
Esplora! DVD





Note all the expressions used to give a sense of probability, both in these texts and on pages 124 and 125.



Riflettiamo

Holidays are holidays when you can relax and don't have thousands of people around you. I'd rather stay home than be stuck on a crowded beach or in a traffic jam!



Riflettiamo

Holidays aren't holidays if you stay at home and don't go anywhere. I need to go away, even if it's just for a few days! Staying at home is boring!



andrò [I] will go
la mia ragazza my girlfriend
verranno [they] will come along
secchione nerd
non verrà [he] is not coming
lui starà he will stay
non vedrà [he] won't see
staremo [we] will stay
se vedrai if [you] see
verrai [you] will come
andrete [pl] will [you] go?
noi berremo we will drink
ci darai [you] will give us
vi darò [I] will give you
eclatante exciting
starò [I] will stay
farò [I] will do
qualche lavoretto some small jobs
andrà [he] will go
la sua tipa his girlfriend
andranno they will go
faranno they will make
verrà [he] will come
andremo [we] will go

Attività

Rispondi in italiano

- Chi andrà in vacanza in Corsica?
- Chi starà a Genova a studiare e lavorare?
- Che cosa faranno i ragazzi in Corsica?
- Dove staranno esattamente sull'isola? In un albergo?
- Che cosa berranno loro insieme, quando Luciano arriverà a Genova?
- Chi verrà a Genova con Luc?
- Dove andranno Luc e Mauro?

Scrivi e presenta a coppie

In pairs, write six things that, in your opinion, are likely to happen in the future regarding the topics given below. Use expressions like *probabilmente, a quanto pare, a quanto si dice, apparentemente*.

- le prossime vacanze
- la prossima gita con la classe [o la scuola]
- il prossimo anno scolastico
- i vostri amici
- il prossimo cantante in concerto nella vostra città

Immagina

Imagine you're planning a holiday and are telling Mauro and Gianluca about it. Record a video about your plans: where you're going, who is going with you, what you'll do, whether you'll go on outings nearby and what the people staying at home are going to do. Remember you'll be addressing Gianluca and Mauro in particular.



For more expressions go to www.esplora.com.au



I quotidiani italiani

Ci sono dei giornali quotidiani nazionali, diffusi in tutta Italia. Oltre a questi, ci sono anche molti quotidiani regionali. I quotidiani si differenziano per la città di origine e anche, qualche volta, per l'inclinazione politica o perché trattano di argomenti specifici, come lo sport o la finanza. Ecco alcuni dei più diffusi a livello nazionale:

- Il Corriere della Sera [www.corriere.it]
- La Repubblica [www.repubblica.it]
- Il Manifesto [www.manifesto.it]
- Il Giornale [www.giornale.it]



Esempi di quotidiani italiani!

Le facoltà taliane

Ecco alcuni dei corsi di studi più popolari nelle università italiane:

- giurisprudenza
- lingue e letterature straniere
- lettere
- economia e commercio
- medicina
- architettura
- ingegneria

Gli studenti possono scegliere differenti opzioni di studio. In generale possono raggiungere la laurea breve [in tre anni] o la laurea completa [in quattro o cinque anni, o anche di più]. Per laurearsi, gli studenti hanno un piano di studi annuale e esami da superare.

Molti studenti italiani abitano con la famiglia e fanno i pendolari in treno o in auto. Questo significa che viaggiano ogni giorno da casa loro per andare all'università. Altri abitano nella città dell'università e condividono casa con altri studenti.



Riflettiamo

Study at uni? Why would I do that? I don't want to waste any more time studying, thank you!

Attività

Leggi e trova

Read the above list of Italian university courses and then use a dictionary to find the English equivalent for each one.

Crea

Create a postcard for the future: imagine that you will be studying in Italy in four years' time and write about what you would like to study and why. Include details of where you will study, whom you would live with, which **laurea** degree you would aim for, and whether you would work at the same time.



Riflettiamo

Studying at university would be so great, I can't wait! You finally get to learn stuff you seriously like.

Attività

Ricerca e scrivi

Research one of the newspapers mentioned and prepare a multimedia presentation, answering these questions:

- Come si chiama?
- In che città si trova l'ufficio centrale?
- Che tipo di notizie ci sono?
- Quanto costa?
- Trovi una copia nella tua città in posti specializzati?
- La versione online usa parole inglesi? Quali?



Studenti universitari prima di un esame

Studenti universitari italiani

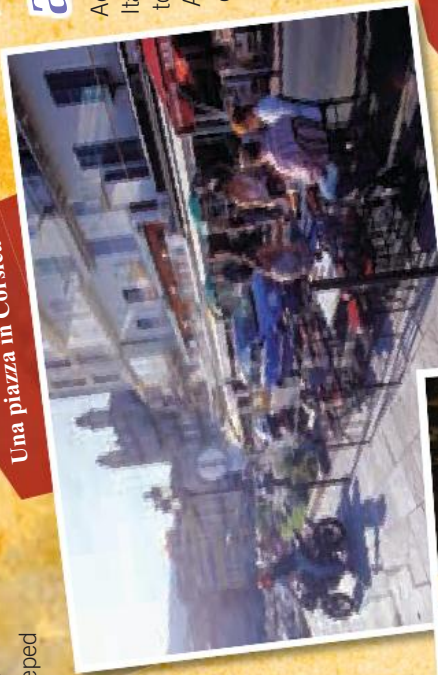


La Corsica

Corsica is a beautiful island, wild and steeped in the past, with white sands, cliffs and crystal-clear water. It is now part of France but, because of its position in the middle of the Mediterranean, it has been constantly invaded throughout the centuries. Consequently, its population is made up of Corsican, French, Moroccan, Italian, Portuguese and Tunisian inhabitants. Despite this, Corsicans have a deep sense of national identity. The island's official language is French, but **Corsu Corsican** – a Latin-based language with French, Arabic and Italian influences – is the first language for many inhabitants. Even today, road signs are written in both French and Corsican. Italy's influence is also evident, especially on Corsican art, culture, music and cuisine. Corsica is also filled with Italian-inspired churches and still maintains many Catholic traditions.

All over Europe, there are small communities who live in a particular country but still reveal the influence of another culture. For instance, Corsica is part of France but has many Italian influences. Europe's history of invasions, wars and subsequent divisions has caused this fascinating variety.

Una piazza in Corsica



Tipico segnale stradale della Corsica in francese e corsu

Studiare all'università in Italia

According to recent research conducted in 2007 by the Italian magazine *Universitas*, the number of Italians going to university has increased by 10% in the last 10 years. Apparently Italians still prefer to study in their home country and don't go to overseas universities as much as other Europeans like Germans, the Dutch and those from Scandinavian countries.

Attività

Vai e trova

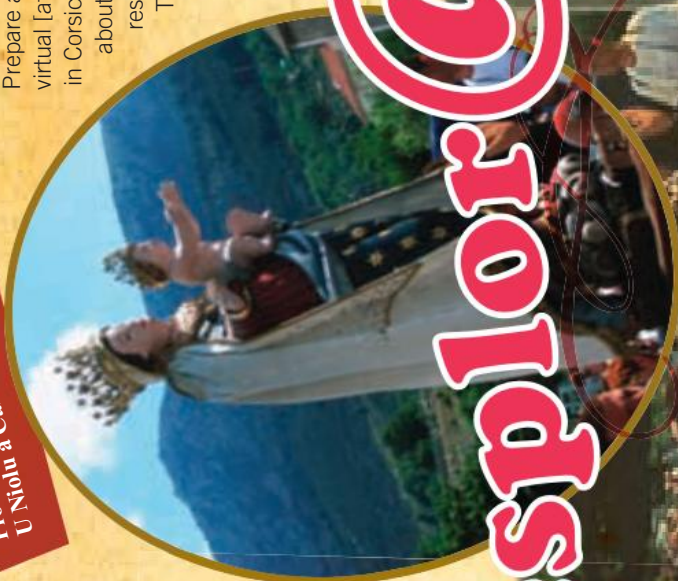
Go to the site of the Italian magazine *Universitas*. Find the cover, the articles for the current issue, what kind of periodical it is [monthly, bimonthly?] and other information to create a poster. Comment on the magazine and say whether you like the design of the website, and why or why not [in Italian!].

Attività

Prepara

Prepare an itinerary for your virtual [at least for now!] holidays in Corsica. Find information about places to visit, hotels, restaurants and festivals. Then, write an itinerary for a week-long holiday on the island. Remember to use the **futuro**.

Processione in onore della Santa di U Nìolu a Casamacciolo in Corsica



esplor@mag



per comunicare

irregular verbs in the future

Some Italian verbs [very few!] form the future stem by dropping both vowels from the infinitive ending **-are** and **-ere** and keeping only the **-r**. Here are some of the most common verbs in this category [you'll recognise the verb **avere** to have]:

avere	drop -e and -e	the future stem is avr-
andare	drop -a and -e	the future stem is andr-
vedere	drop -e and -e	the future stem is vedr-
potere	drop -e and -e	the future stem is potr-
dovere	drop -e and -e	the future stem is dovr-
sapere	drop -e and -e	the future stem is sapr-

You then form the **futuro** by adding the usual endings for regular verbs in the future:

[io]andrò	<i>I will go</i>
[tu]andrai	<i>you will go</i>
[lui/lei]andrà	<i>he/she will go</i>
[Lei]andrà [fml]	<i>you will go</i>
[noi]andremo	<i>we will go</i>
[voi]andrete [pl]	<i>you will go</i>
[loro]andranno	<i>they will go</i>

Other Italian verbs, such as **venire** to come, use a totally different kind of stem to build their future tense but always have the same endings:

[io]verrò	<i>I will come</i>
[tu]verrai	<i>you will come</i>
[lui/lei]verrà	<i>he/she will come</i>
[Lei]verrà [fml]	<i>you will come</i>
[noi]verremo	<i>we will come</i>
[voi]verrete [pl]	<i>you will come</i>
[loro]verranno	<i>they will come</i>

Other verbs in the same category as **venire** are **bere** to drink, **tenere** to keep and **volere** to want:

[io]berrò	<i>I will drink</i>
[io]terrò	<i>I will keep</i>
[io]vorrò	<i>I will want</i>

other irregular verbs in the future

Three verbs ending in **-are** don't change the **-a** to **-e** like other regular **-are** verbs in the future. They are **stare** to stay, **dare** to give and **fare** to do / to make. They are easy to learn

because you just drop the final vowel and add the usual endings! Here's how it works [**dare** and **fare** are just the same as **stare**]:

[io]starò	<i>I will stay</i>
[tu]starai	<i>you will stay</i>
[lui/lei]starà	<i>he/she will stay</i>
[Lei]starà [fml]	<i>you will stay</i>
[noi]staremo	<i>we will stay</i>
[voi]starete [pl]	<i>you will stay</i>
[loro]staranno	<i>they will stay</i>

plural pronouns

Pronouns take the place of nouns so that what you say or write is less repetitive. Here is a list of pronouns that are used in place of plural nouns:

ci	<i>us / to us</i>
vi	<i>you / to you</i>
li	<i>them [masculine]</i>
le	<i>them [feminine]</i>
gli	<i>to them [masculine and feminine]</i>

In Italian you usually insert these pronouns before a conjugated verb:

Io vedo i ragazzi! Tu, li vedi?
Dove sono le tue amiche? Non le vedo.
Le mie amiche non sono qui. Gli scrivo un SMS adesso!
Ci scrivi un SMS quando arrivi?
Vi scrivo un'e-mail da Cagliari.

In formal Italian, *to them* can also be translated as **loro** [instead of **gli**], and is placed after the verb. For instance, you can say: **Gli scrivo un'e-mail** or **Scrivo loro un'e-mail** *I'm writing them an email*. Both forms are acceptable but you may find **gli** easier to use in the beginning.

more about writing articles

Written and oral reports such as articles and speeches, need a clear structure even when they are quite short. It's important to have an introduction, a main body of text and a conclusion. In Italian newspapers, for instance, especially those online, articles are divided into sections with subheadings. Read the biography section on page 91 in **Capitolo nove** for phrases you can use to structure your reports. Here's a brief overview of how to structure an article:

Look for examples of all the different forms of the **futuro** in the last three chapters. To see them in 'action' will help you to remember them.

Introduction

You usually start by saying what you are going to talk about. It may be brief, but you have to state the main topic. Some examples include the following:

Oggi scrivo di ... / su ...

Today I'm writing about...

Questo articolo parla di ...

This article is about ...

You may also need to explain who the subject of the article is and what they have done or are going to do. Read the article on page 124 for an example.

Main body of text

In this section, you need to explain what

has happened or is going to happen.

You may also want to express opinions or doubts or raise questions about the person or topic. When talking about probable events, you can use these expressions:

probabilmente ... *probably*

a quanto pare ... *apparently / it seems*

apparentemente ... *apparently*

a quanto si dice ... *from what people say*

Conclusion

In this important section, you end the report either by summarising the main points or by raising final, possibly controversial questions about the topic.

Vocabolario

[io] andrò [tu] andrai [lui/lei] andrà [Lei] andrà [fml] [noi] andremo [voi] andrete [pl] [loro] andranno	I will go you will go he/she will go you will go we will go you will go they will go	[noi] faremo [voi] farete [pl] [loro] faranno	we will do / make you will do / make they will do / make
[io] berrò [tu] berrai [lui/lei] berrà [Lei] berrà [fml] [noi] berremo [voi] berrete [pl] [loro] berranno	I will drink you will drink he/she will drink you will drink we will drink you will drink they will drink	darò dirò dovrò saprò starò verrò	I will give I will tell I will have to I will know I will stay I will come
[io] vedrò [tu] vedrai [lui/lei] vedrà [Lei] vedrà [fml] [noi] vedremo [voi] vedrete [pl] [loro] vedranno	I will see you will see he/she will see you will see we will see you will see they will see	ci darà vi darò le leggerà li leggerà gli darò	[he/she] will give us [I] will give you [he/she] will read them [he/she] will read them [I] will give [to] them
[io] farò [tu] farai [lui/lei] farà [Lei] farà [fml]	I will do / make you will do / make he/she will do / make you will do / make	conferenza stampa informazioni risolutive utili indicazioni	press conference conclusive information useful information
		lavoretto secchione	small job nerd
		a quanto pare a quanto si dice apparentemente in questo modo quindi	apparently / it seems from what people say apparently in this way therefore

Strano ma vero!

In this chapter you will learn:

- to express wishes and probabilities using **il condizionale**
- how to use the impersonal **si**
- more about writing formal and informal letters
- about Genova and its aquarium
- about the Cinque Terre natural territory
- about some famous Italian magazines

The kids don't recognise the person in the video clip. They go to Genova where one of Luciano's IT friends lives. He should be able to help them.



Laura has left to meet Giuliana. She probably wants to meet alone because it's a 'girl thing'. Luc and Craig are still trying to find something in the video clips.

Craig: Luc! Prima di eliminare i video, *sarebbe meglio* vedere chi è questa persona. *Avrebbe più senso*, o no? *Dovrebbe essere* una ragazza, ma non è chiaro ...

Luciano: *Io sarei* più tranquillo *se* Laura fosse ancora qui ... Forse sarebbe meglio andare con lei ...

Craig: Don't worry! *Noi due saremmo di troppo* con Laura e Giuliana. *Girls, ragazze!* Se discutono di cose private, *loro sarebbero* in imbarazzo con due ragazzi ...

Luciano: Mm, è molto strano però! *Giuli non parlerebbe* di segreti con Laura prima che ... con me! Non sono grandi amiche!

Craig: Oh oh! Quasi quasi *io penserei* che tu sei un po' geloso! *Vorresti essere* al centro dell'attenzione di Giuliana, o di Laura ... vero?

Luciano: Beh, *se fossi in te*, io starei più attento a non dire cose stupide, mate!

IT guy: Ehi, voi due, sarebbe meglio guardare questo video adesso! È più chiaro! *Sareste in grado* di riconoscere la ragazza?

Craig: Direi di ... sì! Accidenti! Se non fossi qui, *io non potrei e non vorrei credere* ai miei occhi!

IT guy: Beh, *dovresti credere* al video, però. Un video è un video! Ma allora, chi è questa ragazza? Sono curioso ...

Luciano: O no, *non lo avrei mai detto* ... *Preferirei essere ancora* al mare, in Puglia ...

Craig: *Si tratta di* un'amica carissima che *non vorremmo mai vedere in prigione*. *Chi avrebbe detto* che ...

Luciano: Craig, Laura è diretta a Monterosso, per incontrare Giuliana. Quale sarebbe *la via più veloce* per arrivare a Monterosso?

IT guy: *Si va* in treno da Genova Centrale. *Si comprano* i biglietti direttamente là. Per arrivare a Monterosso *si impiegano* circa due ore ... Io e il mio collega *avremmo* l'auto dell'università qui fuori a disposizione. Onestamente, non si può arrivare a Monterosso in auto, ma si va solo in treno o a piedi.

Craig has to send a video request via mobile phone to Inspector Caruso, because he's the closest to the scene and can help.



Commissario Caruso, Craig Redvers qui. Io e Luc vorremmo aiuto ... Onestamente, noi avremmo chiamato Nero ma ... siamo disperati ADESSO! Lo so che probabilmente Lei è arrabbiato. Avrebbe più senso chiamare Frank Nero dopotutto ma ... Lui è ancora in Australia. Insomma, sarebbe troppo lungo spiegare COME QUANDO PERCHÉ ma ... io e il mio amico Luciano avremmo il nome del colpevole, del ladro, nelle nostre mani. Se fossi in Lei, Caruso, io chiamerei subito Frank Nero e verrei a Monterosso nelle Cinque Terre, in Liguria. Possibilmente, oggi, entro le 23! Ah, porterei anche dei rinforzi. Probabilmente voi potreste anche arrestare qualcuno oggi ... Ma soprattutto, dovrete venire velocissimi, perché qualcuno potrebbe essere in grave pericolo.



vorremmo [we] would like
noi avremmo chiamato we would have called
avrebbe più senso [it] would make more sense
ancora still
insomma in short / in a word
nelle nostre mani in our hands
io chiamerei I would call



Password:
Monterosso nelle ...

www.esplora.com.au

verrei [I] would come
entro by
voi potreste [pl] you could
dovreste venire [pl] [you] should come
potrebbe essere [someone] could be
grave pericolo serious danger

3



The identity of the thief is finally revealed.



Laura finally receives an SMS from Giuliana and she replies straightaway.

Continua ...

sarebbe meglio [it] would be better
avrebbe più senso [it] would make more sense
dovrebbe essere [it] should be
io sarei I would be
se Laura fosse if Laura were
noi due saremmo di troppo we would be in the way
loro sarebbero they would be
non parlerebbe [she] wouldn't talk
io penserei I would think
vorresti [you] would like
se fossi in te if I were you
sareste in grado ... ? [pl] would you be able to ... ?
direi I would say

io non potrei I couldn't
non vorrei [I] wouldn't want
credere to believe
dovresti [you] should
non lo avrei mai detto [I] would never have thought it [I] would have never said it
preferirei [I] would prefer
si tratta di it's about
non vorremmo mai [we] would never want
prigione prison
chi avrebbe detto who would have said
la via più veloce the quickest way
si va you go [one goes]
si comprano you buy [one buys]
si impiegano it takes
avremmo [we] would have

Verò o falso?

- 1 Giuliana vorrebbe vedere Laura da sola.
- 2 La persona nei video dovrebbe essere un ragazzo.
- 3 Secondo Luciano, le ragazze sarebbero imbarazzate con i ragazzi.
- 4 Per Craig, Giuliana non parlerebbe mai di cose private con Laura.
- 5 Craig crederebbe al video ma non vede bene.
- 6 Luciano e Craig vorrebbero vedere Giuliana in prigione.
- 7 Qualcuno potrebbe essere in grave pericolo.
- 8 Se Craig fosse Caruso, chiamerebbe Frank Nero subito.

Ciao bella ☺. Siete a Genova? Allora, ci vediamo alle Cinque Terre, a Monterosso, domani, alle undici di sera. Io bene, papà bene. Vieni SOLA, x favore. Dobbiamo parlare in PRIVATO. G.

Ciao Giuli, finalmente! OK, verrò sola. No worries. Veramente tutto OK? Sicura alle 23??? Laura.

sicura ... ?
are [you] sure ... ?

pratica



Lettere di consigli

Ascolta

Listen to these letters to two different magazines written by readers asking for advice.



Riflettiamo

I like cars because they're useful for getting around. But I would never buy an expensive car! It's a waste of money!



Lettere agli editori

DONNA
OGGI

Salve amiche di Donna Oggi,
Mi chiamo Ella, ho 18 anni, abito e studio a Genova, in Liguria. Io sarei interessata a studiare e lavorare all'estero l'anno prossimo. **Andrei** in Australia oppure in Nuova Zelanda. Sarebbe favoloso! Se fosse possibile, **io partirei** subito, ma prima, onestamente, **parlerei** con qualcuno che ha già fatto quest'esperienza. Così, questa persona mi **direbbe** i pro e i contro, vantaggi e svantaggi. Forse ... sarebbe meglio più di una persona. Più persone mi **aiuterebbero** meglio a **decidere**, probabilmente. Io avrei tanta voglia ma ... Che paura! **Come farei** senza la mia famiglia, gli amici e soprattutto il mio ragazzo? **Da chi starei?** **Capirei** abbastanza bene l'inglese? **Trovarei** altri amici? Insomma, avrei milioni di domande, ma adesso basta così. Rispondetemi! Saluti da una disperata indecisa di Genova.
Ella! ☺



AutoCar

Lettere agli editori

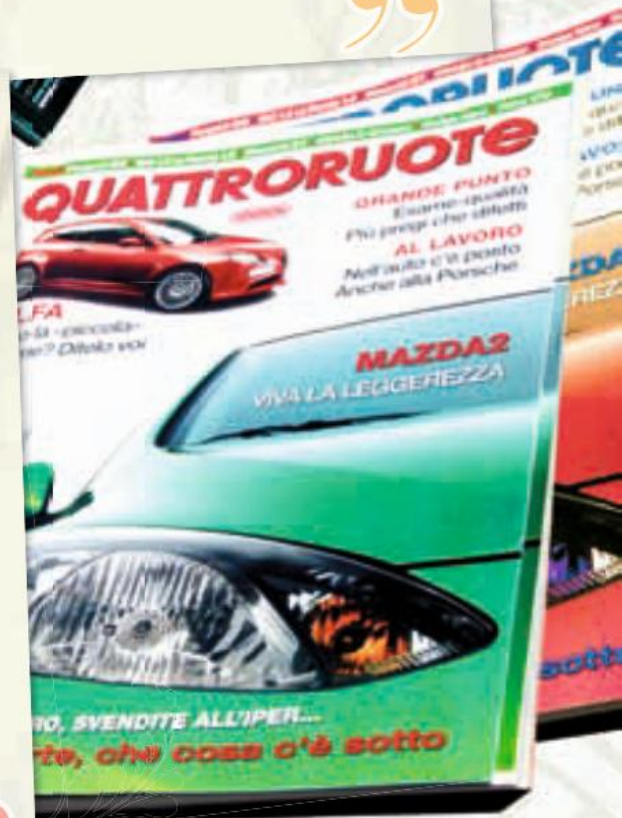
Buongiorno a tutti i lettori di AUTOCAR,
Sono Massimiliano, ho 40 anni e abito a Trieste. Mio figlio Alessio vorrebbe diventare meccanico, specialmente di auto di lusso. **Lavorerebbe volentieri** con le Ferrari, a Maranello, ma anche con altre auto lussuose, italiane e non! Ha un'ossessione. Ma il futuro come meccanico **gli darebbe sicurezza?** Che **fareste** voi, lettori, con vostro figlio? Che consigli **mi daresti?** **Lo aiutereste** in questo sogno? C'è un esperto che **parlerebbe** con me di questa professione? Questa persona **mi farebbe un grande piacere**. Ne parlerei con amici ma nessuno di loro è esperto di automobili. Se uno di voi è un meccanico professionista, **potremmo scambiare** opinioni.

Contattatemi via e-mail: massi.meccanico@tiscali.it.

Grazie dell'attenzione, lettori.

Ciao! Un padre preoccupato

ISBN 9780170135528



Read the letters again and say whether they are formal or informal, and how you can tell.

andrei [I] would go
 io partirei I would leave
 parlerei [I] would speak
 direbbe [he/she] would say
 aiuterebbero [they] would help
 decidere to decide / make up my mind
 come farei ... ? how would [I] cope ... ?
 da chi starei ... ? who would [I] stay with ... ?
 capirei ... ? would [I] understand ... ?
 troverei ... ? would [I] find ... ?
 lavorerebbe volentieri [he] would happily work
 gli darebbe ... ? would it give him ... ?
 sicurezza security
 che fareste voi ... ? [pl] what would you do ... ?
 ... mi daresti? [pl] ... would [you] give me?
 lo aiuterebbe ... ? [pl] would [you] help him ... ?
 parlerebbe [he/she] would speak
 mi farebbe un grande piacere [he/she] would do me a big favour
 potremmo scambiare [we] could exchange
 scambio culturale cultural exchange
 vivo [I] live
 per cortesia please
 Lei saprebbe dirmi ... ? [fm] would you be able to tell me ... ?
 dovrei studiare ... ? would [I] have to study ... ?
 mi darebbe ... ? would it give me ... ?



ARCHEOLOGIA

Lettere agli editori

Gentile Direttore di ARCHEOLOGIA,

Mi chiamo Laura Bianco, ho 16 anni e abito in Australia, a Melbourne. Attualmente, sono in Italia con un programma di **scambio culturale** e **vivo** e studio a Firenze. Vorrei avere informazioni sulla professione di archeologa.

Mi potrebbe dire, **per cortesia**, quali università italiane sarebbero le migliori per studiare archeologia? **Lei saprebbe dirmi** quanto costa studiare all'università? Secondo Lei, quanti anni **dovrei studiare** prima di diventare archeologa? Questa professione, secondo Lei, **mi darebbe** sicurezza?

Grazie dell'attenzione.

Cordiali saluti,

Laura Bianco



Riflettiamo

I love cars and engines and everything fast! Sports cars are the best.

Attività

Scegli e riscrivi

Choose one of the three letters and rewrite it as if:

- Ella were writing for both herself and her twin sister Elisabetta
- Massimiliano were writing about his twin boys [who want to become mechanics] and asking advice from many people
- Laura were writing informally to a friend who's already an archaeologist

Di' in classe

Read these statements, and say what you would do if you were in the same situation. Then find out what your classmates would do, by asking questions such as **E per te?**, **E nel tuo caso?**, **E tu, che ne pensi?**:

- **Se io fossi una persona famosa ...**
- **Se io fossi ricco ...**
- **Se io fossi in Italia ...**
- **Se io fossi bravissimo in lingue ...**
- **Se io fossi bravissimo nello sport ...**
- **Se io fossi Laura o Craig ...**

Immagina

Imagine writing to one of these magazines. You want to find out about a profession you're interested in but need more information. Ask lots of questions and remember to use the **condizionale**, as this is all about probabilities.



For more expressions go to www.esplora.com.au

immagina che...

scenario

Commissario Caruso is calling Frank Nero in an attempt to overcome his annoyance and work with Nero to solve the mystery once and for all.

Caruso: Pronto, sono il commissario Caruso. **Potrei** parlare con Nero, per favore?

Frank Nero: *Excuse me? Who's talking? I can't understand you ...*

Caruso: Sono CA-RU-SO! Vorrei parlare con FRA-NK NE-RO!

Frank Nero: *Well, calm down mate!* Caruso, lo so che sei tu. Sono io, Frank. Ma Caruso, **potresti ripassare** il tuo inglese? Quando **si parla** tra polizia internazionale, si parla internazionale, **cioè** inglese!

Caruso: In teoria, ma qui in Italia **si preferisce** parlare come **si mangia**! E comunque qui **si preferiscono** altre lingue, come francese, tedesco ...

Frank Nero: Mm, **si capisce** che sei nervoso, Caruso, perché **strapparli**! Quale sarebbe il tuo problema?

Caruso: Beh, Frank, tra ufficiali internazionali **si scambiano** notizie importanti, **si discute** che cosa fare e **si discutono** fatti importanti ... o no?

Frank Nero: In teoria **si farebbe così**, ma io ... no! **Si** hanno delle notizie **a volte** che **meno si sa**, meglio è ...

Caruso: **Si perde tempo** così, e **si perdono** colleghi ... Senti, i 'nostri eroi' hanno mandato un messaggio. Avrebbero un'idea del colpevole, a quanto pare, avrebbero un nome!

Frank Nero: *Excellent!* **Che si fa?**

Caruso: Apparentemente, qualcuno sarebbe **in pericolo** e potrebbe morire. Quindi, io e i miei ragazzi **andremmo** subito dove indicato, se è OK per voi.

Frank Nero: Perfetto, Caruso. **Ricorda: si deve essere all'erta** e **si devono avere rinforzi**, molti!

Caruso: **Si capisce!** E tu, quando arriveresti, in teoria?

Frank Nero: Io e i ragazzi arriveremmo entro domani sera, in teoria. Ma spesso ci sono ritardi nei voli internazionali. Insomma, **arriviamo** ASAP, OK?

Caruso: Arrivate a ... dove? A SAP? Che posto sarebbe questo 'SAP'?

Frank Nero: Si capisce, Caruso, che **dovresti studiare** di più l'inglese.



Check out the
video on the
Esplora! DVD



To revise the verbs
potere, dovere and
volere, see *Capitolo uno*,
due and *sei*.

potrei ... ? could [I] ... ?
potresti ... ? could [you] ... ?
ripassare revise
si parla you speak [one
speaks]
cioè that is
si preferisce we prefer [one
prefers]
si mangia we eat [one eats]
si preferiscono [pl] we
prefer / are preferred
si capisce it's quite clear
straparli [you're] raving
si scambiano [pl] we
exchange / are exchanged
si discute we discuss
si discutono [pl] we discuss
/ are discussed
si farebbe così we would do
this / this would be done
si hanno [pl] you receive
a volte at times
meno si sa the less you know
si perde tempo we're
wasting time
si perdono [pl] we'll lose
che si fa? what will we do?
in pericolo in danger
andremmo we would go
ricorda remember
si deve essere all'erta you
have to be on the lookout
si devono avere rinforzi you
have to have backup
si capisce! of course!
arriviamo we'll arrive
dovresti studiare you should
study

Riflettiamo

Thank goodness we have
an international language!
We need one so we can
all communicate and
solve problems together.
Otherwise, we would
need interpreters
all the time.

Attività

Leggi e cambia

Read these statements by the egocentric
Caruso and change them to impersonal
statements that include all Italian police. For
instance, *'Sono alla ricerca della statua di
Marte'* becomes *'Si è alla ricerca della statua
di Marte'*. *'Ho testimoni per il furto'* becomes
'si hanno testimoni per il furto'.

- Sono in cooperazione con la polizia australiana.
- Ho un problema con l'inglese.
- Ho messaggi importanti da Craig Redvers e amici.
- Parlo italiano qui.
- Parlo altre lingue ma con moderazione.
- Ricevo aiuto sempre dall'Interpol.
- Non ricevo notizie importanti da Frank Nero!
- Preferisco altre lingue come il francese.

Scrivi e presenta a gruppi

In groups, write down a list of things that
everyone at school has to do or is allowed to
do, using **dovere** and **potere**. Then present
your list to the class. For example:

Si deve arrivare a scuola entro le 8.30.
Si devono fare i compiti.
Si può pranzare fuori.
**Non si possono chiamare gli amici sul
cellulare.**

Immagina a coppie

In pairs, imagine that you are Caruso and
Frank Nero. You finally meet, and Frank Nero
asks Caruso to go with him to the Italian police
headquarters in Florence. He asks lots of
questions about where one works and with
how many people, what time one starts work
and eats lunch, how many cars one has, and
so on. Caruso is more than happy to show him
around and answer all his questions.

Riflettiamo

English is the international
language but what about
Spanish and Chinese? There
are far more Spanish and
Chinese speakers than English
speakers. Anyway, why have an
international language? – there
are plenty of interpreters to
help out.

• EVIDENCE



Periodici italiani

In Italia, ci sono tanti periodici. Questi sono riviste che hanno pubblicazioni, infatti, in precisi periodi di tempo. I più comuni sono i settimanali [loro escono ogni settimana] e i mensili [loro escono ogni mese]. I periodici trattano di vari argomenti come musica, sport, motori, mondo femminile, salute. Ecco dei nomi:

Donna Moderna
[www.donnamoderna.com]
Tutto Moto [www.tuttomoto.com]
Autocar [www.autocar.com]
Archeo [www.archeo.com]
Starbene [www.starbene.it]

Attività

Scegli e prepara in gruppo

In groups, choose an Italian magazine you like from the lists provided at www.deagostiniperiodici.it and www.mondadori.it/periodici/index.html, two of Italy's biggest publishers. Then, prepare a poster or multimedia presentation of the magazine. Include information such as the title of the magazine, how often it's published, the topics it covers, how many sections it's divided into, the website and so on.

Cristoforo Colombo (1451–1506), il più famoso esploratore italiano



Some famous people were born in Genova, like **Cristoforo Colombo**! His discovery of the Americas, however, was not funded by Italy but by King Ferdinand and Queen Isabella of Spain. **Cristoforo**, though, learned all his nautical skills in Genova!

Attività

Trova e presenta

Find out more about Genova and then put together a multimedia presentation of the city. Include all the things to see, do and eat! Plan on at least 10 slides, and use the impersonal **si** form as much as you can. You could start with the following:

Oggi si parla di Genova, in Liguria.
A Genova si visita Via Garibaldi e si mangiano focacce tipiche ...

Riflettiamo

I like magazines, apart from those full of gossip and of paparazzi shots. I hate those – they should be banned!



Una scelta di riviste italiane

Che 'Superba'!

Genova Genoa is called **La Superba**, 'the Proud', and is internationally renowned for its pesto sauce! This is a very limited view of the city, however. In the 14th and 15th centuries, Genoa was at the peak of its power, and together with its closest rivals, Venice and Amalfi, ruled the whole maritime world. After that, it came under the successive rule of France, Milan, Austria and Sardinia, finally becoming part of Liguria in 1861 after **l'unità d'Italia**. Today, it is a beautiful city thanks to all these influences. It is still an important port, and is also a centre of industry and commerce.

Una panoramica della città di Genova



L'acquario di Genova

The **acquario aquarium** in Genova is the biggest in Europe! Inside, visitors can wander along spectacular walls of water and see all sorts of marine animals, like dolphins, seals, penguins, sharks and fish of all shapes and colours! Some tanks of the **acquario** reproduce natural environments from areas as diverse as the Antarctic, the Mediterranean, the Red Sea, the Amazon and the Indian Ocean. They've also recreated a Caribbean Seas coral reef with an unbelievable variety of coral, plants, peculiar creatures and brightly coloured fish. In summer and on weekends the aquarium can get pretty crowded, but visits are made easier by long opening hours.

Attività

Visit

Visit the aquarium's beautiful site at www.acquario.ge.it and you'll be able to virtually visit all tanks, watch videos, hear experts talking, read interesting info and much more.

All'interno dell'acquario di Genova



For more images go to www.esplora.com.au

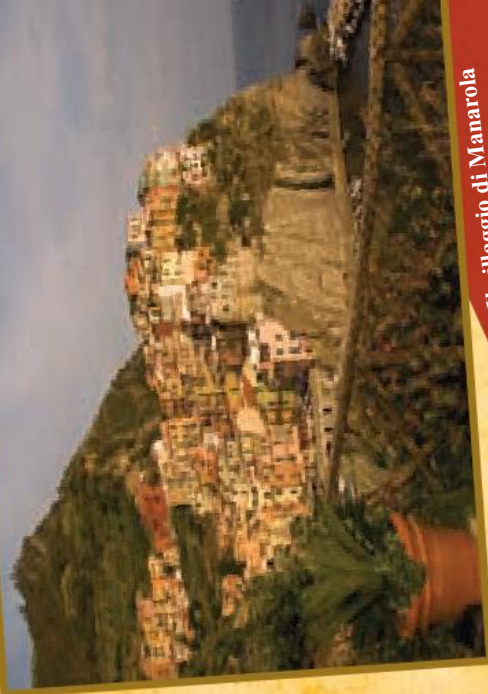


Riflettiamo

I love reading magazines, especially the gossip ones! They're harmless and relaxing, and I love checking the VIPs' outfits at gala events.

Le Cinque Terre

Le Cinque Terre is an amazing-looking natural area in eastern Liguria. It takes its name from five small coastal villages: Corniglia, Manarola, Monterosso al Mare, Riomaggiore and Vernazza. For centuries it was practically impossible to reach this area by land. The best way to see the villages is to take the local ferry or train that runs between them and hop from one village to the next. You can also hike the trails that join them. Just get maps of the **sentieri paths** first. Be sure to ask about the state of the trails before you go, as they are sometimes closed. The most famous trail is called **Via dell'Amore the Trail of Love**. It passes through vineyards and rocky protrusions and is obviously quite romantic. Another one is **Via delle Agavi the Cactus Trail**, which doesn't need any further explanations!



Il villaggio di Manarola nelle Cinque Terre

Attività

Ricerca e scrivi

Research the Cinque Terre and its five villages. Then write what you would like to do, see and eat if you were there. Start your report as follows:

Oggi si parla delle Cinque Terre. Se fossi là, farei ... / Se fossi a Monterosso, vedrei ...



Un particolare di Manarola

esplor@mag

La rivista





per comunicare

the regular condizionale

The **condizionale** corresponds to the English *I would*, as in these sentences: *I would do this but ...*, *It would be better if ...*, and *we would have more time but ...*

In Italian, to form the **condizionale** you use the same stem that's used for **il futuro** but with different endings.

With **-are** verbs [like **parlare**, **pensare**, **abitare**], you drop the final **-e** and change the **-a** to **-e**, then you add the ending.

parlare	parler-
[io] parlerei	<i>I would speak</i>
[tu] parleresti	<i>you would speak</i>
[lui/lei] parlerebbe	<i>he/she would speak</i>
[Lei] parlerebbe [fml]	<i>you would speak</i>
[noi] parleremmo	<i>we would speak</i>
[voi] parlereste [pl]	<i>you would speak</i>
[loro] parlerebbero	<i>they would speak</i>

Note: the only **-are** verbs where the **-a** doesn't change to **-e** are **dare** *to give*, **fare** *to do / to make* and **stare** *to stay*. In the regular **condizionale**, **-ere** and **-ire** verbs drop the final **-e** and add specific endings for the conditional:

vendere	vender-
[io] venderei	<i>I would sell</i>
[tu] venderesti	<i>you would sell</i>
[lui/lei] venderebbe	<i>he/she would sell</i>
[Lei] venderebbe [fml]	<i>you would sell</i>
[noi] venderemmo	<i>we would sell</i>
[voi] vendereste [pl]	<i>you would sell</i>
[loro] venderebbero	<i>they would sell</i>
finire	finir-
[io] finirei	<i>I would finish</i>
[tu] finiresti	<i>you would finish</i>
[lui/lei] finirebbe	<i>he/she would finish</i>
[Lei] finirebbe [fml]	<i>you would finish</i>
[noi] finiremmo	<i>we would finish</i>
[voi] finireste [pl]	<i>you would finish</i>
[loro] finirebbero	<i>they would finish</i>

condizionale di essere and avere

The **condizionale** of **essere** *to be* and **avere** *to have* is similar to the future form, but the endings change.

[io] sarei	<i>I would be</i>
[tu] saresti	<i>you would be</i>
[lui/lei] sarebbe	<i>he/she would be</i>
[Lei] sarebbe [fml]	<i>you would be</i>
[noi] saremmo	<i>we would be</i>
[voi] sareste [pl]	<i>you would be</i>
[loro] sarebbero	<i>they would be</i>

[io] avrei	<i>I would have</i>
[tu] avresti	<i>you would have</i>
[lui/lei] avrebbe	<i>he/she would have</i>
[Lei] avrebbe [fml]	<i>you would have</i>
[noi] avremmo	<i>we would have</i>
[voi] avreste [pl]	<i>you would have</i>
[loro] avrebbero	<i>they would have</i>

the irregular condizionale

Some verbs have an irregular stem formation in the **condizionale**. There are two main categories.

First are those verbs that drop a vowel from their infinitive form, like **avere** *to have*, **andare** *to go*, **vedere** *to see*, **dovere** *must / to have to*, **potere** *can / to be able to* and **sapere** *to know*. They use regular conditional endings.

andare	
[io] andrei	<i>I would go</i>
[tu] andresti	<i>you would go</i>
[lui/lei] andrebbe	<i>he/she would go</i>
[Lei] andrebbe [fml]	<i>you would go</i>
[noi] andremmo	<i>we would go</i>
[voi] andreste [pl]	<i>you would go</i>
[loro] andrebbero	<i>they would go</i>

The other category of irregular **condizionali** is verbs that double the final consonant in their stem, like **volere** *want*, which becomes **vorr-**, and **tenere** *to keep*, which becomes **terr-**:

tenere	
[io] terrei	<i>I would keep</i>
[tu] terresti	<i>you would keep</i>
[lui/lei] terrebbe	<i>he/she would keep</i>
[Lei] terrebbe [fml]	<i>you would keep</i>
[noi] terremmo	<i>we would keep</i>
[voi] terreste [pl]	<i>you would keep</i>
[loro] terrebbero	<i>they would keep</i>

the impersonal si

In Italian, to express general rules, facts or customs or make statements with no specific subject doing the action, you use **si**, followed by a verb. This is called the **forma impersonale** *impersonal form* and corresponds to the English *one* [e.g. *one does what one wants*].

You use the singular form when the action is followed by a singular noun [like **la pasta**] and the plural form when it involves a plural noun [like **tante pizze**]:

Si mangia la pasta qui.

Pasta is eaten here. / One eats pasta here.

Si mangiano tante pizze buonissime in questo ristorante.

You can eat lots of delicious pizzas in this restaurant.

/ One can eat lots of delicious pizzas in this restaurant.

usual expressions with si

With this **forma impersonale**, there are lots of sayings and expressions in Italian, such as:

Si capisce! *It's quite clear! / Of course! [literally, One understands!]*

Si sa! *It's obvious. [literally, One knows it!]*

Si va? *Shall we go? [literally, Shall one go?]*

more about writing letters

When you write letters you usually follow a structure similar to that used for reports: greetings, an introduction, some questions about the other person's health and something about yourself. Then, you should say what the main topic is and the reason for writing. Explain your topics in points, or your story in order of importance or chronology. At the end, you'll need some questions [about family, work or opinions] and a farewell greeting.

There are formal letters [e.g. a job application] and informal letters [to friends and family]. In informal letters, you can use more casual greetings [**ciao, salve, caro, cara, cari**], questions [**come va?, come stai?**] and goodbyes [**ci sentiamo, a domani, a presto, saluton!**]. In formal letters, you need to use more specific expressions.

Alla cortese attenzione di ...

To the [kind] attention of ...

Egredo / Egredia / Egredi / Egredie

eminent (m/f, m/f pl)

Distinto / Distinta / Distinti / Distinte ...

distinguished (m/f, m/f pl)

Gentile / Egredia Signor / Professor /

Direttore / Dottor / Preside ...

Gentile / Egredia Signora / Professoressa /

Direttrice / Dottoressa / Preside ...

Dear Sir / Madam / Professor / Director /

Doctor / Principal (m/f)

Le scrivo per ... / Vi scrivo per ... [pl]

I am writing to you to ...

Le scrivo / Vi scrivo riguardo a ... [pl]

I am writing to you about ...

In risposta a ... In answer to ...

Prima di tutto ... First of all ...

Secondo Lei? What do you think?

Secondo voi? [pl] What do you think?

La saluto ... / Vi saluto ... [pl] Regards ...

Le porgo / Vi porgo distinti saluti ... [pl]

Yours sincerely

Cordiali saluti ... Kindest / Best regards ...

Vocabolario

andrei avrei capirei chiamerei direi farei parlerei partirei penserei preferirei sarei starei troverei verrei	I would go I would have I would understand I would call I would say I would do I would speak I would leave I would think I would prefer I would be I would stay [at] I would find I would come	andreste [pl] avreste [pl] direste [pl] fareste [pl] sareste [pl]	you would go you would have you would say you would do you would be
andresti avresti diresti faresti saresti	you would go you would have you would say you would do you would be	si capisce! si mangia si parla si perde tempo si preferisce si sa si va	the less you know it's quite clear [one understands] of course! we eat we speak we're losing time we prefer it's obvious [one knows it] you go [one goes]
andrebbe avrebbe direbbe farebbe sarebbe	he/she would go he/she would have he/she would say he/she would do he/she would be	si comprano [pl] si hanno [pl] si perdono [pl] si preferiscono [pl]	you buy [one buys] you receive we'll lose we prefer / are preferred
andremmo avremmo diremmo faremmo saremmo	we would go we would have we would say we would do we would be	a volte ancora che si fa? in pericolo sicura ... ?	at times still what shall we do? in danger are [you] sure ... ?

Se fossi in te ...

In this chapter you will learn:

- to express possibilities [If I could, I would ...]
- to use the modal verbs **potere, volere, dovere** in the **condizionale**
- to use expressions like **è importante, è essenziale**
- to negotiate when buying or exchanging items
- about European driving licences
- about the National Chamber of Italian Fashion
- about Italian history through its streets' names

Everyone is rushing to Monterosso where Laura is supposed to meet Giuliana!

Here is some late-breaking news on the radio.

Ultime rivelazioni su Marte! L'Interpol dovrebbe avere l'identità del misterioso 'Narciso'. Potrebbe essere un membro dei Colella, ma non dovrebbero essere né Antonio né Giuliana! Antonio è ancora in ospedale, sorvegliato 24 ore su 24. Su Giuliana nessuna notizia.



Frank Nero and Caruso are finally in a police car and going to Monterosso at full speed. There's no time for arguing now ...

Frank Nero: Caruso, è essenziale arrivare a Monterosso prestissimo. **Accelerate!**

Caruso: Quest'auto non è una Lamborghini, ehi. E poi, **se fossi in te, io farei le mie scuse** per il tuo comportamento ... Adesso io e i ragazzi dovremmo accelerare, eh? Era meglio, MOLTO meglio, chiamare prima, MOLTO prima ...

Frank Nero: Caruso, get over it, mate! Laura Bianco **potrebbe** essere in guai grossi, e la sua amica anche.

Caruso: Primo, io non sono amico tuo. Secondo, noi italiani **vorremmo** e dovremmo sapere come i video sono finiti in Australia!

Frank Nero: Ti direi tutto, ma **potremmo perdere** troppo tempo. Una cosa importante: Laura ha un appuntamento con una persona differente da chi pensa ...

Caruso: Allora, **tu vorresti dire** che Giuliana Colella non è ... Giuliana Colella? Giuliana Colella ha una ... **sosia**?

Frank Nero: Non proprio una sosia, ma quasi ... **Se fossi in te, io ...**

Caruso: **Se fossi in te, se fossi in te! Se IO fossi il tuo boss, ti licenzierei, mate!**

Frank Nero: Mamma mia! Che stressato! Ma chi ha dato la patente ai tuoi agenti? Così lenti ...



accelerate! go faster!
se fossi in te if I were you
io farei le mie scuse I would make my apologies
potrebbe [she] could
in guai grossi in big trouble
vorremmo [we] would like
potremmo perdere [we] could lose
tu vorresti dire you mean to say
una sosia a clone
ti licenzierei [I] would sack you

Laura's walking to the meeting point in the beautiful Cinque Terre. She's leaving a voicemail message for Chiara.

Password: **Giuliana e ...**

www.esplora.com.au



Cugina, come va? Sono Laura. **Vorrei** tanto parlare con te! Dove sei? Probabilmente sei a fare lo shopping dell'ultimo minuto di vestiti e scarpe, eh? Beh, io **dovrei tornare** a Roma domani. L'aereo è alle 15:00. È **necessario essere in orario**, OK? Chiara, se fossi in te, io chiamerei casa. **Potresti** chiamare anche gli zii? Poi, **dovremmo** anche fare **una cena d'addio** con Marco, Federico, Max e gli Explora. È importante **prenotare** il ristorante a Roma, ma in centro: nessuno ha **la patente**! Che ne dici del ristorante in via Mazzini? Ciao, devo andare. Io e Giuliana abbiamo un appuntamento.

vorrei I would like
dovrei I should
tornare to return / come back
in orario on time
potresti ... ? could you ... ?
dovremmo we should
una cena d'addio a farewell dinner
prenotare to book
la patente driver's licence

Laura finally meets up with Giuliana ... who has a surprise in store for her.



Laura: Giuliana, finalmente ... Ma ... i capelli? **Che è successo?** **Sembri** un'altra persona ... I **vestiti** non sono il tuo stile, Giuli ...

Stefania/Giuliana: Finalmente faccia a faccia con Laura Bianco, **la ficcanaso** australiana ...

Laura: Giuliana, certo che SONO Laura. Che strana voce! Hai il raffreddore, vero? **Dovremmo** andare in farmacia e non dovremmo stare qui, **al buio**, con il vento!

Stefania/Giuliana: Tu, ficcanaso e anche **chiacchierona**! Sarebbe interessante chiacchierare, ma io non ho tempo da perdere.

Laura: Giuliana ... i capelli, la voce, i vestiti ... Sono confusa.

Stefania/Giuliana: Tu potresti stare zitta un momento? **Shut up!** Voi due dovrete fare **SOLO** che cosa dico IO.

Laura: GIULIANA! Un'altra Giuliana! Due Giuliane! Che succede? Chi sei tu? E chi sei tu?

Stefania: Chi sono io? Io sono una Colella, ma non sono Giuliana, ovviamente. Sono Stefania, la sorella gemella. La sorella **dimenticata**. La metà sacrificata. È **necessario ristabilire l'equilibrio**, e 'una metà' è di troppo!

Laura: Ehi, non farei cose stupide, se io fossi in te. Io chiamerei la polizia, parlerei con tuo padre e risolverei il problema. **Io potrei** aiutarti ...

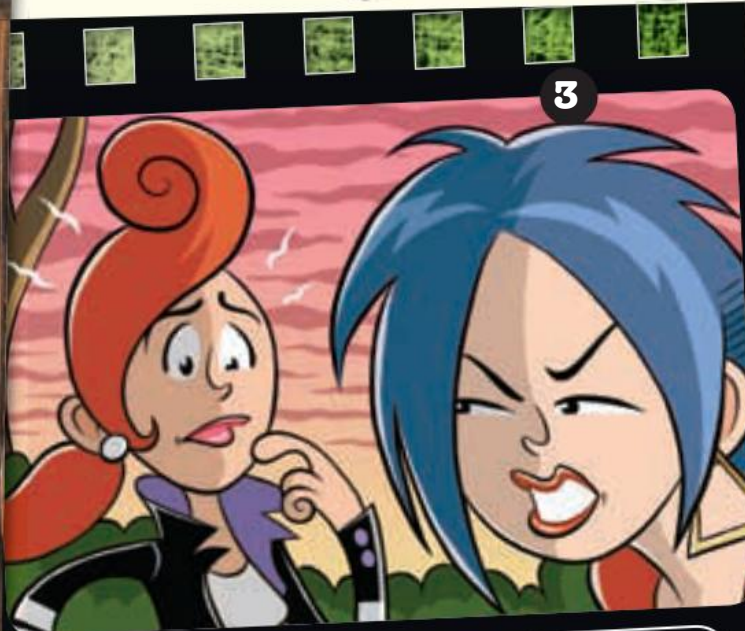
Stefania: Troppo tardi! Giuliana e Marte devono morire, in mare, annegati ... La stupida ossessione di Marte ha ucciso mio fratello e, di conseguenza, anche me! Abbandonata e dimenticata. Come morire ...

Laura: Stefania! Tuo padre non abbandonerebbe mai una figlia senza una ragione.

Stefania: ZITTA, tu. **Che ne sai?** La vostra **fine** è vicina. È **necessario non lasciare tracce**. È vitale per me eliminare **la 'concorrenza'**. Per avere mio padre tutto per me ...

Vero o falso?

- 1 Per Laura, non è importante prenotare un ristorante.
- 2 Laura dovrebbe essere a casa domani.
- 3 Secondo Caruso, Frank Nero dovrebbe fare le sue scuse.
- 4 Secondo Nero, Giuliana avrebbe una sosia.
- 5 Nero potrebbe dire tutto, ma non c'è tempo.
- 6 I due video non darebbero indicazioni sul colpevole.
- 7 Il colpevole dovrebbe essere un Colella.
- 8 Laura parla con Giuliana a Monterosso.



che è successo? what happened?
sembri [you] look like
vestiti clothes
la ficcanaso the stickybeak
dovremmo we should
al buio in the dark
chiacchierona chatterbox
dimenticata forgotten
ristabilire l'equilibrio restore the balance
io potrei I could
che ne sai? what do you know about it?
fine [f] death [end]
tracce traces
la concorrenza the competition

Continua ...

pratica

Compere e cambi

Ascolta

Listen to Stefania buying **vestiti** clothes before she meets up with her sister. She's not just trying to look nice – she wants to disguise herself!

In un negozio di vestiti

Stefania: Buongiorno, vorrei comprare **un paio di pantaloni** sportivi e un paio di **scarpe** stile Puma. Ah, anche **un berretto**, per favore.

Commesso: Mm, va bene. Se fossi in Lei, prima **proverei** questo paio di jeans. Sono sportivi, ma con **una giacca**, Lei potrebbe andare a **un colloquio di lavoro**!

Stefania: Per favore, **potrebbe dirmi** quanto costano?

Commesso: Certamente. Costano ... 100 euro, ma **potremmo** fare uno sconto e arrivare a ... 95 euro. **Vorrebbe provarli**?

Stefania: Costano, ma mi piacciono. E queste scarpe Puma?

Commesso: **Dovrebbero** costare 120 euro ... Sì, sono 120 euro, e non ci sono sconti. Sono un modello esclusivo. Vorrebbe provarle?

Stefania: **Vorrei, potrei**, ma ... **non dovrei**! Costano troppo. E questo berretto?

Commesso: **Dovrebbe** essere ... 20 euro.

Un affare!

Stefania: Va bene, **provo** i pantaloni, allora, e il berretto. Avete anche delle parrucche?

Commesso: No, niente **parrucche**. Per questo, dovrebbe andare in un negozio di **costumi da travestimento**.

Riflettiamo

I like to give people advice when I see them doing something stupid. I don't want to listen to them whingeing – I just want to give them a solution.

Many Italian streets are named after famous people and historic events. **Via XX Settembre** in Genova is named after the same date in 1870 when Roma was finally overtaken by those who supported Italian unification.

un paio di a pair of
pantaloni pants / trousers
scarpe shoes
un berretto a cap
proverei [I] would try on
una giacca a jacket
un colloquio di lavoro a job
interview
potrebbe dirmi ... ? [fml]
could you tell me ... ?
potremmo [we] could
vorrebbe provarli? [fml] would
[you] like to try them on?
dovrebbero [they] should
vorrei [I] would like
potrei [I] could
non dovrei [I] shouldn't
dovrebbe [it] should
un affare! a bargain!
provo I'll try on
parrucche wigs
costumi da travestimento
fancy-dress costumes
capi d'abbigliamento items of
clothing
potrei cambiare ... ? could [I]
change ... ?
una gonna a skirt
una camicia a shirt
un maglione a jumper / sweater
la taglia the size
potreste cambiare ... ? [pl]
could [you] change ... ?
la merce the goods /
merchandise
un buono a voucher



Riflettiamo

Giving advice is not as important as listening to people's problems. Sometimes, when people talk about their issues, they find their own solutions!

Da: Stefania Colella
A: Moda Online!

Oggetto: cambio di capi d'abbigliamento

Vorrei un cambio
All'attenzione dei proprietari
Gentili signori,
Vi scrivo per chiedere se **potrei cambiare** dei vestiti comprati online. Ho comprato **una gonna**, **una camicia** e **un maglione** lo scorso mese. Purtroppo, **la taglia** non va bene. La gonna è troppo grande. Invece, il maglione è troppo piccolo. **Potreste cambiare la merce** o mandare **un buono**? Vendete anche parrucche, per favore? Vorrei comprare una parrucca di capelli lunghi e bruni.
Grazie dell'attenzione.
Distinti saluti,
Stefania Colella

Attività

Scrivi

Each of the **esplora!** characters below has a problem. What do you think they *should* or *shouldn't* do? Use your imagination! Here's an example:

Laura wants to buy lots of new clothes but there's no space in her luggage.

Lei non dovrebbe comprare niente.

- Giuliana wants to buy an expensive jacket that doesn't fit her at all.
- Luciano is looking for a gift for Laura but doesn't know what to get.

- Frank Nero doesn't want to tell Caruso anything about the videos yet.
- Caruso needs a new tie but he doesn't have time to go shopping.
- Laura is supposed to meet Giuliana but isn't sure about the time or place.

Immagina

Imagine wanting to buy some clothes from an Italian shop in Genova in the famous **Via XX Settembre**. Write the conversation you would have with the shop assistant and then perform it in class.



For more expressions go to www.esplora.com.au

immagina che...

scenario



What is it essential to do when driving? Listen to this teacher summarising some of the main points for learners in this informative video.



Allora, ragazzi, benvenuti alla nostra **lezione introduttiva di guida** per ottenere la patente B. Vorrei fare un breve riassunto dei punti principali. Prima di tutto, è necessario essere **maggioresenni** per la **patente B**, cioè avere almeno 18 anni.

Prima di guidare, è essenziale non bere alcol e **non assumere droghe**. È contro la legge. Potreste **uccidere** qualcuno, **perdere** la patente e finire in prigione.

Quando guidate, è necessario e importante usare **le cinture di sicurezza**.

È anche necessario **portare** sempre la patente di guida con voi! **Altrimenti**, in caso di **infrazione**, potreste perdere molti punti e anche avere la patente **sospesa**. Prima di partire per un

lungo viaggio, è importante controllare **le ruote**, i **pneumatici** e il livello di **benzina** nel **serbatoio**. È anche importante controllare il **motore**, il livello dell'acqua e dell'olio, e anche la presenza della **ruota di scorta**.

Quando siete **neopatentati**, **ovvero** per i primi tre anni di **guida**, voi non dovrete mai **superare** i 100 km orari in **autostrada** e i 50 km orari nei centri urbani.

È **vietato** tenere il cellulare in mano mentre guidate. Potreste usare un **auricolare** e il sistema **bluetooth**. Se usate il telefonino in auto, potreste pagare fino a 600 euro di **multa** e avere la patente sospesa.

Un mio consiglio: anche dopo aver ottenuto la patente, dovrete sempre avere una copia del *Codice Stradale* con voi, e dovrete controllare periodicamente gli **aggiornamenti pubblicati**.



Riflettiamo

I'm not that into driving.
Especially in big cities
- the traffic is crazy.
I prefer taking public
transport.

Check out the
video on the
Esplora! DVD





Attività

Rispondi

Answer the questions below of this hopeful exchange student who wants to drive in Italy:

- **Ho sedici anni. Potrei prendere la patente in Italia?**
- **Come si chiama la patente per guidare le automobili?**
- **Potrei bere una birra prima di guidare?**
- **Potrei lasciare la patente a casa?**
- **Potrei guidare senza le cinture di sicurezza?**
- **Una volta che ho la patente, potrei guidare a alta velocità?**
- **Potrei fare una telefonata con il cellulare, mentre guido?**
- **Una volta che ho la patente, non dovrei più controllare il Codice Stradale, vero?**

Chiedi e rispondi a coppie

In pairs, take turns asking and answering questions about driving in your country. One of you is an Italian exchange student, and the other is the teacher. Write and then perform your conversation.

Immagina a gruppi

Imagine shooting a video on driving safely in your country for Italian exchange students. In groups, write a script for your video, prepare pictures and slogans to go with it, and perform it in class. Each group member should play a role. Use sentences like:

Fate attenzione per strada: guidate sempre con le cinture!

In English slang, *wheels* can be used to refer to a car. In Italian slang similar expressions are used to refer to cars, scooters and motorbikes. However, the Italian is more specific, giving the number of 'wheels':

due ruote refers to a scooter or motorbike

quattro ruote refers to a car

lezione introduttiva di guida introductory driving lesson

maggiorenne 18 years old
la patente B driver's licence [for cars]

non assumere droghe not to take drugs

uccidere to kill

perdere to lose

le cinture di sicurezza seatbelts

portare to carry

altrimenti otherwise

infrazione traffic violation

sospesa suspended

le ruote wheels

i pneumatici tyres

benzina petrol

serbatoio petrol tank

il motore the motor / engine

ruota di scorta spare tyre

neopatentati P-Platers / probationary drivers

ovvero that is

guida driving

superare to go over

autostrada freeway

è vietato it's forbidden

un auricolare an earphone

multa fine

aggiornamenti pubblicati published updates



Le vie italiane

Italian street names are never boring! They're often inspired by famous events, people or places. Geographic names are of towns in Italy or other countries. Milano has a **Corso Buenos Aires** and every town has a **Via Roma**. Historic events also feature, such as **Piazza XXV Aprile**, commemorating the day in 1945 when Italy was officially liberated from the Nazis.

The oldest street signs appear on marble plaques on building façades. When the street is named after a person, the plaque often

includes the person's date of birth and why they're famous! The names span from ancient Rome [e.g. **Via Giulio Cesare**] to modern times, and include songwriters, philosophers and politicians. The most common are **Via Garibaldi**, **Via Mazzini** and **Via Verdi** – all major players in Italy's unification.

There are also non-Italian names, such as **Via Washington** in Milano, several **Via Kennedys** all over the country and even **Via Gandhi** in Ragusa, Sicily.



Esempi di vie italiane

Attività

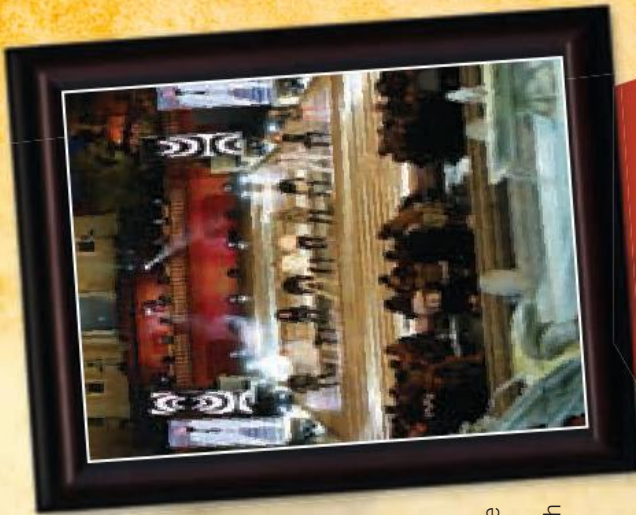
Fotografa e commenta

Take photos of at least five different streets signs in your city. Comment on the names used: are they mostly names of places, people or geographical features?



Moda e design italiani

Everybody knows that Italy is famous for its fashion and design. If you're thinking of becoming a fashion designer, you should contact **La Camera Nazionale della Moda Italiana** the *National Chamber of Italian Fashion*. This non-profit association coordinates and promotes the development of Italian fashion with prestigious shows and events. The association also assists Italian fashion, for instance by collaborating with the Minister for Foreign Trade and industry to organise fashion design courses, facilitating relationships with industry, supporting all workers in the sector [like designers, tailors and small companies] and, most importantly, by organising and coordinating the twice-yearly fashion shows in Roma and Milano!



Una sfilata di moda notturna in Piazza di Spagna a Roma

Attività

Visita e trova

Visit the website for **La Camera Nazionale della Moda Italiana** www.cameramoda.it, and find the contact details [address, phone and fax number]. Click on **Progetti Nuovi Designers** and you'll find the section dedicated to young designers, called 'Next Generation'. Find the photos of the winners' creations, and write a sentence reviewing each of the pieces.

Immagina

Imagine participating in the 'Next Generation' contest. Design a fashion item [or find one you like on the internet], and then write a paragraph to say what it is, when it's meant to be worn and by whom.



Un servizio fotografico di moda a Venezia



For more images go to www.esplora.com.au

Italy and other European Union member countries have the same regulations regarding driving licences. The minimum age is 16 years for driving light motorcycles [like a Vespa], and 18 years for driving cars or bigger vehicles. The applicants must demonstrate that they have the knowledge and skills to drive, so they have to pass two tests:

- a written test with multiple choice questions
- a driving test to check their skills and behaviour on the road



Una lezione di guida sulle strade italiane

ISBN 9780170135528

Monterosso

Monterosso is one of **le Cinque Terre** and boasts the only sandy beach in the whole area. This is the largest of the 'Five Lands', and has become a fully fledged resort, with many beach houses along the shoreline, and restaurants tucked into its ancient streets. Monterosso is a lively village most of the year [during the low season it's charming and intimate] and is dominated by an enormous fortified castle that overlooks the sea. You can also grab a ferry or train from Monterosso to other villages.



Un panorama del limpido mare a Monterosso



Riflettiamo

We should be able to name streets after international personalities, no matter where they were born! Other countries have the right to celebrate them if they want to.

Attività

Ricerca

Research photos of Monterosso, both on the internet and in reference books. Find at least two images that would be the ideal setting for Stefania's plan to get rid of her sister and **il dio Marte**. Imagine having to shoot this scene for the movie of **esplora! 2**. Write a paragraph in Italian to accompany the images and explain why they would be ideal for the scene.

La moderna patente italiana

SAMPLE ONLY

Attività

Guarda e crea

Look at this Italian driving licence. Then create your own with your personal details and a photo. Design it on paper so it's the same size as a real one and cut it out. One day you may have a real one!

Paragona

Compare Italian driving licences with those in your own country. Do they include the same kind of information? What is the minimum age for getting a licence in your country?

esplor@mag

La rivista



per comunicare

if I were you, I would ...

The **condizionale** is used to give suggestions and advice, or to talk about situations that aren't likely to happen. These are expressions like:

Se fossi in te, andrei in Italia!

If I were you, I would go to Italy.

Se fossi in Italia, farei tanto shopping.

If I were in Italy, I would do so much shopping.

The expressions *if I were ...* and *if you were ...* are both expressed as **Se fossi ...**. This tense is quite complicated and is called the **congiuntivo subjunctive**. For now just use it in this structure. It will be enough to achieve your outcomes.

Here's the complete version:

Se [io] fossi	<i>if I were</i>
Se [tu] fossi	<i>if you were</i>
Se [lui/lei] fosse	<i>if he/she were</i>
Se [Lei] fosse [fml]	<i>if you were</i>
Se [noi] fossimo	<i>if we were</i>
Se [voi] foste [pl]	<i>if you were</i>
Se [loro] fossero	<i>if they were</i>

As you know, in Italian we don't always use the subject pronouns **io, tu, lui, lei, noi, voi, loro** as you do in English. This is because verb endings in Italian are usually different [**sono, sei, è ...**]. However, in this case **io** and **tu** have the same verb form, **fossi**. So, if you want to emphasise either 'I' or 'you', you have to use **io** and **tu**.

it's necessary to ...

Some phrases are useful to express rules, laws, etiquette or expectations. Most of them are used in instructions, booklets, public notices and signs. In Italian, these expressions are very similar to the English version. For example, they are followed by the infinitive in both languages. Here's a list of the most common ones:

È importante [fare, mangiare, andare ...]

It's important to [do, eat, go ...]

È essenziale ... *It's essential ...*

È vitale ... *It's vital ...*

È vietato ...

It's forbidden ...

È consigliato ...

It's advised ...

È illegale ...

It's illegal ...

The tense of the verb **essere to be** changes to suit different situations, for instance:

sarebbe importante ... *it would be important ...*

è stato importante ... *it was important ...*

era importante ... *it used to be important ...*

could, should, would like

The **condizionale** of the modal verbs **potere can, to be able, dovere must, to have to** and **volere want** is frequently used to express courtesy or possibilities.

potere

[io] potrei
[tu] potresti
[lui/lei] potrebbe

*I could / would be able to
you could / would be able to
he/she could / would be able to*

[Lei] potrebbe [fml]
[noi] potremmo
[voi] potreste [pl]
[loro] potrebbero

*you could / would be able to
we could / would be able to
you could / would be able to
they could / would be able to*

dovere

[io] dovrei
[tu] dovresti
[lui/lei] dovrebbe
[Lei] dovrebbe [fml]
[noi] dovremmo
[voi] dovrete [pl]
[loro] dovrebbero

*I should
you should
he/she should
you should
we should
you should
they should*

volere

[io] vorrei
[tu] vorresti
[lui/lei] vorrebbe
[Lei] vorrebbe [fml]
[noi] vorremmo
[voi] vorreste [pl]
[loro] vorrebbero

*I would like to
you would like to
he/she would like to
you would like to
we would like to
you would like to
they would like to*

polite requests

You already know many ways to ask politely for information or assistance either in writing or on the phone. However, now that you've studied the conditional forms of **potere**, **dovere** and **volere**, here's a list of common expressions you're likely to hear when you're shopping [almost all are formal]:

Come potrei aiutarLa?

How may I help you?

Lei potrebbe provare / comprare ...

You could try / buy ...

Vorrebbe provare / comprare ...?

Would you like to try / buy ...

Come vorrebbe pagare? In contanti, con il bancomat o con la carta di credito?

How would you like to pay? In cash, EFTPOS or credit card?

Potrei cambiare questo / questa / questi / queste?

Could I change this / these?

Potrei pagare con ...

I could pay with ...

Vorrei provare / comprare / pagare ...

I would like to try / buy / pay ...

Vocabolario

se [io] fossi se [tu] fossi se [lui/lei] fosse se [Lei] fosse [fml] se [noi] fossimo se [voi] foste [pl] se [loro] fossero	if I were if you were if he/she were if you were if we were if you were if they were	[Lei] vorrebbe [fml] [noi] vorremmo [voi] vorreste [pl] [loro] vorrebbero	you would we would you would they would
[io] potrei [tu] potresti [lui/lei] potrebbe [Lei] potrebbe [fml] [noi] potremmo [voi] potreste [pl] [loro] potrebbero	I could you could he/she could you could we could you could they could	auricolare [m] autostrada benzina berretto buono camicia cinture di sicurezza giacca gonna maglione [m] merce [f] motore [m] multa pantaloni patente [f] pneumatici ruote scarpe serbatoio taglia un paio di	earphone freeway petrol cap voucher shirt seatbelts jacket skirt jumper / sweater goods / merchandise motor /engine fine pants / trousers driver's licence tyres wheels shoes petrol tank size a pair of
[io] vorrei [tu] vorresti [lui/lei] vorrebbe	I should you should he/she should you should we should you should they should		
	I would you would he/she would		

The news makes the headlines in newspapers all over the world.

Dou'è venere?

In this chapter you will learn:

- to use the verb **piacere** in the **condizionale**
- to use the relative pronouns **che** and **cui**
- to write simple summaries and reviews
- about **Cinecittà**, Italy's answer to 'Hollywood'
- about some Italian film directors
- about migration to and from Italy

Laura and Giuliana are in big trouble, but there's help on the way!

1

2



Laura, Luciano, Craig and Giuliana are at a farewell party for Laura in Roma, before she leaves for Melbourne.

Caruso is at a press conference to talk about the discovery of the Mars statue.

Caruso: Signore e signori giornalisti. Ecco la statua di Marte! Intatta! Grazie a una cooperazione tra noi e la polizia australiana, una cooperazione non sempre facile, il caso è finito positivamente.

La colpevole è Stefania Colella, la figlia di Antonio Colella. Lei ha abitato in Australia, precisamente a Adelaide, con la madre, dopo una tragedia familiare. Stefania Colella è mentalmente instabile. **Lei soffre di** narcisismo cronico. Sarà ricoverata in un istituto psichiatrico. La polizia darà **la medaglia** d'onore a dei giovani coraggiosi per l'assistenza: Giuliana Colella, Laura Bianco e Luciano di Gregorio. In particolare **mi piacerebbe** menzionare un coraggioso giovane australiano: Craig Redvers.

Anche io e Frank Nero riceveremo una medaglia ... **Nel mio caso**, mi piacerebbe **precisare** che questa sarà la mia **decima** medaglia, modestamente ...

La conferenza stampa è finita. Se avete domande, chiedete ai miei collaboratori.

ISBN 9780170135528

la colpevole
the culprit
lei soffre di
she suffers from
la medaglia
the medal
mi piacerebbe
I would like
nel mio caso
in my case
precisare
to clarify
decima tenth

Laura: Giuliana, verrai a trovarmi? Tu e tuo padre verrete a Melbourne, vero? Così potrete incontrare i miei genitori. **A loro piacerebbe** incontrare i famosi Colella!

Giuliana: Io e mio padre verremo, un giorno! Forse io studierò arte a Melbourne, all'università! Adesso, però, **ci piacerebbe** passare del tempo con Stefania. Lei **ha bisogno** di noi.

Laura: OK. E tua mamma?

Giuliana: Mia mamma è l'ultimo mistero dei Colella. Ma adesso, **basta misteri!** Mio padre sta bene, mia sorella è **al sicuro**. Il dio Marte è tornato a 'casa'. E io? Io ho fatto dei nuovi amici magnifici ... come te e Luciano!

Laura: Ti aspetto a Melbourne. Sarai sempre la benvenuta!

Giuliana: **Ti prometto** che verrò. Ma ... dove sono Craig e Luciano?



Etruskische Statue gefunden:
junge Studenten besser als die Polizei!

CORRIERE DELLA SERA

**Ecco i nostri nuovi eroi!
Marte ritrovato intatto!**

Sul Welfare Confindustria verso la rottura



www.esplora.com.au



Password: Vi ...
un'altra avventura?

Le Monde

La statue de Mars est retrouvée!
Les étudiants sont les héros!



Mars statue finally found!
Students do better job than police!

Laura and Chiara are at the airport waiting
for their flight back home to Australia. Laura's
distracted by a message on her phone.

Chiara: Andiamo, Laura, è tardi.
È essenziale fare il check-in in
perfetto orario. Vero? Basta
giocare con il cellulare. Andiamo!

Laura: Vengo, vengo! Mamma mia,
sei più **severa** di me adesso? Mi
piacerebbe solo controllare questo
messaggio prima.

severa strict



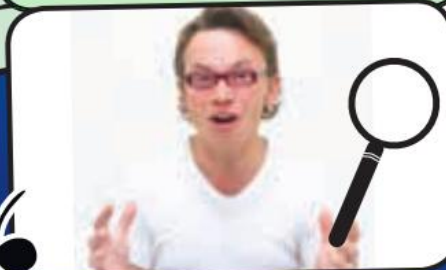
Continua ...

Vero o falso?

- 1 La colpevole è Giuliana Colella.
- 2 Caruso riceverà la sua decima medaglia d'onore.
- 3 Gli piacerebbe menzionare in particolare Luciano di Gregorio.
- 4 La mamma di Giuliana è l'ultimo mistero dei Colella.
- 5 Giuliana andrà in Australia: le piacerebbe studiare là.
- 6 Per il giornale italiano, la statua di Marte è intatta.
- 7 Laura riceve un messaggio da Marco e Federico.
- 8 La statua di Venere è scomparsa.

a loro piacerebbe they
would like
ci piacerebbe we would like
ha bisogno di [she] needs
l'ultimo the last
basta misteri! no more
mysteries!
al sicuro safe
ti prometto [I] promise you

This is what Laura was looking at on
her mobile ... a message from Craig!



Laura, **indovina?** Qualcuno ha rubato
la statua di Venere! Caruso ha ricevuto
un messaggio in codice dalla Nuova
Zelanda. **Ti piacerebbe sapere** di più?
Ti chiameremo quando sei a casa, in
Australia ... Magari anche Chiara. **Vi
piacerebbe** esplorare un nuovo caso con
noi? Vi piacerebbe un'altra avventura?

indovina? guess what?
ti piacerebbe sapere? would you
like to know ... ?
vi piacerebbe ... ? [pl] would you
like ... ?



pratica

 Che cosa ti piacerebbe?

Ascolta

Listen to Craig and Laura's friends talking about movies, books and news items before Laura's farewell dinner in Roma.

Al cinema

Antonella: Che film ti piacerebbe vedere?

Iacopo: Mi piacerebbe questo film italiano appena uscito. È un poliziesco.

Antonella: È basato su una storia vera. Si tratta di un crimine degli anni '50.

Iacopo: Sì. Il film parla del dopoguerra italiano. Ha molta azione e effetti speciali. Gli attori sono bravi, guarda!

Antonella: Non lo so. Preferirei un film di fantasia o forse una commedia romantica. Niente crimine, orrore o ...

Iacopo: Va bene, va bene. Che cosa ti piacerebbe, allora? Scegli, o la fila diventa infinita.

Antonella: Quanto tempo abbiamo? C'è la cena d'addio per Laura e Chiara. Non gli piacerebbe un nostro ritardo!

In libreria

Marta: Allora, un libro per Craig ... Non è facile, lui ha gusti difficili. Forse gli piacerebbe questo nuovo libro. Si tratta di una biografia di Caravaggio.

Elisabetta: Ma certo che gli piacerebbe! È un'artista. Gli piacerebbero tutti i libri di arte.

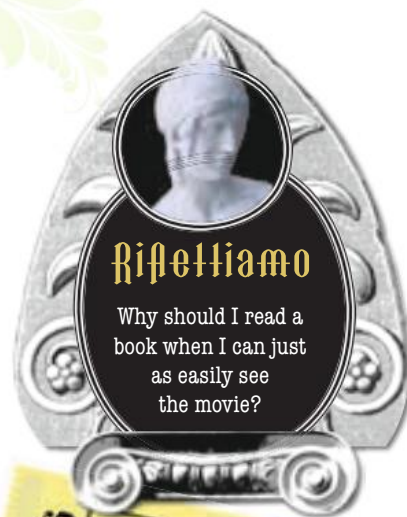
Giulio: Forse, però, gli piacerebbero di più gli artisti contemporanei. Probabilmente non il Caravaggio, dopo il dramma con i Colella ...

Marta: Hai ragione. Questo libro è molto interessante però. Parla della vita di Caravaggio, quando era a Napoli ... un periodo molto intenso!

Elisabetta: Forse va bene per Laura! Le piacerebbe sicuramente. Questa biografia ha tante immagini che le piacerebbero tanto.

Giulio: Sì, ma costa tanto.

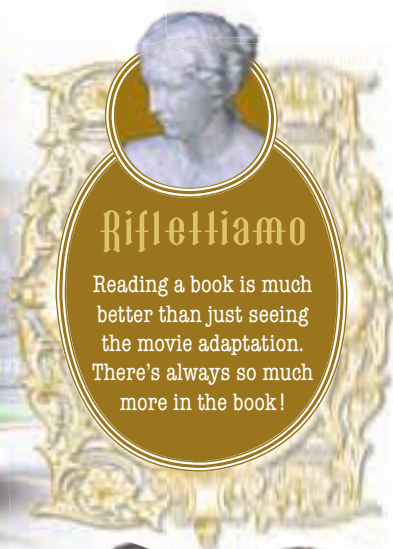
Marta e Elisabetta: Che tirchio, Giulio!



Riflettiamo

Why should I read a book when I can just as easily see the movie?





Riflettiamo

Reading a book is much better than just seeing the movie adaptation. There's always so much more in the book!

Alla fermata del tram

Luca: C'è un articolo su *La Repubblica* **sul caso** della statua di Marte e sui Colella. L'articolo parla anche di Laura e Luciano. Ci sono interviste e ... c'è una foto! Sono famosi, adesso, eh?

Giovanni: **Magari!** Famosi e ricchi! **Ci piacerebbe**, vero? Così noi potremmo diventare il loro entourage e **vivere la bella vita** ...

Luca: **Ma va!** Questa è realtà, non **finzione**. L'articolo **dice che** riceveranno solo una **medaglia al valore**. Comunque, ci sarà una cerimonia ufficiale con i commissari di polizia. Forte!

Giovanni: Proprio forte! **Quindi** si tratta di un'occasione super speciale per loro. Che onore!



To complete the activities on these pages you will need to remember how to conjugate verbs. Revise the verb lists at the back of the book.

appena just
uscito released
un poliziesco a detective story
è basato it's based
si tratta di it's about
il film parla del ... the movie is about ...
dopoguerra [m] the post war period
gli attori the actors
la fila the queue
non gli piacerebbe [they] would not like
gusti tastes
gli piacerebbero [pl] [he] would like
le piacerebbe [she] would like
le piacerebbero [pl] [she] would like
tirchio stingy
sul caso about the case
magari! I wish!
ci piacerebbe [we] would like
vivere la bella vita to live the high life
ma va! get real!
finzione fiction
dice che says that
medaglia al valore award for bravery
quindi therefore

Attività

Leggi e di'

Read the conversations above and give a short summary of each one. Try to include these expressions:

si tratta di ...

[e.g. *Si tratta di una biografia su Caravaggio.*]

parla di ...

[e.g. *L'articolo su La Repubblica parla di ...*]

ha ... / c'è ... / ci sono ...

[e.g. *Il film ha effetti speciali.*]

Scrivi a coppie e chiedi

In pairs, read some book and movie reviews in a newspaper or online. Choose two books and two movies, and then write a brief presentation for each one in Italian. After your presentation, discuss the reviews with some of your classmates, using these questions to start with:

... [NAME], ti piacerebbe questo libro?

... e ... [NAMES], vi piacerebbero questi due film?

Immagina a coppie

In pairs, imagine being reviewers for a TV show. Prepare a poster or multimedia presentation for your class, including the review and some images from the show.



immagina scenario che...



scenario

The story of il dio Marte in *esplora! 2* has become a telemovie in Italy. Here is a journalist's review.

Questo film si chiama *Un mistero di famiglia*. La storia è **basata** sul furto della statua etrusca di Marte lo scorso anno. Si tratta di una rivisitazione della storia vera. Il film è **un misto** di realtà e finzione. È prodotto dalla RAI e **dura** 90 minuti. È un film poliziesco, ma è anche un po' commedia.

Il regista, che è molto giovane, si chiama Paolo Bertolucci. Gli attori sono tutti giovani emergenti che hanno studiato arte drammatica e hanno lavorato in teatro.

I personaggi sono studenti e poliziotti. **Il protagonista** è uno studente internazionale che si chiama Bruce. Poi, ci sono altri personaggi importanti, come Davide e Sara, che sono due amici di Bruce. C'è anche una famiglia misteriosa che si chiama Corelli. Giulia Corelli, che è amica di Bruce, è molto misteriosa. Ci sono due commissari di polizia, uno italiano e uno australiano, che sono i personaggi comici del film.

La storia **inizia** a Fiesole, al museo archeologico. La statua del dio Marte **scompare** e lo studente australiano Bruce è accusato di furto. La polizia lo mette agli arresti domiciliari. Davide, Sara e Giulia aiuteranno Bruce.

L'avventura continua in differenti città italiane. Tutti i protagonisti ricevono messaggi. Si tratta di **minacce** su cartoline di Caravaggio che hanno **la firma** 'Narciso'. Il mistero del film è: chi è Narciso?

Nel frattempo, i ragazzi diventano sempre più amici. Anche Sara e Giulia diventano grandi amiche. **In seguito**, Bruce collabora con la polizia.

Alla fine, Giulia **sembra** la colpevole, perché la sua immagine è catturata su dei video. Invece, **si scopre** che la colpevole è la sorella gemella, che si chiama Simona. Simona, che ha abitato in Australia con la madre, è malata psicologicamente di narcisismo cronico. Lei è Narciso e vuole **vendetta**!

Nel momento finale del film, Simona **cerca di uccidere** Giulia ma Davide e Sara la salvano. I ragazzi ricevono una medaglia dalla polizia.

Check out the video on the *Esplora! DVD*



9780170135528



Attività

Scrivi

Write your evaluation in Italian of the telemovie *Un mistero di famiglia*.

Immagina

Imagine being the scriptwriter of the *esplora! 2* film. You decide the film needs a completely different ending. What will Stefania do? Will Nero and Caruso arrive in time? Write the new ending and present it to the class.

Note all the expressions that can help you to pace a story, for example: **prima, dopo, in seguito, nel frattempo, alla fine.**

è basata it's based
un misto a mix
dura [it] lasts
il regista the director
che who
i personaggi the characters
il protagonista the main character
inizia begins
scompare disappears
minacce threats
la firma the signature
nel frattempo in the meantime
in seguito afterwards
sembra seems to be
si scopre it is discovered / they discover
vendetta vengeance
cerca di uccidere tries to kill

Recensioni

Ascolta

Here are some reviews following the premiere of the movie in Sydney.



Ho visto il film, e mi piace. È ricco di suspense, azione e misteri. Non mi piace il personaggio di Sara, però. L'attrice non ha recitato bene la parte. In generale, il film è bello. Da me riceve tre stelle e mezzo.



In generale il film non mi piace! Gli attori non sono professionisti, e il regista anche. La fotografia è bellissima, però. Gli unici attori eccellenti sono i commissari. Molto comici. La storia è però noiosa e troppo lunga. Da me, il film riceve solo una stella.

Attività

Redigi

The information below is to go in a newspaper article but it's a bit too long. Edit the text so as to avoid repetition, for example:

Il film è prodotto dalla RAI. La RAI è la televisione di stato italiana.
becomes

Il film è prodotto dalla RAI, che è la televisione di stato italiana.

- Il regista è un professionista emergente. Il regista si chiama Paolo Bertolucci.
- La storia è un mix di realtà e finzione. La storia parla del furto di Marte.
- Tra i personaggi del film ci sono due poliziotti. I poliziotti sono molto comici.
- La storia inizia al museo archeologico. Il museo è a Fiesole.
- La statua di Marte è rubata da una ragazza. La ragazza è la sorella di Giulia.
- Loro ricevono una medaglia. La medaglia è al valore.

Scegli e scrivi

What are two of your all-time favourite movies? Write down the main details about each movie, including the title, genre and length; the names of the director and main actors; and a brief description of the plot.

Crea

Now choose a favourite movie to create a multimedia presentation, using a maximum of six slides. Include general details of the movie, as in the **Attività** above, together with descriptions of the main characters and a summary of the story. Also include why this is one of your favourite movies.

Registi italiani famosi

L'Italia è famosa per molti registi. Alcuni in particolare hanno fatto la storia del cinema italiano. Ecco alcuni nomi famosi di registi già morti:

- Luigi Comencini
- Federico Fellini
- Sergio Corbucci

Altri nomi di registi ancora attivi e alcuni anche molto giovani sono:

- Bernardo Bertolucci
- Roberto Benigni
- Gabriele Muccino
- Francesca Comencini

Ci sono molti altri nomi celebri! Non è finita qui! L'industria cinematografica italiana ha moltissimi nomi e tanti titoli di film di successo. Film italiani vincono spesso premi come gli Oscar Academy Awards per film stranieri.

Attività

Ricerca

Ricerca solo uno dei registi menzionati. Scrivi una breve biografia, con delle fotografie del regista e anche di alcuni film per cui il regista è famoso. Trova su Internet alcuni film italiani che hanno vinto dei premi internazionali, per esempio gli Oscar oppure il Leone d'Oro al Festival del Cinema di Venezia.

Cinecittà

Cinecittà is the largest film and television production studio in Europe, and is just nine kilometres from the centre of Rome. It's a production centre for movies, TV series, commercials, video clips and even photo shoots! **Grande Fratello**, the Italian version of *Big Brother*, was produced here at **Cinecittà**, and it was also the location of the **Grande Fratello** house!

Cinecittà is one of the biggest film studios in the world, and more than 3,000 productions have been made here. Some well-known productions include classics such as *Ben Hur*, *Cleopatra* and films by the celebrated Italian director Federico Fellini.



La vista su Cinecittà
– gli studi televisivi più
grandi d'Italia

Attività

Visita e trova

Visit the **Cinecittà** site at www.cinecittastudio.it. Find its address, phone number, general manager's name, and some recent events that have taken place there.

Crea a gruppi

In groups, create a modern advertisement for **Cinecittà**. Your ad should contain relevant images [photos and/or illustrations], a brief description and a slogan to promote this important film studio.



For more images go to
www.esplora.com.au



Bernardo Bertolucci



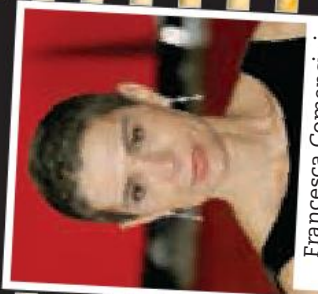
Roberto Benigni



Federico Fellini



Gabriele Muccino



Francesca Comencini

Riflettiamo

I don't like migrants coming to this country. They take away jobs, houses and university places. I respect them as people, but they should stay in their own country.

Most migrants to Italy are from Eastern Europe, Africa, the Middle East and South America. In recent years many Chinese and Indians have also emigrated in Italy. The country has never been as multicultural as Australia or the USA, but recently the composition of Italian society has been changing. There is also a lot of illegal immigration to Italy. Many people from troubled countries try to get to Italy by sea, so they don't have to go through ID checks. But as often happens with illegal migration, many of these desperate people are crammed onto unseaworthy boats. In some cases the boats have sunk, resulting in enormous loss of life, including that of children and babies.



Studenti stranieri che vanno a scuola in Italia

Attività

Discuss

Discuss migration to your country – its benefits and drawbacks. Who do you think should be allowed to migrate to your country and why?

Riflettiamo

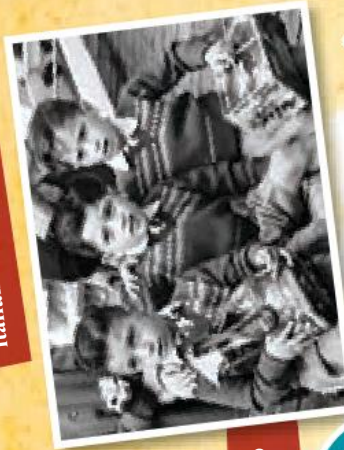
Migrants help us to open our culture to amazing influences, and we can also go to their country if we want. I think immigration only has benefits for us.

... emigrare dall'Italia

Because of poor economic conditions after the two World Wars, many Italians had to leave Italy to find work and a place to raise a family. Italian migrants experienced everything that today's migrants from other troubled countries experience now: having to leave family and belongings behind, sending money back home to support relatives, doing the most locally unpopular jobs, and sometimes being culturally and socially outcast. In the past, Italians mostly went to the USA, Canada and Australia. In just a few years many established successful businesses and a good lifestyle through hard work and perseverance.

Nowadays, Italians still leave Italy, but their reasons to emigrate are totally different from those of past migrants. Now their economic position is much stronger and they often emigrate in order to make the most of educational and professional opportunities.

Emigranti italiani del passato



Esempi di integrazione italiana a Melbourne



esplor@ La rivista





per comunicare

mi piacerebbe

You already know the verb **piacere** *to like*. You mostly use it to say what you or other people like or don't like:

Mi piace parlare italiano, ma non mi piacciono gli esami!

I like speaking Italian but I don't like exams!

Ci piace la pizza, ma non ci piacciono le pizze senza mozzarella.

We like pizza, but we don't like pizzas without mozzarella.

If you want to say what you *would like* as a wish or a possibility or to express it in a more polite or formal way, you use **piacere** in the **condizionale**.

mi piacerebbe ... / piacerebbero ...

I would like

ti piacerebbe ... / piacerebbero ...

you would like

gli piacerebbe ... / piacerebbero ...

he would like

le piacerebbe ... / piacerebbero ...

she would like

Le piacerebbe ... / piacerebbero ...

[fml]

you would like

ci piacerebbe ... / piacerebbero ...

we would like

vi piacerebbe ... / piacerebbero ...

you would like

gli piacerebbe ... / piacerebbero ...

they would like

piacerebbe loro ... / piacerebbero loro ...

they would like

If you want to emphasise the people involved, you can also say:

a me piacerebbe ... / piacerebbero ...

a te piacerebbe ... / piacerebbero ...

a lui piacerebbe ... / piacerebbero ...

a lei piacerebbe ... / piacerebbero ...

a Lei piacerebbe ... / piacerebbero ...

a noi piacerebbe ... / piacerebbero ...

a voi piacerebbe ... / piacerebbero ...

a loro piacerebbe ... / piacerebbero ...

che

The relative pronoun **che** *that/who/which* is used to replace words and avoid repetition. In Italian, the simplest form of the **pronome relativo** [when not preceded by prepositions such as **di**, **con**, **per**, **da**, etc] is expressed by the word **che**.

La ragazza mangia la pizza che la mamma ha preparato.

Questi sono i ragazzi che hanno viaggiato in Italia con me.

Mi piace il film francese che ha partecipato al Festival di Venezia.

Il commissario che si chiama Caruso è molto intelligente.

As you can see, **che** must follow the word to which it relates.

cui

In English the relative pronouns *that / who / which* can be preceded or followed by a preposition [such as *with, in, for, from, to*]. Note that when you place a preposition before *who*, it should be changed to *whom*. [The word *whom*, however, is becoming increasingly uncommon, and even *who* or *that* are often left out.] Look at these examples:

The girl with whom I spoke knows you really well.

The girl [who] I spoke with knows you really well.

The man for whom you gave evidence is stupid.

The man [who] you gave evidence for is stupid.

The train in which you travelled is expensive.

The train [that] you travelled in is expensive.

In Italian, however, you cannot leave out any relative pronouns and, when a preposition comes before the relative pronoun, the **che** changes to **cui**.



La ragazza **con cui** ho parlato ti conosce molto bene.

L'uomo **per cui** hai dato testimonianza è stupido.

Il treno **con cui** hai viaggiato è costoso.

The choice of preposition depends on the verbs you use. Often English uses prepositions in a totally different way from Italian, but these are the combinations you are most likely to use:

con cui	<i>with whom/which</i>
di cui	<i>of / about whom/which</i>
da cui	<i>from whom/which</i>
a cui	<i>to whom/which</i>
per cui	<i>for whom/which</i>

In the case of *in which* [meaning *in a place*], you can use the equivalent of *where*, as you do in English:

in cui	<i>in which</i>
dove	<i>where</i>

Questa è la casa **in cui** ho abitato da bambino.

This is the house in which I lived as a kid.

Questa è la casa **dove** ho abitato da bambino.

This is the house where I lived as a kid.

Vocabolario

mi piacerebbe ti piacerebbe gli piacerebbe le piacerebbe Le piacerebbe [fml] ci piacerebbe vi piacerebbe gli piacerebbe	I would like you would like he would like she would like you would like we would like you would like they would like	gli attori i personaggi il protagonista il regista il/la colpevole la firma la medaglia le minacce un film poliziesco	the actors the characters the main character the director the culprit the signature the medal the threats a detective story
mi piacerebbero [pl] ti piacerebbero [pl] gli piacerebbero [pl] le piacerebbero [pl] Le piacerebbero [fml, pl] ci piacerebbero [pl] vi piacerebbero [pl] gli piacerebbero [pl]	I would like you would like he would like she would like you would like we would like you would like they would like	dura è basata è basato inizia sembra si scopre si tratta di	it lasts it's based it's based it begins seems to be it is discovered / they discover it's about
che con cui di cui da cui a cui per cui in cui dove	who/that/which with whom/which of whom/about whom/which from whom/at whom/which to whom/which for whom/which in which where	nel frattempo in seguito indovina? magari! ma va!	in the meantime afterwards guess what? I wish! get real!

i verbi presente

regular verbs

Here is an example of an **-are** verb: **lavorare** *to work*

io lavoro
tu lavori
lui/lei/Lei lavora

noi lavoriamo
voi lavorate
loro lavorano

Here is an example of an **-ere** verb: **ricevere** *to receive*

io ricevo
tu ricevi
lui/lei/Lei riceve

noi riceviamo
voi ricevete
loro ricevono

Here is an example of an **-ire** verb [first pattern]: **dormire** *to sleep*

io dormo
tu dormi
lui/lei/Lei dorme

noi dormiamo
voi dormite
loro dormono

Here is an example of an **-ire** verb [second pattern]: **capire** *to realize*

io capisco
tu capisci
lui/lei/Lei capisce

noi capiamo
voi capite
loro capiscono

irregular verbs

andare *to go*

io vado	noi andiamo
tu vai	voi andate
lui/lei/Lei va	loro vanno

avere *to have*

io ho	noi abbiamo
tu hai	voi avete
lui/lei/Lei ha	loro hanno

bere *to drink*

io bevo	noi beviamo
tu bevi	voi bevete
lui/lei/Lei beve	loro bevono

conoscere *to know a person/a place*

io conosco	noi conosciamo
tu conosci	voi conoscete
lui/lei/Lei conosce	loro conoscono

dovere *to have to, must*

io devo	noi dobbiamo
tu devi	voi dovete
lui/lei/Lei deve	loro devono

essere *to be*

io sono	noi siamo
tu sei	voi siete
lui/lei/Lei è	loro sono

dare *to give*

io do	noi diamo
tu dai	voi date
lui/lei/Lei dà	loro danno



irregular verbs

dire *to say*

io dico	noi diciamo
tu dici	voi dite
lui/lei/Lei dice	loro dicono

fare *to do, to make*

io faccio	noi facciamo
tu fai	voi fate
lui/lei/Lei fa	loro fanno

potere *can, to be able to, to be allowed*

io posso	noi possiamo
tu puoi	voi potete
lui/lei/Lei può	loro possono

sapere *to know, to know how to*

io so	noi sappiamo
tu sai	voi sapete
lui/lei/Lei sa	loro sanno

stare *to stay*

io sto	noi stiamo
tu stai	voi state
lui/lei/Lei sta	loro stanno

venire *to come*

io vengo	noi veniamo
tu vieni	voi venite
lui/lei/Lei viene	loro vengono

volere *to want*

io voglio	noi vogliamo
tu vuoi	voi volete
lui/lei/Lei vuole	loro vogliono

passato prossimo

regular verbs with avere

Here is an example of an **-are** verb: **lavorare** *to work*

io ho **lavorato**
tu hai **lavorato**
lui/lei/Lei ha **lavorato**

noi abbiamo **lavorato**
voi avete **lavorato**
loro hanno **lavorato**

Here is an example of an **-ere** verb: **ricevere** *to receive*

io ho **ricevuto**
tu hai **ricevuto**
lui/lei/Lei ha **ricevuto**

noi abbiamo **ricevuto**
voi avete **ricevuto**
loro hanno **ricevuto**

Here is an example of an **-ire** verb: **capire** *to realize*

io ho **capito**
tu hai **capito**
lui/lei/Lei ha **capito**

noi abbiamo **capito**
voi avete **capito**
loro hanno **capito**

irregular verbs with avere

Here are the past participles of some irregular verbs:

aprire *to open* = **aperto**, **avere** *to have* = **avuto**, **chiedere** *to ask* = **chiesto**, **chiudere** *to close* = **chiuso**, **dire** *to say / to tell* = **detto**, **fare** *to do / to make* = **fatto**, **leggere** *to read* = **letto**, **mettere** *to put* = **messo**, **prendere** *to take / to catch* = **preso**, **rispondere** *to answer / to reply* = **risposto**, **scrivere** *to write* = **scritto**, **vedere** *to see* = **visto**



regular verbs with essere

Here is an example of an **-are** verb: **arrivare** to arrive

io sono arrivato/a
tu sei arrivato/a
lui/lei/Lei è arrivato/a

noi siamo arrivati/e
voi siete arrivati/e
loro sono arrivati/e

Here is an example of an **-ere** verb: **cadere** to fall

io sono caduto/a
tu sei caduto/a
lui/lei/Lei è caduto/a

noi siamo caduti/e
voi siete caduti/e
loro sono caduti/e

Here is an example of an **-ire** verb: **partire** to leave

io sono partito/a
tu sei partito/a
lui/lei/Lei è partito/a

noi siamo partiti/e
voi siete partiti/e
loro sono partiti/e

irregular verbs with essere

Here are the past participles of some irregular verbs:

essere to be = **stato**, **morire** to die = **morto**, **nascere** to be born = **nato**, **scendere** to get off = **sceso**

imperfetto

regular verbs

Here is an example of an **-are** verb [-**ere** and **-ire** verbs follow the same pattern]: **lavorare**
to work

io lavoravo
tu lavoravi
lui/lei/Lei lavorava

noi lavoravamo
voi lavoravate
loro lavoravano

irregular verbs

bere *to drink*

io bevevo
tu bevevi
lui/lei/Lei beveva

noi bevevamo
voi bevevate
loro bevevano

dire *to say / to tell*

io dicevo
tu dicevi
lui/lei/Lei diceva

noi dicevamo
voi dicevate
loro dicevano

essere *to be*

io ero
tu eri
lui/lei/Lei era

noi eravamo
voi eravate
loro erano

fare *to do / to make*

io facevo
tu facevi
lui/lei/Lei faceva

noi facevamo
voi facevate
loro facevano



futuro

regular verbs

Here is an example of an **-are** verb: **lavorare** *to work*

io lavorerò
tu lavorerai
lui/lei/Lei lavorerà

noi lavoreremo
voi lavorerete
loro lavoreranno

Here is an example of an **-ere** verb: **ricevere** *to receive*

io riceverò
tu riceverai
lui/lei/Lei riceverà

noi riceveremo
voi riceverete
loro riceveranno

Here is an example of an **-ire** verb: **capire** *to understand*

io capirò
tu capirai
lui/lei/Lei capirà

noi capiremo
voi capirete
loro capiranno

irregular verbs

Here are the future stems of some irregular verbs:

andare *to go* = **andr-**, **avere** *to have* = **avr-**, **bere** *to drink* = **berr-**, **dare** *to give* = **dar-**, **dovere** *to have to / must* = **dovr-**, **essere** *to be* = **sar-**, **fare** *to do / to make* = **far-**, **potere** *can / to be able to / to be allowed to* = **potr-**, **sapere** *to know / to know how to* = **sapr-**, **stare** *to stay* = **star-**, **tenere** *to keep* = **terr-**, **vedere** *to see* = **vedr-**, **venire** *to come* = **verr-**, **volere** *to ask* = **vorr-**

condizionale presente

regular verbs

Here is an example of an **-are** verb: **lavorare** *to work*

io lavorerei
tu lavoreresti
lui/lei/Lei lavorerebbe

noi lavoreremmo
voi lavorereste
loro lavorerebbero

Here is an example of an **-ere** verb: **ricevere** *to receive*

io riceverei
tu riceveresti
lui/lei/Lei riceverebbe

noi riceveremmo
voi ricevereste
loro riceverebbero

Here is an example of an **-ire** verb: **capire** *to realize*

io capirei
tu capiresti
lui/lei/Lei capirebbe

noi capiremmo
voi capireste
loro capirebbero

irregular verbs

Here are the conditional stems of some irregular verbs:

andare *to go* = **andr-**, **avere** *to have* = **avr-**, **bere** *to drink* = **berr-**, **dare** *to give* = **dar-**, **dovere** *to have to / must* = **dovr-**, **essere** *to be* = **sar-**, **fare** *to do / to make* = **far-**, **potere** *can / to be able to / to be allowed to* = **potr-**, **sapere** *to know / to know how to* = **sapr-**, **stare** *to stay* = **star-**, **tenere** *to keep* = **terr-**, **vedere** *to see* = **vedr-**, **venire** *to come* = **verr-**, **volere** *to ask* = **vorr-**



il vocabolario

English-Italian

a little poco
about su
it's about si tratta di
abroad estero
academically negli studi
accident incidente [m]
accountant [qualified]
commercialista [m/f]
according to secondo
according to you second te,
second Lei [fml]
activities attività [pl]
actor attore [m]
actress attrice [f]
address indirizzo
advised consigliato/a
after dopo/poi
after [doing something] dopo che
afterwards in seguito
agent agente [m/f]
ago fa
a week ago una settimana fa
two months ago due mesi fa
two years ago due anni fa
all tutto, ttt [for sms]
in all in tutto, in ttt [for sms]
also anche, anke [for sms]
always sempre
ancient antico/a
angry arrabbiato/a
announce [to] annunciare
announced annunciato
annoy [to] irritare
annoyed irritato
annoyed irritato/a
answer risposta
answer [to] rispondere
answered risposto
anybody nessuno
anyway comunque, cmq [for sms]
apparently apparentemente, a
quanto pare
apple mela
arrive [to] arrivare
arrived arrivato/a [essere]
art dealer commerciante d'arte
art gallery pinacoteca
article articolo

as come
as... as ... come...
[as big as...] grande come...
as soon as appena
as usual come sempre
ask [to] chiedere
asked chiesto
at a, in
[to be at home] essere a casa
[to be at the restaurant] essere al
ristorante
[to be at the library] essere in
biblioteca
at first dapprima
at times a volte
ATM Bancomat
attach [to] allegare
attached allegato
attention attenzione [f]
to the attention of alla cortese
attenzione
aunt zia
average media
on average in media
bad [adj] cattivo/a
bad [adv] male
[I am feeling bad] sto male
bag borsa
bank banca
based basato/a
it's based è basato/a
be [to] essere
been stato/a [essere]
be able to [to] potere
be ashamed [to] vergognarsi
be allowed [to] potere
be careful! stai attento/a
be smart essere in gamba
beach spiaggia, spiagge [pl]
beautiful bello/a
beauty bellezza
because perché, perké [for sms],
xké [for sms]
before prima
before [doing something] prima di
before long tra poco
begin [to] iniziare
begun iniziato

it begins inizia
beginning inizio
at/in the beginning all'inizio
believe [to] credere
believed creduto
I believe so credo di sì
I don't believe so credo di no
belt cintura
best migliore
the best il/la migliore, i/gli/le
migliori [pl]
best wishes tanti auguri
better meglio, migliore, più buono/a
[I am feeling better] sto meglio
better than... migliore di...
big grande
bigger than... più grande di...
biography biografia
boat barca
book libro
book [to] prenotare
booked prenotato
bookshop libreria
bored annoiato/a
make somebody bored [to]
annoiare
born [to be] nascere
born nato/a [essere]
boy ragazzo [m]
breakfast colazione [f]
have breakfast [to] fare colazione
bring [to] portare
brought portato
brother fratello
brush [to] [one's hair / teeth]
spazzolarsi
brushed spazzolato/a [essersi]
brush [to] [somebody's hair / teeth]
spazzolare
buy [to] comprare
bought comprato
call [to] chiamare
called chiamato
cake shop pasticceria
can potere
candidate candidato [m],
candidata [f]
cap berretto

careful attento/a
case caso
international case caso internazionale
catch [to] prendere
caught preso
card carta
credit card carta di credito
cash contanti
CBD centro
change [to] cambiare
changed cambiato
chapter capitolo
character personaggio
main character protagonista [m/f]
cheers! alla vostra salute!
chef cuoco [m], cuoca [f]
church chiesa
cinema cinema
clear chiaro/a
it's quite clear! si capisce!
citizen cittadino [m], cittadina [f]
citizenship cittadinanza
city città
city centre centro
child bambino [m], bambina [f]
class classe [f]
climb [to] salire
climbed salito/a [essere]
clothes vestiti
collection collezione [f]
comb [one's hair] [to] pettinarsi
combed pettinato/a [essersi]
comb [somebody else's hair] [to] pettinare
combed pettinato
come [to] venire
came venuto/a [essere]
come back [to] tornare
come on! insomma!
conclusion conclusione [f]
in conclusion in conclusione
conclusive risolutivo
conference conferenza
contact lenses lenti a contatto [pl]
cooperation collaborazione [f]
correspondent inviato [m], inviata [f]

couch divano
cousin cugino [m], cugina [f]
cover copertura
crew truppa
crime news ['Crime File' in a newspaper] Cronaca Nera
cruise crociera
culprit colpevole [m/f]
culture cultura
dad papà
danger pericolo
in danger in pericolo
date data
date of birth data di nascita
daughter figlia
day giorno
dawn alba
at dawn all'alba
dead morto/a
dealer commerciante [m/f]
art dealer commerciante d'arte
dear caro/a, gentile [fml] [when writing a letter]
departure partenza
designer [fashion] stilista [m/f]
detective [adj] poliziesco/a
didn't non
die [to] morire
died morto/a [essere]
dinner cena
director [movie] regista [m/f]
disappeared sparito/a
disaster disastro
what a disaster! [referring to a person] che frana!
discover [to] scoprire
discovered scoperto
disguise copertura
district contrada
do [to] fare
done fatto
do some sport [to] fare [della ginnastica]
doctor dottore [m], dottoressa [f]
don't/doesn't non
Dr Dott. [m], Dott.ssa [f]
dream [to] sognare
dreamt sognato

dress vestito
drink [to] bere
drunk bevuto
drive [to] guidare
driven guidato
driver [racing car] pilota [m/f]
driver's licence patente [f]
during durante
earlier prima
early presto
earphone auricolare [m]
education istruzione [f]
eighteenth diciottesimo/a
eighth ottavo/a
eightieth ottantesimo/a
eleventh undicesimo/a
eminent egregio/a [fml] [when writing a letter]
employer datore di lavoro [m]
end fine [f]
at the end infine
engagement fidanzamento
engine motore [m]
enjoy [to] divertirsi
enjoyed divertito/a [essersi]
enter [to] entrare
entered entrato/a [essere]
enough abbastanza
that's enough basta
essential essenziale
established stabilito/a
Etruscans etruschi
evening sera
good evening buona sera
evidence prove [pl]
exit [to] uscire
exited uscito/a [essere]
experience esperienza
professional experience esperienza professionale
face faccia
fall [to] cadere
fallen caduto/a [essere]
fall asleep [to] addormentarsi
family famiglia
father padre [m]
favourite preferito/a



English-Italian

fewer... than... meno... di...
[fewer inhabitants than...] meno abitanti di...
fifteenth quindicesimo/a
fifth quinto/a
fiftieth cinquantesimo/a
find [to] trovare
found trovato
fine [noun] multa
finish finire
finished finito
to finish, to end up per finire
first [adj] primo/a
first [adv] prima, dapprima
at first dapprima
first of all prima di tutto
fish pesce [m]
for per, x [for sms]
forbidden vietato/a
it's forbidden è vietato
forgive me perdonatemi
fortieth quarantesimo/a
fourteenth quattordicesimo/a
fourth quarto/a
free libero/a
freeway autostrada
French francese
fresh fresco/a
friend amico [m], amica [f]
from da
from [followed by time] dalle
from what people say a quanto si dice
from [year]... to [year] dall'anno... all'anno...
fund [to] sponsorizzare
funded sponsorizzato
gate cancello
gelati shop gelateria
gentleman signor
get [to] prendere, ricevere
got preso, ricevuto
get angry [to] arrabbiarsi
get annoyed [to] irritarsi
get better [to] guarire
get bored [to] annoiarsi
get real! ma va!
get tired [to] stancarsi

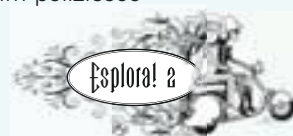
get in [to] entrare
got in entrato/a [essere]
get off [to] scendere
got off sceso/a [essere]
get on [to] salire
got on salito/a [essere]
get out [to] uscire
got out uscito/a [essere]
get up [to] alzarsi
got up alzato/a [essersi]
girl ragazza [f]
give [to] dare
given dato
glasses occhiali
go [to] andare
gone andato/a [essere]
go shopping [to] fare shopping
shall we go? si va?
good buono
good morning buongiorno
goods merce [f]
gossip pettegolezzo
grandfather nonno
grandmother nonna
grandparents nonni
greetings saluti
guess [to] indovinare
guessed indovinato
guess what! indovina!
guest ospite
guilty colpevole
gulf golfo
guys ragazzi [pl]
half metà
happen [to] succedere
happened successo/a [essere]
have [to] avere
had avuto
have a shower [to] fare la doccia
have breakfast [to] fare colazione
have fun [to] divertirsi
have to [to] dovere
health salute [f]
heaven cielo, paradiso
Good Heavens! Santo Cielo!
heir erede [m/f]
hello [on the phone] pronto

help [to] aiutare
helped aiutato
her suo/a, suoi/sue [pl]
[her aunt] sua zia
[her father] suo padre
[her grandparents] i suoi nonni
[her sisters] le sue sorelle
her la
[I see her every day] la vedo tutti i giorni
to her le
[I give her a book] le do un libro
here ecco
here I am eccomi
here we are eccoci
herself si
him lo
[I see him every day] lo vedo tutti i giorni
to him gli
[I give him a book] gli do un libro
himself si
his suo/a, suoi/sue [pl]
[his mother] sua madre
[his friend] suo amico
[his relatives] i suoi parenti
[his grandmothers] le sue nonne
hit parade classifica
holiday vacanza
on holiday in vacanza
home casa
hooray! evviva!
hope [to] sperare
hoped sperato
I hope so spero di sì
I hope not spero di no
hopeless [to be] essere una frana
hospital ospedale [m]
hotel albergo
house casa
make yourself at home! fate come a casa vostra!
how come
how are you? come stai?
how dare you! come ti permetti?
how long quanto
how many quanti/e [pl]
how many! quanti!

how much quanto
hug abbraccio
big hugs abbraccioni
hundredth centesimo/a
idea idea
if se
illegal illegale
immigration immigrazione [f]
impress [to] fare colpo
important importante
in in [with place expressions]
 tra [with time expressions]
in a month tra un mese
in the city [to be] essere in città
in the future nel futuro
in the meantime nel frattempo
in this way in questo modo
in total in tt [in tutto]
information informazioni [pl],
 indicazione [f]
conclusive information
 informazioni risolutive
inhabitant abitante [m]
intelligent intelligente
intern stagista [m/f]
international internazionale
interrogation interrogatorio
interview intervista
interview [to] intervistare
interviewed intervistato
introduce [to] presentare
introduced presentato
investigate [to] indagare
investigated indagato/a
investigation indagine [f]
Italian [language] italiano
Italian [nationality] italiano/a
jacket giacca
Japanese giapponese
job lavoro
small job lavoretto
joke scherzo
jumper maglione [m]
just kidding! scherzo!
keep [to] tenere
kept tenuto
keep in touch! ci sentiamo!
kiss bacio

know [to] [someone, something]
 conoscere
know [to] [how to do something]
 sapere
known conosciuto, saputo
let us know facci sapere
who knows! chissà!
ladies and gentlemen signore e
 signori
lady signora
cleaning lady signora delle pulizie
lane vicolo
language lingua
last scorso/a, passato/a, ultimo/a
at last per ultimo
last month il mese scorso, il mese
 passato
last week la settimana scorsa, la
 settimana passata
last year l'anno scorso, l'anno
 passato
last [to] durare
lasted durato/a [essere]
it lasts dura
late [adv] in ritardo, tardi
later più tardi
later on in seguito
law giustizia
lawyer avvocato [m/f]
leave [to] partire
left partito/a [essere]
leg gamba
lens lente
contact lenses lenti a contatto
less meno
the less you know meno si sa
less... than... meno... di...
[less interesting than...] meno
 interessante di...
library biblioteca
life vita
like come
like [to] piacere
liked piaciuto/a [essere]
I like mi piace [with singular
 object] mi piacciono [with plural
 object]
link-up collegamento
live [to] abitare

lived abitato
lose [to] perdere
lost perso
lose weight [to] dimagrire
loudspeaker altoparlante [m]
love amore, affetto
love [to] amare
**I love you [with families and
 friends]** ti voglio bene, tvb [for
 sms]
with love con amore, con affetto
luggage bagagli [pl]
make [to] fare
made fatto
mansion palazzo
market mercato
Mathematics matematica
maybe magari
me mi
meantime [in the] nel frattempo
medal medaglia
meet [to] incontrare
met incontrato
meeting incontro
merchandise merce [f]
Miss Sig.na [Signorina]
miss [to] mancare
missed mancato/a [essere]
I miss it! mi manca!
mobile phone telefonino
moment momento
for the moment per adesso, per il
 momento
money soldi [pl]
month mese
more più
more... than... più... di...
more expensive than... più costoso
 di...
most [the] il/la più, i/gli/le più [pl]
the most expensive il più costoso,
 la più costosa
mother madre [f]
motor motore [m]
motor bike motocicletta,
 'due ruote' [f]
mouth bocca
movie film
detective movie film poliziesco



English-Italian

Mr Sig. [Signor]
Mrs, Ms Sig.ra [Signora]
mum mamma
must dovere
my mio/a, miei, mie
myself mi
nationality nazionalità
native speaker madrelingua [m/f]
name nome [m]
my name is mi chiamo, mi kiamo
 [for sms]
username nome-utente [m]
nerd secchione [m]
never mai
news notizie [pl]
news items cronache [pl]
piece of news notizia
news blackout silenzio stampa
next prossimo/a
nineteenth diciannovesimo/a
ninetieth novantesimo/a
ninth nono/a
no no
nobody nessuno
northern settentrionale
nose naso
nose into [to] ficcare il naso in
not non
nothing niente
obvious ovvio
it's obvious! si sa!
obviously ovviamente
of di
offer offerta
special offer offerta speciale
old vecchio/a
older maggiore
on su
one [for impersonal forms] si
one eats pasta here si mangia la
 pasta qui
once una volta
once upon a time c'era una volta
open aperto/a
open [to] aprire
opened aperto
organised organizzato/a
other altro/a

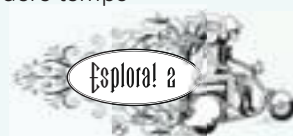
our nostro/a
ourselves ci
overseas estero
painting dipinto
pair paio
a pair of un paio di
pants pantaloni [pl]
parents genitori [pl]
party festa
park parco
pay [to] pagare
paid pagato
petrol benzina
petrol tank serbatoio
pity peccato
it's a pity è un peccato
pizza shop pizzeria
play [to] giocare, suonare
play soccer giocare a calcio
play the piano suonare il piano
played giocato, suonato
please per favore, per cortesia [fml]
police inspector commissario
port porto
post office posta
postcard cartolina
practice pratica
prefer [to] preferire
preferred preferito
prepare [to] preparare
prepared preparato
presenter presentatore [m],
 presentatrice [f]
press stampa
press conference conferenza stampa
priceless di valore inestimabile [m]
probably probabilmente
Prof Prof. [m], Prof.ssa [f]
professional professionale
professionally nel lavoro
professor professore [m],
 professoressa [f]
proof prove [pl]
put [to] mettere
put messo
put on [to] [clothes] vestirsi
quarter contrada
quiet zitto/a

keep quiet stai zitto/a
radio listener ascoltatore [m]
radio news radio-giornale [m]
read [to] leggere
read letto
ready pronto/a
real-estate agent agente immobiliare
 [m/f]
realise [to] capire
realised capito
regards saluti
kind regards cordiali saluti [fml]
kindest regards distinti saluti [fml]
remember [to] ricordare
remembered ricordato
resume curriculum vitae, CV [m]
restaurant ristorante [m]
receive [to] ricevere
received ricevuto
relative parente
relax [to] rilassarsi
relaxed rilassato
reply risposta
in reply to in risposta a
reply [to] rispondere
replied risposto
report resoconto
restaurant ristorante [m]
restoration restauro
restorer [art] restauratore [m],
 restauratrice [f]
return [to] ritornare
returned ritornato/a [essere]
route percorso
sales representative agente di
 commercio [m/f]
sail vela
sailboard tavola
satellite satellite [m]
by satellite via satellite
save [to] risparmiare
saved risparmiato
say [to] dire
said detto
school scuola
scooter motorino, 'due ruote' [f]
sea mare [m]
seasickness mal di mare [m]

seatbelt cintura di sicurezza
second secondo/a
see [to] vedere
seen visto
see you! [till next time!] prossima [alla]
sell [to] vendere
sold venduto
seem [to] sembrare
seemed sembrato/a [essere]
sensational clamoroso/a
send [to] spedire
sent spedito
seventeenth diciassettesimo/a
seventh settimo/a
seventieth settantesimo/a
shape forma
shirt camicia
shoe scarpa
shortly tra poco
shower doccia
have a shower [to] fare la doccia
signature firma
silence silenzio
sing [to] cantare
sung cantato
singer cantante [m/f]
sister sorella
sixteenth sedicesimo/a
sixth sesto/a
sixtieth sessantesimo/a
size taglia
skills competenze [pl]
skirt gonna
sleep [to] dormire
slept dormito
make somebody sleep [to] addormentare
slim magro/a
slim down [to] dimagrire
so [at the beginning of a sentence] allora
so far finora
some del, dell', dello [m]; della, dell'[f] dei, degli [m, pl]; delle [f, pl]
some qualche [m/f]
someone qualcuno
something qualcosa

sometimes talvolta/ qualche volta
son figlio
soon tra poco
see you soon a presto
as soon as appena
speak [to] parlare
spoken parlato
special speciale
special guest ospite speciale [m]
special offer offerta speciale
speech discorso
spy spia [m/f]
square piazza
steal [to] rubare
stolen rubato
station stazione [f]
statue statua
stay [to] stare
stayed stato/a [essere]
still ancora
stop [bus, train, etc] fermata
stolen rubato/a
stop [to] finire
stopped finito
stop it! basta!, finiscila!
story storia
student studente
study studio
study [to] studiare
studied studiato
sudden improvviso/a
suddenly all'improvviso
suitcase valigia
supermarket supermercato
sure sicuro/a
surname cognome [m]
suspect sospettato [m], sospettata [f]
sweater maglione [m]
swimmer nuotatore [m]
take [to] prendere
taken preso
take part [to] partecipare
take place [to] succedere
theatre teatro
then allora
thus dunque
teacher insegnante [m/f]
tell [to] dire

told detto
tenth decimo/a
that [adj] quello/a
that [conj] che
theft furto
art theft furto d'arte
them li [m], le [f]
to them gli [m/f]
theme tema [m]
themselves si
there là, ci
there is c'è, ci sono [pl]
[I have been there] ci sono andato/a
over there, down there laggiù
therefore quindi
these questi/e
thief ladro [m], ladra [f]
think [to] pensare
thought pensato
I think so penso di sì
I don't think so penso di no
third terzo/a
thirteenth tredicesimo/a
thirtieth trentesimo/a
this questo/a
this year quest'anno
this week questa settimana
those quelli/e
thousand mille, -mila [suffix for numbers]
a thousand and one milleuno
one thousand one hundred millecento
two thousand duemila
thousandth millesimo/a
threat minaccia, minacce [pl]
their loro
their luggage i loro bagagli
they loro
time ora
what time... ? a che ora?
what's the time? che ore sono?
time volta
at times a volte
once upon a time c'era una volta
time tempo
free time tempo libero
lose time [to] perdere tempo



English-Italian

tired	stanco/a	waitress	cameriera [f]	worst [the]	il/la peggiore, i/gli/le peggiori [pl]
make [somebody] tired [to]	stancare	want [to]	volere	write [to]	scrivere
to	a, in	wanted	voluto	written	scritto
[to go to the restaurant]	andare al ristorante	wardrobe	armadio	year	anno
[to go to the city centre]	andare in centro	wave	onda	from year... to year	dall'anno... all'anno
to [followed by time]	alle	way	modo	yes	sì
today	oggi	in this way	in questo modo	yesterday	ieri
tomorrow	domani	wedding	matrimonio	the day before yesterday	l'altro ieri
see you tomorrow	a domani	week	settimana	yet	ancora
toothpaste	dentifricio	welcome	benvenuto/a	you	tu, Lei [subject], ti [object]
whitening toothpaste	dentifricio sbiancante	welcome back	bentornato/a	to you	ti
trafficked	trafficato/a	welcome [to]	accogliere	you [pl]	voi [subject], vi [object]
travel [to]	viaggiare	welcomed	accolto	to you [pl]	vi
travelled	viaggiato	well	bene	your	tuo/a, vostro/a [pl]
travel agent	agente di viaggio [m/f]	wake up [to]	svegliarsi	yourself	ti
treatment	trattamento	woken up	svegliato/a [essersi]	yourselves	vi
trip	viaggio	wake up [to] [somebody]	svegliare	young	giovane
trousers	pantaloni [pl]	what	che cosa, ke cosa [for sms]	younger	minore
trust [to]	fidarsi	wheel	ruota		
trusted	fidato/a [essersi]	when	quando, qnd [for sms]		
try [to]	provare	where	dove		
tried	provato	where are you from?	di dove sei?		
TV viewer	telespettatore [m]	which	che		
TV broadcast	trasmissione [f]		[after a preposition], cui		
twelfth	dodicesimo/a	whitening toothpaste	dentifricio sbiancante		
twentieth	ventesimo/a	who	che		
tyre	pneumatico	who?	chi?		
us	ci	whom	cui		
to us	ci	win	vittoria		
uncle	zio	world	mondo		
unemployed	disoccupato/a	would like [I]	vorrei		
universe	universo	would [you] like...? [fml]	vorrebbe...?		
unwell	male	why	perché, perké [for sms], xké [for sms]		
useful	utile	wish [to]	desiderare		
username	nome-utente	wished	desiderato		
usual	solito/a	I wish	magari!		
as usual	come sempre	wishes	auguri [pl]		
usually	di solito	best wishes	tanti auguri		
value	valore	witness	testimone [m]		
visit [to]	visitare	wolf	lupo		
visited	visitato	work	lavoro		
vital	vitale	work shift	turno		
vocabulary	vocabolario	work [to]	lavorare		
voucher	buono	worked	lavorato		
waiter	cameriere [m]	worse	peggio		
		worse than	peggiore di		

Italian-English

a at / to

essere a casa to be at home

andare a casa to go home

essere al parco to be at the park

andare al parco to go to the park

abbastanza enough

abbraccio hug

abbraccioni [pl] big hugs

abitante [m] inhabitant

abitare to live

abitato lived

accogliere to welcome

accolto welcomed

addormentare to make somebody sleep

addormentato made somebody sleep

addormentarsi to fall asleep

addormentato/a [essersi] fallen asleep

adesso now

per adesso for now, for the moment

aeroporto airport

affetto love, affection

con affetto with love

agente [m/f] agent

agente di commercio sales representative

agente di viaggio travel agent

agente immobiliare real-estate agent

ai/agli/all' [m, pl] at the

aiutare to help

aiutato helped

al/all'/allo [m] at the

alla/all' [f] at the

alba dawn

all'alba at dawn

albergo hotel

alle [f, pl] at the, to [followed by time]

allegare to attach

allegato attached

allora then, so [at the beginning of a speech]

altoparlante [m] loudspeaker

altro/a other

alzarsi to get up

alzato/a [essersi] got up

amica [f] friend

amico [m] friend

amore [m] love

anche also

ancora still, yet

andare to go

andato/a [essere] gone

anche [anche] also

anno year

annoiare to bore [somebody]

annoiato bored

annoiarsi to get bored

annoiato/a [essersi] got bored

annoiato/a bored

annunciare to announce

annunciato announced

antico/a ancient

aperto/a open

apparentemente apparently

appena as soon as

aprire to open

aperto opened

armadio wardrobe

arrabbiarsi to get angry

arrabbiato/a [essersi] got angry

arrabbiato/a angry

arrivare to arrive

arrivato/a [essere] arrived

arrivederci goodbye

arrivederLa goodbye [fml]

articolo article

ascoltatore [m] [radio] listener

attento/a careful

stai attento/a be careful

attenzione [f] attention

alla cortese attenzione di to the [kind] attention of

attività [pl] activities

attore [m] actor

attrice [f] actress

auguri [pl] wishes

tanti auguri best wishes

auricolare [m] earphone

autostrada freeway

avere to have

avuto had

avvocato [m/f] lawyer

bacio kiss

bagagli [pl] luggage

bambina [f] child

bambino [m] child

banca bank

Bancomat ATM

barca boat

basato/a based

è basato/a it's based

basta that's enough

basta! stop it!

bellezza beauty

bello/a beautiful

bene well

benvenuto/a welcome

bentornato/a welcome back

benzina petrol

bere to drink

bevuto drunk

berretto cap

biblioteca library

biografia biography

bocca mouth

borsa bag

buongiorno good morning

buono [noun] voucher

buono/a good

cadere to fall

caduto/a [essere] fallen

cambiare to change

cambiato changed

cameriera [f] waitress

cameriere [m] waiter

camicia shirt

cancello gate

candidato [m] candidate

candidata [f] candidate

cantante [m/f] singer

cantare to sing

cantato sung

capire to realise

capito realised

caro/a dear

carta card

cartolina postcard

casa house, home

fate come a casa vostra! [pl] make yourselves at home!

caso case

caso internazionale international



Italian-English

case		
caspita!	good heavens!	
cattivo	bad	
cena	dinner	
centesimo/a	hundredth	
centro	city centre / CBD	
che	who, that, which	
che cosa?	what?	
chi?	who?	
chiamare	to call	
chiamato	called	
chiaro/a	clear	
chiedere	to ask	
chiesto	asked	
chiesa	church	
chissà!	who knows!	
chiudere	to close	
chiuso	closed	
ci	us, to us, ourselves	
ci	there	
c'è, ci sono [pl]	there is, there are	
ci sono andato/a	I have been there	
cielo	sky/heaven	
Santo Cielo!	Good Heavens!	
cinema	cinema	
cinquantesimo/a	fiftieth	
cintura	belt	
cintura di sicurezza	seatbelt	
città	city	
cittadinanza	citizenship	
cittadina [f]	citizen	
cittadino [m]	citizen	
clamoroso/a	sensational	
classe [f]	class	
classifica	hit parade	
cmq [comunque]	anyway	
cognome [m]	surname	
colazione [f]	breakfast	
fare colazione	to have breakfast	
collaborazione [f]	cooperation	
collegamento	link-up	
collezione [f]	collection	
colpevole [adj]	guilty	
colpevole [m/f]	culprit	
come	as, like	
... come...	as... as...	
[grande come...]	as big as...	
come stai?	how are you?	
come sempre	as usual	
come ti chiami?	what is your name?	
come ti permetti?	how dare you!	
commercialista [m/f]	qualified accountant	
commerciante	dealer	
commerciante d'arte	art dealer	
commissario	police inspector	
competenze [pl]	skills	
comprare	to buy	
comprato	bought	
comunque	anyway	
conclusione [f]	conclusion	
in conclusione	in conclusion	
conferenza	conference	
conferenza stampa	press conference	
conoscere	to know [someone/ something]	
conosciuto	known	
consigliato/a	advised	
contanti [pl]	cash	
contrada	district, quarter	
copertura	cover, disguise	
costoso/a	expensive	
credere	to believe	
creduto	believed	
credo di no	I don't believe so	
credo di sì	I believe so	
crociera	cruise	
Cronaca Nera	crime news ['Crime File' section in a newspaper]	
cronache [pl]	news items	
cucinare	to cook	
cucinato	cooked	
cugina [f]	cousin	
cugino [m]	cousin	
cui	whom, which	
a cui	to whom, to which	
con cui	with whom, with which	
da cui	from whom, from which	
di cui	of whom, of which	
in cui	in which	
per cui	for whom, for which	
cultura	culture	
cuoca [f]	chef	
cuoco [m]	chef	
curriculum vitae, CV [m]	resume, CV	
da	from	
venire da Melbourne	to be from Melbourne	
da bambino	as a child	
dai, dagli [m, pl]	from the	
dal, dall', dallo [m]	from the	
dall'anno... all'anno...	from year... to year...	
dalla, dall' [f]	from the	
dalle [f, pl]	from the, from [followed by time]	
dapprima	at first	
dare	to give	
dato	given	
data	date	
data di nascita	date of birth	
decimo	tenth	
dei, degli [m, pl]	some, of the	
del, dell', dello [m]	some, of the	
della, dell' [f]	some, of the	
delle [f, pl]	some, of the	
dentifricio	toothpaste	
dentifricio sbiancante	whitening toothpaste	
desiderare	to wish	
desiderato	wished	
deve [lui/lei/Lei]	he/she/ must/ has to, you must/ have to [fml]	
devi [tu]	you must/ have to	
devo [io]	I must/ have to	
devono [loro]	they must/ have to	
di	of	
di dove sei?	where are you from?	
il libro di Chiara	Chiara's book	
diciannovesimo/a	nineteenth	
diciassettesimo/a	seventeenth	
diciottesimo/a	eighteenth	
dimagrire	to slim down, to lose weight	
dimagrito/a [essere]	slimmed down, lost weight	
dipinto	painting	
dire	to say, to tell	
detto	told, said	
discorso	speech	
disoccupato/a	unemployed	
divano	couch	
divertirsi	to enjoy [oneself]/ have fun	
dobbiamo [noi]	we must/ have to	
doccia	shower	
fare la doccia	to have a shower	

dodicesimo/a twelfth
domani tomorrow
a domani see you tomorrow
dopo after, afterwards
dopo che after [doing something]
dormire to sleep
dormito slept
Dott.ssa [Dottoressa] [f] Doctor
dottore [m] doctor
dottoressa [f] doctor
dove where
dovere to have to, must
dovuto had to
dovete [voi], [pl] you must/ have to
Dr [Dottore] [m] Doctor
dunque thus, well
durante during
dura it lasts
durare to last
durato/a [essere] lasted
ecco here
eccoci here we are
eccomi here I am
egregio/a eminent [fml]
entrare to enter, to get in
entrato [essere] entered, got in
erede [m/f] heir
esitare to hesitate
esitato hesitated
esperienza experience
esperienza professionale professional experience
essenziale essential
essere to be
stato/a [essere] been
estero overseas / abroad
etruschi Etruscans
evviva! hooray!
fa ago
due anni fa two years ago
due mesi fa two months ago
una settimana fa a week ago
faccia face
facoltativo/a optional
famiglia family
fare to do, to make
fatto done
fare colazione to have breakfast

fare colpo to impress
fare della ginnastica to do some sport
fare la doccia to have a shower
fare shopping to go shopping
fare vela to sail
fare windsurf to windsurf
fermata stop [bus, tram, etc]
fiesta party
fidanzamento engagement
fidarsi to trust
fidato/a [essersi] trusted
figlia [f] daughter
figlio [m] son
film film, movie
film poliziesco detective movie
fine [f] end
finire to finish, to stop
finito finished
per finire to finish, to end up
finiscila stop it!
finora so far
firma signature
forma shape
essere in forma to be fit
frana [essere una] hopeless
che frana what a disaster!, how hopeless! [referring to a person]
francese French [language/nationality]
fratello brother
frattempo [nel] in the meantime
fresco/a fresh
furto theft
furto d'arte art theft
futuro in the future
gamba leg
essere in gamba to be smart, on the ball [literally on the leg]
gelateria gelati shop
genitori [pl] parents
gentile [fml] dear
giacca jacket
giapponese Japanese [language, nationality]
giovane young
giorno day
giustizia law
gli to him, the [m, pl]
golfo gulf

gonna skirt
grande big
più grande di bigger than
guarire to heal, to get better
guarito healed
guarito/a [essere] got better
guidare to drive
guidato driven
idea idea
ieri yesterday
l'altro ieri the day before yesterday
illegale illegal
immigrazione [f] immigration
importante important
improvviso sudden
all'improvviso suddenly
in in [inside], at, to
nella libreria in the bookshop
essere in piazza to be at the square
andare in piazza to go to the square
in seguito later on / afterwards
incidente [m] accident
incontrare to meet
incontrato met
incontro meeting
indagare to investigate
indagato investigated
indagine [f] investigation
indicazione [f] information
indirizzo address
indovina! guess what!
indovinare to guess
indovinato guessed
infine at the end
informazioni [pl] information
informazioni risolutive [pl] conclusive information
intelligente intelligent
inizia it begins
iniziare to begin
iniziato begun
inizio beginning
all'inizio at/in the beginning
insegnante [m/f] teacher
insomma come on!
internazionale international
interrogatorio interrogation
intervista interview



Italian-English

intervistare to interview
intervistato interviewed
inviata [f] correspondent
inviato [m] correspondent
irritare to annoy [somebody]
irritato annoyed
irritarsi to get annoyed
irritato/a [essersi] got annoyed
irritato/a annoyed
italiano Italian [language]
italiano/a Italian [nationality]
istruzione [f] education
ke cosa [che cosa] what
ladro thief
laggiù over there, down there
lavorare to work
lavorato worked
lavoretto small job
lavoro job/work
datore di lavoro [m] employer
nel lavoro professionally
le them [f], the [f, pl]
leggere to read
letto read
lente lens
lenti a contatto [pl] contact lenses
lettore [m] reader
li hem [m]
libero/a free
libreria bookshop
libro book
lingua language
madrelingua [m/f] native speaker
lo him, the [m]
loro they, their
lupo wolf
ma va! get real
madre [f] mother
magari maybe
magari! I wish
maggiore older, elder
mia sorella maggiore older sister
maglione [m] jumper, sweater
mai never
non si sa mai you never know
male unwell, bad
mamma mum
mancare to miss somebody/something

mancato [essere] missed
mi manca I miss it!
mangiare to eat
mangiato ate
mare [m] sea
mal di mare [m] seasickness
matematica Mathematics
matrimonio wedding
medaglia medal
media average
in media on average
meglio better
[sto meglio] I am feeling better
mela apple
meno less
meno si sa the less you know
meno... di... less / fewer... than...
meno abitanti di... fewer inhabitants than...
meno interessante di... less interesting than...
mercato market
merce [f] goods / merchandise
mese month
metà half
mettere to put
messò put
mettere [in ordine] to tidy up
mi to me, myself
mie [f,pl] my
miei [m,pl] my
mi kiamo [mi chiamo] my name is
migliore di... better than...
migliore [il/la] the best
[la migliore amica] the best friend
migliori [i/gli/le] the best
[i migliori amici] the best friends
mille thousand
milleuno one thousand and one
millecento one thousand and hundred
millesimo/a thousandth
minacce threats
minaccia threat
minore younger
[mio fratello minore] my younger brother
mio/a my
modo way

in questo modo in this way
mondo world
morire to die
morto/a [essere] died
morto/a dead
motocicletta motor bike
motore [m] motor, engine
motorino scooter
multa fine
naso nose
ficcare il naso in to nose into [to poke one's nose]
nascere to be born
nato/a [essere] born
nazionalità nationality
nei, negli [m, pl] in the
nel, nell', nello [m] in the
nel frattempo in the meantime
nella, nell' [f] in the
nelle [f, pl] in the
nessuno anybody, nobody
niente nothing
nome [m] name
nome-utente [m] username
no no
credo di no I don't believe so
spero di no I don't hope so
non not, don't, doesn't, didn't
nonna grandmother
nonni grandparents
nonno grandfather
nono/a ninth
nostro/a our
notizia piece of news
notizie [pl] news
novantesimo/a ninetyeth
nuotatore [m] swimmer
occhiali glasses
offerta offer
offerta speciale special offer
oggi today
onda wave
ora now
per ora for the time being
ora hour, time
a che ora? what time?
che ore sono? what's the time?
tra un'ora in an hour

organizzato/a organised
ospedale [m] hospital
ospite guest
ospite speciale special guest
ottantesimo/a eightieth
ottavo/a eighth
ovviamente obviously
ovvio obvious
padre [m] father
pagare to pay
pagato paid
paio pair
un paio di a pair of
palazzo mansion
pantaloni [pl] pants, trousers
papà dad
parco park
parente relative
parla di it is about
parlare to speak
parlato spoken
partecipare to take part
partecipato taken part
partire to leave
partito/a [essere] left
partenza departure
passato/a last
il mese passato last month
la settimana passata last week
pasticceria cake shop
patente [f] driver's licence
peccato pity
è un peccato it's a pity
peggio worse
[è peggio] it is worse
peggiore di worse than
peggiore [il/la] the worst
peggiori [i/gli/le] the worst
pensare to think
pensato thought
penso di no I don't think so
penso di sì I think so
per for
per cortesia [fml] please
per favore please
per finire to finish, end up
perché why, because
perdonatemi forgive me

perké [for sms] why, because
percorso route
percorso stabilito established route
perdere to lose
perso lost
pericolo danger
in pericolo in danger
personaggio character
pesce [m] fish
pettegolesso gossip
pettinare to comb [somebody else's hair]
pettinato combed
pettinarsi to comb [one's hair]
pettinato/a [essersi] combed
piacere to like
piaciuto [essere] liked
mi piace I like [with singular object]
mi piacciono I like [with plural object]
piazza square
pilota [m/f] racing car driver
pinacoteca art gallery
pista trail
più more
più... di more...than
[più costoso di] more expensive than
più [il/la] the most
più [i/gli/le] [pl] the most
il più costoso the most expensive
pizzeria pizza shop
pneumatico tyre
poco a little
tra poco soon, before long
poi after
poliziesco/a detective [adj]
portare to bring
portato brought
porto port
possiamo [noi] we can/ are allowed/ are able
posso [io] I can/ am allowed/ am able
possono [loro] they can/ are allowed/ are able
posta post office
potere can, to be able, to be allowed
potuto been able, been allowed
potete [voi] you [pl] can / are

allowed/ you are able
puoi [tu] you can/ are allowed/ are able
può [lui/lei/Lei] he/she/you [fml] can/ is allowed/ is able
preferire to prefer
preferito preferred
preferito/a favourite
prendere to take, catch
preso taken, caught
andare a prendere to pick somebody
prendere in prestito to borrow
prenotare to book
prenotato booked
preparare to prepare
preparato prepared
presentare to introduce
presentato introduced
presentatore [m] presenter
presentatrice [f] presenter
presto early, soon
a presto see you soon
prima before, earlier, first [adv]
prima di before [doing something]
prima di tutto first of all
primo/a first
probabilmente probably
Prof. [Professore] [m] professor
Prof.ssa [Professoressa] [f] professor
professionale professional
professore [m] professor
professoressa [f] professor
pronto [on the phone] hello
pronto/a ready
prossimo/a next
alla prossima see you! [till next time!]
protagonista [m/f] main character
prove [pl] evidence, proof
pulire to clean
pulito cleaned
qnd [quando] when
qualche [m/f] some
qualcosa something
qualcuno someone
quando when
quanti! how many!
quanti/e how many



Italian-English

quanto how much, how long
a quanto pare apparently
a quanto si dice from what people say
quarantesimo/a fortieth
quarto/a fourth
quattordicesimo/a fourteenth
quelli/e those
quello/a that
questi/e these
questo/a this
quest'anno this year
questa settimana this week
quindi therefore
quindicesimo/a fifteenth
quinto/a fifth
radio-giornale radio news
radioascoltatore [m] radio listener
ragazza [f] girl
ragazzi [pl] guys
ragazzo [m] boy
regista [m/f] [movie] director
resoconto report
restauratore [m] art restorer
restauratrice [f] art restorer
restauro restoration
ricevere to receive, get
ricevuto received, got
ricordare to remember
ricordato remembered
rilassarsi to relax
rilassato/a [essersi] relaxed
risolutivo/a conclusive
risparmiare to save
risparmiato saved
rispondere to answer, to reply
risposto answered, replied
risposta answer, reply
in risposta a in answer/reply to
ristorante [m] restaurant
ritardo [in] late
rubare to steal
rubato stolen
rubato/a stolen
ruota wheel
'due ruote' [f] [slang] scooter
salire to climb, to get on
salito/a [essere] climbed, got on

salute health
alla vostra salute! cheers! [to your health!]
saluti greetings
cordiali saluti [fml] kind regards
distinti saluti [fml] kindest regards
sapere to know [how to do something]
saputo known
facci sapere let us know
satellite [m] satellite
via satellite by satellite
scarpa shoe
scherzo joke
scherzo! just kidding!
scendere to get off
sceso/a [essere] got off
scoprire discover
scorso/a last
l'anno scorso last year
la settimana scorsa last week
scrivere to write
scritto written
scuola school
se if, whether
secchione [m] nerd
secondo according to
secondo Lei [fml] according to you
secondo/a second
sedicesimo/a sixteenth
seguito [in] afterwards
sembrare to seem [to be]
sembrato/a [essere] seemed
sempre always
come sempre as usual
sentire to hear
sentito heard
ci sentiamo! keep in touch!
sera evening
buona sera good evening
serbatoio petrol tank
sessantesimo/a sixtieth
sesto/a sixth
settantesimo/a seventieth
settecentrale northern
settimana week
settimo/a seventh
si himself/herself/themselves
si one [for impersonal forms]

si mangia la pasta qui one eats pasta here / pasta is eaten here
si capisce! it's quite clear!
si sa! it's obvious!
si tratta di it's about
si va? shall we go?
sì yes
credo di sì I believe so
spero di sì I hope so
sicuro/a sure
Sig. [Signor] Mr
Sig.na [Signorina] Miss
Sig.ra [Signora] Mrs
Signor gentleman, Mr
Signora lady, Mrs, Ms
signora delle pulizie cleaning lady
signori e signore ladies and gentlemen
silenzio silence
silenzio stampa news blackout
sognare to dream
sognato dreamt
soldi [pl] money
solito usual
di solito usually
sorella sister
sospettata [f] suspect
sospettato [m] suspect
spazzolare to brush [somebody else's hair / teeth]
spazzolato brushed
spazzolarsi to brush [one's hair / teeth]
spazzolato/a [essersi] brushed
sparito/a disappeared
speciale special
spedire to send
spedito sent
sperare to hope
sperato hoped
spero di no I hope not
spero di sì I hope so
spia spy
spiagge [pl] beaches
spiaggia beach
sponsorizzare to fund, to provide funds
stabilito/a established
stagista [m/f] intern/person on work

experience
stampa press
stancare to make [somebody] tired
stancato made [somebody] tired
stancarsi to get tired
stancato/a [essersi] got tired
stanco/a tired
stare to stay
stato/a [essere] stayed
statua statue
stazione [f] station
stilista [m/f] fashion designer
storia story
studente [m] student
studiare to study
studiato studied
studio study
negli studi academically
su on, about
succedere to happen, to take place
successo/a [essere] happened
sui, sugli [m, pl] on/about the
sul, sull', sullo [m] on/about the
sulla, sull' [f] on/about the
sulle [f, pl] on/about the
suo/a his/her
suoi/sue [pl] his/her
suonare to play [an instrument]
suonato played
supermercato supermarket
svegliare to wake [somebody else] up
svegliato woken
svegliarsi to wake [oneself] up
svegliato/a [essersi] woken
taglia size
talvolta sometimes
tardi late
più tardi later
tavola sailboard
teatro theatre
telefonino mobile phone
telespettatore [m] TV viewer
tema [m] theme
tempo time
tempo libero free time, leisure time
perdere tempo to lose time
tenere to keep
tenuto kept
terzo third

testimone [m] witness
ti you [object], to you, yourself
tornare to come back
tornato/a [essere] come back
tra in [with time phrases]
tra un mese in a month
tra poco soon, before long
trafficato/a trafficked
traghetto ferry
trasmissione [f] TV broadcast
trattamento treatment
trattare to deal
trattato dealt
si tratta di it's about
tredicesimo/a thirteenth
trentesimo/a thirtieth
trovare to find
truppa crew
ttt [tutto] all, everything
in ttt [in tutto] in total
tuo/a your
turno work shift
tutto all, everything
tvb [ti voglio bene] I love you
ultimo/a last [adj]
per ultimo last [adv]
undicesimo/a eleventh
universo universe
uscire to exit, to get out
uscito exited, got out
utente [m] user
utile useful
vacanza holiday
in vacanza on holiday
valigia suitcase
valore value
di valore inestimabile priceless
vecchio/a old
vedere to see
visto seen
vela sail
fare vela to sail
vendere to sell
venduto sold
venire to come
venuto/a [essere] come
ventesimo/a twentieth
vergognarsi to be ashamed
vergognato/a [essersi] ashamed

vestirsi to put on [clothes]
vestito/a [essersi] to be/get dressed
vestito dress
vestiti [pl] clothes
vi you [pl, as object], to you [pl], yourselves
viaggiare to travel
viaggiato travelled
viaggio trip
vicolo lane
vietato/a forbidden
è vietato it's forbidden
vitale vital
visitare visit
visitato visited
vita life
vittoria win, victory
vogliamo [noi] we want
voglio [io] I want
vogliono [loro] they want
volere to want
voluto wanted
volete [voi] you [pl] want
vuoi [tu] you want
vuole [lui/lei/Lei] he/she wants, you want [fml]
volta time
a volte at times
c'era una volta once upon a time
qualche volta sometimes
una volta once
vorrebbe [Lei]...? [fml] would you like...?
vorrei [io] I would like...
vostro/a [pl] your
x [per] for
xké [perché] because
zia [f] aunt
zii uncles
zio [m] uncle
zitto/a quiet
stai zitto/a keep quiet



Esplora SB Acknowledgements

AAP Image: p. 34br AP Photo/Massimo Pinca; Emanuele Arduini: pp. 77 (athletics), 78 (football crowd), 84r; Cengage Learning Australia: pp. 78br Lisa Piemonte, 84b Santiago Villamizar, 117tl Lisa Piemonte, 128l & 134 Santiago Villamizar, 153 (newspapers); Corbis: pp. 9b, 15cr, 19tr, 28t & b, 38r, 43, 52 (professor), 59t, 64crb, 68tl, 88b, 89 (litter), 98br, 99tr, 109cb, 139c, 149bc, 158 (Fellini, Muccino, Benigni, Bertolucci); Adrienne Costanzo: pp. 24tr, 26tr, 44br (soldier), 46, 47tr, 67 (snapshots), 85tr; Dreamstime.com: p. 4cr Amy Walters, 6r Paul Kline; FairfaxPhotos.com: 9ct Len Lamb, 159tc; Fotolia: pp. 63tr Robert Lerich, 65 Mark Yuill (three stars), 65 Jean-Edouard Rozey (pensione), 68c M2 (Capri); Getty Images: pp. 18b, 19l, 28cl, 63 (car, art collection), 65 (camp site), 74cl, 119bl, 125br, 148tl; Headpress: p. 158 (Comencini); Jupiterimages Corporation © 2008: pp. 23 (museum guide), 89 (Constantine), 107c, 138t; Margherita Ghezzi: pp. 16tr & c, 17tr, 24br, 98tr, 48t; iStockphoto: pp. 4tr Niilo Tippler, 12bl, 15br, 16cr, 19tl Zoran Milic, 26l Mario Savoia, 27t Cristian Lupu, 27br Emanuele Dessi, 29tl, 29r Carlo Ricchiardi, 33tl Roberta Bianchi, 36cl Claudio Giovanni Colombo, 44 Luke Daniek (train), 45t Adrian Beesley, 48cl Henk Badenhorst, 48br, 48tl Marc Brown, 54 (texting friends, girl asking question, boy with laptop, train), 58b, 65 Vladimir Kirman (apartment), 65c Cay-Uwe Kulzer, 65b Paul Timper, 67b Alfio Ferlito, 68 Kevin Browne (Positano), 68br Danilo Ascione, 73bc Diana Starobinskaya, 74cr, 74b Lisa Kyle Young, 97b Lisa Kyle Young, 78tl Marie-france Bélanger, 79ct M. Eric Honeycutt, 86 Petros Tsonis (windsurfer), 93 Bart Parren (Pantalica), 96r Sheryl Griffin, 106, 109r Peter Viisiima, 113t Danilo Ascione, 114b, 115 Glenda Powers (woman cooking), 115 Tetiana Zbrodtko (man at train station), 115 Carmen Martínez Banús (children sleeping), 115 (deckchairs, camera), 124tr Kirill Roslyakov, 125t Tina Lorient, 126r Dan Wilton (man in red t-shirt), 126 (boats, cliff top houses), 138r Peeter Viisimaa, 139r Bill Grove, 139tl Paul Marrett, 146bl Chris Schmidt, 149tr & c Bill Grove, 155t Luke Daniek; Lonely Planet Images: pp. 18 Jean-Bernard Carillet, 64crt Dallas Stribley, 75t & 124tl Becca Posterino, 128 Jean-Bernard Carillet (inset), 129cb Kevin Levesque, 154bl Becca Posterino; Newspix: p. 74tr News Ltd; Carlo Natale: p. 148 (Via XX Settembre sign); Vonda Pestana: pp. 4l, 37, 45cr, 51, 85 (Duomo), 104tr, 137t, 159r; Photolibrary: pp. 6l, 8, 9tl & r, 18 (cyclists, Chianti logo, market), 23, 24l, 25tl, 29l, 38bl, 136l & c, 39c, 44 (Via Condotti), 49tl & br, 54tr, 54 (suitcase, boys reading paper), 56, 59b (all), 63 (garden), 64 (main), 65 (resort, bed and breakfast), 66t, 69tr, 69bl & br, 72, 79tl, 89 (arena, Greek stone art), 94, 96bl, 98cl, 99tl & cr, 104, 108, 114cl, 115 (classroom), 118c, 119t, 127t, 128tr, 129 (road signs, religious festival, Corsican piazza), 136, 145b, 147 (sports cars), 154 (cinema and bookshop), 157r; Picture Media: p. 88t Reuters/Max Rossi, 137br Reuters/Dario Pignatelli; Victoria Taylor: pp. 5, 14 (zucchini), 25cr, 28r, 35tr, 41br, 44tr (statue), 49tr, 115 (girl on phone), 117tr, 118t, 126 (boy on phone), 127cl, 127cr & bl, 130b, 137(cr), 144tr & cr, 145r, 146tr, 147 (all, excluding sports cars), 148tr, 154cl & br, 148bc & tl; Stella Vassiliou: pp. 4br, 9tr, 14l (doorway & watermelon), 39tr, 64tr; World Media International/RAI International: p. 75br.